叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(johann Sebastian Bach) 000001

2. 约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(johann Sebastian Bach) 000002

3. 约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(johann Sebastian Bach) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(Johann Sebastian Bach)

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

['dʒoʊhæn] [sɪ'bætʃən] [bætʃ] [ɪn] ['ɜːli] [juːθ] .
Johann Sebastian Bach in early youth .
约翰 塞巴斯蒂安 巴赫 在 早期的 青年 .

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫的青年时期。

[frɒm; frəm][æn; ən][əʊld] [ɪn'greɪvɪŋ] [[ˌtuː'tuː]]
From an old engraving [2]
从 一个 老的 雕刻 [2]

出自一幅古老的版画[2]

['dʒoʊhæn] [sɪ'bætʃən] [bætʃ]
Johann Sebastian Bach
约翰 塞巴斯蒂安 巴赫

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫

[baɪ]
BY
经过

经过

['hɜːbət] [ef] . ['paɪzər]
HERBERT F . PEYSER
赫伯特 F . 佩瑟

赫伯特·F·佩瑟

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp]
Grosset & Dunlap
格罗塞特 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz] [[θriː]]
PUBLISHERS [3]
出版商 [3]

出版商[3]

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [ˌfɪlɑː'mɒnɪk] - ['sɪmfəni] [sə'saɪəti][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
Copyright , 1945 , by The Philharmonic - Symphony Society of New York under the
版权 , - , 经过 这 爱乐乐团 - 交响乐 社会 的 新的 约克 在下面 这
['taɪt(ə)l] :
title :
标题 :

版权所有，1945年，纽约爱乐交响乐协会，标题为：

['dʒoʊhæn] [sɪ'bætʃən] [bætʃ] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['meɪdʒə(r)] [wɜːks]
Johann Sebastian Bach and Some of his Major Works
约翰 塞巴斯蒂安 巴赫 和 一些 的 他的 主要的 作品

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫及其部分主要作品

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [ˌfɪlɑː'mɒnɪk] - ['sɪmfəni] [sə'saɪəti][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk]

Copyright	**,**	**1950**	**,**	**by**	**The**	**Philharmonic**	**-**	**Symphony**	**Society**	**of**	**New**	**York**
版权	,	-	,	经过	这	爱乐乐团	-	交响乐	社会	的	新的	约克

版权所有，1950年，纽约爱乐交响乐协会

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə]

Printed	**in**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**
打印	在	这	团结的	各州	的	美国

美国印刷

['fɔːwɜːd]

Foreword
前言

前言

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɪnə(r)][laɪf][æz; əz][ðə; ði] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ]

Compared	**with**	**the**	**unimaginable**	**richness**	**of**	**his**	**inner**	**life**	**as**	**the**	**overpowering**
比较的	和	这	难以想象	丰富	的	他的	内	生活	作为	这	压倒性的

['vɒljuːm] [ænd; ənd]['splendə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] [rɪ'viːl] [ˌaɪ 'tiː] ,

volume	**and**	**splendor**	**of**	**his**	**works**	**reveal**	**it**	**,**
体积	和	辉煌	的	他的	作品	揭示	它	,

与他作品浩瀚的数量和辉煌的成就所揭示的他那难以想象的丰富内心世界相比，

[bɑːks] [deɪ] - [tuː; tə] - [deɪ] [ɪg'zɪstəns] [siːm] ['ɔːlməʊst] [pə'destriən] .

Bach's	**day**	**-**	**to**	**-**	**day**	**existence**	**seems**	**almost**	**pedestrian**	**.**
巴赫的	天	-	到	-	天	存在	似乎	几乎	行人	.

巴赫的日常生活似乎相当平凡。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['drɑːmə][ænd; ənd][spek'tækjələ(r)]['kɒnflɪkts] [ðæt] [mɑːkt] [ðə; ði]

It	**had**	**none**	**of**	**the**	**drama**	**and**	**spectacular**	**conflicts**	**that**	**marked**	**the**
它	有	没有任何	的	这	戏剧	和	壮观的	冲突	那	标记	这

[kəɹ'iəz] [ɒv; əv][men] [laɪk]['məʊtsɑːt] ,

careers	**of**	**men**	**like**	**Mozart**	**,**
职业生涯	的	男人	喜欢	莫扎特	,

它不像莫扎特那样，拥有戏剧性的人生经历和惊心动魄的冲突。

['beɪtəʊvən] , [ænd; ənd] ['waːgnə] .

Beethoven	**,**	**and**	**Wagner**	**.**
贝多芬	,	和	瓦格纳	.

贝多芬和瓦格纳。

[hɪz; ɪz] ['trævlz] , [fɑː(r)] [les] [ɪk'stensɪv] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [kən'temp(ə)rəri] , ['hændl] ,

His	**travels**	**,**	**far**	**less**	**extensive**	**than**	**those**	**of**	**his**	**great**	**contemporary**	**,**	**Handel**	**,**
他的	旅行	,	远的	较少的	广泛的	比	那些	的	他的	伟大的	当代的	,	亨德尔	,

他的游历远不如他同时代的伟大音乐家亨德尔那样广泛。

[wɜː(r); wə(r)] [kən'faɪnd] [tuː; tə]['eərɪəz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [æt; ət][məʊst][ɪn] ['sentrəl] [ænd; ənd]

were	**confined**	**to**	**areas**	**of**	**a**	**few**	**hundred**	**miles**	**at**	**most**	**in**	**central**	**and**
是	受限	到	区域	的	一个	很少	百	英里	在	最多	在	中央	和

['nɔːðən] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndə'teɪkən] ['tʃiːfli] [fɔː(r); fə(r)]['səʊbə(r)] [prə'feʃən(ə)l]

northern	**Germany**	**and**	**were**	**undertaken**	**chiefly**	**for**	**sober**	**professional**
北方	德国	和	是	已	主要	为了	清醒	专业的

[p'ɜːpəsɪz] .

purposes	**.**
目的	.

活动范围最多仅限于德国中部和北部几百英里的地区，而且主要是为了严肃的专业目的而进行的。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɒlju:m] , [wɪtʃ] [əd'vɑ:nsɪz][nəʊ][kleɪm] [wɒt'evə(r)] [tu:; tə]['eni] [nju:] [ɔ:(r)][ə'rɪdʒən(ə)l]

The	present	volume	,	which	advances	no	claim	whatever	to	any	new	or	original
这	展示	体积	,	哪个	进展	不	宣称	任何	到	任何	新的	或者	原来的

[slɑ:nt] ,

slant	,
倾斜	,

本书并未提出任何新颖或原创的观点，

[eɪmz][tu:; tə][du:; də][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɜ:nɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ri:d] [ænd; ənd][rʌn][ə; eɪ]

aims	to	do	no	more	than	furnish	for	those	who	read	and	run	a
目标	到	做	不	更多的	比	提供	为了	那些	WHO	读	和	跑步	一个

['mi:gə(r)] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['aɪsəleɪtɪd] [ɪn] [bɑ:ks] ['aʊtwəd] [laɪf] [[faɪv]]

meager	background	of	a	few	isolated	highspots	in	Bach's	outward	life	[	5	]
微薄	背景	的	一个	很少	孤立	亮点	在	巴赫的	向外	生活	[	5	]

其目的仅在于为那些阅读和了解巴赫外在生活中几个孤立的亮点的人提供一些微不足道的背景知识[5]。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] [æt; ət][ə; eɪ]['taɪni]['hændfʊl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][su:'pri:m; sju:'pri:m]

and	a	momentary	sideglance	at	a	tiny	handful	of	his	supreme
和	一个	瞬间	侧目	在	一个	微小的	少数	的	他的	最高

[krɪ'eʃən] .

creations	.
作品	.

然后，他瞥了一眼自己那寥寥几件杰作。

[ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪl] [hæv; həv] [bi:n] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪf] [ɪn]['eni]['mænə(r)][ˌaɪ 'ti:]

Its	object	will	have	been	more	than	accomplished	if	in	any	manner	it
它是	目的	将要	有	到过	更多的	比	完成	如果	在	任何	方式	它

['stimjuleit] [ə; eɪ]['reɪdiəʊ]['lɪsənə(r)][tu:; tə] ['di:pən] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [bɑ:ks] [ɪ'meʒərəbl]

stimulates	a	radio	listener	to	deepen	his	acquaintance	with	Bach's	immeasurable
刺激	一个	收音机	听众	到	深化	他的	熟人	和	巴赫的	无法估量的

[ɑ:t] .

art	.
艺术	.

如果这档节目能以任何方式激发广播听众加深对巴赫无比精妙的艺术的了解，那么它的目的就已经超额完成了。

[eɪtʃ] . [ef] . [pi:] . [[sɪks]]

H	.	F	.	P	.	[	6	]
H	.	F	.	P	.	[	6	]

HFP[6]

['dʒoʊhæn] [sɪ'bætʃən] [bætʃ]

Johann	Sebastian	Bach
约翰	塞巴斯蒂安	巴赫

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫

[ɪn] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ʌn'ju:ʒuəl][lɒn'dʒevəti][ænd; ənd] ['fru:tflnəs] , [əb'zɜ:vd] ['gɜ:tə] ,

In	families	of	unusual	longevity	and	fruitfulness	,	observed	Goethe	,
在	家庭	的	异常	长寿	和	丰硕	,	观察到	歌德	,

歌德观察到，在那些长寿且多产的家族中，

['neɪtʃə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [fɔ:θ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [gʊd] [taɪm][wʌn]['fɪgə(r)] [hu:]

Nature	has	a	way	of	bringing	forth	in	her	own	good	time	one	figure	who
自然	有	一个	方式	的	带来	前进	在	她	自己的	好的	时间	一	数字	WHO

[ju'naɪts][ɔ:l][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd][məʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['veəriəs] ['fɔ:ˌbeəz] .

unites	all	the	greatest	and	most	distinctive	qualities	of	his	various	forebears	.
联合	全部	这	最	和	最多	独特的	品质	的	他的	各种各样的	祖先	.

大自然总能在适当的时候创造出一个人物，他集其先祖最伟大、最独特的品质于一身。

[ðə; ði]['pəʊɪt][ɒv; əv] [faʊst] [ə'lju:d] [tu:; tə] [ðɪs] ['mɪstɪk] ['prəʊses][ɒv; əv][ˌdʒi:ni'ælədʒi] [wɪð] ['refrəns]

The	poet	of	Faust	alluded	to	this	mystic	process	of	genealogy	with	reference
这	诗人	的	浮士德	暗示	到	这	神秘	过程	的	家谱	和	参考

[tu:; tə] [vɒl'teə] .

to	Voltaire	.
到	伏尔泰	.

《浮士德》的诗人曾提及伏尔泰，以此来影射这种神秘的谱系学过程。

['æktʃuəli] , [hi:; hi] [mait] [wɪð] [kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] ['ri:z(ə)n][hæv; həv] [bi:n] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [bætʃ] .

Actually	,	he	might	with	quite	as	much	reason	have	been	speaking	of	Bach	.
实际上	,	他	可能	和	相当	作为	很多	原因	有	到过	请讲	的	巴赫	.

事实上，他说的很可能就是巴赫。

[fɔ:(r); fə(r)] [bætʃ] [kəm'baɪnd] [ænd; ənd] [brɔ:t] ['ɪntu:] ['ʃɑ:rpəst] ['fəʊkəs][ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l]['tæləntsˌ]

For	Bach	combined	and	brought	into	sharpest	focus	the	musical	talents
为了	巴赫	合并	和	带来	进入	最锋利	重点	这	音乐	天赋

[ænd; ənd] [ˌpri:di'lekʃən] [ɒv; əv]['ɔ:ləʊst] [θri:] [ˌæntɪ'si:d(ə)nt] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,

and	predilections	of	almost	three	antecedent	generations	,
和	偏好	的	几乎	三	前件	几代人	,

巴赫将前三代人的音乐才能和喜好融合在一起，并以最鲜明的方式呈现出来。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['mɒrəl] ['stɜ:dinəs] , [ðeə(r)][ˌspɪrɪtʃu'ælətɪ] , [ðeə(r)][rəʊ'bʌst]

as	well	as	their	physical	and	moral	sturdiness	,	their	spirituality	,	their	robust
作为	出色地	作为	他们的	身体的	和	道德	坚固性	,	他们的	灵性	,	他们的	强壮的

[ˊklæniʃnis] .

clannishness	.
宗族性	.

以及他们的身体和道德上的坚韧、他们的精神、他们强大的宗族意识。

[jet] [ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv]['dʒoʊhæn] [sɪ'bætʃən] [bætʃ] [træn'send, trɑ:n-]['i:v(ə)n] [ðɪs] [ə'meɪzɪŋ] ['fju:ʒ(ə)n]

Yet	the	miracle	of	Johann	Sebastian	Bach	transcends	even	this	amazing	fusion
然而	这	奇迹	的	约翰	塞巴斯蒂安	巴赫	超越	甚至	这	惊人的	融合

[ɒv; əv][æn'sestrəl] [treɪts] .

of	ancestral	traits	.
的	祖先的	特征	.

然而，约翰·塞巴斯蒂安·巴赫的奇迹甚至超越了这种惊人的祖先特征的融合。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hɑ:dli] [ɪk'sesɪv] [tu:; tə] [lʊk] [['sɛvən]]

It	is	hardly	excessive	to	look	[	7	]
它	是	几乎	过多的	到	看	[	7	]

看看[7]也并不算过分。

[ə'pɒn][hɪm][æz; əz][ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ænd; ənd] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] [trendz] [ðæt]

upon	him	as	the	consummation	and	fulfillment	of	all	the	musical	trends	that
之上	他	作为	这	圆房	和	履行	的	全部	这	音乐	趋势	那

[went] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm][ænd; ənd] ,

went	before	him	and	,
去	前	他	和	,

人们认为他是之前所有音乐潮流的集大成者和最终实现者，

[ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][ɒv; əv] ['spi:kɪŋ] , [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔ:l] [ðəʊz] [ðæt] [keɪm] ['ɑ:ftə(r)] .

in	a	manner	of	speaking	,	the	origin	of	all	those	that	came	after	.
在	一个	方式	的	请讲	,	这	起源	的	全部	那些	那	来了	后	.

从某种意义上说，它是之后所有事物的起源。

[ðeə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['mju:zɪk][tu:; tə][kəm'peə(r)] [wɪð] [bɑ:ks]

There	is	probably	nothing	in	the	history	of	music	to	compare	with	Bach's
那里	是	大概	没有什么	在	这	历史	的	音乐	到	比较	和	巴赫的

['ænsestri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv] [fə'tɪlətɪ] ,

ancestry	from	the	standpoint	of	fertility	,
祖先	从	这	立场	的	生育力	,

从繁衍后代的角度来看，音乐史上可能没有任何事物能与巴赫的家族相提并论。

[kəm'pleksəti] , [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] .

complexity	,	**and**	**endurance**	.
复杂	,	和	耐力	.

复杂性和耐力。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] [nəʊ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['treɪsɪŋ] [hɪə(r)] [ɪts] ['mʌltɪp(ə)l] [ˌræmɪfɪ'keɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [krɒs] ['kʌrənts] .

There	**can**	**be**	**no**	**question**	**of**	**tracing**	**here**	**its**	**multiple**	**ramifications**	**and**	**cross**	**currents**	.
那里	能	是	不	问题	的	追踪	这里	它是	多种的	后果	和	叉	电流	.

这里不可能追溯其众多分支和交叉脉络。

[ɪ'nʌf] [ðæt] [wi:; wi] [əb'teɪn] ['aʊə(r)] ['ɜ:lɪst] [glɪmps] [ɒv; əv] [sɪ'bæstiənz] [greɪt] - [greɪt] - [greɪt] - ['grænfɑ:ðə(r)] [æz; əz] [fɑ:(r)] [bæk] [æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] .

Enough	**that**	**we**	**obtain**	**our**	**earliest**	**glimpse**	**of**	**Sebastian's**	**great**	-	**great**	-	**great**	-	**grandfather**	**as**	**far**	**back**	**as**	**the**	**latter**	**part**	**of**	**the**	**sixteenth**	**century**	.
足够的	那	我们	获得	我们的	最早	一瞥	的	塞巴斯蒂安的	伟大的	-	伟大的	-	伟大的	-	祖父	作为	远的	后退	作为	这	后者	部分	的	这	第十六	世纪	.

由此可见，我们最早可以追溯到十六世纪后期，见到塞巴斯蒂安的曾曾祖父。

[ðə; ði] [də'rekt] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'pəʊzə(r)] [dɪd] [nɒt] [daɪ] [aʊt] [tɪl] - .

The	**direct**	**line**	**of**	**the**	**great**	**composer**	**did**	**not**	**die**	**out**	**till**	**1845**	.
这	直接的	线	的	这	伟大的	作曲家	做过	不是	死	出去	直到	-	.

这位伟大作曲家的直系后裔直到 1845 年才断绝。

['sev(ə)n] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ðʌs] [stretʃ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɛkstɹ'i:mz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌdʒi:niə'lɒdʒɪkl] [fə'nɒmɪnən] .

Seven	**generations**	**thus**	**stretch**	**between**	**the**	**extremes**	**of**	**this**	**genealogical**	**phenomenon**
七	几代人	因此	拉紧	之间	这	极端情况	的	这	家谱	现象

:

.

因此，七代人横跨了这一谱系现象的两端。

[ðə; ði] [θʊ'rɪndʒiən; θʊ'rɪndʒən] ['kʌntrisaɪd] [ə'raʊnd] [ɑ:rnstæt] , ['erfʊrt] , [wɛkmɝ] , ['aɪzənɑ:k] ,

The	**Thuringian**	**countryside**	**around**	**Arnstadt**	,	**Erfurt**	,	**Wechmar**	,	**Eisenach**	,
这	图林根	农村	大约	阿恩施塔特	,	埃尔福特	,	威奇马尔	,	艾森纳赫	,

阿恩施塔特、爱尔福特、韦希马尔、艾森纳赫周围的图林根乡村，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kə'mju:nətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ri:dʒən] ['kreɪdld] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .

and	**other**	**communities**	**of**	**the**	**region**	**cradled**	**the**	**different**	**branches**	**of**	**the**	**family**	.
和	其他	社区	的	这	地区	摇篮	这	不同的	分支	的	这	家庭	.

该地区的其他社区则孕育了该家族的不同分支。

[tu:] [treɪts] , [æt; ət] [li:st] ,

Two	**traits**	,	**at**	**least**	,
二	特征	,	在	至少	,

至少有两个特点：

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ɪn] ['kɒmən] — [ðeə(r)] [lʌv] [ɒv; əv] ['mju:zɪk] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'tætʃmənt] [tu:; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

all	**of**	**them**	**had**	**in**	**common**	**—**	**their**	**love**	**of**	**music**	**and**	**their**	**attachment**	**to**	**one**	**another**	.
全部	的	他们	有	在	常见的	—	他们的	爱	的	音乐	和	他们的	依恋	到	一	其他	.

他们都有一个共同点——热爱音乐，并且彼此之间有着深厚的感情。

[sʌm; səm] [bɪ'keɪm] ['ɔ:gənist] , [sʌm; səm]['kæntɔ:] , [sʌm; səm] [taʊn] [mju:'zɪʃənz] ,

Some	**became**	**organists**	**,**	**some**	**cantors**	**,**	**some**	**town**	**musicians**	**,**
一些	成为	管风琴师	,	一些	领唱者	,	一些	镇	音乐家	,

有些人成了管风琴师，有些人成了教堂唱诗班领唱，有些人成了城镇乐师。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [tu:; tə][ðeə(r)][krɑ:ft][wɒz; wəz][səʊ] [prə'vɜ:biəl] [ðæt] , [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)]

and	**their**	**devotion**	**to**	**their**	**craft**	**was**	**so**	**proverbial**	**that**	**,**	**for**	**years**	**after**
和	他们的	虔诚	到	他们的	工艺	曾是	所以	谚语	那	,	为了	年	后

,

,

,

他们对技艺的奉献精神如此广为人知，以至于在之后的很多年里，

[ɔ:l] [mju:'zɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]['erfʊrt] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [nəʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði] [bɑ:ks] ” ['i:v(ə)n]

all	**musicians**	**in**	**the**	**town**	**of**	**Erfurt**	**came**	**to**	**be**	**known**	**as**	**“**	**the**	**Bachs**	**”**	**even**
全部	音乐家	在	这	镇	的	埃尔福特	来了	到	是	已知	作为	“	这	巴赫斯	”	甚至

[ɪf] ['təʊtəli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .

if	**totally**	**unrelated**	**.**
如果	完全	无关	.

埃尔福特镇的所有音乐家都被称为“巴赫家族”，即使他们之间没有任何血缘关系。

[ðə; ði]['ri:əl] [bɑ:ks] [felt] [i:tʃ] ['ʌðərz] ['kʌmpəni] [səʊ][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ðæt] ,

The	**real**	**Bachs**	**felt**	**each**	**other's**	**company**	**so**	**indispensable**	**that**	**,**
这	真实的	巴赫斯	毛毡	每个	其他的	公司	所以	必不可少	那	,

真正的巴赫们都觉得彼此的陪伴是如此不可或缺，以至于

[ɪf] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][kʊd; kəd] ['ɒbviəsli] [nɒt][ɔ:l][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,

if	**the**	**members**	**of**	**the**	**family**	**could**	**obviously**	**not**	**all**	**live**	**in**	**the**	**same**	**place**	**,**
如果	这	成员	的	这	家庭	可以	明显地	不是	全部	居住	在	这	相同的	地方	,

如果家庭成员显然不能都住在同一个地方，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tu:; tə][həʊld][ˌpɪəri'ɒdɪk][ˌri:'ju:niənz] .

they	**made**	**it**	**a**	**point**	**to**	**hold**	**periodic**	**reunions**	**.**
他们	制成	它	一个	观点	到	抓住	周期性	重聚	.

他们特意定期举行同学聚会。

['ɑ:ftə(r)] [preə(r)z] [ænd; ənd] [hɪmz] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [[eit]]

After	**prayers**	**and**	**hymns**	**they**	**spent**	**the**	**day**	**in**	**[**	**8**	**]**
后	祈祷	和	赞美诗	他们	花费	这	天	在	[	8	]

祈祷和唱赞美诗之后，他们度过了一天[8]

['fi:stɪŋ] [ænd; ənd]['dʒɒli][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

feasting	**and**	**jolly**	**recreation**	**.**
盛宴	和	快乐的	娱乐	.

宴饮狂欢。

[wʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [ˌə'mju:zmənts] [wɒz; wəz][tu:; tə] [ɪk'stempəraɪz] ['kɔ:rəs] [aʊt] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)]

One	**of**	**their**	**favorite**	**amusements**	**was**	**to**	**extemporize**	**choruses**	**out**	**of**	**popular**
一	的	他们的	最喜欢的	娱乐	曾是	到	即兴发挥	合唱	出去	的	受欢迎的

[sɔ:ŋz] [ænd; ənd] [ði:z] ['lʌsti] ['medli] ([ɔ:(r)] ,

songs	**and**	**these**	**lusty**	**medleys**	**(**	**or**	**,**
歌曲	和	这些	好色的	混合曲	(	或者	,

他们最喜欢的娱乐活动之一就是即兴创作流行歌曲的副歌，这些充满活力的串烧歌曲（或，

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] , “ ”) [ðeɪ] [wʊd] ['beləʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊəz] [ɒn][end] [wɪð]

as	**they**	**called**	**them**	**,**	**“**	**quodlibets**	**”**	**)**	**they**	**would**	**bellow**	**for**	**hours**	**on**	**end**	**with**
作为	他们	称为	他们	,	“	杂项	”	)	他们	会	下面	为了	小时	在	结尾	和

[greɪt] [gʊd] ['hju:mə(r)] ,

great	**good**	**humor**	**,**
伟大的	好的	幽默	,

他们把这些歌称为“杂耍歌”，他们会兴高采烈地连续几个小时大声演唱。

[waɪl] [ðə; ði] ['lɪsnər] [lɑːft] [tɪl] [ðeə(r)] [saɪdz] [eɪkt] .

while	the	listeners	laughed	till	their	sides	ached	.
尽管	这	听众	笑了	直到	他们的	侧面	疼痛	.

听众们笑得肚子都疼了。

[sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːt] [mjuˈzɪʃ(ə)n]

Son	of	a	Court	Musician
儿子	的	一个	法庭	音乐家

宫廷乐师之子

['dʒoʊhæn] [sɪ'bætʃən] [bætʃ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['aɪzənɑːk] [ɒn] [mɑːtʃ] - , - , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

Johann	Sebastian	Bach	was	born	in	Eisenach	on	March	21	,	1685	,	according	to	the
约翰	塞巴斯蒂安	巴赫	曾是	出生	在	艾森纳赫	在	行进	-	,	-	,	根据	到	这

[əʊld] [staɪl] ['rekənɪŋ] ,

Old	Style	reckoning	,
老的	风格	清算	,

根据旧历计算，约翰·塞巴斯蒂安·巴赫于1685年3月21日出生于艾森纳赫。

[wɪtʃ] [ɪz][ten] [deɪz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [grɪ'gɔːrɪən] ['kælɪndə(r)] .

which	is	ten	days	behind	the	Gregorian	calendar	.
哪个	是	十	天	在后面	这	格里高利	日历	.

比公历晚十天。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['dʒoʊhæn][æm'broʊziəs] [bætʃ] , [hæd; həd] ['mærid] [æn; ən] [ɪ'lɪzəbəθ] -

His	father	,	Johann	Ambrosius	Bach	,	had	married	an	Elisabeth	Lämmerhirt
他的	父亲	,	约翰	安布罗修斯	巴赫	,	有	已婚	一个	伊丽莎白	-

['nɪəli] ['twenti] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn] ['erfʊrt] ,

nearly	twenty	years	earlier	in	Erfurt	,
几乎	二十	年	早些时候	在	埃尔福特	,

他的父亲约翰·安布罗修斯·巴赫，大约二十年前在埃尔福特与伊丽莎白·莱默希尔特结婚。

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [taʊn] ['pleɪə(r)] .

where	he	was	town	player	.
在哪里	他	曾是	镇	玩家	.

他曾是那里的镇队球员。

['prɒbəbli] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kɔːt] [mjuˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [djuːk] ['dʒoʊhæn][geɪˈɔːrg] , [æt; ət] ['aɪzənɑːk] , ['wɪðə(r)]

Probably	he	became	Court	musician	to	Duke	Johann	Georg	,	at	Eisenach	,	whither
大概	他	成为	法庭	音乐家	到	公爵	约翰	格奥尔格	,	在	艾森纳赫	,	往哪里去

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'muːvd] .

he	had	removed	.
他	有	已移除	.

他很可能成为了约翰·格奥尔格公爵在艾森纳赫的宫廷乐师，而他当时已经移居到了那里。

[hɪz; ɪz] [pliː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['erfʊrt] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'laʊd] [baɪ][hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l] [ɪm'plɔɪə(r)] [ænd; ənd]

His	plea	to	return	to	Erfurt	was	disallowed	by	his	noble	employer	and
他的	恳求	到	返回	到	埃尔福特	曾是	不允许	经过	他的	高贵	雇主	和

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ðæt] ['dʒoʊhæn] [sɪ'bætʃən] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ɪn] ['aɪzənɑːk] .

so	it	came	that	Johann	Sebastian	saw	the	light	in	Eisenach	.
所以	它	来了	那	约翰	塞巴斯蒂安	锯	这	光	在	艾森纳赫	.

他请求返回埃尔福特，但遭到他高贵的雇主的拒绝，于是约翰·塞巴斯蒂安在艾森纳赫找到了新的方向。

[nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['ræmblɪŋ] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] - [æz; əz] [trə'dɪʃənəli]

Not	,	however	,	in	the	rambling	house	on	the	Frauenplan	as	traditionally
不是	,	然而	,	在	这	漫无边际	房子	在	这	-	作为	传统上

[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] .

supposed	.
据称	.

然而，并非如人们传统所认为的那样，在弗劳恩普兰的那栋错综复杂的房子里。

[kəm'pærətɪvli] ['ri:s(ə)nt][ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt][ðə; ði]['æktʃuəl] ['bɜ:θpleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t]

Comparatively	**recent**	**investigation**	**has**	**shown**	**that**	**the**	**actual**	**birthplace**	**is**	**a**	**short**
比较	最近的	调查	有	所示	那	这	实际的	出生地	是	一个	短的

['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

distance	**away**	**,**
距离	离开	,

较新的调查显示，实际出生地距离此处不远。

[ɪn][ə; eɪ] [stri:t] [nemd] ['ɑ:ftə(r)]['mɑ:tɪn]['lu:θə(r)] .

in	**a**	**street**	**named**	**after**	**Martin**	**Luther**	**.**
在	一个	街道	命名	后	马丁	路德	.

在一条以马丁·路德命名的街道上。

[ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)][ʌnrə(ʊ)'mæntɪk] ['lʊkɪŋ] ['dwelɪŋ] ,

A	**rather**	**unromantic**	**looking**	**dwelling**	**,**
一个	相当	不浪漫的	寻找	住宅	,

一栋看起来不太浪漫的住所，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [tɪl] [dʒʌst][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['sekənd] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][baɪ][ə; eɪ]['bɑ:bə(r)] .

it	**was**	**occupied**	**till**	**just**	**before**	**the**	**Second**	**World**	**War**	**by**	**a**	**barber**	**.**
它	曾是	占领	直到	只是	前	这	第二	世界	战争	经过	一个	理发师	.

二战前夕，这里一直被一位理发师占用。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [sɪm'bɒlɪk] [prə'praɪəti] [ðæt] [bætʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] [bɔ:n] [ɪn] ['aɪzənɑ:k]

There	**is**	**a**	**certain**	**symbolic**	**propriety**	**that**	**Bach**	**should**	**have**	**been**	**born**	**in**	**Eisenach**
那里	是	一个	肯定	象征性的	礼	那	巴赫	应该	有	到过	出生	在	艾森纳赫

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][mɔ:(r)][prə'zeɪɪk] [[naɪn]]

rather	**than**	**in**	**the**	**more**	**prosaic**	**[**	**9**	**]**
相当	比	在	这	更多的	平淡无奇	[	9	]

巴赫出生在艾森纳赫而不是更平凡的[9]，这具有一定的象征意义。

['erfʊrt] .

Erfurt	**.**
埃尔福特	.

埃尔福特。

['aɪzənɑ:k] [hæd; həd] ['paʊəf(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][rəʊ'mæntɪk] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] .

Eisenach	**had**	**powerful**	**religious**	**and**	**romantic**	**associations**	**.**
艾森纳赫	有	强大的	宗教	和	浪漫的	协会	.

艾森纳赫与宗教和浪漫有着密切的联系。

['lu:θə(r)][hæd; həd] [bi:n] [entə'teɪnd] [baɪ] [fraʊ] [vɒn] ['kɒtə] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['geɪbld] ['haʊzɪz] [waɪl]

Luther	**had**	**been**	**entertained**	**by**	**Frau**	**von**	**Cotta**	**in**	**one**	**of**	**its**	**gabled**	**houses**	**while**
路德	有	到过	娱乐	经过	弗劳	冯	科塔	在	一	的	它是	山墙	房屋	尽管

[ðə; ði] [rɪ'fɔ:mə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

the	**Reformer**	**was**	**still**	**a**	**boy**	**.**
这	改革者	曾是	仍然	一个	男生	.

路德还是个孩子的时候，就曾在冯·科塔夫人的一栋山墙房屋里受到过她的款待。

[haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊəd] [ðə; ði] ['vɑ:buək] , [weə(r)] ['lu:θə(r)] [trænz'leɪtɪd] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,

High	**above**	**the**	**city**	**towered**	**the**	**Wartburg**	**,**	**where**	**Luther**	**translated**	**the**	**Bible**	**,**
高的	多于	这	城市	高耸	这	瓦特堡	,	在哪里	路德	翻译	这	圣经	,

城市上空耸立着瓦特堡，路德曾在这里翻译圣经。

[θru:] [hɪz; ɪz] ['ɪŋkwel] [æt; ət][ðə; ði]['dev(ə)l] , [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [st'ɜ:dɪəst]

threw	**his**	**inkwell**	**at**	**the**	**Devil**	**,**	**and**	**composed**	**some**	**of**	**his**	**sturdiest**
扔	他的	墨水瓶	在	这	魔鬼	,	和	由	一些	的	他的	最坚固的

[kɒ'rɑ:l] .

chorales	**.**
合唱	.

他把墨水瓶扔向魔鬼，并创作了一些他最铿锵有力的合唱曲。

[ʌp] [ðeə(r)] , [tuː] , [hæd; həd] [dwelt] [ðə; ði] ['seɪntlɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ,

Up	there	,	too	,	had	dwelt	the	saintly	Elisabeth	,
向上	那里	,	也	,	有	居住	这	圣洁的	伊丽莎白	,

圣洁的伊丽莎白也曾居住在那里。

[waɪl] [ɪn] [ɪts] [hɔːlz] ['naɪtlɪ] ['mɪnɪˌsɪŋə] [hæd; həd] [kəm'piːtɪd] [ɪn] ['tuəni] [ɒv; əv] [sɒŋ] .

while	in	its	halls	knightly	Minnesingers	had	competed	in	tourneys	of	song	.
尽管	在	它是	大厅	骑士精神	歌手	有	竞争	在	锦标赛	的	歌曲	.

而骑士吟游诗人曾在这座宫殿里参加歌唱比赛。

[ɪn] [ðə; ði] [riˈməutə] ['dɪstənsɪz] [rəʊz] [ðə; ði] ['feɪbld] - ,

In	the	remoter	distances	rose	the	fabled	Hörselberg	,
在	这	遥控器	距离	玫瑰	这	传说中的	-	,

在更偏远的地方，耸立着传说中的霍尔塞尔贝格山。

[weə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ledʒənd] [deɪm] ['viːnəs] [held] [hɜː(r); hə(r)] [ʌn'həʊli] [kɔːt] [ænd; ənd] [en'sneəd]

where	according	to	legend	Dame	Venus	held	her	unholy	court	and	ensnared
在哪里	根据	到	传奇	贵妇人	金星	握住	她	不圣洁的	法庭	和	陷入

[ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ʌn'weəri] [men] .

the	souls	of	unwary	men	.
这	灵魂	的	粗心大意	男人	.

传说中，维纳斯女神在那里举行邪恶的朝会，诱拐毫无防备的男人的灵魂。

[dʒʌst] [wɒt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðiːz] [θɪŋz] [meɪd] [ɒn] [ðə; ði] [tʃaɪld] [bætʃ] [wiː; wi] ['kænɒt] [seɪ] .

Just	what	impression	these	things	made	on	the	child	Bach	we	cannot	say	.
只是	什么	印象	这些	事物	制成	在	这	孩子	巴赫	我们	不能	说	.

我们无法说这些事情给幼年的巴赫留下了怎样的印象。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌrənts] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] .

At	any	rate	he	could	not	remain	untouched	by	the	currents	of	music	.
在	任何	速度	他	可以	不是	保持	未受触碰	经过	这	电流	的	音乐	.

无论如何，他都无法置身于音乐潮流之外。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prɪti] ['trebl] [vɔɪs] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [skuːl] [hiː; hi] [sæŋ] [ɪn]

The	boy	had	a	pretty	treble	voice	and	at	the	local	school	he	sang	in
这	男生	有	一个	漂亮的	高音	嗓音	和	在	这	当地的	学校	他	唱	在

[ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] - ['kwaɪə(r)] ,

the	so	-	called	Currende	choir	,
这	所以	-	称为	-	唱诗班	,

这个男孩嗓音甜美，在当地学校里，他参加了所谓的"库伦德合唱团"。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['peniz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɒn] [fiːst] [ænd; ənd] ['hɒlədeɪz] , [æt; ət] ['wedɪŋz]

making	a	few	pennies	now	and	then	on	feasts	and	holidays	,	at	weddings
制作	一个	很少	便士	现在	和	然后	在	盛宴	和	假期	,	在	婚礼

[ænd; ənd] [æt; ət] ['fjuːnərəlz] ,

and	at	funerals	,
和	在	葬礼	,

偶尔在宴会、节日、婚礼和葬礼上赚点小钱，

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['skuːlmeit] .

in	company	with	his	schoolmates	.
在	公司	和	他的	同学	.

与同学们一起。

[hiː; hi] [meɪ] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːgən] [lɒft] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['dʒɔːrdʒɪz] [tʃɜːtʃ] ,

He	may	even	have	sat	in	the	organ	loft	of	St	.	George's	Church	,
他	可能	甚至	有	卫星	在	这	器官	阁楼	的	英石	.	乔治的	教会	,

他甚至可能曾在圣乔治教堂的管风琴台上坐过。

['pʊlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['hevi] [stɒps] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] , ['dʒoʊhæn] ['krɪstɔːf] [bætʃ] ,

pulling	out	the	heavy	stops	for	his	uncle	,	Johann	Christoph	Bach	,
拉	出去	这	重的	停止	为了	他的	叔叔	,	约翰	克里斯托夫	巴赫	,

为了他的叔叔约翰·克里斯托夫·巴赫，他使出了浑身解数。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['ɔːgənɪst] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

who	had	been	the	organist	there	for	many	years	.
WHO	有	到过	这	管风琴师	那里	为了	许多	年	.

他曾担任那里的管风琴师多年。

[ˌnevəðə'les] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ɪ'læbərət] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['dʒoʊhæn] [sɪ'bæstiənz] ['bɔɪhʊd] .

Nevertheless	,	we	have	no	elaborate	record	of	Johann	Sebastian's	boyhood	.
尽管如此	,	我们	有	不	精心制作的	记录	的	约翰	塞巴斯蒂安的	童年	.

然而，我们没有关于约翰·塞巴斯蒂安童年时期的详细记录。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ɪn'diːd] , [tɔːt] [hɪm][ðə; ði]['ruːdɪmənts][ɒv; əv][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][vi'əʊlə] ,

His	father	,	indeed	,	taught	him	the	rudiments	of	violin	and	viola	,
他的	父亲	,	的确	,	教授	他	这	基本原理	的	小提琴	和	中提琴	,

他的父亲确实教过他小提琴和中提琴的基础知识。

[ænd; ənd] ['teri] ['kredɪts][ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] [wɪð] “ ['peɪʃ(ə)nt][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] ” [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]

and	Terry	credits	the	youngster	with	“	patient	concentration	”	in	the	pursuit	of
和	特里	学分	这	青少年	和	“	病人	专注	”	在	这	追逐	的

[ðiːz] [-]

these	[	10	]
这些	[	-	]

特里称赞这位年轻人在追求这些目标时展现出了“耐心和专注”[10]

[ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['stʌdiz] .

instrumental	studies	.
乐器演奏	研究	.

器乐研究。

[wiː; wi][duː; də] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [æn; ən] [ʌn'kɒmənli] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ˌvaɪə'lɪnɪst]

We	do	know	that	he	became	before	long	an	uncommonly	proficient	violinist
我们	做	知道	那	他	成为	前	长的	一个	不寻常地	精通	小提琴手

[bʌt; bət] [tʊk] [pə'tɪkjələ(r)] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [vi'əʊlə] [wen] [hiː; hi] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ɒn'sɒmb(ə)l] [wɜːk] .

but	took	particular	delight	in	playing	viola	when	he	participated	in	ensemble	work	.
但	采取	特别的	喜	在	玩耍	中提琴	什么时候	他	参与	在	合奏	工作	.

我们知道他很快就成为了一位技艺非凡的小提琴手，但在参加合奏时，他尤其喜欢演奏中提琴。

[laɪk] ['məʊtsɑːt][ɪn]['ɑːftə(r)] [j'iəz] ,

Like	Mozart	in	after	years	,
喜欢	莫扎特	在	后	年	,

就像莫扎特多年后一样，

[ðə; ði] ['juːθfl] [bætʃ] [lʌvd] [tuː; tə][faɪnd][hɪm'self] “ [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːməni] .

the	youthful	Bach	loved	to	find	himself	“	in	the	middle	of	the	harmony	.
这	青春	巴赫	喜爱	到	寻找	他自己	”	在	这	中间	的	这	和谐	.

年轻的巴赫喜欢让自己“置身于和谐之中”。

” ['ɜːli] [j'iəz] [æt; ət] [skuːl]

”	Early	Years	at	School
”	早期的	年	在	学校

“学校早期阶段”

[æt; ət][ðə; ði] ['aɪzənɑːk] “ [dʒɪm'neɪziəm] ” [hiː; hi] ['lɜːnɪd] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] , ['kætəkɪzəm] ,

At	the	Eisenach	“	Gymnasium	”	he	learned	reading	and	writing	,	catechism	,
在	这	艾森纳赫	“	健身房	”	他	学习	阅读	和	写作	,	教理问答	,

['bɪblɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɑːmz] .

Biblical	history	,	and	the	Psalms	.
圣经	历史	,	和	这	诗篇	.

在艾森纳赫中学，他学习了阅读和写作、教义问答、圣经历史和诗篇。

[ænd; ənd] [wen] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)] [eɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['feəli] [ɪ'mɜːst] [ɪn]['lætɪn]

And	when	only	a	little	over	eight	he	was	fairly	immersed	in	Latin
和	什么时候	仅有的	一个	小的	超过	八	他	曾是	相当	沉浸式	在	拉丁

[ˌkɒndʒu'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'klenʃ(ə)n] .

conjugations	and	declensions	.
共轭	和	词尾变化	.

他才八岁多一点的时候，就已经相当精通拉丁语的动词变位和词形变化了。

[ɪn] ['aɪzənɑːk] [wɒz; wəz][leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ['lɜːnɪŋ] [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪz; ɪz] [həʊl]

In	Eisenach	was	laid	the	foundation	of	that	learning	which	distinguished	his	whole
在	艾森纳赫	曾是	铺设	这	基础	的	那	学习	哪个	杰出的	他的	所有的

[laɪf] ,

life	,
生活	,

艾森纳赫奠定了他毕生卓越学识的基础。

[ðəʊ] [hiː; hi]['nevə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi]

though	he	never	enjoyed	the	advantage	of	a	college	education	such	as	he
尽管	他	绝不	享受	这	优势	的	一个	大学	教育	这样的	作为	他

['ɑːftəwədz] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] [sʌnz] .

afterwards	gave	his	famous	sons	.
然后	给予	他的	著名的	儿子们	.

虽然他本人从未享受过大学教育的优势，但他后来却让他的著名儿子们接受了这样的教育。

[jet] [hɪz; ɪz] [skuːl] [ə'tendəns] [æt; ət] [ðɪs] ['ɜːli] [steɪdʒ] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ɪˌregjə'lærəti] ,

Yet	his	school	attendance	at	this	early	stage	showed	a	good	deal	of	irregularity	,
然而	他的	学校	出席	在	这	早期的	阶段	显示	一个	好的	交易	的	不规则	,

然而，他在早期阶段的学校出勤率却很不规律。

[djuː] , [pə'hæps] , [tuː; tə] ['ɪlnəs] [ɔː(r)] [bɪ'riːvmənt] .

due	,	perhaps	,	to	illness	or	bereavement	.
到期的	,	也许	,	到	疾病	或者	丧亲之痛	.

或许是由于疾病或丧亲之痛。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][naɪn] [wen] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .

He	was	only	nine	when	he	lost	his	mother	.
他	曾是	仅有的	九	什么时候	他	丢失的	他的	母亲	.

他九岁时失去了母亲。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['mærɪd] [ə'gen] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [deθ] ['tɜːrməˌnet] [ðæt] ['juːniən]

In	a	short	time	his	father	married	again	but	his	death	terminated	that	union
在	一个	短的	时间	他的	父亲	已婚	再次	但	他的	死亡	终止	那	联盟

['skeəsli] [fɔː(r)] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] .

scarcely	four	months	later	.
几乎	四	几个月	之后	.

不久后，他的父亲再婚，但仅仅四个月后，他的去世就结束了这段婚姻。

[ðə; ði] ['aɪzənɑːk] ['haʊshəʊld] ['hævɪŋ] ['brəʊkən][ʌp] ,

The	Eisenach	household	having	broken	up	,
这	艾森纳赫	家庭	拥有	破碎的	向上	,

艾森纳赫一家已经分崩离析。

['dʒoʊhæn] [sɪ'bætʃən] [wɒz; wəz][sent][ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][həʊm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mærɪd] ['brʌðə(r)] ,

Johann	Sebastian	was	sent	in	1695	to	the	home	of	his	married	brother	,
约翰	塞巴斯蒂安	曾是	发送	在	-	到	这	家	的	他的	已婚	兄弟	,

1695年，约翰·塞巴斯蒂安被送到他已婚的哥哥家。

['dʒoʊhæn] ['krɪstɔːf] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] [ɔːr'drʊf] , [sʌm; səm] ['θɜːti] [maɪlz] [ə'weɪ] .

Johann	Christoph	,	who	lived	at	Ohrdruf	,	some	thirty	miles	away	.
约翰	克里斯托夫	,	WHO	居住地	在	奥德鲁夫	,	一些	三十	英里	离开	.

约翰·克里斯托夫住在奥尔德鲁夫，距离这里大约三十英里。

[ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dʒoʊhæn] ['pɑːkəlˌbɛl] ,

A	pupil	of	the	great	Johann	Pachelbel	,
一个	瞳孔	的	这	伟大的	约翰	帕赫贝尔	,

他是伟大的约翰·帕赫贝尔的学生，

[ðə; ði] [ɔːr'drʊf] [bætʃ] ['fʌŋkʃən] [æz; əz] ['ɔːgənɪst] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] . [-

the	Ohrdruf	Bach	functioned	as	organist	at	the	Church	of	St	.	Michael's	.	[	11
这	奥德鲁夫	巴赫	功能正常	作为	管风琴师	在	这	教会	的	英石	.	迈克尔的	.	[	-

]

]

奥尔德鲁夫·巴赫曾在圣米迦勒教堂担任管风琴师。[11]

[bɑːks] ['stʌdi] [ɪn] ['waimɑː] , [weə(r)] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [wɜːks] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [wel] -

Bach's	study	in	Weimar	,	where	many	of	his	greatest	works	,	including	The	Well	-
巴赫的	学习	在	魏玛	,	在哪里	许多	的	他的	最	作品	,	包括	这	出色地	-

['tempəd] ['klævɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] . [-]

Tempered	Clavier	,	were	composed	.	[	12	]
淬火	键盘	,	是	由	.	[	-	]

巴赫在魏玛学习，他的许多最伟大的作品，包括《平均律钢琴曲集》，都是在那里创作的。[12]

['dʒoʊhæn] ['krɪstɔːf] , [æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] [mju'zɪʃ(ə)n] ,

Johann	Christoph	,	an	accomplished	musician	,
约翰	克里斯托夫	,	一个	完成	音乐家	,

约翰·克里斯托夫，一位技艺精湛的音乐家

[lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['brʌðə(r)] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['lesnz] [ɒn][ðə; ði]['klævɪə(r)] .

lost	no	time	in	giving	his	young	brother	his	first	lessons	on	the	clavier	.
丢失的	不	时间	在	给予	他的	年轻的	兄弟	他的	第一的	课程	在	这	键盘	.

迫不及待地开始教弟弟弹钢琴。

[prɪ'zjuːməbli] [hiː; hi] ['sʌplɪmentɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['ɔːgən] .

Presumably	he	supplemented	them	with	instruction	on	the	organ	.
想必	他	补充	他们	和	操作说明	在	这	器官	.

想必他还补充了管风琴方面的指导。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] ['ækses] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

In	any	case	the	boy	seems	to	have	had	access	to	a	large	quantity	of
在	任何	案件	这	男生	似乎	到	有	有	使用权	到	一个	大的	数量	的

[gʊd] ['mjuːzɪk] .

good	music	.
好的	音乐	.

总之，这个男孩似乎接触到了大量优质音乐。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːdnrəli] ['keɪpəb(ə)l]['stjuːd(ə)nt] [wɪð] [ə; eɪ] [və'reɪʃəs] ['æpɪtaɪt] [fɔː(r); fə(r)]

He	was	an	extraordinarily	capable	student	with	a	voracious	appetite	for
他	曾是	一个	非常	有能力的	学生	和	一个	贪婪的	食欲	为了

['mjuːzɪk(ə)l] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] ['mɑːstəd] [wʌn] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk][ðæn; ðən]

musical	learning	and	no	sooner	had	he	mastered	one	difficult	task	than
音乐	学习	和	不	很快	有	他	精通	一	难的	任务	比

[hiː; hi] [pleɪgd] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [stɪl] .

he	plagued	his	brother	for	another	more	difficult	still	.
他	饱受困扰	他的	兄弟	为了	其他	更多的	难的	仍然	.

他是一位才华横溢的学生，对音乐学习有着强烈的渴望，他刚掌握一项难题，就缠着哥哥让他学习另一项更难的难题。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ə'kɜːd] [ðæt] ['selɪbreɪtɪd] ['ɪnsɪdənt][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['dʒoʊhæn] ['krɪstɔːf]

At	this	period	occurred	that	celebrated	incident	for	which	Johann	Christoph
在	这	时期	发生	那	著名	事件	为了	哪个	约翰	克里斯托夫

[hæz; həz] [biːn] ['veri] ['hɑːʃli] [dʒʌdʒd] [baɪ] [pɒ'sterəti] .

has	been	very	harshly	judged	by	posterity	.
有	到过	非常	严厉地	评判	经过	后人	.

在此期间发生了那件著名的事件，约翰·克里斯托夫因此受到了后世的严厉谴责。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['klævɪə(r)] ['piːsɪz] [baɪ] ['mɑːstəz] [laɪk] [froʊbɜːgɜː] , [kɜːl] , ['pɑːkəl,bɛl] , [bøːm]

A	collection	of	clavier	pieces	by	masters	like	Froberger	,	Kerll	,	Pachelbel	,	Böhm
一个	收藏	的	键盘	件	经过	大师	喜欢	弗罗伯格	,	克尔	,	帕赫贝尔	,	伯姆

[ænd; ənd][ˌbʊkstə'huːdə] ,

and	Buxtehude	,
和	布克斯特胡德	,

收录了弗罗贝格、克尔、帕赫贝尔、伯姆和布克斯特胡德等大师的钢琴作品。

[leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [keɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['lætɪst] [frʌnt] .

lay	in	a	book	case	with	a	latticed	front	.
躺	在	一个	书	案件	和	一个	晶格状	正面	.

放在带格子前板的书柜里。

['dʒoʊhæn] [sɪ'bæstiənz] [pliːz] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðem; ðəm][met] [wɪð] [ə; eɪ] [stɜːn] [rɪ'fjuːz(ə)l] .

Johann	Sebastian's	pleas	to	study	them	met	with	a	stern	refusal	.
约翰	塞巴斯蒂安的	请	到	学习	他们	遇见	和	一个	船尾	拒绝	.

约翰·塞巴斯蒂安请求研究这些作品，却遭到了断然拒绝。

[səʊ][ðə; ðiː] ['jʌŋstə(r)] [riˈzɔːt] [tuː; tə]['strætədʒəm] .

So	the	youngster	resorted	to	stratagem	.
所以	这	青少年	复原	到	策略	.

于是，这个年轻人开始使用计谋。

[baɪ] ['θrʌstɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [θruː] [ðə; ðiː] ['lætɪs] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ðiː]['mjuːzɪk][hiː; hi]

By	thrusting	his	hands	through	the	lattice	and	rolling	up	the	music	he
经过	推进	他的	双手	通过	这	格子	和	滚动	向上	这	音乐	他

['mænɪdʒd] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [bæk] [wɒz; wəz] [tɜːnd] .

managed	to	extract	it	when	his	brother's	back	was	turned	.
管理	到	提炼	它	什么时候	他的	兄弟	后退	曾是	转向	.

趁哥哥转身的时候，他把手伸进格子缝里，卷起乐谱，把它取出来了。

[nɒt] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][hiː; hi] ['kɒpid] [aʊt][ðə; ðiː] ['veəriəs] [wɜːks] [baɪ] ['muːnlaɪt] ,

Not	being	allowed	a	candle	he	copied	out	the	various	works	by	moonlight	,
不是	存在	允许	一个	蜡烛	他	复制	出去	这	各种各样的	作品	经过	月光	,

由于不被允许使用蜡烛，他只好在月光下抄写各种作品。

[ə; eɪ][dʒɒb] [wɪtʃ] ['ɒkjupaɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [leɪd][ðə; ðiː][faʊn'deɪʃ(ə)n]

a	job	which	occupied	him	for	six	months	and	probably	laid	the	foundation
一个	工作	哪个	占领	他	为了	六	几个月	和	大概	铺设	这	基础

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [aɪ] ['trʌb(ə)lz] [wɪtʃ] [tə'wɔːd] [ðə; ðiː][lɑːst][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][rɒb][hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

for	those	eye	troubles	which	toward	the	last	were	to	rob	him	of	his
为了	那些	眼睛	麻烦	哪个	朝向	这	最后的	是	到	抢	他	的	他的

[saɪt] .

sight	.
视线	.

这份工作让他忙了六个月，可能也为他日后的眼疾埋下了隐患，最终导致他失明。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ðiː][fruːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leibə] .

Nor	did	he	enjoy	the	fruit	of	his	labors	.
也不	做过	他	享受	这	水果	的	他的	劳动	.

他也未能享受到自己劳动的成果。

['dʒoʊhæn] ['krɪstɔːf] [faʊnd] [ðə; ðiː]['kɒpi][ænd; ənd] ['prɒmptli] ['kɔnfiskeitid] [ˌaɪ 'tiː] .

Johann	Christoph	found	the	copy	and	promptly	confiscated	it	.
约翰	克里斯托夫	成立	这	复制	和	及时	没收	它	.

约翰·克里斯托夫发现了这份副本，并立即将其没收。

[bɪ'fɔː(r)] ['bleɪmɪŋ] [hɪm] , [æz; əz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌn] ,

Before	blaming	him	,	as	is	usually	done	,
前	指责	他	,	作为	是	通常	完毕	,

在像往常那样指责他之前，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [ðæt] [bɑːks] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [-]
it **may** **be** **well** **to** **reflect** **that** **Bach's** **brother** **was** **not** **[** **13** **]**
它 可能 是 出色地 到 反映 那 巴赫的 兄弟 曾是 不是 [-]

值得一提的是，巴赫的兄弟并非[13]

[ˌnesəˈserəli] [muːvd] [baɪ] [æn; ən] [ˈɪmpʌls] [ɒv; əv] [ˈkruːəlti] [bʌt; bət] [mɔː(r)] [ˈprɒbəbli] [felt] [ðə; ði] [niːd]
necessarily **moved** **by** **an** **impulse** **of** **cruelty** **but** **more** **probably** **felt** **the** **need**
一定 已搬 经过 一个 冲动 的 残酷 但 更多的 大概 毛毡 这 需要
[ɒv; əv] [ˈkɜːbɪŋ] [ˈsʌmwɒt] [æn; ən] [ɔːˈdeɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌɪməˈtjʊə(r)] [jʌŋ] [ˈdʒiːniəs] ,
of **curbing** **somewhat** **an** **audacious** **and** **immature** **young** **genius** **,**
的 路缘 有些 一个 大胆的 和 不成熟 年轻的 天才 ,

或许是出于残忍的冲动，但更有可能是出于某种需要，想要约束一个大胆而不成熟的年轻天才。

[huː] [ˈθret(ə)nd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hænd] .
who **threatened** **to** **get** **out** **of** **hand** **.**
WHO 威胁 到 得到 出去 的 手 .

他们威胁要失控。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [jˈiəz] [hiː; hi] [spent] [ɪn] [ɔːrˈdrʊf] [bætʃ] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [taʊn] [skuːl] [wɪtʃ]
During **the** **five** **years** **he** **spent** **in** **Ohrdruf** **Bach** **attended** **the** **town** **school** **which**
期间 这 五 年 他 花费 在 奥德鲁夫 巴赫 参加 这 镇 学校 哪个
[ɪnˈdʒɔɪd] [æn; ən] [ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli] [haɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [θruːˈaʊt] [θjuəˈrindʒiə] .
enjoyed **an** **unusually** **high** **reputation** **throughout** **Thuringia** **.**
享受 一个 异常地 高的 名声 自始至终 图林根 .

在奥尔德鲁夫的五年里，巴赫就读于当地学校，这所学校在整个图林根州享有极高的声誉。

[hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz] , [ˈnætʃ(ə)rəli] ,
His **studies** **,** **naturally** **,**
他的 研究 , 自然 ,

当然，他的学业也算在内。

[reɪndʒd] [mʌtʃ] [ˈfɜːðə(r)] [əˈfiːld] [ðæn; ðən] [æt; ət] [ˈaɪzənɑːk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [skəˈlæstɪk] [ˈprəʊgres] [əˈpɪəz]
ranged **much** **further** **afield** **than** **at** **Eisenach** **and** **his** **scholastic** **progress** **appears**
范围 很多 更远 田野 比 在 艾森纳赫 和 他的 学术 进步 出现
[tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ˈræpɪd] .
to **have** **been** **rapid** **.**
到 有 到过 迅速的 .

他的足迹遍布比艾森纳赫更广阔的地方，而且他的学业进步似乎也很快。

[hɪz; ɪz] [haɪ] ,
His **high** **,**
他的 高的 ,

他高，

[klɪə(r)] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ɪnˈstɪŋktɪv] [mjuˈzɪʃnʃɪp] [nɒt] [ˈəʊnli] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [hɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] ([ænd; ənd]
clear **voice** **and** **instinctive** **musicianship** **not** **only** **assured** **him** **a** **place** **(** **and**
清除 嗓音 和 本能 音乐才能 不是 仅有的 保证 他 一个 地方 (和
[ˈrɑːðə(r)] [səbˈstænʃ(ə)l] [rɪˈwɔːdz]) [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːrəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ɪn] [ˈprɒpə(r)] [ˈsiːz(ə)n]
rather **substantial** **rewards** **)** **in** **the** **chorus** **of** **the** **institution** **but** **in** **proper** **season**
相当 重大的 奖励) 在 这 合唱 的 这 机构 但 在 恰当的 季节
[geɪnd] [hɪm] [ðə; ði] [ˈfrendli] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [ɪˈlaɪəs] [ˈhɜːdə(r)] ,
gained **him** **the** **friendly** **interest** **of** **Elias** **Herder** **,**
获得 他 这 友好的 兴趣 的 埃利亚斯 牧人 ,

他清晰的嗓音和与生俱来的音乐天赋不仅确保了他在学校合唱团中占有一席之地（并获得了相当丰厚的回报），而且在适当的时候还赢得了埃利亚斯·赫尔德的友好关注。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mjuˈzɪʃ(ə)n] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ˈdʒoʊhæn] [ˈɑːnəld] ,
a **young** **musician** **summoned** **to** **replace** **Johann** **Arnold** **,**
一个 年轻的 音乐家 被召唤 到 代替 约翰 阿诺德 ,

一位年轻音乐家被召来代替约翰·阿诺德，

[ə; eɪ] ['haɪli] [ʌn'pɒpjələ(r)] ['ti:tʃə(r)] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [dɪs'mɪst] [æz; əz][ə; eɪ] “ [pest][ɒv; əv][ðə; ði]

a	highly	unpopular	teacher	who	had	been	dismissed	as	a	“	pest	of	the
一个	高度	不受欢迎的	老师	WHO	有	到过	解雇	作为	一个	“	害虫	的	这

[sku:l] ,

school	,
学校	,

一位极不受欢迎的老师，被学校解雇时被称为“学校的害群之马”。

[ə; eɪ]['skænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kænsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] .

a	scandal	of	the	church	and	a	cancer	of	the	community	.
一个	丑闻	的	这	教会	和	一个	癌症	的	这	社区	.

这是教会的丑闻，也是社区的毒瘤。

” [θru:] [ðə; ði] [gʊd] ['ɑ:.fɪsɪz][ɒv; əv]['hɜ:də(r)] [jʌŋ] [bætʃ] [faʊnd] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][dʒɔɪn]

”	Through	the	good	offices	of	Herder	young	Bach	found	an	opportunity	to	join
”	通过	这	好的	办公室	的	牧人	年轻的	巴赫	成立	一个	机会	到	加入

[ðə; ði] [sɪ'lekt] ['kwaɪə(r)] (-) [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['maɪkəlz] [tʃɜ:tʃ] [ɪn]['ly:nəˌbʊərk] ,

the	select	choir	(	Mettenchor	)	of	St	.	Michael's	Church	in	Lüneburg	,
这	选择	唱诗班	(	-	)	的	英石	.	迈克尔的	教会	在	吕讷堡	,

“通过赫尔德的斡旋，年轻的巴赫获得了加入吕讷堡圣米迦勒教堂精选合唱团（Mettenchor）的机会。”

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] .

more	than	two	hundred	miles	to	the	north	.
更多的	比	二	百	英里	到	这	北	.

位于北方两百多英里处。

['stju:d(ə)nt][æt; ət]['ly:nəˌbʊərk]

Student	at	Lüneburg
学生	在	吕讷堡

吕讷堡大学学生

[ðə; ði][taɪm][wɒz; wəz][raɪp] , [æt; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] , [fɔ:(r); fə(r)]['dʒoʊhæn] [sɪ'bætʃən] [tu:; tə] [li:v] [ɔ:r'drʊf] .

The	time	was	ripe	,	at	all	events	,	for	Johann	Sebastian	to	leave	Ohrdruf	.
这	时间	曾是	成熟	,	在	全部	活动	,	为了	约翰	塞巴斯蒂安	到	离开	奥德鲁夫	.

无论如何，约翰·塞巴斯蒂安离开奥尔德鲁夫的时机已经成熟。

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['fæməli][wɒz; wəz] [ɪn'kri:sɪŋ] [ə'peɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔ:rgənɪsts] ['kwɔ:təz] [hæd; həd]

His	brother's	family	was	increasing	apace	and	the	organist's	quarters	had
他的	兄弟	家庭	曾是	增加	迅速	和	这	管风琴演奏家的	四分之一	有

[bi:n] ['grəʊɪŋ] [ʌn'kʌmftəbli; ʌn'kʌmfətəbli] [-]

been	growing	uncomfortably	[	14	]
到过	生长	不舒服地	[	-	]

他哥哥家人口迅速增长，管风琴师的住处变得越来越拥挤[14]。

[kræmpt] .

cramped	.
狭窄	.

狭窄。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [bætʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] [ˌfɪf'ti:n] , [æn; ən][eɪdʒ][æt; ət] [wɪtʃ] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd]

Furthermore	,	Bach	was	now	fifteen	,	an	age	at	which	boys	were	expected
此外	,	巴赫	曾是	现在	十五	,	一个	年龄	在	哪个	男孩们	是	预期的

[tu:; tə] [stɑ:t] ['ɜ:nɪŋ] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] .

to	start	earning	their	living	.
到	开始	收入	他们的	活的	.

此外，巴赫当时已经十五岁了，这个年纪的男孩就应该开始谋生了。

[səʊ][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [tu:; tə]['ly:nəˌbʊərk] [pru:vd] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .

So	the	chance	to	remove	to	Lüneburg	proved	a	stroke	of	luck	.
所以	这	机会	到	消除	到	吕讷堡	已证实	一个	中风	的	运气	.

所以，搬到吕讷堡的机会简直是天赐良机。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)] ['fæsɪneɪtɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən]['i:v(ə)n][ðə; ði]

But	there	were	more	fascinating	advantages	to	it	than	even	the
但	那里	是	更多的	迷人	优势	到	它	比	甚至	这

[ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv][bed][ænd; ənd] [bɔ:d] .

possibilities	of	bed	and	board	.
可能性	的	床	和	木板	.

但除了提供食宿之外，它还有更多令人着迷的优势。

['i:zəli] [ək'sesəb(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv]['mju:zɪk(ə)l][ænd; ənd]['kʌltʃərəl][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

Easily	accessible	were	several	sources	of	musical	and	cultural	inspiration	.
容易地	可访问	是	一些	来源	的	音乐	和	文化	灵感	.

很容易就能获得多种音乐和文化灵感来源。

[ɪn]['ly:nəˌbʊərk][ɪt'self][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒɒn][hæd; həd][æz; əz][ɪts] ['ɔ:gənɪst] [nʌn] [les]

In	Lüneburg	itself	the	Church	of	St	.	John	had	as	its	organist	none	less
在	吕讷堡	本身	这	教会	的	英石	.	约翰	有	作为	它是	管风琴师	没有任何较少的	

[ðæn; ðən][geɪ'ɔ:rg] [bø:m] ,

than	Georg	Böhm	,
比	格奥尔格	伯姆	,

在吕讷堡，圣约翰教堂的管风琴师正是乔治·伯姆。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [ˌpɜ:rsn'æləti] [ɪn]['dʒɜ:mən]['mju:zɪk][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪərə] [prɪ'si:dɪŋ] [ðə; ði]

one	of	the	outstanding	personalities	in	German	music	of	the	era	preceding	the
一	的	这	杰出的	个性	在	德语	音乐	的	这	时代	前	这

[fʊl] [ʌn'foʊldmənt][ɒv; əv] [bɑ:ks] ['grændʒə(r)] .

full	unfoldment	of	Bach's	grandeur	.
满的	展开	的	巴赫的	宏伟	.

在巴赫的辉煌成就完全展现之前，他是德国音乐界杰出的人物之一。

['θɜ:ti] [maɪlz] [ɒf] [leɪ] ['hæmbɜ:g] , [wɪtʃ] ['hɑ:bə] [ðə; ði]['venərəb(ə)l]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:gən] ,

Thirty	miles	off	lay	Hamburg	,	which	harbored	the	venerable	master	of	the	organ	,
三十	英里	离开	躺	汉堡	,	哪个	藏匿	这	可敬	掌握	的	这	器官	,

['ædəm] - ;

Adam	Reinken	;
亚当	-	;

三十英里外就是汉堡，那里居住着德高望重的管风琴大师亚当·雷肯；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɒpə'rætɪk][laɪf][ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] [hæd; həd] [bɜ:st] ['ɪntu:] [blu:m] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['li:dəʃɪp]

and	the	operatic	life	of	that	city	had	burst	into	bloom	under	the	leadership
和	这	歌剧	生活	的	那	城市	有	爆裂	进入	盛开	在下面	这	领导

[ɒv; əv]['raɪnhɑ:rd] ['kaɪzər] .

of	Reinhard	Keiser	.
的	莱因哈德	凯泽	.

在莱因哈德·凯泽的领导下，这座城市的歌剧生活蓬勃发展起来。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['frʌntɪə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['lu:bek] ['ʃeltəd] [stɪl]

Up	in	the	direction	of	the	Danish	frontier	the	town	of	Lübeck	sheltered	still
向上	在	这	方向	的	这	丹麦语	边境	这	镇	的	吕贝克	避难所	仍然

[ə'nʌðə(r)]['dʒaɪənt] ,

another	giant	,
其他	巨大的	,

在丹麦边境方向，吕贝克城还隐藏着另一座巨人。

[ðə; ði] ['ɔ:gənɪst] ['di:trɪk] [ˌbʊkstə'hu:də] .

the	organist	Dietrich	Buxtehude	.
这	管风琴师	迪特里希	布克斯特胡德	.

管风琴演奏家迪特里希·布克斯特胡德 (Dietrich Buxtehude)。

['sɪksti] [maɪlz] [ɪn][æn; ən] ['i:stəli] [də'rekʃ(ə)n] [leɪ] ['sɛl] , [hu:z] [dju:k] , [geɪ'ɔ:rg] ['wɪlhelm] ,

Sixty	miles	in	an	easterly	direction	lay	Celle	,	whose	Duke	,	Georg	Wilhelm	,
六十	英里	在	一个	东风	方向	躺	策勒	,	谁	公爵	,	格奥尔格	威廉	,

向东六十英里便是策勒，其公爵是格奥尔格·威廉。

[hæd; həd] ['mærid] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] [frentʃ] ['hjuːgənəʊ] , [ˌɛlənɔːr] [dɛsmiːɜ˞]

had	married	a	beautiful	and	spirited	French	Huguenot	,	Eleanore	Desmier
有	已婚	一个	美丽的	和	精神抖擞	法语	胡格诺派	,	埃莉诺	德斯米尔

-

,

d'Olbreuse	,
-	,

她嫁给了美丽而充满活力的法国胡格诺教徒埃莉诺·德斯米尔·德奥尔布雷斯。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [kɔːt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] [vɛə'sai] , [weə(r)] [frentʃ] [mjuː'zɪʃənz] [ɪn]

and	turned	his	court	into	a	miniature	Versailles	,	where	French	musicians	in
和	转向	他的	法庭	进入	一个	微型	凡尔赛	,	在哪里	法语	音乐家	在

[pə'tɪkjələ(r)][wɜː(r); wə(r)] ['rɔɪəli] ['welkəm] .

particular	were	royally	welcomed	.
特别的	是	皇家	欢迎	.

并将他的宫廷变成了一个微缩版的凡尔赛宫，尤其对法国音乐家给予了隆重的欢迎。

['nætʃ(ə)rəli] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɒprə] [haʊs] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][ɒv; əv]['gælɪk] [tʃɑːm] ,

Naturally	,	a	little	opera	house	formed	part	of	this	island	of	Gallic	charm	,
自然	,	一个	小的	歌剧	房子	形成	部分	的	这	岛	的	高卢语	魅力	,

当然，在这座充满法式风情的小岛上，也少不了一座小型歌剧院。

['elɪgəns] [ænd; ənd]['kʌltʃə(r)] , [in'laivən] [baɪ][ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bæleiz] , ['ɒprəz] ,

elegance	and	culture	,	enlivened	by	a	continual	succession	of	ballets	,	operas	,
优雅	和	文化	,	活跃	经过	一个	持续的	演替	的	芭蕾舞	,	歌剧	,

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['mjuːzɪk(ə)l] [daɪ'vɜːrʒən] .

and	other	musical	diversions	.
和	其他	音乐	转移	.

优雅与文化，加上芭蕾舞、歌剧和其他音乐娱乐活动的不断上演，更添活力。

['weðə(r)] [bætʃ] [əb'teɪnd] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] [ɔː(r)] [-]

Whether	Bach	obtained	admission	to	the	auditorium	or	[	15	]
无论	巴赫	获得	入学	到	这	礼堂	或者	[	-	]

巴赫是否获得了进入礼堂的许可[15]

['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['smʌgld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] [pɪt][baɪ][sʌm; səm] ['frendli] ['pleɪə(r)][wiː; wi]

whether	he	was	smuggled	into	the	orchestra	pit	by	some	friendly	player	we
无论	他	曾是	走私	进入	这	乐队	坑	经过	一些	友好的	玩家	我们

[duː; də][nɒt] [nəʊ] .

do	not	know	.
做	不是	知道	.

我们不知道他是否是被某个友好的乐手偷偷带进乐池的。

[bʌt; bət][ɒv; əv][wʌn] [θɪŋ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] :

But	of	one	thing	we	are	certain	:
但	的	一	事物	我们	是	肯定	:

但有一件事我们可以肯定：

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['mɑːstəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət]

his	love	for	the	music	of	the	French	masters	and	his	intimate
他的	爱	为了	这	音乐	的	这	法语	大师	和	他的	亲密的

[ə'kweɪntəns] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [lɑːdʒ] [dɪ'griː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [hɜːd] [ænd; ənd]

acquaintance	with	it	was	in	large	degree	the	result	of	what	he	heard	and
熟人	和	它	曾是	在	大的	程度	这	结果	的	什么	他	听到	和

['lɜːnɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['greɪʃəs] ['djuːkl] [kɔːt] [ɒv; əv] ['sɛl] .

learned	at	the	gracious	ducal	court	of	Celle	.
学习	在	这	亲切	公爵	法庭	的	策勒	.

他对法国大师音乐的热爱以及对法国音乐的深入了解，很大程度上源于他在优雅的策勒公爵宫廷中听到和学到的东西。

[bætʃ] [spent] ['ɔːlməʊst] [θriː] [j'iəz] [ɪn]['lyːnəˌbʊərk] ,

Bach	spent	almost	three	years	in	Lüneburg	,
巴赫	花费	几乎	三	年	在	吕讷堡	,

巴赫在吕讷堡待了近三年，

[weə(r)] [ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ɪts] [kən'ventjʊəl] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [həʊm] .

where	St	.	Michael's	Church	and	its	conventual	buildings	were	his	home	.
在哪里	英石	.	迈克尔的	教会	和	它是	会议	建筑物	是	他的	家	.

圣米迦勒教堂及其修道院建筑群是他的家。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [æt; ət][ðə; ði] - [ʃuːlə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

He	continued	his	studies	at	the	Partikular	Schule	of	the	church	,
他	持续	他的	研究	在	这	-	学校	的	这	教会	,

他继续在教会的特殊学校学习，

[sæŋ] [wɪð] [ðə; ði] - [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːrəs] -

sang	with	the	Mettenchor	and	was	a	member	of	the	Chorus	Symphoniacus
唱	和	这	-	和	曾是	一个	成员	的	这	合唱	-

,

,

,

曾与梅滕乔尔合唱团一起演唱，也是交响合唱团的成员。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kwaɪə(r)] [fɔːmd] [ðə; ði]['njuːkliəs] .

of	which	the	choir	formed	the	nucleus	.
的	哪个	这	唱诗班	形成	这	核	.

其中合唱团是核心成员。

[hiː; hi] [dɪ'veləpt] , ['grædʒuəli] ,

He	developed	,	gradually	,
他	发达	,	逐步地	,

他逐渐发展起来，

['ɪntuː][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] ['ɔːgənɪst] [ænd; ənd] [keɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['helθi] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][geɪ'ɔːrg] [bøːm]

into	a	capable	organist	and	came	under	the	healthy	influence	of	Georg	Böhm
进入	一个	有能力的	管风琴师	和	来了	在下面	这	健康	影响	的	格奥尔格	伯姆

[æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ,

at	the	Church	of	St	.	John	,
在	这	教会	的	英石	.	约翰	,

他成为了一名优秀的管风琴演奏家，并在圣约翰教堂受到了格奥尔格·伯姆的良好影响。

[huːz] [ɪm'pres] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tektɪd] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv] [bɑːks] ['ɜːli] ['ɔːgən] [wɜːks] .

whose	impress	can	be	detected	in	some	of	Bach's	early	organ	works	.
谁	令人印象深刻	能	是	检测到	在	一些	的	巴赫的	早期的	器官	作品	.

巴赫早期的一些管风琴作品中可以感受到他的影响力。

[bøːm] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ɒv; əv]['ædəm] - [ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] [ɜːrdʒd][ðə; ði] [jʌŋ]

Böhm	was	a	pupil	of	Adam	Reinken	and	undoubtedly	urged	the	young
伯姆	曾是	一个	瞳孔	的	亚当	-	和	无疑	敦促	这	年轻的

[mæn][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði][eɪdʒd]['mɑːstə(r)] ,

man	to	hear	the	aged	master	,
男人	到	听到	这	老年人	掌握	,

伯姆是亚当·雷肯的学生，毫无疑问，他敦促这位年轻人去聆听这位年长老师的教诲。

[ðəʊ] [wʌn][kæn; kən] ['redɪli] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [bætʃ] [wʊd] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)][hæv; həv] [sɔːt] [aʊt]

though	one	can	readily	imagine	that	Bach	would	sooner	or	later	have	sought	out
尽管	一	能	容易	想象	那	巴赫	会	很快	或者	之后	有	寻求	出去

- [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [və'lɪʃ(ə)n] .

Reinken	of	his	own	volition	.
-	的	他的	自己的	意志	.

不过人们很容易想象，巴赫迟早会主动去寻找赖肯。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [veɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [faʊnd] [hɪm] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'fʊt] [tuː; tə] ['hæmbɜːg] .

The	summer	vacation	of	1701	found	him	traveling	afoot	to	Hamburg	.
这	夏天	假期	的	-	成立	他	旅行	步行	到	汉堡	.

1701 年暑假，他徒步前往汉堡。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːgənɪst] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['kæθərɪnz] [tʃɜːtʃ] [hɑːf][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd]

The	patriarch	had	been	organist	of	St	.	Katherine's	Church	half	his	life	and
这	族长	有	到过	管风琴师	的	英石	.	凯瑟琳的	教会	一半	他的	生活	和

[ðəʊ] [naʊ] ['nɪəli] ['eɪti] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌvɜːtʃu'ɒsəti][ænd; ənd]

though	now	nearly	eighty	continued	to	be	famous	for	his	virtuosity	and
尽管	现在	几乎	八十	持续	到	是	著名的	为了	他的	精湛技艺	和

[hɪz; ɪz][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [skɪl] [ɪn] [ˌɪmprəvaɪ'zeɪʃn] .

his	extraordinary	skill	in	improvisation	.
他的	非凡的	技能	在	即兴创作	.

这位族长一生中有一半时间都在圣凯瑟琳教堂担任管风琴师，虽然现在已近八十岁高龄，但他仍然以其精湛的技艺和非凡的即兴演奏能力而闻名。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [ɪg'zekjətɪv] [p'aʊəz] [ə'ləʊn] [wɪtʃ] ['kæptʃəd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['lɪsənə(r)] .

Nor	was	it	his	executive	powers	alone	which	captured	his	young	listener	.
也不	曾是	它	他的	管理人员	权力	独自的	哪个	捕获	他的	年轻的	听众	.

吸引这位年轻听众的，不仅仅是他的执行力。

- [ˌkɔmpə'ziʃənz] ['fæsɪneɪtɪd] [hɪm][ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ɪz][pə'septəb(ə)l][ɪn]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv]

Reinken's	compositions	fascinated	him	and	their	influence	is	perceptible	in	certain	of
-	作品	着迷	他	和	他们的	影响	是	可感知的	在	肯定	的

[bɑːks] ['klævɪə(r)] ['piːsɪz] ['twenti] [j'iəz] ['leɪtə(r)] . [-]

Bach's	clavier	pieces	twenty	years	later	.	[	16	]
巴赫的	键盘	件	二十	年	之后	.	[	-	]

赖肯的作品令他着迷，二十年后，巴赫的一些键盘作品中仍然可以感受到赖肯的影响。[16]

['dʒoʊhæn] [sɪ'bætʃən] [bætʃ] [ɪn] - .

Johann	Sebastian	Bach	in	1735	.
约翰	塞巴斯蒂安	巴赫	在	-	.

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫于1735年。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ] [ɪ'laɪəs] ["gɑːtˌlɑːb] ['haʊsmɑːn] [-]

From	a	painting	by	Elias	Gottlob	Hausmann	[	17	]
从	一个	绘画	经过	埃利亚斯	gottlob	豪斯曼	[	-	]

出自 Elias Gottlob Hausmann 的画作[17]

[bætʃ] [pə'fɔːmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['njuːli] [ɪn'ventɪd] [pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ][fɔː(r); fə(r)] ['fredrɪk] [ðə; ði]

Bach	performing	at	the	newly	invented	pianoforte	for	Frederick	the
巴赫	表演	在	这	新	发明	钢琴	为了	弗雷德里克	这

[greɪt] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɪn] - — [æn; ən] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [bætʃ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]

Great	during	his	visit	to	the	court	in	1747	—	an	event	which	Bach	regarded	as
伟大的	期间	他的	访问	到	这	法庭	在	-	—	一个	事件	哪个	巴赫	认为	作为

[wʌn][ɒv; əv][məʊst]['nəʊtəb(ə)l]['ɛpɪsˌəʊdz][ɪn][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] . [-]

one	of	most	notable	episodes	in	his	career	.	[	18	]
一	的	最多	值得注意的	剧集	在	他的	职业	.	[	-	]

1747 年，腓特烈大帝访问宫廷时，巴赫用新发明的钢琴为他演奏——巴赫认为这是他职业生涯中最著名的事件之一。[18]

[ðɪs] [fɜːst] [trɪp][tuː; tə] ['hæmbɜːg] [wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [bɑːks] [lɑːst] .

This	first	trip	to	Hamburg	was	by	no	means	Bach's	last	.
这	第一的	旅行	到	汉堡	曾是	经过	不	方法	巴赫的	最后的	.

巴赫的第一次汉堡之行绝不是最后一次。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [hæŋz] [ə; eɪ] [teɪl] — [ə; eɪ] [fɪʃ] ['stɔːri] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ,

And	thereby	hangs	a	tale	—	a	fish	story	,	if	you	will	,
和	从而	悬挂	一个	故事	—	一个	鱼	故事	,	如果	你	将要	,

由此引出一个故事——或者说，一个关于鱼的故事。

[bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [truː] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] [baɪ] [bætʃ] [hɪm'self] .

but	nevertheless	true	and	related	a	number	of	times	by	Bach	himself	.
但	尽管如此	真的	和	有关的	一个	数字	的	时代	经过	巴赫	他自己	.

但这是事实，巴赫本人也曾多次提及。

['taɪəd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ɒn][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [dʒɔ:nt] [bæk] [tu:; tə]['ly:nə,bʊərk] ,

Tired	**and**	**hungry**	**on**	**his**	**long**	**jaunt**	**back**	**to**	**Lüneburg**	**,**
疲劳的	和	饥饿的	在	他的	长的	短途旅行	后退	到	吕讷堡	,

在返回吕讷堡的漫长旅途中，他又累又饿。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sæt] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['moʊmənts] [rest] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn] [hu:z]

the	**boy**	**sat**	**down**	**for**	**a**	**moment's**	**rest**	**outside**	**the**	**kitchen**	**of**	**an**	**inn**	**whose**
这	男生	卫星	向下	为了	一个	瞬间	休息	外部	这	厨房	的	一个	客栈	谁

['əʊpən] ['wɪndəʊz] [eks'heil] ['temptɪŋ] ['seivəz] .

open	**windows**	**exhaled**	**tempting**	**savors**	**.**
打开	视窗	呼气	诱人的	品味	.

男孩在一家客栈的厨房外坐下休息片刻，客栈敞开的窗户飘出诱人的香味。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [fel] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [tu:] ['herɪŋz] ,

Suddenly	**there**	**fell**	**at**	**his**	**feet**	**the**	**heads**	**of**	**two**	**herrings**	**,**
突然	那里	跌倒	在	他的	脚	这	头部	的	二	鲱鱼	,

突然，他脚下掉落了两条鲱鱼的头。

[ə; eɪ] [fɪʃ] [praɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['delɪkəsi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [θjuə'rindʒiə] .

a	**fish**	**prized**	**as**	**a**	**great**	**delicacy**	**in**	**his**	**native**	**Thuringia**	**.**
一个	鱼	珍贵的	作为	一个	伟大的	美味	在	他的	本国的	图林根	.

在他的家乡图林根，这是一种被视为美味佳肴的鱼。

['i:gəli] ['pɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [hi:; hi] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [i:tʃ] [ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] ['dʌkət] ['ɒbviəsli] [pʊt]

Eagerly	**picking**	**them**	**up**	**he**	**found**	**inside**	**of**	**each**	**a**	**Danish**	**ducat**	**obviously**	**put**
急切地	挑选	他们	向上	他	成立	里面	的	每个	一个	丹麦语	杜卡特	明显地	放

[ðeə(r)][baɪ][sʌm; səm]['kaɪndli][səʊl] [hu:] [hæd; həd] [kɔ:t] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæmɪʃt] [jʌŋ]

there	**by**	**some**	**kindly**	**soul**	**who**	**had**	**caught**	**sight**	**of**	**the**	**famished**	**young**
那里	经过	一些	亲切地	灵魂	WHO	有	捕捉	视线	的	这	饥饿	年轻的

['wɒndərə(r)] .

wanderer	**.**
流浪者	.

他急切地捡起它们，发现每个盒子里都装着一枚丹麦金币，显然是一位好心人放在那里的，这位好心人看到了这位饥饿的年轻流浪者。

['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt] [bætʃ] [et; eɪt][ðə; ði] [hedz] ,

Whether	**or**	**not**	**Bach**	**ate**	**the**	**heads**	**,**
无论	或者	不是	巴赫	吃	这	头部	,

巴赫是否吃掉了人头，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [hɪm'self] [wɪð] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['æmpl] ['dɪnə(r)][ænd; ənd]

he	**suddenly**	**found**	**himself**	**with**	**money**	**enough**	**for**	**an**	**ample**	**dinner**	**and**
他	突然	成立	他自己	和	钱	足够的	为了	一个	充足	晚餐	和

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [dɪ'freɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['vɪzɪt][tu:; tə] ['hæmbɜ:g] .

sufficient	**also**	**to**	**defray**	**the**	**expenses**	**of**	**another**	**visit**	**to**	**Hamburg**	**.**
充足的	还	到	支付	这	开支	的	其他	访问	到	汉堡	.

他突然发现自己手头有了足够的钱，不仅可以享用一顿丰盛的晚餐，还足以支付再次前往汉堡的费用。

['ɔ:gənɪst] [æt; ət] [ɑ:rnstæt]

Organist	**at**	**Arnstadt**
管风琴师	在	阿恩施塔特

阿恩施塔特的管风琴师

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən][fɔ:(r); fə(r)]['grɑ:ntɪd] [ðæt] [bætʃ] [plænd] [æn; ən] [ɪ'ventʃuəl] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə]

It	**may**	**be**	**taken**	**for**	**granted**	**that**	**Bach**	**planned**	**an**	**eventual**	**journey**	**to**
它	可能	是	已采取	为了	的确	那	巴赫	计划	一个	最终	旅行	到

['lu:bek] [tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['maɪti] [ˌbʊkstə'hu:də] .

Lübeck	**to**	**hear**	**the**	**mighty**	**Buxtehude**	**.**
吕贝克	到	听到	这	强大的	布克斯特胡德	.

人们或许会认为，巴赫计划最终前往吕贝克聆听伟大的布克斯特胡德的演奏。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðɪs] [trɪp] [wɒz; wəz] [dɪ'fɜːd] .

In	any	case	this	trip	was	deferred	.
在	任何	案件	这	旅行	曾是	延期	.

总之，这次旅行被推迟了。

[hɑːd] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['stʌdid] [æt; ət] ['lyːnəˌbʊərk] [ænd; ənd] ['greɪtli] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mjuːzɪk(ə)l]

Hard	as	he	had	studied	at	Lüneburg	and	greatly	as	his	musical
难的	作为	他	有	研究	在	吕讷堡	和	非常	作为	他的	音乐

[p'aʊəz] [hæd; həd] [grəʊn] ,

powers	had	grown	,
权力	有	生长	,

尽管他在吕讷堡刻苦学习，而且他的音乐才能也突飞猛进，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['tæləntz] [tuː; tə] ['præktɪkl] [juːz] .

it	was	becoming	clear	that	he	must	put	his	talents	to	practical	use	.
它	曾是	成为	清除	那	他	必须	放	他的	天赋	到	实际的	使用	.

他越来越清楚地意识到，他必须将自己的才能用于实际用途。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['ɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [-]

He	had	been	earning	a	living	of	a	sort	with	his	[	19	]
他	有	到过	收入	一个	活的	的	一个	种类	和	他的	[	-	]

他靠着[19] 谋生

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌvaɪə'lɪn] [ænd; ənd] [viə'ʊlə] ['pleɪə(r)] .

singing	and	likewise	as	a	violin	and	viola	player	.
歌唱	和	同样地	作为	一个	小提琴	和	中提琴	玩家	.

唱歌，以及演奏小提琴和中提琴。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [juːz] [æz; əz] [ə; eɪ]

But	his	voice	had	changed	and	was	no	longer	of	great	use	as	a
但	他的	嗓音	有	已更改	和	曾是	不	更长	的	伟大的	使用	作为	一个

[sɔːs] [ɒv; əv] ['revənjuː] .

source	of	revenue	.
来源	的	收入	.

但他的声音变了，不再能带来多少收入。

[hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔːgənɪst] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spændɪŋ] [prə'dɪdʒəsli]

His	powers	as	an	organist	,	on	the	other	hand	,	were	expanding	prodigiously
他的	权力	作为	一个	管风琴师	,	在	这	其他	手	,	是	扩展	惊人地

,

,

,

另一方面，他的管风琴演奏技巧却突飞猛进。

[ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [nəʊn] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] ['lyːnəˌbʊərk] [bʌt; bət] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz]

a	fact	which	had	become	known	not	only	in	Lüneburg	but	far	away	in	his
一个	事实	哪个	有	变得	已知	不是	仅有的	在	吕讷堡	但	远的	离开	在	他的

['neɪtɪv] [θjuə'rindʒiə] .

native	Thuringia	.
本国的	图林根	.

这件事不仅在吕讷堡为人所知，甚至远在他的家乡图林根也广为人知。

[hiː; hi] [brˈgæn] [tuː; tə] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɔːgən] [pəʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stedi]

He	began	to	long	for	an	organ	post	of	his	own	and	the	steady
他	开始	到	长的	为了	一个	器官	邮政	的	他的	自己的	和	这	稳定的

['ɪnkʌm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'ʃʊə(r)] .

income	it	would	assure	.
收入	它	会	保证	.

他开始渴望拥有一份属于自己的管风琴演奏职位，以及由此带来的稳定收入。

[leɪt] [ɪn] - [ðə; ði] [nju:z] [spred] [ðæt] [ə; eɪ] [nju:] ['ɔ:gən] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [kəm'plitɪd] [æt; ət] [ðə; ði]

Late	in	1702	the	news	spread	that	a	new	organ	was	being	completed	at	the
晚的	在	-	这	消息	传播	那	一个	新的	器官	曾是	存在	完全的	在	这

[tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['bɒnɪˌfeɪs] [ɪn] [ɑ:rnstæt] ,

Church	of	St	.	Boniface	in	Arnstadt	,
教会	的	英石	.	博尼法斯	在	阿恩施塔特	,

1702 年末，有消息传开，阿恩施塔特圣博尼法斯教堂正在建造一台新的管风琴。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][æn'sestrəl] [si:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bætʃ] ['fæməli][ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn][ɪts] [trə'dɪʃnz] .

one	of	the	ancestral	seats	of	the	Bach	family	and	rich	in	its	traditions	.
一	的	这	祖先的	座位	的	这	巴赫	家庭	和	富有的	在	它是	传统	.

这里是巴赫家族的祖居地之一，拥有丰富的传统。

['daʊtləs] [ɑ:rnstæt] [hæd; həd][ɪts] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] ['prɒmɪsɪŋ] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [bø:m] [ænd; ənd]

Doubtless	Arnstadt	had	its	eyes	on	the	promising	disciple	of	Böhm	and
毫无疑问	阿恩施塔特	有	它是	眼睛	在	这	有前途	弟子	的	伯姆	和

- , [jʌŋ] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] .

Reinken	,	young	as	he	was	.
-	,	年轻的	作为	他	曾是	.

毫无疑问，尽管博姆和雷肯的弟子年纪轻轻，但阿恩施塔特早已将目光投向了他，认为他前途无量。

[bætʃ] , [tu:] , [felt] [ˌaɪ 'ti:][waɪz][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət][kləʊz][reɪndʒ] .

Bach	,	too	,	felt	it	wise	to	watch	the	situation	at	close	range	.
巴赫	,	也	,	毛毡	它	明智的	到	手表	这	情况	在	关闭	范围	.

巴赫也认为近距离观察局势是明智之举。

[səʊ][hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][θjuə'rindʒiə] .

So	he	returned	to	Thuringia	.
所以	他	返回	到	图林根	.

于是他返回了图林根。

[ðə; ði] [nju:] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['bɒnɪˌfeɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['redi] [nɔ:(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [kəm'plitɪd]

The	new	instrument	of	St	.	Boniface	was	not	ready	nor	was	it	completed
这	新的	乐器	的	英石	.	博尼法斯	曾是	不是	准备好	也不	曾是	它	完全的

[tɪl] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - .

till	the	summer	of	1703	.
直到	这	夏天	的	-	.

圣博尼法斯的新法令直到 1703 年夏天才准备就绪并完成。

[sæŋgɝhaʊzən] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] ['θwɔ:tɪd] [baɪ][ðə; ði]

Sangerhausen	offered	a	possibility	,	but	that	was	thwarted	by	the
桑格豪森	提供	一个	可能性	,	但	那	曾是	受挫	经过	这

['mækə'neiʃənz -mæʃ][ɒv; əv] [haɪ] - [pleɪst] ['pi:p(ə)l] [wɪð] ['ɪnfluəns] .

machinations	of	high	-	placed	people	with	influence	.
阴谋	的	高的	-	放置	人们	和	影响	.

桑格豪森提出了一种可能性，但这一可能性被有影响力的高层人士的阴谋诡计所阻挠。

[jet] [baɪ]['i:stə(r)] [bætʃ] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn'rəʊld] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv] [dju:k] ['dʒoʊhæn]['ə:nst] ,

Yet	by	Easter	Bach	found	himself	enrolled	in	the	service	of	Duke	Johann	Ernst	,
然而	经过	复活节	巴赫	成立	他自己	已注册	在	这	服务	的	公爵	约翰	恩斯特	,

然而到了复活节，巴赫却发现自己已在约翰·恩斯特公爵手下任职。

['brʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] [dju:k] ['wɪlhelm] ['ə:nst][ɒv; əv] ['waimɑ:] .

brother	of	the	reigning	Duke	Wilhelm	Ernst	of	Weimar	.
兄弟	的	这	统治	公爵	威廉	恩斯特	的	魏玛	.

魏玛公爵威廉·恩斯特的兄弟。

[hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪn] ['waimɑ:] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [bri:f] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv]

His	stay	in	Weimar	on	this	occasion	was	brief	though	it	seems	to	have
他的	停留	在	魏玛	在	这	场合	曾是	简短的	尽管	它	似乎	到	有

[ɜ:nd] [hɪm] [sʌm; səm] ['ɑ:nərz] ,

earned	him	some	honors	,
获得	他	一些	荣誉	,

他此次在魏玛的停留时间虽短，但似乎也为他赢得了一些荣誉。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['ju:sf(ə)l] [ɪf] [ˌmɪs'li:dɪŋ] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] “ ['prɪnsli] ['sæksn] [kɔ:t] ['ɔ:gənɪst] .

including	the	useful	if	misleading	title	of	“	Princely	Saxon	Court	Organist	.
包括	这	有用	如果	误导性的	标题	的	“	王子	撒克逊	法庭	管风琴师	.

其中包括“撒克逊王子宫廷管风琴师”这个虽有用但却具有误导性的头衔。

” [bʌt; bət] ['skeəsli] [θri:] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [bæk] [ɪn] [ɑ:rnstæt] , [weə(r)] [ðə; ði] [ˌes 'ti:] .

”	But	scarcely	three	months	later	he	was	back	in	Arnstadt	,	where	the	St	.
”	但	几乎	三	几个月	之后	他	曾是	后退	在	阿恩施塔特	,	在哪里	这	英石	.

['bɒnɪˌfeɪs] ['ɔ:gən] [wɒz; wəz] [-]

Boniface	organ	was	[	20	]
博尼法斯	器官	曾是	[	-	]

但仅仅三个月后，他就回到了阿恩施塔特，那里有圣博尼法斯管风琴[20]

['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [test] .

ready	for	its	test	.
准备好	为了	它是	测试	.

准备接受考验。

[ðæt] [bætʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [səʊ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [ə; eɪ] [tɑ:sk] ['ɪndɪkeɪts] [haʊ] [haɪ]

That	Bach	should	have	been	entrusted	with	so	responsible	a	task	indicates	how	high
那	巴赫	应该	有	到过	受托	和	所以	负责任的	一个	任务	表示	如何	高的

[mʌst; məst] [hæv; həv] [bi:n] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɔ:l'redi] .

must	have	been	his	reputation	already	.
必须	有	到过	他的	名声	已经	.

巴赫能够被委以如此重要的任务，足以说明他当时的声誉已经非常高了。

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] , [rɪ'pɔ:tɪd] ['feɪvərəbli] [ɒn] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] , [tu:; tə] ['demənstreɪt]

He	examined	the	instrument	,	reported	favorably	on	it	and	,	to	demonstrate
他	检查	这	乐器	,	据报道	有利	在	它	和	,	到	证明

[hɪz; ɪz] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

his	satisfaction	,
他的	满意	,

他检查了这件仪器，并给予了肯定的评价，为了表示满意，

[pleɪd] [æn; ən] [ɪ'nɔ:gjərəl] [rɪ'saɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ɪm'prest] [ðə; ði] [kən'sɪst(ə)ri] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ðæt]

played	an	inaugural	recital	which	impressed	the	Consistory	to	such	a	degree	that
玩	一个	就职典礼	独奏会	哪个	印象深刻	这	理事会	到	这样的	一个	程度	那

[ɒn] ['ɔ:gəst] [naɪn] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] ['ɔ:gənɪst] .

on	August	9	he	was	officially	appointed	organist	.
在	八月	9	他	曾是	官方	任命	管风琴师	.

他的就职独奏音乐会给教会留下了深刻的印象，以至于在 8 月 9 日，他被正式任命为管风琴师。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ɒdz] [wɪð] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətiz] .

It	was	not	long	before	he	was	at	odds	with	the	authorities	.
它	曾是	不是	长的	前	他	曾是	在	赔率	和	这	当局	.

不久之后，他就与当局发生了冲突。

[hi:; hi] [hæd; həd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['ɔ:gən] ['pleɪɪŋ] , [ðə; ði] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [dʒɒb] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ]

He	had	,	in	addition	to	his	organ	playing	,	the	disagreeable	job	of	training
他	有	,	在	添加	到	他的	器官	玩耍	,	这	令人不快的	工作	的	训练

[ðə; ði] ['kɔristəz] ,

the	choristers	,
这	唱诗班成员	,

除了演奏管风琴之外，他还有一项令人不快的任务：训练唱诗班成员。

[ə; eɪ] ['ʃɪftləs] , [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] ['ræbl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [skuːl] [huː] , [æz; əz]

a	shiftless	,	good	-	for	-	nothing	rabble	from	the	local	school	who	,	as
一个	无所事事	,	好的	-	为了	-	没有什么	乌合之众	从	这	当地的	学校	WHO	,	作为

[ðə; ði] ['sɪti] ['kaʊns(ə)l] [kəm'pleɪnd] ,

the	city	council	complained	,
这	城市	理事会	抱怨	,

一群来自当地学校的游手好闲、一无是处的乌合之众，正如市议会所抱怨的那样：

“ [bɪ'heɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['skændələs] ['mænə(r)] ,

“	behave	in	a	scandalous	manner	,
“	表现	在	一个	丑闻	方式	,

“行为举止有伤风化，

[rɪ'zɔːt] [tuː; tə]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [ɪl] [rɪ'pjuːt] [ænd; ənd][duː; də]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wiː; wi] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm]

resort	to	places	of	ill	repute	and	do	other	things	we	shrink	from
采取	到	地方	的	患病的	声誉	和	做	其他	事物	我们	收缩	从

['neɪmɪŋ] .

naming	.
命名	.

流落到声名狼藉的地方，做其他一些我们羞于启齿的事情。

” [bætʃ] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pɑːt] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'veləpt] [ðæt] ['ɒbstɪnət] ,

”	Bach	,	for	his	part	,	had	already	developed	that	obstinate	,
”	巴赫	,	为了	他的	部分	,	有	已经	发达	那	顽固	,

巴赫本人则早已养成了那种固执的性格，

[ʌn'kɒmprəmaɪzɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] [gruː] [mɔː(r)]['vaɪələnt][ðə; ði]['əʊldə][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ænd; ənd] [brɔːt]

uncompromising	nature	that	grew	more	violent	the	older	he	became	and	brought
毫不妥协	自然	那	生长	更多的	暴力	这	老	他	成为	和	带来

[hɪm]['ɪntuː][nəʊ][end][ɒv; əv] ['dɪfɪkəltɪz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

him	into	no	end	of	difficulties	throughout	his	life	.
他	进入	不	结尾	的	困难	自始至终	他的	生活	.

他性格固执，年纪越大越暴力，一生中遭遇了无数困难。

[wen] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [fɪkst] [ɒn] [ə'tʃiːvɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][end] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [swɜːv] [hɪm]

When	his	mind	was	fixed	on	achieving	a	certain	end	nothing	would	swerve	him
什么时候	他的	头脑	曾是	固定的	在	实现	一个	肯定	结尾	没有什么	会	急转弯	他

[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

from	it	.
从	它	.

当他一心想要达成某个目标时，没有任何事情能够动摇他的决心。

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][æz; əz] [ˌhɑːd'hedɪd] [ænd; ənd][ɪn'trænzɪdʒənt][ə; eɪ]['faɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi]

He	could	be	as	hardheaded	and	intransigent	a	fighter	for	what	he
他	可以	是	作为	固执	和	顽固不化的	一个	战斗机	为了	什么	他

[kən'sɪdəd] [hɪz; ɪz] [raɪts] [ænd; ənd][æz; əz] ['ruːθləs] [ɪn] ['kɔmbətɪŋ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)]

considered	his	rights	and	as	ruthless	in	combating	opposition	as	were
经过考虑的	他的	权利	和	作为	无情	在	对抗	反对	作为	是

['beɪtəʊvən] [ænd; ənd] ['waːgnə] [ɪn]['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

Beethoven	and	Wagner	in	later	generations	.
贝多芬	和	瓦格纳	在	之后	几代人	.

他像后世的贝多芬和瓦格纳一样，对自己的权利毫不妥协，顽固不化，并且毫不留情地打击反对派。

[hɪz; ɪz][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['tælənts][dɪd][nɒt] [prɪ'vent] [hɪm][frɒm; frəm] [ə'træktɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

His	extraordinary	talents	did	not	prevent	him	from	attracting	a	number	of
他的	非凡的	天赋	做过	不是	防止	他	从	吸引	一个	数字	的

['enəmɪz] [wɪtʃ] [prə'gresɪvli] [ɪn'kriːst] .

enemies	which	progressively	increased	.
敌人	哪个	逐步	增加	.

他非凡的才能并没有阻止他树敌，而且敌人的数量还在不断增加。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['bɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bə'suːnɪst] [-]
One **of** **the** **most** **bitter** **of** **these** **was** **a** **bassoonist** **[** **21** **]**
一 的 这 最多 苦的 的 这些 曾是 一个 巴松管演奏家 [-]

其中最愤恨的是一位巴松管演奏家[21]

[nemd] - [huːm] [bætʃ] [ɒn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'prəʊtʃ]
named **Geyersbach** **whom** **Bach** **on** **more** **than** **one** **occasion** **had** **to** **reproach**
命名 - 谁 巴赫 在 更多的 比 一 场合 有 到 责备
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mjuːzɪk(ə)l] [ɪn'kɒmpɪtəns] .
for **his** **musical** **incompetence** **.**
为了 他的 音乐 无能 .

盖尔斯巴赫曾多次因音乐才能不足而受到巴赫的斥责。

['mætəz] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hed] [wen] [ðə; ði] ['ɔːgənɪst] , [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ə; eɪ] ['leɪdi] [həʊm] [wʌn] [naɪt] ,
Matters **came** **to** **a** **head** **when** **the** **organist** **,** **escorting** **a** **lady** **home** **one** **night** **,**
事情 来了 到 一个 头 什么时候 这 管风琴师 , 护送 一个 女士 家 一 夜晚 ,

事情最终演变成一场冲突，一天晚上，管风琴师护送一位女士回家时，

[wɒz; wəz] [set] [ə'pɒn] [baɪ] [ðə; ði] ['rʌfiən] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] ['brɔːlɪŋ] [raʊt] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] [huː]
was **set** **upon** **by** **the** **ruffian** **accompanied** **by** **a** **brawling** **rout** **of** **students** **who**
曾是 放 之上 经过 这 痞子 伴随 经过 一个 争吵 路线 的 学生 WHO
[ə'temptɪd] [tuː; tə] [keɪn] [hɪm] .
attempted **to** **cane** **him** **.**
尝试过 到 甘蔗 他 .

他遭到恶棍袭击，一群学生也加入混战，试图用藤条殴打他。

[æz; əz] [tʌf] [ə; eɪ] ['faɪtə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [bætʃ] [tʊk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [wen]
As **tough** **a** **fighter** **as** **the** **best** **of** **them** **,** **Bach** **took** **to** **his** **sword** **when**
作为 艰难的 一个 战斗机 作为 这 最好的 的 他们 , 巴赫 采取 到 他的 剑 什么时候
- ['ʃaʊtɪd] ,
Geyersbach **shouted** **,**
- 喊叫 ,

巴赫和他们中最强悍的战士一样，当盖尔斯巴赫喊叫时，他拔出了剑。

“ - ” (“ ['kaʊədli] ['rɑːskl] ”) ,
“ **Hundsfott** **”** **(** **“** **Cowardly** **rascal** **”** **)** **,**
“ - ” (“ 胆小 恶棍 ”) ,

“Hundsfott”（“懦弱的恶棍”）

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɔː(r)] [ɒv; əv] “ - ” [leɪd] [ə'baʊt] [hɪm] [səʊ] ['fjʊərɪəsli] [ðæt] [ðə; ði] “
and **with** **a** **roar** **of** **“** **Zippelfagottist** **”** **laid** **about** **him** **so** **furiously** **that** **the** **“**
['næni] - [gəʊt] [bə'suːnɪst] ” [ɪ'skeɪpt] ['mænhændlɪŋ] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [prɒmpt] [help] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
nanny **-** **goat** **bassoonist** **”** **escaped** **manhandling** **only** **by** **the** **prompt** **help** **of** **his**
保姆 - 山羊 巴松管演奏家 ” 逃脱 粗暴对待 仅有的 经过 这 迅速的 帮助 的 他的
['krəʊniːz] .
cronies **.**
亲信 .

“Zippelfagottist”的咆哮声震耳欲聋，他被狠狠地揍了一顿，以至于“奶山羊巴松管演奏家”幸亏同伙及时出手相救才免遭粗暴对待。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['taʊnzfəʊk] .
The **incident** **caused** **considerable** **agitation** **among** **the** **townsfolk** **.**
这 事件 导致 大量 搅动 之中 这 镇民 .

该事件在镇民中引起了相当大的骚动。

['skeəsli] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [səb'said] [ðæn; ðən] [bætʃ] [ˌʌp'set][ðə; ði][kən'sɪst(ə)ri][baɪ] [rɪ'kwestɪŋ] [ə; eɪ]

Scarcely	had	it	subsided	than	Bach	upset	the	Consistory	by	requesting	a
几乎	有	它	平静下来	比	巴赫	沮丧的	这	理事会	经过	请求	一个

[mʌnθs] [liːv] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ˌbʊkstə'huːdə][ɪn] ['luːbek] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

month's	leave	to	make	that	pilgrimage	to	Buxtehude	in	Lübeck	which	he	had
月份	离开	到	制作	那	朝圣	到	布克斯特胡德	在	吕贝克	哪个	他	有

[biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][æt; ət]['lyːnəˌbʊərk][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] .

been	unable	to	carry	out	at	Lüneburg	not	long	before	.
到过	无法	到	携带	出去	在	吕讷堡	不是	长的	前	.

事情还没平息多久，巴赫就向教会理事会提出请假一个月，去吕贝克的布克斯特胡德朝圣，这让他很不高兴。不久前，他因为种种原因没能在吕讷堡完成这次朝圣之旅。

[hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ə; eɪ]['kʌz(ə)n] , ['dʒoʊhæn]['ə:nst] , [huːz]

He	secured	as	a	substitute	in	his	absence	a	cousin	,	Johann	Ernst	,	whose
他	安全	作为	一个	代替	在	他的	缺席	一个	表哥	,	约翰	恩斯特	,	谁

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [hiː; hi] [ˌgærən'tiːd] .

efficiency	he	guaranteed	.
效率	他	保证	.

他找来堂兄约翰·恩斯特代替自己，并保证他能胜任。

['grʌdʒɪŋli] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [kəm'plaɪd] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪsk][æn; ən] ['ɪʃuː] [wɪð] [səʊ]['væljuəb(ə)l] ,

Grudgingly	the	authorities	complied	,	unwilling	to	risk	an	issue	with	so	valuable	,
勉强	这	当局	遵命	,	不情愿	到	风险	一个	问题	和	所以	有价值的	,

[ɪf] ['testi] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] .

if	testy	,	a	servant	.
如果	暴躁的	,	一个	仆人	.

当局不情愿地服从了，不愿冒着与这位虽然脾气暴躁但却十分宝贵的仆人发生纠纷的风险。

[waɪl] [bætʃ] [dɪd][nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [həʊl] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz][ɒn] [fʊt] [hiː; hi]

While	Bach	did	not	make	the	whole	journey	of	three	hundred	miles	on	foot	he
尽管	巴赫	做过	不是	制作	这	所有的	旅行	的	三	百	英里	在	脚	他

[ʌn'daʊtɪdli] [wɔːkt] [ə; eɪ][feə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .

undoubtedly	walked	a	fair	part	of	the	way	.
无疑	步行	一个	公平的	部分	的	这	方式	.

虽然巴赫没有全程步行走完三百英里的路程，但他无疑步行了相当一部分路程。

[hiː; hi] [taɪmd] [hɪz; ɪz] [trɪp] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] ['luːbek] [fɔː(r); fə(r)] [bʌkstɪhjuːdz] ['feɪməs] - ,

He	timed	his	trip	to	arrive	in	Lübeck	for	Buxtehude's	famous	Abendmusicen	,
他	定时	他的	旅行	到	到达	在	吕贝克	为了	布克斯特胡德的	著名的	-	,

[æt; ət][ðə; ði] [mɛriːnkɜ˞tʃ] ,

at	the	Marienkirche	,
在	这	圣玛丽教堂	,

他特意安排行程，以便抵达吕贝克参加布克斯特胡德在圣玛丽教堂举行的著名晚间音乐会。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

which	had	been	celebrated	for	a	generation	and	which	were
哪个	有	到过	著名	为了	一个	一代	和	哪个	是

[kən'tɪnjuːd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['vɛtərənz] [sək'sesər] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

continued	under	the	veteran's	successors	until	the	nineteenth	century	.
持续	在下面	这	退伍军人	继承人	直到	这	第十九	世纪	.

这些传统已经流传了一代人，并在老兵的继任者们的传承下一直延续到十九世纪。

[ðiːz] ['iːvnɪŋ] [mjuːzɪ'kɑːl] , [ɪn] [wɪtʃ] [-]

These	evening	musicales	,	in	which	[	22	]
这些	晚上	音乐	,	在	哪个	[	-	]

这些晚间音乐会，其中[22]

[ˌinstru'mentəlist, instrə-][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kɔristəz] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] ,

instrumentalists	as	well	as	choristers	participated	,
乐器演奏家	作为	出色地	作为	唱诗班成员	参与	,

乐器演奏者和合唱团成员都参与了演出。

[wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [skeɪl] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ]

were	carried	out	on	a	scale	larger	than	anything	to	which	the	young
是	携带	出去	在	一个	规模	更大的	比	任何事物	到	哪个	这	年轻的

['ɔːgənɪst] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌstəmd] .

organist	had	been	accustomed	.
管风琴师	有	到过	习惯	.

演出规模之大，远远超出了这位年轻的管风琴演奏家以往的任何经历。

[wʌn] [θɪŋ] [ðɪs] ['luːbek] ['vɪzɪt] [dɪd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [gɪv] [bætʃ] [ə; eɪ] ['haɪt(ə)nd] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk]

One	thing	this	Lübeck	visit	did	was	to	give	Bach	a	heightened	idea	of	music
一	事物	这	吕贝克	访问	做过	曾是	到	给	巴赫	一个	增强	主意	的	音乐

[ɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pʌblɪk] ['wɜːʃɪp] ,

in	its	relation	to	public	worship	,
在	它是	关系	到	民众	崇拜	,

这次吕贝克之行让巴赫对音乐与公共礼拜的关系有了更深刻的理解。

[æn; ən] [aɪ'dɪə] [hiː; hi] [strəʊv] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

an	idea	he	strove	to	carry	out	for	the	rest	of	his	life	,
一个	主意	他	努力	到	携带	出去	为了	这	休息	的	他的	生活	,

这是他毕生努力践行的理念。

[bʌt; bət] ['riːəlaɪzd] ['əʊnli] ['fʊli] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [trə'mendəs]

but	realized	only	fully	when	he	was	at	the	height	of	his	tremendous
但	已实现	仅有的	完全	什么时候	他	曾是	在	这	高度	的	他的	巨大的

[p'aʊəz] [ɪn] ['laɪpzɪg] .

powers	in	Leipzig	.
权力	在	莱比锡	.

但直到他在莱比锡达到其强大力量的巅峰时期，他才真正意识到这一点。

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] , [ˌbʊkstə'huːdə]

Inspiration	from	the	Master	,	Buxtehude
灵感	从	这	掌握	,	布克斯特胡德

灵感源自大师布克斯特胡德

[wʌn] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'mens] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ˌbʊkstə'huːdə]

One	may	be	sure	that	the	immense	inspiration	he	received	from	Buxtehude
一	可能	是	当然	那	这	巨大	灵感	他	已收到	从	布克斯特胡德

[wɒz; wəz] [æz; əz] ['pəʊt(ə)nt] [ænd; ənd] ['ɪnfluənst] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒiːniəs] [æz; əz] ['fʊli] [æz; əz]

was	as	potent	and	influenced	the	current	of	his	genius	as	fully	as
曾是	作为	强效	和	影响	这	当前的	的	他的	天才	作为	完全	作为

[hæd; həd] [bøːm] [ænd; ənd] - [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɜːlɪə(r)] .

had	Böhm	and	Reinken	a	little	earlier	.
有	伯姆	和	-	一个	小的	早些时候	.

可以肯定的是，他从布克斯特胡德那里获得的巨大灵感，与稍早一些的伯姆和雷肯一样，对他天才的潮流产生了强大的影响。

[ðæt] [hiː; hi] [ig'zibitid] [hɪz; ɪz] [əʊn] [p'aʊəz] [ɒn] [ðə; ði] ['luːbek] ['ɔːgən] [ænd; ənd] ['prɑfɪtid] [baɪ] [ðə; ði]

That	he	exhibited	his	own	powers	on	the	Lübeck	organ	and	profited	by	the
那	他	展出	他的	自己的	权力	在	这	吕贝克	器官	和	获利	经过	这

[ɪg'zɑːmp(ə)l] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv] [ˌbʊkstə'huːdə] [ɪz] [klɪə(r)] .

example	and	suggestions	of	Buxtehude	is	clear	.
例子	和	建议	的	布克斯特胡德	是	清除	.

很明显，他在吕贝克管风琴上展现了自己的才华，并从布克斯特胡德的榜样和建议中获益匪浅。

[fər'get] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɪn] [ɑːrnstæt] , [bætʃ] [let] [ðə; ði]

Forgetting	the	flight	of	time	and	his	obligations	in	Arnstadt	,	Bach	let	the
遗忘	这	航班	的	时间	和	他的	义务	在	阿恩施塔特	,	巴赫	让	这

['wɪntə(r)] [mʌnθs] [slɪp] [baɪ] .

winter	months	slip	by	.
冬天	几个月	滑	经过	.

巴赫忘记了时光飞逝和他在阿恩施塔特的责任，任由冬日的时光悄然流逝。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['iːv(ə)n]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wei] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃuːz]

It	is	even	possible	that	he	weighed	the	question	of	stepping	into	the	shoes
它	是	甚至	可能的	那	他	称重	这	问题	的	步进	进入	这	鞋

[ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nti] - [jɪə(r)] - [əʊld]['mɑːstə(r)] .

of	the	seventy	-	year	-	old	master	.
的	这	七十	-	年	-	老的	掌握	.

甚至有可能他认真考虑过接替这位七十岁高龄的大师。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] ['hezɪteɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

But	there	was	a	condition	attached	to	that	which	made	him	hesitate	as	it
但	那里	曾是	一个	状况	随附的	到	那	哪个	制成	他	犹豫	作为	它

[hæd; həd] ['hændl] [ænd; ənd] ['mætɪsən] [bɪ'fɔː(r)][hɪm] .

had	Handel	and	Mattheson	before	him	.
有	亨德尔	和	马修森	前	他	.

但有一个附加条件让他犹豫不决，就像之前的亨德尔和马特森一样。

[huː'evə(r)] ['wɒntɪd] [bʌkstɪhjuːdz] [dʒɒb][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [bʌkstɪhjuːdz] ['dɔːtə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːgən]

Whoever	wanted	Buxtehude's	job	had	to	take	Buxtehude's	daughter	in	the	bargain
谁	通缉	布克斯特胡德的	工作	有	到	拿	布克斯特胡德的	女儿	在	这	便宜货

.

:

.

想要得到布克斯特胡德的工作的人，就必须把布克斯特胡德的女儿也一起拿走。

[ðə; ði]['leɪdi] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ,

The	lady	,	it	appears	,
这	女士	,	它	出现	,

这位女士，看起来.....

[wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'speʃəli] [wel] ['feɪvəd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɔːl][ɒv; əv] ['twenti] - [eɪt] — ['skeəsli]

was	not	especially	well	favored	and	she	was	all	of	twenty	-	eight	—	scarcely
曾是	不是	尤其	出色地	受青睐	和	她	曾是	全部	的	二十	-	八	—	几乎

[ðə; ði][məʊst] [ə'lʊərɪŋ] ['prɒspekt][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]['əʊnli] ['twenti] ,

the	most	alluring	prospect	to	a	young	man	only	twenty	,
这	最多	诱人	前景	到	一个	年轻的	男人	仅有的	二十	,

她容貌并不出众，而且已经二十八岁了——对于一个只有二十岁的年轻男子来说，这算不上什么有吸引力的对象。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ɪn'vɒlvd] [ðə; ði]['fɜːðə(r)] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [haʊs] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] -

and	one	which	involved	the	further	possibility	of	having	to	house	the	father	-
和	一	哪个	涉及	这	更远	可能性	的	拥有	到	房子	这	父亲	-

[ɪn] - [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːd] [mait] [tʃuːz] [tuː; tə][speə(r)][hɪm] ! [-]

in	-	law	for	as	long	as	the	Lord	might	choose	to	spare	him	!	[	23	]
在	-	法律	为了	作为	长的	作为	这	主	可能	选择	到	空闲的	他	!	[	-	]

其中一项还涉及可能需要收留岳父，直到上帝允许他离开为止！[23]

[bætʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːgən] .

Bach	at	the	organ	.
巴赫	在	这	器官	.

巴赫演奏管风琴。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ]['ruːdɒlf] ['ʃeɪfər] [-]

From	a	contemporary	engraving	by	Rudolf	Schäfer	[	24	]
从	一个	当代的	雕刻	经过	鲁道夫	舍弗	[	-	]

出自鲁道夫·舍费尔的当代版画[24]

[ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] - [hæd; həd] [dɔːnd] [bɪ'fɔː(r)] [bætʃ] [tɜːnd] [rɪ'lʌktəntli] [tə'wɔːd] [ɑːrnstæt] [wʌns]

The	year	of	1706	had	dawned	before	Bach	turned	reluctantly	toward	Arnstadt	once
这	年	的	-	有	黎明	前	巴赫	转向	勉强	朝向	阿恩施塔特	一次

[mɔː(r)] .

more	.
更多的	.

1706 年伊始，巴赫才不情愿地再次转向阿恩施塔特。

[hiː; hi] [tʊk] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [saɪd] [trɪps] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] ,

He	took	occasion	to	make	a	few	side	trips	on	the	way	,
他	采取	场合	到	制作	一个	很少	边	旅行	在	这	方式	,

他趁机顺道去了几个地方。

[ˈstɒpɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [æt; ət] [ˈhæmbɜːg] [ænd; ənd] [ˈlyːnəˌbʊərk] [tuː; tə] [griːt] [əʊld] [əˈsəʊʃɪeɪts] [ænd; ənd]

stopping	over	at	Hamburg	and	Lüneburg	to	greet	old	associates	and
停止	超过	在	汉堡	和	吕讷堡	到	迎接	老的	同事	和

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

在汉堡和吕讷堡停留，拜访老同事和朋友。

[baɪ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˈdʒænjuəri] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːgən] [lɒft] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] . [ˈbɒnɪˌfeɪs] .

By	the	end	of	January	he	was	back	in	the	organ	loft	of	St	.	Boniface	.
经过	这	结尾	的	一月	他	曾是	后退	在	这	器官	阁楼	的	英石	.	博尼法斯	.

到一月底，他又回到了圣博尼法斯教堂的管风琴台上。

[hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪgˈzæktli] [ə; eɪ] [lʌv] [fiːst] .

His	return	was	not	exactly	a	love	feast	.
他的	返回	曾是	不是	确切地	一个	爱	盛宴	.

他的归来并非一片欢腾。

[ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kənˈsɪst(ə)ri] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈkeɪpəb(ə)l] , [maɪld] -

The	congregation	and	Consistory	were	looking	for	a	capable	,	mild	-
这	会众	和	理事会	是	寻找	为了	一个	有能力的	,	温和的	-

[ˈmænəd] [ˈɔːgənɪst] , [nɒt] [ə; eɪ] [dɪsˈkwaɪətɪŋ] [ˌvɜːtʃuˈəʊsəʊ] .

mannered	organist	,	not	a	disquieting	virtuoso	.
有礼貌的	管风琴师	,	不是	一个	令人不安的	大师	.

会众和教务委员会想要的是一位能干、温文尔雅的管风琴师，而不是一位令人不安的演奏家。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈrelətɪvli] [ʃɔːt] [ˈpɪəriəd] [bætʃ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [dʒʌst] [ðæt] .

But	in	a	relatively	short	period	Bach	had	become	just	that	.
但	在	一个	相对地	短的	时期	巴赫	有	变得	只是	那	.

但在相对较短的时间内，巴赫就成为了那样的人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈpleɪnli] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtaʊnzfəʊk] .

He	was	plainly	above	the	musical	heads	of	the	townsfolk	.
他	曾是	显然	多于	这	音乐	头部	的	这	镇民	.

他的音乐造诣显然远超镇上居民的理解范围。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mˈɜːməɹɪŋz] [ɒv; əv] [ˌdɪskənˈtent] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdjuːli] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

There	were	murmurings	of	discontent	which	were	duly	brought	to	his
那里	是	低语	的	不满	哪个	是	正式地	带来	到	他的

[əˈtenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

一些不满的低语声已及时传达给了他。

[hiː; hi] [peɪd] [nɒt] [ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [hiːd] , [tɪl] [ˈfaɪnəli] [ðə; ði] [kənˈsɪst(ə)ri] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn]

He	paid	not	the	slightest	heed	,	till	finally	the	Consistory	proceeded	to	lay	down
他	有薪酬的	不是	这	丝毫	注意	,	直到	最后	这	理事会	继续	到	躺	向下

[ðə; ði] [lɔː] .

the	law	.
这	法律	.

他丝毫没有理会，直到宗教会议最终颁布法令。

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][bəʊnz][tuː; tə] [pɪk] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'fræktəri]

The	authorities	had	quite	a	number	of	bones	to	pick	with	their	refractory
这	当局	有	相当	一个	数字	的	骨头	到	挑选	和	他们的	耐火

[jʌŋ] ['dʒiːniəs] .

young	genius	.
年轻的	天才	.

当局对这位桀骜不驯的年轻天才有很多不满。

[ðeɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ] [liːv] [ɒv; əv][wʌn] [mʌnθ] , [nɒt][ɒv; əv][fɔː(r)] .

They	had	given	him	a	leave	of	one	month	,	not	of	four	.
他们	有	给定	他	一个	离开	的	一	月	,	不是	的	四	.

他们给了他一个月的假期，而不是四个月。

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [hiː; hi][ɪ'mædʒɪnd][hɪz; ɪz] ['sʌbstɪtjuːt] [wɒz; wəz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz]

He	answered	that	he	imagined	his	substitute	was	competent	to	fill	his	shoes
他	回答	那	他	想象	他的	代替	曾是	胜任的	到	充满	他的	鞋

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ekstrə][taɪm] .

for	the	extra	time	.
为了	这	额外的	时间	.

他回答说，他认为他的替补能够胜任他剩余的工作。

[fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [plə'keit, 'pleikeit, 'plæ-][ðə; ði] ['wɜːðɪ] ['eldəz] [ðen] [ri'prəutʃ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)]

Far	from	being	placated	the	worthy	elders	then	reproached	him	for
远的	从	存在	安抚	这	值得	长者	然后	受责备	他	为了

[ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hɪmz] [wɪð] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [ɔː'deɪʃəs]

accompanying	the	church	hymns	with	all	sorts	of	brilliant	and	audacious
随同	这	教会	赞美诗	和	全部	排序	的	杰出的	和	大胆的

[ˌimprəvai'zeiʃən] ,

improvisations	,
即兴发挥	,

那些德高望重的长者们非但没有被安抚，反而斥责他用各种精彩绝伦、大胆无畏的即兴演奏来伴奏教堂圣歌。

[fʊl] [ɒv; əv] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hɑːməni] [ænd; ənd] [ˌverɪ'eʃən] [wɪtʃ] [left][ðə; ði] [-]

full	of	unexpected	harmonies	and	variations	which	left	the	[	25	]
满的	的	意外	和声	和	变体	哪个	左边	这	[	-	]

充满了意想不到的和谐与变化，这让[25]

[ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ['grəʊpɪŋ] ['blaɪndli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['melədi] .

congregation	groping	blindly	for	the	melody	.
会众	摸索	盲目地	为了	这	旋律	.

会众茫然地摸索着旋律。

[wen] ['piːp(ə)l][hæd; həd]['remənstreit, ri'mɔn-][ðæt] [hɪz; ɪz]['prelˌjuːdz] , ['intəluːd] [ænd; ənd]['pəustljuːd]

When	people	had	remonstrated	that	his	preludes	,	interludes	and	postludes
什么时候	人们	有	抗议	那	他的	前奏	,	插曲	和	尾声

[wɜː(r); wə(r)] [tuː] [lɒŋ] ,

were	too	long	,
是	也	长的	,

当人们抱怨他的序曲、间奏曲和尾声太长时，

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪk'striːm] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [tuː] [ʃɔːt] .

he	had	gone	to	the	other	extreme	and	made	them	too	short	.
他	有	已消失	到	这	其他	极端	和	制成	他们	也	短的	.

他走向了另一个极端，把它们做得太短了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [wɜːs] [tuː; tə] [kʌm] : [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['præktɪsɪŋ] [æt; ət][ˌes 'tiː] .

And	there	was	worse	to	come	:	when	he	was	practicing	at	St	.
和	那里	曾是	更糟	到	来	:	什么时候	他	曾是	练习	在	英石	.

['bɒnɪˌfeɪs] ,

Boniface	,
博尼法斯	,

更糟糕的事情还在后头：当他在圣博尼法斯医院实习时，

['piːp(ə)l][hæd; həd] [biːn] ['skændəlaiz][tuː; tə][ˌəʊvə'hɪə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] “ [streɪndʒ] ['meɪdn] , ”

people	had	been	scandalized	to	overhear	the	voice	of	a	“	strange	maiden	,	”
人们	有	到过	丑闻	到	无意中听到	这	嗓音	的	一个	“	奇怪的	少女	,	”

['sɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'kʌmpənimənt] !

singing	to	his	accompaniment	!
歌唱	到	他的	伴奏	!

人们听到一个“陌生少女”的歌声，并为他伴奏，都感到十分震惊！

[sʌtʃ] [θɪŋz] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən] ['ɔːgənɪst] [huːz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz]

Such	things	could	not	be	tolerated	any	more	than	an	organist	whose	relations
这样的	事物	可以	不是	是	容忍	任何	更多的	比	一个	管风琴师	谁	关系

[wɪð] [hɪz; ɪz]['kwaɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ][bæd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'hɜːs] [ˌaɪ 'tiː] .

with	his	choir	were	so	bad	that	he	refused	to	rehearse	it	.
和	他的	唱诗班	是	所以	坏的	那	他	拒绝	到	排练	它	.

这种事情是绝对不能容忍的，就像一位管风琴师与他的合唱团关系糟糕到拒绝排练一样。

[səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] — ['aɪðə(r)][duː; də] [wɒt] [ðə; ði][kən'sɪst(ə)ri] [rɪ'kwaɪəd][ɔː(r)] [els] .

So	he	could	take	his	choice	—	either	do	what	the	Consistory	required	or	else	.
所以	他	可以	拿	他的	选择	—	任何一个	做	什么	这	理事会	必需的	或者	别的	.

. . .

: : :

. . .

所以他可以选择——要么服从宗教法庭的要求，要么……

[bætʃ] [dɪd]['naɪðə(r)][wʌn] [θɪŋ] [nɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][bʌt; bət][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][æn; ən]

Bach	did	neither	one	thing	nor	the	other	but	lived	for	a	while	in	an
巴赫	做过	两者都不	一	事物	也不	这	其他	但	居住地	为了	一个	尽管	在	一个

[ʌn'iːzi] [steɪt] [ɒv; əv] ['kɒmprəmaɪz] .

uneasy	state	of	compromise	.
不安	状态	的	妥协	.

巴赫既没有选择这条路，也没有选择那条路，而是在一段时间内过着一种不安的妥协状态。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðə; ði] [liːst] ['maɪndɪd][tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [streɪndʒ]

He	was	not	in	the	least	minded	to	renounce	the	company	of	the	“	strange
他	曾是	不是	在	这	至少	有思想	到	放弃	这	公司	的	这	“	奇怪的

['meɪdn] ” — ['prɒbəbli] [ðə; ði] [seɪm] [wʌn][hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːɪŋ] [həʊm] [ðə; ði] [naɪt] -

maiden	”	—	probably	the	same	one	he	was	seeing	home	the	night	Geyersbach
少女	”	—	大概	这	相同的	一	他	曾是	看到	家	这	夜晚	-

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['raudi] [ə'tækt] [hɪm] .

and	his	rowdies	attacked	him	.
和	他的	流氓	遭到攻击	他	.

他丝毫没有要和那位“陌生的少女”断绝关系的意思——很可能就是盖尔斯巴赫和他的流氓袭击他那天晚上送他回家的那位少女。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['mærɪə]['bɑːb(ə)rə] ,

She	was	none	other	than	his	cousin	,	Maria	Barbara	,
她	曾是	没有任何	其他	比	他的	表哥	,	玛丽亚	芭芭拉	,

她不是别人，正是他的表妹玛丽亚·芭芭拉。

[ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [bɑːks] ['ʌŋk(ə)l]['maɪk(ə)l][frɒm; frəm] [ˌnɪə'baɪ] - .

and	daughter	of	Bach's	uncle	Michael	from	nearby	Gehren	.
和	女儿	的	巴赫的	叔叔	迈克尔	从	附近	-	.

还有巴赫的叔叔迈克尔的女儿，她来自附近的格伦。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][prə'pəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['mjuːzɪkli] ['tæləntɪd][gɜːl][ænd; ənd]

It	was	not	long	before	he	proposed	to	the	musically	talented	girl	and
它	曾是	不是	长的	前	他	建议的	到	这	音乐上	才华横溢	女孩	和

[wɒz; wəz] [ək'septɪd] — [ðə; ði][fɜːst] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌɪntə'mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bætʃ] [stɒk]

was	accepted	—	the	first	case	of	intermarriage	between	two	of	the	Bach	stock
曾是	公认	一	这	第一的	案件	的	异族通婚	之间	二	的	这	巴赫	库存

.

:

·

不久之后，他就向这位有音乐天赋的女孩求婚，女孩答应了——这是巴赫家族两位成员之间的第一桩联姻。

[ɪn][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv][taɪm][ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv] [bɑːks] [məʊst] ['gɪftɪd]

In	the	fullness	of	time	she	became	the	mother	of	two	of	Bach's	most	gifted
在	这	饱腹感	的	时间	她	成为	这	母亲	的	二	的	巴赫的	最多	天才

[sʌnz] .

sons	.
儿子们	.

后来，她生下了巴赫最有天赋的两个儿子。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [əˈljuːd] [səʊ][fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn]

We	have	not	alluded	so	far	to	the	compositions	which	had	their	origin
我们	有	不是	暗示	所以	远的	到	这	作品	哪个	有	他们的	起源

['djʊərɪŋ] [bɑːks] [ɑːrnstæt] ['sɒdʒən] [nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ,

during	Bach's	Arnstadt	sojourn	nor	are	they	,
期间	巴赫的	阿恩施塔特	旅居	也不	是	他们	,

我们至今尚未提及巴赫在阿恩施塔特逗留期间创作的作品，它们也并非.....

['ɒbviəsli] , [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz][məʊst]['meməreb(ə)l] .

obviously	,	among	his	most	memorable	.
明显地	,	之中	他的	最多	难忘	.

显然，这是他最令人难忘的作品之一。

[wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [-]

One	,	however	,	[	26	]
一	,	然而	,	[	-	]

然而，[26]

['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['klævɪə(r)] [wɜːks] .

occupies	a	place	of	its	own	among	his	clavier	works	.
占据	一个	地方	的	它是	自己的	之中	他的	键盘	作品	.

在他的钢琴作品中，它占据着独特的地位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] [kə'prɪtʃɪəʊ][ɒn][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðə(r)] ,

It	is	the	famous	Capriccio	on	the	Departure	of	a	Beloved	Brother	,
它	是	这	著名的	随想曲	在	这	离开	的	一个	心爱	兄弟	,

这是著名的《离别挚爱兄弟随想曲》，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['prəʊgræm]['mjuːzɪk] ['klɪəli] [beɪst] [ɒn][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l]

a	piece	of	program	music	clearly	based	on	the	example	of	the	Bible
一个	片	的	程序	音乐	清楚地	基于	在	这	例子	的	这	圣经

[sə'nɑːtəz][ɒv; əv]['dʒoʊhæn] ['kuːnaʊ] .

Sonatas	of	Johann	Kuhnau	.
奏鸣曲	的	约翰	库瑙	.

这是一首明显以约翰·库瑙的《圣经奏鸣曲》为蓝本的标题音乐作品。

[ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kə'prɪtʃɪəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] [bɑːks] ['brʌðə(r)] ,

The	occasion	of	the	Capriccio	was	the	forthcoming	journey	of	Bach's	brother	,
这	场合	的	这	随想曲	曾是	这	即将推出	旅行	的	巴赫的	兄弟	,

['dʒoʊhæn]['jɑːkɔːb] ,

Johann	Jakob	,
约翰	雅各布	,

这首随想曲的创作背景是巴赫的弟弟约翰·雅各布即将远行。

[tuː; tə] [teɪk] ['sɜːvɪs] [wɪð] [tʃɑːlz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ɒv; əv]['swiːd(ə)n] , [ðen] [kæm'pein] [ɪn]['pəʊlənd] .

to	take	service	with	Charles	XII	of	Sweden	,	then	campaigning	in	Poland	.
到	拿	服务	和	查尔斯	十二	的	瑞典	,	然后	竞选活动	在	波兰	.

为瑞典国王查理十二世效力，当时正在波兰作战。

[ðə; ði] [wɜːk] , [ɪn][fɔː(r)] ['muːvmənts] , [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['praɪslɪsli] ['hjuːmərəs] ['kærəktə(r)] .

The	work	,	in	four	movements	,	is	of	a	pricelessly	humorous	character	.
这	工作	,	在	四	移动	,	是	的	一个	无价之宝	幽默	特点	.

这部作品分为四个乐章，充满了妙趣横生的幽默感。

[ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['trævələrz] [frendz] , [ə; eɪ] ['nɜːvəs] ['kʌmpəni] [ə'pærəntli] ,

The	first	part	represents	the	traveler's	friends	,	a	nervous	company	apparently	,
这	第一的	部分	代表	这	旅行者的	朋友们	,	一个	紧张的	公司	显然	,

第一部分描绘的是旅行者的朋友们，显然是一群紧张不安的人。

[huː] [traɪ][tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm][frɒm; frəm][æn; ən][əd'ventʃə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv]

who	try	to	dissuade	him	from	an	adventure	which	they	regard	as	full	of
WHO	尝试	到	劝阻	他	从	一个	冒险	哪个	他们	看待	作为	满的	的

['hæzədz] .

hazards	.
危险	.

他们试图劝阻他不要去冒险，因为他们认为冒险充满危险。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['muːvmənt] [wʌn]['pɜːs(ə)n]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)] [pɔɪnts] [aʊt][ðə; ði] [ə'sɔːtɪd] ['deɪndʒəz]

In	the	second	movement	one	person	after	another	points	out	the	assorted	dangers
在	这	第二	移动	一	人	后	其他	积分	出去	这	各种各样的	危险

[hiː; hi] [æn'tɪsɪpeɪt] [ænd; ənd] [dʌz] [səʊ][ɪn][ə; eɪ] [fjuːg] [ɒv; əv] [dɪ'laɪtfəli] ['kɒmɪk] [ɪ'fekt] .

he	anticipates	and	does	so	in	a	fugue	of	delightfully	comic	effect	.
他	预计	和	做	所以	在	一个	赋格曲	的	令人愉悦	漫画	影响	.

在第二乐章中，一个人接一个地指出他预见到的各种危险，并以充满喜感的赋格曲形式呈现出来。

[ðɪs] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [sləʊ] ['muːvmənt] , [ˌɑːdə'dʒɪsəˌmoʊ] , [bɪlt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [pə'θetɪk] [graʊnd]

This	is	followed	by	a	slow	movement	,	Adagissimo	,	built	over	a	pathetic	ground
这	是	随后	经过	一个	慢的	移动	,	慢板	,	建造	超过	一个	可怜的	地面

[beɪs] ,

bass	,
低音	,

接下来是一个缓慢的乐章，慢板，建立在一个可怜的低音基础之上。

[ɪn] [wɪtʃ] ['sɒbɪŋ] [krə'mætɪk] ['freɪzɪz] [lə'ment][ðə; ði][ˌɪnə'bɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [frendz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]

in	which	sobbing	chromatic	phrases	lament	the	inability	of	the	friends	to	change
在	哪个	啜泣	色度	短语	哀叹	这	无力	的	这	朋友们	到	改变

[ðə; ði] [wɑːndərərz] [maɪnd] .

the	wanderer's	mind	.
这	流浪者的	头脑	.

其中，哀婉的半音阶乐句表达了朋友们无法改变流浪者心意的无奈。

[æz; əz] [ðeɪ] [grəʊn] [ænd; ənd] [weɪl] [bætʃ] [draun] [aʊt] [ðeə(r)] ['nɔɪzi] ['sɒrəʊz] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪvli] [fjuːg] [ɒn]

As	they	groan	and	wail	Bach	drowns	out	their	noisy	sorrows	in	a	lively	fugue	on
作为	他们	呻吟	和	哀号	巴赫	溺水	出去	他们的	嘈杂	悲伤	在	一个	热闹	赋格曲	在

[ðə; ði] - [hɔːn] ;

the	postillion's	horn	;
这	-	喇叭	;

当他们呻吟哀号时，巴赫用邮差号奏出的欢快赋格曲淹没了他们喧闹的悲伤；

[ænd; ənd][ðə; ði] “ [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðə(r)] ” [ɪz] [ɒf] [ɒn] [wɒt] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['həʊlli] ['plez(ə)nt]

and	the	“	beloved	brother	”	is	off	on	what	promises	to	be	a	wholly	pleasant
和	这	“	心爱	兄弟	”	是	离开	在	什么	承诺	到	是	一个	完全	令人愉快的

[ænd; ənd]['prɒfɪtəb(ə)l] ['dʒɜːni] .

and	profitable	journey	.
和	有利可图	旅行	.

而这位"亲爱的兄弟"即将踏上一段注定愉快且富有收获的旅程。

[bɑːks] [ɑːrnstæt] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][kləʊz] .

Bach's	Arnstadt	days	were	drawing	to	a	close	.
巴赫的	阿恩施塔特	天	是	绘画	到	一个	关闭	.

巴赫在阿恩施塔特的日子即将结束。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][tuː; tə] ['ɪntɪmət] [ðæt] [wen] [hiː; hi][left][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)] [taʊn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

This	is	not	to	intimate	that	when	he	left	it	or	any	other	town	in	which	he
这	是	不是	到	亲密的	那	什么时候	他	左边	它	或者	任何	其他	镇	在	哪个	他

[hæd; həd] [fɪld] [pə'zɪʃnz] [hiː; hi]['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

had	filled	positions	he	never	returned	to	them	.
有	已填	职位	他	绝不	返回	到	他们	.

这并不是说他离开那里或他曾任职过的任何其他城镇后，就再也没有回去过。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi]['trævə)ld] [rɪ'piːtɪdli] ['əʊvə(r)][fə'mɪliə(r)] [-]

Throughout	his	life	he	traveled	repeatedly	over	familiar	[	27	]
自始至终	他的	生活	他	旅行	反复	超过	熟悉的	[	-	]

在他的一生中，他多次前往熟悉的地方[27]

[graʊnd] , ['aɪðə(r)][tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn]['fæməli] ['miːtiŋz] , [tuː; tə][ɪn'spekt]['ɔːrgənz] ,

ground	,	either	to	participate	in	family	meetings	,	to	inspect	organs	,
地面	,	任何一个	到	参加	在	家庭	会议	,	到	检查	器官	,

地面，要么参加家庭会议，要么检查器官，

[gɪv] [ri'saitəl][ɔː(r)][ɪn'geɪdʒ][ɪn]['ʌðə(r)]['səʊʃ(ə)l][ɔː(r)] [prə'feʃən(ə)l] [æk'tɪvətiz] .

give	recitals	or	engage	in	other	social	or	professional	activities	.
给	独奏会	或者	从事	在	其他	社会的	或者	专业的	活动	.

举办独奏会或参与其他社交或专业活动。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðiːz] ['wɒndərɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn] ['sentrəl]

To	be	sure	these	wanderings	were	limited	to	a	few	hundred	miles	in	Central
到	是	当然	这些	漫游	是	有限的	到	一个	很少	百	英里	在	中央

[ænd; ənd] ['nɔːðən] ['dʒɜːməni] .

and	Northern	Germany	.
和	北方	德国	.

可以肯定的是，这些游荡的范围仅限于德国中部和北部几百英里之内。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm]['ɒf(ə)n][ænd; ənd]['glædli] ,

But	such	as	they	were	he	took	them	often	and	gladly	,
但	这样的	作为	他们	是	他	采取	他们	经常	和	乐意	,

但即便如此，他还是经常欣然接受。

['aɪðə(r)][ə'ləʊn][ɔː(r)] [wɪð] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .

either	alone	or	with	members	of	his	family	.
任何一个	独自的	或者	和	成员	的	他的	家庭	.

他独自一人或与家人在一起。

[jɪə(r)][æt; ət] -

Year	at	Mühlhausen
年	在	-

在米尔豪森的一年

[æt; ət] - , [ɪn][θjuə'rindʒiə] , [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['dʒoʊhæn][geɪ'ɔːrg] ['ɑːl] , [ɪn][dɪ'sembə(r)] -

At	Mühlhausen	,	in	Thuringia	,	the	death	of	Johann	Georg	Ahle	,	in	December	1706
在	-	,	在	图林根	,	这	死亡	的	约翰	格奥尔格	阿勒	,	在	十二月	-

,

,

,

1706 年 12 月，约翰·格奥尔格·阿勒 (Johann Georg Ahle) 在图林根州的米尔豪森 (Mühlhausen) 去世，

[left][ə; eɪ] [vɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːgən] [lɒft][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['bleɪziəs] .

left	a	void	in	the	organ	loft	of	the	Church	of	St	.	Blasius	.
左边	一个	空白	在	这	器官	阁楼	的	这	教会	的	英石	.	布拉修斯	.

圣布莱斯教堂的管风琴台上留下了一个空缺。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [bætʃ] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [ɒn] [wɒt] [tɜːmz] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] ['əʊvə(r)]

It	was	not	long	before	Bach	was	asked	on	what	terms	he	would	take	over
它	曾是	不是	长的	前	巴赫	曾是	问	在	什么	条款	他	会	拿	超过

[ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'naʊnd] ['priːdəsesə(r)] .

the	post	of	his	renowned	predecessor	.
这	邮政	的	他的	著名	前任	.

不久之后，巴赫就被问及他将以何种条件接替他这位著名前任的职位。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][sʌm][ðæn; ðən][ðə; ði]['sæləri] [peɪd] [tuː; tə] ['ɑːl] [bʌt; bət] [səb'stænʃəli] [ðə; ði]

He	asked	a	larger	sum	than	the	salary	paid	to	Ahle	but	substantially	the
他	问	一个	更大的	和	比	这	薪水	有薪酬的	到	阿勒	但	实质性	这

[seɪm] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['ɜːnɪŋ] [æt; ət] [ɑːrnstæt] ;

same	as	he	had	been	earning	at	Arnstadt	;
相同的	作为	他	有	到过	收入	在	阿恩施塔特	;

他要求的薪水比阿勒的薪水要高，但与他在阿恩施塔特的收入基本相同；

['ɔːlsəʊ] , [ə; eɪ]['kwɒntəti][ɒv; əv] ['faɪəwʊd] “ [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɔː(r)] , ” [sʌm; səm] [kɔːn]

also	,	a	quantity	of	firewood	“	to	be	delivered	at	his	door	,	”	some	corn
还	,	一个	数量	的	柴	“	到	是	发表	在	他的	门	,	”	一些	玉米

,

,

,

此外，还有一定数量的柴火“送到他家门口”，以及一些玉米。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'veɪəns] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [gʊdz] .

and	a	conveyance	to	move	his	household	goods	.
和	一个	输送	到	移动	他的	家庭	商品	.

以及一辆用来搬运他家当的交通工具。

[baɪ][dʒuːn] - , [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ,

By	June	1707	,	the	appointment	was	his	,
经过	六月	-	,	这	预约	曾是	他的	,

到1707年6月，他已获得任命。

[ðə; ði] [taʊn] ['ɒbviəsli] [səʊ]['iːgə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['weɪstɪd][nəʊ][taɪm][ɪn] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz]

the	town	obviously	so	eager	to	secure	him	that	it	wasted	no	time	in	negotiations
这	镇	明显地	所以	渴望的	到	安全的	他	那	它	浪费	不	时间	在	谈判

.

:

.

小镇显然非常渴望得到他，因此立即展开了谈判。

[kən'siːvəbli] [ðə; ði] [ɑːrnstæt] [kən'sɪst(ə)ri] [wɒz; wəz][nɒt][dɪs'sætɪsfaɪd][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [kən'viːniəntli]

Conceivably	the	Arnstadt	Consistory	was	not	dissatisfied	to	be	so	conveniently
或许	这	阿恩施塔特	理事会	曾是	不是	不满	到	是	所以	方便

[rɪd][ɒv; əv][æn; ən][ɪ'ræsəb(ə)l][ænd; ənd] ['trʌbəlˌmeɪkɪŋ] ['hɒthed] .

rid	of	an	irascible	and	troublemaking	hothead	.
摆脱	的	一个	暴躁	和	惹是生非	暴脾气	.

可以想象，阿恩施塔特宗教法庭并不介意如此方便地摆脱一个脾气暴躁、爱惹麻烦的莽汉。

- [hæd; həd][æn; ən] [ɪm'presɪv] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] [trə'dɪʃnz] [bʌt; bət] [bætʃ]

Mühlhausen	had	an	impressive	background	of	musical	traditions	but	Bach
-	有	一个	感人的	背景	的	音乐	传统	但	巴赫

[entə'teɪnd] ['nəublə][eɪmz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['bleɪziəs][ðæn; ðən][ðə; ði][mɔː(r)]

entertained	nobler	aims	for	the	Church	of	St	.	Blasius	than	the	more
娱乐	更高贵	目标	为了	这	教会	的	英石	.	布拉修斯	比	这	更多的

[ˌiːzi'gəʊɪŋ] [aɪ'diəl] [ɒv; əv] ['ɑːl] .

easygoing	ideals	of	Ahle	.
随和	理想	的	阿勒	.

米尔豪森有着令人印象深刻的音乐传统背景，但巴赫对圣布拉修斯教堂抱有比阿勒更轻松的理想更高尚的目标。

[fɔː(r); fə(r)] [-]
For **[28]**
为了 [-]

对于[28]

[ðɪs] ['pɜːpəs] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [nɒt] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ['praɪvət] [ɪk'spens] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]
this **purpose** **he** **went** **to** **a** **not** **inconsiderable** **private** **expense** **to** **improve** **the**
这 目的 他 去 到 一个 不是 微不足道的 私人的 费用 到 提升 这
['ɔːgən] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] ['mjuːzɪk(ə)l] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] - [tʃɜːtʃɪz] .
organ **and** **enlarge** **the** **musical** **library** **of** **Mühlhausen's** **churches** **.**
器官 和 放大 这 音乐 图书馆 的 - 教堂 .

为此，他自掏腰包花费了一笔不小的钱，用于改善米尔豪森教堂的管风琴并扩充其音乐图书馆。

[ðə; ði] [taʊn] ['kaʊns(ə)l] ['sekəndid] [hɪz; ɪz] ['efəts] [ɪn] ['meni] [weɪz] ['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ri'zent]
The **town** **council** **seconded** **his** **efforts** **in** **many** **ways** **even** **if** **some** **people** **resented**
这 镇 理事会 附议 他的 努力 在 许多 方式 甚至 如果 一些 人们 怨恨
[ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] [ðəʊ] [dɪ'stɜːbɪŋ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
the **independence** **and** **progressive** **though** **disturbing** **projects** **of** **a**
这 独立 和 进步 尽管 令人不安 项目 的 一个
[jʌŋ] [mæn] [ɒv; əv] ['twenti] - [tuː] .
young **man** **of** **twenty** **-** **two** **.**
年轻的 男人 的 二十 - 二 .

尽管有些人对这位 22 岁年轻人的独立性和进步性（尽管令人不安）的计划感到不满，但镇议会在许多方面都支持他的努力。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [mə'tɜːn(ə)l]
At **this** **period** **he** **inherited** **a** **respectable** **sum** **of** **money** **from** **a** **maternal**
在 这 时期 他 遗传 一个 可敬 和 的 钱 从 一个 母体
['ʌŋk(ə)l] [ɪn] ['erfʊrt] ,
uncle **in** **Erfurt** **,**
叔叔 在 埃尔福特 ,

在此期间，他从埃尔福特的一位舅舅那里继承了一笔可观的遗产。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [kæn'tɑːtə] ['nʌmbəd] - [ænd; ənd]
and **the** **chances** **are** **that** **the** **magnificent** **cantata** **numbered** **106** **and**
和 这 机会 是 那 这 壮丽 康塔塔 编号 - 和
[ɪn'taɪtld] [gɑːdz] [taɪm] [ɪz] [ðə; ði] [best] ,
entitled **God's** **Time** **is** **the** **Best** **,**
标题 神的 时间 是 这 最好的 ,

很有可能，这部宏伟的清唱剧编号为106，名为《上帝的时间是最好的》。

[wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ɒv; əv] [ðɪs] [tə'baɪəs] - , [wɪtʃ] [bætʃ]
was **composed** **for** **the** **funeral** **of** **this** **Tobias** **Lämmerhirt** **,** **which** **Bach**
曾是 由 为了 这 葬礼 的 这 托比亚斯 - , 哪个 巴赫
['djuːtɪfəli] [ə'tendɪd] .
dutifully **attended** **.**
尽职尽责地 参加 .

这首曲子是为托比亚斯·莱默希尔特的葬礼而作，巴赫也尽职尽责地参加了葬礼。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [riˈtreis, riː-, 'riːtreis] [hɪz; ɪz] [steps] [tuː; tə] [ɑːrnstæt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [ɒn]
Soon **afterwards** **he** **retraced** **his** **steps** **to** **Arnstadt** **and** **there** **,** **on**
很快 然后 他 重走 他的 步骤 到 阿恩施塔特 和 那里 , 在
[ɒk'təʊbə(r)] - ,
October **17** **,**
十月 - ,

不久之后，他沿着原路返回阿恩施塔特，并于10月17日在那里

- , [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [dɔrnhaɪm] [hiː; hi] ['mærid] ['mærɪə] ['bɑːb(ə)rə] .
1707 **,** **in** **the** **neighboring** **village** **of** **Dornheim** **he** **married** **Maria** **Barbara** **.**
- , 在 这 邻接 村庄 的 多恩海姆 他 已婚 玛丽亚 芭芭拉 .

1707 年，他在邻近的 Dornheim 村与 Maria Barbara 结婚。

[ðeə(r)] ['hʌnimu:n] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] ['vɪzɪtɪŋ] ['dɪfrənt] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bætʃ] ['fæməli]

Their	honeymoon	was	devoted	to	visiting	different	members	of	the	Bach	family
他们的	蜜月	曾是	奉献	到	访问	不同的	成员	的	这	巴赫	家庭

['skætəd] [θru:] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntrisaɪd] .

scattered	through	the	neighboring	countryside	.
疏散	通过	这	邻接	农村	.

他们的蜜月旅行主要是拜访分散在附近乡村的巴赫家族成员。

[ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [bætʃ] [tu:; tə] [dɪ'mɑ:nd]

The	good	will	of	the	community	made	it	possible	for	Bach	to	demand
这	好的	将要	的	这	社区	制成	它	可能的	为了	巴赫	到	要求

[rɪ'peəz] [ænd; ənd] [ɪm'prʊvmənt] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔ:gən] [ɒv; əv] [ˌes 'ti:] . ['bleɪziəs] .

repairs	and	improvements	on	the	organ	of	St	.	Blasius	.
维修	和	改进	在	这	器官	的	英石	.	布拉修斯	.

社区的善意使得巴赫得以要求对圣布莱斯教堂的管风琴进行维修和改进。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ə'pɒn] [tu:; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['haɪli]

Moreover	,	he	was	called	upon	to	compose	a	work	for	a	highly
而且	,	他	曾是	称为	之上	到	撰写	一个	工作	为了	一个	高度

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] - ['sɪvɪk] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

important	Mühlhausen	civic	function	,
重要的	-	公民	功能	,

此外，他还受邀为米尔豪森的一项极其重要的市政活动创作作品。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ['kaʊns(ə)lə(r)] .

the	annual	election	of	the	town	councilors	.
这	年度的	选举	的	这	镇	议员	.

镇议员年度选举。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪ'vent] [ðæt] [hi:; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['grændiəʊs] - [kæntɛɪt] ,

It	was	for	this	event	that	he	wrote	a	grandiose	Ratswahl	Kantate	,
它	曾是	为了	这	事件	那	他	写道	一个	宏伟的	-	坎塔特	,

正是为了这次活动，他创作了一部宏伟的《拉茨瓦尔康达特》。

[hu:z] ['mju:zɪk] [ig'zibits] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌbʊkstə'hu:də] ['haɪt(ə)nd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn]

whose	music	exhibits	the	influence	of	Buxtehude	heightened	by	his	own
谁	音乐	展品	这	影响	的	布克斯特胡德	增强	经过	他的	自己的

[ɪn'kɒmprəbl] ['dʒi:niəs] .

incomparable	genius	.
无与伦比	天才	.

他的音乐展现了布克斯特胡德的影响，并因他自身无与伦比的天才而更加突出。

[ɪn] [ə; eɪ] [bɜ:st] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'rɒsəti] [ðə; ði] ['sɪti] ['fɑ:ðəz] ['vəʊtɪd] [tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] [wɜ:k] .

In	a	burst	of	generosity	the	city	fathers	voted	to	publish	the	work	.
在	一个	爆裂	的	慷慨	这	城市	父亲们	投票	到	发布	这	工作	.

市政府高层慷慨地投票决定出版这部作品。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [-]

It	was	the	only	one	[	29	]
它	曾是	这	仅有的	一	[	-	]

这是唯一一个[29]

[ɒv; əv] [bɑ:ks] [kən'tɑ:təz] ['prɪntɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .

of	Bach's	cantatas	printed	in	his	lifetime	.
的	巴赫的	康塔塔	打印	在	他的	寿命	.

巴赫生前出版的康塔塔。

['ʌðəwaɪz] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ðæt] , [ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæn'tɑ:tə] [gɒd] [ɪz] [maɪ] [kɪŋ] ,

Otherwise	,	there	is	no	record	that	,	aside	from	the	cantata	God	is	my	King	,
否则	,	那里	是	不	记录	那	,	旁边	从	这	康塔塔	上帝	是	我的	国王	,

除此之外，除了《上帝是我的王》这首清唱剧之外，没有其他记录表明

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sʌtʃ] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] - [tʃɜːtʃɪz] ,

a	single	such	work	of	his	was	given	in	the	Mühlhausen	churches	,
一个	单身的	这样的	工作	的	他的	曾是	给定	在	这	-	教堂	,

他的一件此类作品被赠予米尔豪森教堂。

[ðəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['stændpɔɪnt][hiː; hi][kæn; kən] ['skeəsli] [hæv; həv] [biːn] ['aɪd(ə)l] .

though	from	the	creative	standpoint	he	can	scarcely	have	been	idle	.
尽管	从	这	有创造力的	立场	他	能	几乎	有	到过	闲置的	.

但从创作的角度来看，他几乎不可能闲着。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [haɪ] [ɪ'stiːm] [bætʃ] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn] - [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)]['əʊnli][ə; eɪ][jɪə(r)] .

Despite	the	high	esteem	Bach	enjoyed	in	Mühlhausen	he	remained	there	only	a	year	.
尽管	这	高的	尊重	巴赫	享受	在	-	他	剩余	那里	仅有的	一个	年	.

尽管巴赫在米尔豪森享有很高的声望，但他只在那里待了一年。

[ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [hedz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['bleɪziəs]

The	municipal	heads	and	the	authorities	of	the	Church	of	St	.	Blasius
这	市政	头部	和	这	当局	的	这	教会	的	英石	.	布拉修斯

[rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ][bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] .

regretted	his	going	but	were	unable	to	prevent	it	.
后悔	他的	去	但	是	无法	到	防止	它	.

市政领导和圣布莱斯教堂的负责人对他的离去感到惋惜，但无力阻止。

[hiː; hi] [kən'siːd] ['fræŋkli] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz][mə'tɪərɪəl][pə'zɪʃ(ə)n] .

He	conceded	frankly	that	he	wanted	to	improve	his	material	position	.
他	承认	坦率地说	那	他	通缉	到	提升	他的	材料	位置	.

他坦率地承认，他想改善自己的物质条件。

[jet] , [ə; eɪ] [diːpə(r)] ['riːz(ə)n] [leɪ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .

Yet	,	a	deeper	reason	lay	at	the	back	of	his	departure	.
然而	,	一个	更深	原因	躺	在	这	后退	的	他的	离开	.

然而，他离开的背后还有更深层次的原因。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ðə; ði]['baɪˌprɒdʌkt][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['kwestʃən] .

It	was	at	the	bottom	the	byproduct	of	a	religious	question	.
它	曾是	在	这	底部	这	副产品	的	一个	宗教	问题	.

归根结底，这是宗教问题的衍生品。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ə; eɪ] [riˈækʃn] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə'genst] ['sɜːt(ə)n][dɒg'mætɪk]

For	some	time	a	reaction	had	been	developing	against	certain	dogmatic
为了	一些	时间	一个	反应	有	到过	发展	反对	肯定	教条主义

['fɔːmjuləri] [ɪn][ðə; ði] ['luːθərən] ['bɒdi] .

formularies	in	the	Lutheran	body	.
处方集	在	这	路德宗	身体	.

一段时间以来，路德宗内部对某些教条式的训诫产生了抵触情绪。

[ðə; ði] ['dɪsɪdənts] , [nəʊn] [æz; əz]['paɪɪtɪsts] , ['grædʒuəli] [keɪm] [tuː; tə] [sɔːrdz] [pɔɪnts] [wɪð] [ðə; ði]

The	dissidents	,	known	as	Pietists	,	gradually	came	to	sword's	points	with	the
这	异议人士	,	已知	作为	虔敬主义者	,	逐步地	来了	到	剑的	积分	和	这

['ɔːθədɒks] [sekt] ,

orthodox	sect	,
正统	教派	,

这些被称为虔敬派的异见人士，逐渐与正统教派兵戎相见。

[ænd; ənd] - , [ɪ'speʃəli] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['hɒtbed][ɒv; əv]['paɪətɪz(ə)m] ,

and	Mühlhausen	,	especially	,	became	a	hotbed	of	Pietism	,
和	-	,	尤其	,	成为	一个	温床	的	虔敬主义	,

尤其是米尔豪森，成为了虔敬主义的温床。

[huːz] [əd'hiərənt] ['strɒŋli] [ə'pəʊzd] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɪn]['pʌblɪk] ['wɜːʃɪp] .

whose	adherents	strongly	opposed	the	use	of	music	in	public	worship	.
谁	信徒	强烈	反对	这	使用	的	音乐	在	民众	崇拜	.

其信徒强烈反对在公共礼拜中使用音乐。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [fluː] ['vaɪələntli] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [bɑːks] [aɪ'diːəl] ,
This , of course , flew violently in the face of Bach's ideal ,
这 , 的 课程 , 飞翔 暴力 在 这 脸 的 巴赫的 理想的 ,

这当然与巴赫的理想背道而驰。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['betəmənt] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [ɪts] ['haɪt(ə)nd]
which was the betterment of music in the church and its heightened
哪个 曾是 这 改善 的 音乐 在 这 教会 和 它是 增强
[ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə] ['seɪkrɪd] [endz] .
employment to sacred ends .
就业 到 神圣 结束 .

这就是教会音乐的进步及其在神圣目的中得到更广泛的应用。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['səʊlli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [taɪm] [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʊd] ['rendə(r)] [hɪz; ɪz]
It became solely a question of time when such a situation would render his
它 成为 仅 一个 问题 的 时间 什么时候 这样的 一个 情况 会 使成为 他的
[pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . ['bleɪziəs] [ʌn'tenəb(ə)l] .
position at St . Blasius untenable .
位置 在 英石 . 布拉修斯 站不住脚的 .

这种情况发生后，他在圣布莱斯学院的职位迟早会变得无法维持，这只是时间问题。

[ðə; ði] [kən'sɪst(ə)ri] [wɒz; wəz] [səʊ] [wel] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [bætʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒmptli] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə; eɪ]
The Consistory was so well disposed to Bach that it promptly agreed to a
这 理事会 曾是 所以 出色地 处置 到 巴赫 那 它 及时 同意 到 一个
[və'raɪəti] [ɒv; əv] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːgən] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌrekə'mendɪd] .
variety of modifications in the organ which he had recommended .
种类 的 修改 在 这 器官 哪个 他 有 受到推崇的 .

宗教委员会对巴赫非常友好，立即同意了他提出的对管风琴的各种改进建议。

[bɪ'fɔː(r)] [-]
Before [30]
前 [-]

之前[30]

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
these were carried out he had given notice of his departure and his
这些 是 携带 出去 他 有 给定 注意 的 他的 离开 和 他的
[ɪm'plɔɪər] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
employers realized they could do nothing about it .
雇主 已实现 他们 可以 做 没有什么 关于 它 .

这些事情都已完成，因为他已经发出离职通知，他的雇主们也意识到他们对此无能为力。

[hiː; hi] ['prɒmɪst] , [haʊ'evə(r)] ,
He promised , however ,
他 承诺 , 然而 ,

但他承诺：

[tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] - [frɒm; frəm] [ˌnɪə'baɪ] ['waimɑː] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði]
to come over to Mühlhausen from nearby Weimar in order to see how the
到 来 超过 到 - 从 附近 魏玛 在 命令 到 看 如何 这
[ˌɔːltə'reiʃəns] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd] .
alterations were being executed .
变化 是 存在 执行 .

从附近的魏玛来到米尔豪森，看看改建工程是如何进行的。

['waimɑː]
Weimar
魏玛

魏玛

['waimɑ:]	,	[tu:; tə]	[wɪtʃ]	[hi:; hi]	[naʊ]	[rɪ'mu:vd]	,	[bɪ'keɪm]	[bɑ:ks]	[həʊm]	[fɔ:(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[nekst]	[ten]
Weimar	**,**	**to**	**which**	**he**	**now**	**removed**	**,**	**became**	**Bach's**	**home**	**for**	**the**	**next**	**ten**
魏玛	,	到	哪个	他	现在	已移除	,	成为	巴赫的	家	为了	这	下一个	十

[j'iəz]	,
years	**,**
年	,

巴赫迁居魏玛后，魏玛成为了他接下来十年的家。

[ænd; ənd]	[hɪə(r)]	[wɜ:(r); wə(r)]	[kri'eɪtɪd]	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[m'aɪtɪəst]	[wɜ:ks]	,	[pə'tɪkjələli]	[ðəʊz]
and	**here**	**were**	**created**	**some**	**of**	**his**	**mightiest**	**works**	**,**	**particularly**	**those**
和	这里	是	创建	一些	的	他的	最强大的	作品	,	特别	那些

[fɔ:(r); fə(r)]	['ɔ:gən]	.
for	**organ**	**.**
为了	器官	.

他的一些最伟大的作品，特别是管风琴作品，都是在这里创作的。

[ðə; ði]	[taʊn]	[wɒz; wəz]	,	['i:v(ə)n]	[æt; ət]	[ðæt]	['pɪəriəd]	,	[ə; eɪ]	['kʌltʃərəl]	['sentə(r)]	.
The	**town**	**was**	**,**	**even**	**at**	**that**	**period**	**,**	**a**	**cultural**	**center**	**.**
这	镇	曾是	,	甚至	在	那	时期	,	一个	文化	中心	.

即使在那个时期，这座城镇也是一个文化中心。

[ɪts]	[dju:k]	,	['wɪlhelm]	['ə:nst]	[ɒv; əv]	['zɑ:ksən]	-	['waimɑ:]	,	[ə; eɪ]	['paɪəs]	,	['sɪəriəs]	-	['maɪndɪd]	['ru:lə(r)]	,
Its	**Duke**	**,**	**Wilhelm**	**Ernst**	**of**	**Sachsen**	**-**	**Weimar**	**,**	**a**	**pious**	**,**	**serious**	**-**	**minded**	**ruler**	**,**
它是	公爵	,	威廉	恩斯特	的	萨克森	-	魏玛	,	一个	虔诚的	,	严肃的	-	有思想	统治者	,

[ɪn'geɪdʒd]	[bætʃ]	[nɒt]	['əʊnli]	[æz; əz]	['ɔ:gənɪst]	,
engaged	**Bach**	**not**	**only**	**as**	**organist**	**,**
已订婚的	巴赫	不是	仅有的	作为	管风琴师	,

其公爵，萨克森-魏玛的威廉·恩斯特，是一位虔诚而严肃的统治者，他不仅聘请巴赫担任管风琴师，

[bʌt; bət]	['ɔ:lsəʊ]	[æz; əz]	-	,	[ai]	.	[i:]	.	,	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['membə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['haʊshəʊld]
but	**also**	**as**	**Kammermusikus**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**as**	**a**	**member**	**of**	**his**	**household**
但	还	作为	-	,	我	.	e	.	,	作为	一个	成员	的	他的	家庭

['ɔ:kɪstrə]	.
orchestra	**.**
乐队	.

但也担任室内乐手，即他家管弦乐队的成员。

[ə; eɪ]	[kləʊz]	['frendʃɪp]	['ɔ:lsəʊ]	[dɪ'veləpt]	[bɪ'twi:n]	[bætʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[jʌŋ]	[bʌt; bət]	['ʃɔ:t'livd]
A	**close**	**friendship**	**also**	**developed**	**between**	**Bach**	**and**	**the**	**young**	**but**	**shortlived**
一个	关闭	友谊	还	发达	之间	巴赫	和	这	年轻的	但	短暂的

['dʒoʊhæn]	['ə:nst]	,
Johann	**Ernst**	**,**
约翰	恩斯特	,

巴赫与年轻但英年早逝的约翰·恩斯特也建立了深厚的友谊。

[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑ:ks]	['ɜ:lɪə(r)]	['waimɑ:]	['peɪtrən]	.
son	**of**	**Bach's**	**earlier**	**Weimar**	**patron**	**.**
儿子	的	巴赫的	早些时候	魏玛	赞助人	.

巴赫早年魏玛赞助人的儿子。

[ɪk'si:dɪŋli]	['mju:zɪk(ə)l]	,	[ðə; ði]	[ju:θ]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['tæləntɪd]	[ˌvaɪə'lɪnɪst]	,	[tʊk]	['lesnz]	[frɒm; frəm]
Exceedingly	**musical**	**,**	**the**	**youth**	**was**	**a**	**talented**	**violinist**	**,**	**took**	**lessons**	**from**
非常	音乐	,	这	青年	曾是	一个	才华横溢	小提琴手	,	采取	课程	从

[ðə; ði]	-	,
the	**Kammermusikus**	**,**
这	-	,

这位年轻人极具音乐天赋，是一位才华横溢的小提琴手，曾在室内乐学院学习。

[ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] ['sevrəl] [wɜːks] [ɒv; əv] [kən'spɪkjuəs] ['merɪt] , [θriː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [bætʃ] ['leɪtə(r)]

and	composed	several	works	of	conspicuous	merit	,	three	of	which	Bach	later
和	由	一些	作品	的	显眼的	优点	,	三	的	哪个	巴赫	之后

[træn'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)] ['klævɪə(r)] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

transcribed	for	clavier	and	which	,
转录	为了	键盘	和	哪个	,

并创作了几部杰出的作品，其中三部后来被巴赫改编为钢琴曲，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌvaɪə'lɪn] [kən'tʃertoʊz] [baɪ] [vi'vaːldiː] .

for	a	long	time	,	passed	for	violin	concertos	by	Vivaldi	.
为了	一个	长的	时间	,	通过了	为了	小提琴	协奏曲	经过	维瓦尔第	.

长期以来，它被认为是维瓦尔第的小提琴协奏曲。

[ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd] [kləʊz] ['frendʃɪps] [bætʃ] [fɔːmd] [æt; ət] [ðə; ði] ['waimɑː] [kɔːt]

The	acquaintances	and	close	friendships	Bach	formed	at	the	Weimar	court
这	熟人	和	关闭	友谊	巴赫	形成	在	这	魏玛	法庭

[wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] ,

were	numerous	and	valuable	,
是	很多的	和	有价值的	,

巴赫在魏玛宫廷结识的人脉广泛，友谊深厚，这些关系弥足珍贵。

[wɪð] [mjuːˈzɪʃənz] , ['raɪtər] [ænd; ənd] ['edʒukeɪtəz] ['prɒmɪnənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

with	musicians	,	writers	and	educators	prominent	among	them	.
和	音乐家	,	作家	和	教育工作者	著名的	之中	他们	.

其中不乏音乐家、作家和教育家。

[ðə; ði] ['djuːkl] “ [kæ'pɛlə] ” ['veərid] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [-]

The	ducal	“	Kapelle	”	varied	in	size	and	constitution	[	31	]
这	公爵	“	卡佩勒	”	多种多样	在	尺寸	和	宪法	[	-	]

公爵的“教堂”在规模和结构上有所不同[31]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] .

according	to	circumstances	.
根据	到	情况	.

根据具体情况而定。

['sʌmtaɪmz] , [wen] ['ɒprə] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdɪd] ['sɪŋəz] .

Sometimes	,	when	opera	was	performed	,	it	included	singers	.
有时	,	什么时候	歌剧	曾是	执行	,	它	包括	歌手	.

有时，歌剧演出时也会有歌手参演。

[ðə; ði] [ˌinstru'mentəlist, instrə-] ['prɒpə(r)] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['nʌmbəd] [ɪ'lev(ə)n] .

The	instrumentalists	proper	seem	to	have	numbered	eleven	.
这	乐器演奏家	恰当的	似乎	到	有	编号	十一	.

乐器演奏者似乎有十一人。

[ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['dʒoʊhæn] ['sæmjʊəl] [driːz] ; [ðə; ði] ['kɒnsətmɑːstə(r)] , [frɒm; frəm] -

The	conductor	was	one	Johann	Samuel	Drese	;	the	concertmaster	,	from	1714	-
这	导体	曾是	一	约翰	塞缪尔	德雷斯	;	这	首席小提琴手	,	从	-	

[ɒn] , [bætʃ] .

on	,	Bach	.
在	,	巴赫	.

指挥是约翰·塞缪尔·德雷泽；从 1714 年起担任首席小提琴手的是巴赫。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['djuːtiz] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [kən'tɑːtəz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [və'raɪəti]

One	of	the	concertmaster's	duties	was	to	provide	cantatas	for	a	variety
一	的	这	-	职责	曾是	到	提供	康塔塔	为了	一个	种类

[ɒv; əv] [ə'keɪʒnz] [ænd; ənd] ,

of	occasions	and	,
的	场合	和	,

首席小提琴手的职责之一是为各种场合演奏康塔塔，

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] - , [hi:; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

beginning	**in**	**1714**	**,**	**he**	**wrote**	**a**	**number**	**of**	**them**	**.**
开始	在	-	,	他	写道	一个	数字	的	他们	.

从 1714 年开始，他创作了许多这样的作品。

[hɪz; ɪz]['kwaɪə(r)] [kən'sistid] [ɒv; əv] [twelv] ['sɪŋəz] .

His	**choir**	**consisted**	**of**	**twelve**	**singers**	**.**
他的	唱诗班	由……组成	的	十二	歌手	.

他的合唱团由十二名歌手组成。

['wɪlhelm] ['ə:nst][hæd; həd][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st] [bi:n] [ɪm'prest] [baɪ] [bɑ:ks] [p'aʊəz] [æz; əz][æn; ən]

Wilhelm	**Ernst**	**had**	**from**	**the**	**first**	**been**	**impressed**	**by**	**Bach's**	**powers**	**as**	**an**
威廉	恩斯特	有	从	这	第一的	到过	印象深刻	经过	巴赫的	权力	作为	一个

['ɔ:gənɪst] .

organist	**.**
管风琴师	.

威廉·恩斯特从一开始就对巴赫的管风琴演奏才能印象深刻。

[ðə; ði] [mju:'zɪʃənz] [daɪ'vɜ:s] ['leibə][wɜ:(r); wə(r)] ['grætɪfaɪɪŋli] ['rekəmpens] [ænd; ənd][ɪn][naɪn] [j'iəz]

The	**musician's**	**diverse**	**labors**	**were**	**gratifyingly**	**recompensed**	**and**	**in**	**nine**	**years**
这	音乐家的	各种各样的	劳动	是	令人欣慰的是	补偿	和	在	九	年

[hi:; hi][hæd; həd] ['dʌbld] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] .

he	**had**	**doubled**	**his**	**income**	**.**
他	有	双倍	他的	收入	.

这位音乐家的多项劳动得到了令人满意的回报，九年内他的收入翻了一番。

[æt; ət][ɪts] [smɔ:lɪst] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [twaɪs] [æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz][æt; ət] - .

At	**its**	**smallest**	**it**	**was**	**twice**	**as**	**large**	**as**	**at**	**Mühlhausen**	**.**
在	它是	最小	它	曾是	两次	作为	大的	作为	在	-	.

最小的时候也是米尔豪森的两倍大。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] ['nevə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][dɪd] [bætʃ] [hæv; həv][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l][æn; ən]['ɔ:gən]

It	**is**	**claimed**	**that**	**never**	**in**	**his**	**life**	**did**	**Bach**	**have**	**at**	**his**	**disposal**	**an**	**organ**
它	是	声称	那	绝不	在	他的	生活	做过	巴赫	有	在	他的	处理	一个	器官

['tru:li] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ænd; ənd]['i:v(ə)n][æt; ət] ['waimɑ:] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [wɒz; wəz]

truly	**worthy**	**of**	**his**	**powers**	**and**	**even**	**at**	**Weimar**	**the**	**instrument**	**was**
真的	值得	的	他的	权力	和	甚至	在	魏玛	这	乐器	曾是

[ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə] [ðæt] [ɪn] - .

inferior	**to**	**that**	**in**	**Mühlhausen**	**.**
下	到	那	在	-	.

据称，巴赫一生中从未拥有过一台真正配得上他才华的管风琴，即使在魏玛，那台管风琴也比不上米尔豪森的那台。

[ˌnevəðə'les] ,

Nevertheless	**,**
尽管如此	,

尽管如此，

[ðə; ði] ['ɔ:gən] [wɜ:ks] [hi:; hi] [kəm'pəʊzd] [æt; ət] ['waimɑ:] [ɪk'si:dɪd] ['eniθɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd]['evə(r)] [dʌn]

the	**organ**	**works**	**he**	**composed**	**at**	**Weimar**	**exceeded**	**anything**	**he**	**had**	**ever**	**done**
这	器官	作品	他	由	在	魏玛	超出	任何事物	他	有	曾经	完毕

[bɪ'fɔ:(r)][ɪn] ['sʌmptʃuəsnəs] [ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

before	**in**	**sumptuousness**	**of**	**inspiration**	**,**
前	在	豪华	的	灵感	,

他在魏玛创作的管风琴作品，其灵感迸发的华丽程度，超过了他以往的任何作品。

[ɪ'mædʒɪnətɪv] ['grændʒə(r)] , [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [ɪg'zækʃn] .

imaginative	**grandeur**	**,**	**and**	**technical**	**exaction**	**.**
富有想象力的	宏伟	,	和	技术的	执行	.

想象力的宏伟，以及技术的精准。

[wʌn] [h'iəz] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv]['mærɪə]['bɑ:b(ə)rə] .

One	hears	comparatively	little	of	Maria	Barbara	.
一	听到	比较	小的	的	玛丽亚	芭芭拉	.

人们很少听到关于玛丽亚·芭芭拉的消息。

[bɑ:ks] [waɪf] [ə'pɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['helpmeɪt] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]

Bach's	wife	appears	,	however	,	to	have	been	a	fitting	helpmeet	to	her
巴赫的	妻子	出现	,	然而	,	到	有	到过	一个	配件	帮手	到	她

['bɪzi] ['hʌzbənd] ,

busy	husband	,
忙碌的	丈夫	,

然而，巴赫的妻子似乎是她忙碌的丈夫的得力助手。

['hændlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nju:mərəs] ['pju:p(ə)lz] [wɪð] [tækt][ænd; ənd] [dɪ'skreʃn]

handling	his	household	and	his	numerous	pupils	with	tact	and	discretion
处理	他的	家庭	和	他的	很多的	学生	和	策略	和	审慎

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] [hɪm] ['tʃɪldrən] [wɪð] [ˌregju'lærəti] .

and	bearing	him	children	with	regularity	.
和	轴承	他	孩子们	和	规律性	.

他能巧妙而谨慎地处理家庭事务和众多学生，并定期为他生育子女。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [daɪd] ['ɜ:li] , ['ʌðə(r)z][lɪvd; 'laɪvd] [tɪl] [ə; eɪ][raɪp][eɪdʒ] .

Some	of	these	died	early	,	others	lived	till	a	ripe	age	.
一些	的	这些	死亡	早期的	,	其他的	居住地	直到	一个	成熟	年龄	.

其中一些人英年早逝，另一些人则活到了高龄。

[ɪn] - [wɒz; wəz] [bɔ:n] [hɪz; ɪz]['əʊldɪst] [sʌn] , ['wɪlhelm] [-]

In	1710	was	born	his	oldest	son	,	Wilhelm	[	32	]
在	-	曾是	出生	他的	最老	儿子	,	威廉	[	-	]

1710年，他的长子威廉出生[32]

['fri:dəˌmɑ:n] , [ə; eɪ]['dʒi:niəs][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [raɪt] [ænd; ənd]['evə(r)][hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] ['feɪvərɪt] ,

Friedemann	,	a	genius	in	his	own	right	and	ever	his	father's	favorite	,
弗里德曼	,	一个	天才	在	他的	自己的	正确的	和	曾经	他的	父亲的	最喜欢的	,

弗里德曼本身就是个天才，而且一直是他父亲最宠爱的孩子。

[bʌt; bət][ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf] ['weɪwəd] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] [ʃi:p] .

but	all	his	life	wayward	and	something	of	a	black	sheep	.
但	全部	他的	生活	任性的	和	某物	的	一个	黑色的	羊	.

但他一生都桀骜不驯，有点像个异类。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][wʌn] [maɪt] [æz; əz] [wel] ['menʃ(ə)n] [tu:] ['ʌðə(r)] ['mju:zɪkli] [aʊt'stændɪŋ] [sʌnz] [ɒv; əv]

At	this	stage	one	might	as	well	mention	two	other	musically	outstanding	sons	of
在	这	阶段	一	可能	作为	出色地	提到	二	其他	音乐上	杰出的	儿子们	的

[bætʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['twenti] ['tʃɪldrən] [hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [bɪ'get] .

Bach	among	the	twenty	children	he	was	to	beget	.
巴赫	之中	这	二十	孩子们	他	曾是	到	产生	.

到了这个阶段，我们不妨也提一下巴赫的另外两个在音乐上非常杰出的儿子，他一共生育了二十个孩子。

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['prɒmɪnənt] [ɒv; əv] [ði:z] [wɒz; wəz] [kɑ:l] ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl] ,

The	more	prominent	of	these	was	Carl	Philipp	Emanuel	,
这	更多的	著名的	的	这些	曾是	卡尔	菲利普	伊曼纽尔	,

其中较为杰出的是卡尔·菲利普·伊曼纽尔。

[hu:] [sɜ:vd] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [hu:z] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['pɪənɪst][ænd; ənd]

who	served	Frederick	the	Great	and	whose	reputation	as	a	pianist	and
WHO	服务	弗雷德里克	这	伟大的	和	谁	名声	作为	一个	钢琴家	和

[kəm'pəʊzə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] ,

composer	was	such	that	,
作曲家	曾是	这样的	那	,

他曾为腓特烈大帝效力，并且作为钢琴家和作曲家的声誉如此之高，以至于

[wen'evə(r)] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən]

whenever	in	the	latter	part	of	the	eighteenth	century	,	it	was	a	question
每当	在	这	后者	部分	的	这	第十八	世纪	,	它	曾是	一个	问题

[ɒv; əv] [bætʃ] ,

of	Bach	,
的	巴赫	,

十八世纪后期，每当人们谈论巴赫时，

['pi:p(ə)l]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ment] ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl] .

people	usually	meant	Philipp	Emanuel	.
人们	通常	意思是	菲利普	伊曼纽尔	.

人们通常指的是菲利普·伊曼纽尔。

[ə'nʌðə(r)] , ['dʒoʊhæn] ['krɪstʃən] ([bɑ:ks] [sʌn] [baɪ][hɪz; ɪz]['sekənd] [waɪf]) , [lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd][daɪd][ɪn]

Another	,	Johann	Christian	(	Bach's	son	by	his	second	wife	)	,	lived	and	died	in
其他	,	约翰	基督教	(	巴赫的	儿子	经过	他的	第二	妻子	)	,	居住地	和	死亡	在

['lʌndən] ,

London	,
伦敦	,

另一位约翰·克里斯蒂安（巴赫与第二任妻子所生的儿子）则在伦敦生活并逝世。

[kəm'pəʊzd] ['ɒprəz] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɪntɪmət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:θfl] ['məʊtsɑ:t] .

composed	operas	,	and	became	an	intimate	of	the	youthful	Mozart	.
由	歌剧	,	和	成为	一个	亲密的	的	这	青春	莫扎特	.

他创作歌剧，并与年轻的莫扎特成为亲密的朋友。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['waimɑ:] ['rezɪdəns] [bætʃ] [meɪd] [θri:] ['dʒɜ:rniz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]

During	the	years	of	his	Weimar	residence	Bach	made	three	journeys	which	are
期间	这	年	的	他的	魏玛	住宅	巴赫	制成	三	旅程	哪个	是

[kən'spɪkjuəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bri:f] [wʌnz] [ðæt] ['pʌŋktʃueɪtɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .

conspicuous	among	the	brief	ones	that	punctuated	his	life	.
显眼的	之中	这	简短的	一个	那	标点符号	他的	生活	.

在魏玛居住期间，巴赫曾进行过三次旅行，这三次旅行在他短暂的一生中显得尤为引人注目。

[wʌn][wɒz; wəz][tu:; tə] ['kæsəl] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][end][ɒv; əv] - , [prɪ'zju:məbli] [tu:; tə][ɪg'zæmɪn][ə; eɪ] [nju:]

One	was	to	Cassel	toward	the	end	of	1714	,	presumably	to	examine	a	new
一	曾是	到	卡塞尔	朝向	这	结尾	的	-	,	想必	到	检查	一个	新的

['ɔ:gən] .

organ	.
器官	.

其中一次是在 1714 年末前往卡塞尔，大概是为了考察一台新管风琴。

['pɒsəbli] , [tu:] , [hi:; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz]['dju:kl]['mɑ:stə(r)][ɒn][ə; eɪ][ˌserɪ'məʊniəl]['vɪzɪt] .

Possibly	,	too	,	he	accompanied	his	ducal	master	on	a	ceremonial	visit	.
可能	,	也	,	他	伴随	他的	公爵	掌握	在	一个	仪式	访问	.

或许，他还陪同他的公爵主人进行了一次礼仪性的访问。

[laɪk] ['waimɑ:] ,

Like	Weimar	,
喜欢	魏玛	,

就像魏玛共和国一样，

['kæsəl] [hæd; həd][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]['kʌltʃə(r)][ænd; ənd] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [dju:k] [wʊd] [hæv; həv]

Cassel	had	a	reputation	for	culture	and	evidently	the	Duke	would	have
卡塞尔	有	一个	名声	为了	文化	和	显然	这	公爵	会	有

[bi:n] [pli:zd] [tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɔ:t] ['ɔ:gənɪst] .

been	pleased	to	exhibit	the	prowess	of	his	own	court	organist	.
到过	高兴	到	展览	这	能力	的	他的	自己的	法庭	管风琴师	.

卡塞尔以其文化修养而闻名，显然，公爵会很乐意展示他自己的宫廷管风琴师的精湛技艺。

[ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [bɑːks] [ɪn'kredəb(ə)l][ˌvɜːtʃu'ɒsəti][ɒn] [ðɪs] ['vɪzɪt][hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es]

A	reference	to	Bach's	incredible	virtuosity	on	this	visit	has	come	down	to	us
一个	参考	到	巴赫的	极好的	精湛技艺	在	这	访问	有	来	向下	到	我们

.

:

·

我们听说，巴赫此次访问展现了惊人的演奏技巧。

“ [hɪz; ɪz] [fiːt] ， ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ped(ə)lz][æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪŋd] ， ” [rəʊt]

“	His	feet	,	flying	over	the	pedals	as	though	they	were	winged	,	”	wrote
“	他的	脚	，	飞行	超过	这	踏板	作为	尽管	他们	是	有翅膀的	，	”	写道

[æn; ən][əb'zɜːvə(r)] ,

an	observer	,
一个	观察员	，

一位目击者写道：“他的双脚仿佛长了翅膀一般，飞快地踩在踏板上。”

“ [meɪd] [ðə; ði] [nəʊts] [rɪ'vɜːbəreɪt] [laɪk] ['θʌndə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːm] [tɪl] [ðə; ði] [prɪns] ， [kən'faʊndɪd] [wɪð]

“	made	the	notes	reverberate	like	thunder	in	a	storm	till	the	prince	,	confounded	with
“	制成	这	笔记	回响	喜欢	雷	在	一个	风暴	直到	这	王子	，	令人困惑	和

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

admiration	,
钦佩	，

“琴声如同暴风雨中的雷鸣般回荡，令王子惊叹不已，

['pʊld] [ə; eɪ] [rɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [-]

pulled	a	ring	from	his	finger	and	presented	it	[	33	]
拉	一个	戒指	从	他的	手指	和	呈现	它	[	-	]

他从手指上取下一枚戒指，把它展示出来[33]

[tuː; tə][ðə; ði]['pleɪə(r)] .

to	the	player	.
到	这	玩家	.

对玩家而言。

[naʊ] [bɪ'θɪŋk] [juː; jʊ] ,

Now	bethink	you	,
现在	思考	你	，

现在好好想想，

[ɪf] [bɑːks] ['skɪlfl] [fiːt] [dɪ'zɜːvd] [sʌtʃ] ['baʊnti] [wɒt] [gɪft][mʌst; məst][ðə; ði] [prɪns] [hæv; həv] ['ɒfəd]

if	Bach's	skilful	feet	deserved	such	bounty	what	gift	must	the	prince	have	offered
如果	巴赫的	熟练	脚	应得的	这样的	赏金	什么	礼物	必须	这	王子	有	提供

[tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [hɪz; ɪz][hændz][æz; əz] [wel] ?

to	reward	his	hands	as	well	?
到	报酬	他的	双手	作为	出色地	?

如果巴赫精湛的舞技值得如此丰厚的奖赏，那么王子又该拿出怎样的礼物来犒劳他的巧手呢?

” ['ʌðə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mɪ'rækjələs] ['pleɪɪŋ] [hæd; həd] [lɒŋ] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

”	Other	stories	of	his	miraculous	playing	had	long	circulated	throughout	the
”	其他	故事	的	他的	神奇	玩耍	有	长的	流通	自始至终	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

“关于他神奇球技的其他故事早已在全国流传开来。”

['piːp(ə)l] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][tuː; tə][klaɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['ɔːgən] [lɒft][ɒv; əv]

People	said	it	was	a	habit	of	his	to	climb	into	the	organ	loft	of
人们	说	它	曾是	一个	习惯	的	他的	到	爬	进入	这	器官	阁楼	的

[æn; ən] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ['rʊərəl] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][səʊ] [ə'staʊnd] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˌimprəvai'zeiʃən]

an	inconspicuous	rural	church	and	so	astound	people	with	his	improvisations
一个	不显眼	乡村的	教会	和	所以	震惊	人们	和	他的	即兴发挥

[ðæt] [ðə; ði][kraɪ] [wʊd] [gəʊ][ʌp]：

that	the	cry	would	go	up	:
那	这	哭	会	去	向上	：

人们说他有个习惯，就是爬进一座不起眼的乡村教堂的管风琴台上，用他的即兴演奏让人们惊叹不已，发出阵阵欢呼：

“ [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [bætʃ] [ɔː(r)][ðə; ði]['dev(ə)l] !

“	That	must	be	Bach	or	the	Devil	!
“	那	必须	是	巴赫	或者	这	魔鬼	！

“那一定是巴赫或者魔鬼！”

” [ðə; ði] [teɪl] , [wʌn][kæn; kən] [dɪ'pend] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ə; eɪ] [mɪθ] .

”	The	tale	,	one	can	depend	on	it	,	is	a	myth	.
”	这	故事	,	一	能	依赖	在	它	,	是	一个	神话	.

“可以肯定的是，这个故事是个神话。”

[ə'nʌðə(r)] [trɪp][wɒz; wəz][tuː; tə]['hɑːlə] , ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv] ['hændl] .

Another	trip	was	to	Halle	,	birthplace	of	Handel	.
其他	旅行	曾是	到	哈莉	,	出生地	的	亨德尔	.

另一次旅行的目的地是亨德尔的故乡哈勒。

[truː] ,

True	,
真的	,

真的，

[hiː; hi][dɪd][nɒt][gəʊ][ðeə(r)][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [kən'temp(ə)rəri] ([ðəʊ] [hiː; hi] [meɪd]

he	did	not	go	there	in	search	of	his	greatest	contemporary	(	though	he	made
他	做过	不是	去	那里	在	搜索	的	他的	最	当代的	(	尽管	他	制成

['sevrəl] [sɪn'sɪə(r)] [jet] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ə'tempts] [tuː; tə] [miːt] [hɪm]) [bʌt; bət][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ə; eɪ][njuː]

several	sincere	yet	ineffectual	attempts	to	meet	him	)	but	to	examine	a	new
一些	真诚	然而	无效	尝试	到	见面	他	)	但	到	检查	一个	新的

['ɔːgən] .

organ	.
器官	.

他去那里不是为了寻找他最伟大的同代人（尽管他曾多次真诚地尝试与他见面，但都无果而终），而是为了考察一种新的器官。

[hɪz; ɪz] ['pleɪɪŋ] [kri'eɪtɪd] [səʊ] [prə'faʊnd] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][kə'liːdʒɪəm]['mjuːzɪkəm] [meɪd]

His	playing	created	so	profound	an	impression	that	the	Collegium	Musicum	made
他的	玩耍	创建	所以	深刻的	一个	印象	那	这	学院	音乐	制成

[æn; ən] ['ɜːnɪst] ['efət] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)]['hɑːlə] .

an	earnest	effort	to	secure	him	for	Halle	.
一个	认真	努力	到	安全的	他	为了	哈莉	.

他的演奏给人留下了深刻的印象，以至于音乐学院（Collegium Musicum）竭尽全力邀请他到哈雷演出。

[bætʃ] [wɒz; wəz] ['flætəd] [bʌt; bət] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['waimɑː] [kə'nekʃ(ə)nz] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]

Bach	was	flattered	but	,	because	of	his	Weimar	connections	,	unable	to
巴赫	曾是	受宠若惊	但	,	因为	的	他的	魏玛	连接	,	无法	到

[ək'sept] .

accept	.
接受	.

巴赫感到受宠若惊，但由于他与魏玛共和国的关系，无法接受。

[ðə; ði]['hɑ:lə]['kaʊns(ə)l] , [bɪ'li:vɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [si:kɪŋ] ['haɪə(r)] [peɪ] , [wɒz; wəz] ['ɪrɪteɪtɪd] .

The	Halle	council	,	believing	he	was	seeking	higher	pay	,	was	irritated	.
这	哈莉	理事会	,	相信	他	曾是	寻求	更高	支付	,	曾是	受刺激	.

哈勒市议会认为他是在寻求更高的薪水，对此感到恼火。

[ˌnevəðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ˌaɪ 'ti:] ['sʌmənd] [bætʃ] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] ['dʒoʊhæn] ['ku:naʊ] [ænd; ənd] ['krɪstʃən]

a	little	later	it	summoned	Bach	in	company	with	Johann	Kuhnau	and	Christian
一个	小的	之后	它	被召唤	巴赫	在	公司	和	约翰	库瑙	和	基督教

['fri:drɪx] ['rɒl] [tu:; tə][ɪn'spekt][ðə; ði]['ɔ:gən][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['leɪdi] .

Friedrich	Rolle	to	inspect	the	organ	of	the	Church	of	Our	Lady	.
弗里德里希	罗尔	到	检查	这	器官	的	这	教会	的	我们的	女士	.

不久之后，它召集巴赫与约翰·库瑙和克里斯蒂安·弗里德里希·罗勒一起去检查圣母教堂的管风琴。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [əʊ'mɪtɪd] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [pli:z] [ðeə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] .

The	officials	omitted	nothing	that	might	please	their	distinguished	guests	.
这	官员	省略	没有什么	那	可能	请	他们的	杰出的	客人	.

官员们竭尽所能，确保每位尊贵的客人都能满意。

[ə; eɪ] [stɑ:f] [ɒv; əv] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] ['kəʊtʃmən] [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðeə(r)] ['sɜ:vɪs] ,

A	staff	of	servants	and	coachmen	was	placed	at	their	service	,
一个	职员	的	仆人	和	马车夫	曾是	放置	在	他们的	服务	,

他们配备了一批仆人和马车夫为服务。

[ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [wɒz; wəz][held][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃi:f] ['mju:zɪk(ə)l] ['pɜ:sənɪdʒz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn]

a	reception	was	held	at	which	the	chief	musical	personages	of	the	town
一个	接待	曾是	握住	在	哪个	这	首席	音乐	人物	的	这	镇

[wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ,

were	summoned	to	meet	them	and	,
是	被召唤	到	见面	他们	和	,

举行了一场招待会，邀请了镇上主要的音乐家来与他们见面，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ɔ:gən][hæd; həd] [-]

after	the	organ	had	[	34	]
后	这	器官	有	[	-	]

器官[34]

[bi:n] [ɪg'zæmɪnd][ɪn] [greɪt] ['di:teɪl] ,

been	examined	in	great	detail	,
到过	检查	在	伟大的	细节	,

经过非常详细的检查，

[ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [wɜ:(r); wə(r)] [entə'teɪnd] [æt; ət][ə; eɪ]['bæŋkwɪt] [hu:z] ['kʌlɪnəri] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd]

the	visitors	were	entertained	at	a	banquet	whose	culinary	abundance	and
这	访客	是	娱乐	在	一个	宴会	谁	烹饪	丰富	和

[ˌgæstrə'nɒmɪk]['kwɒlətɪ] [meɪ] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bɪl] [ɒv; əv][feə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz]

gastronomic	quality	may	be	judged	from	the	following	bill	of	fare	which	has
美食	质量	可能	是	评判	从	这	下列的	账单	的	票价	哪个	有

[kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es] :

come	down	to	us	:
来	向下	到	我们	:

宾客们享用了一场盛大的宴会，宴会的菜肴之丰盛和美味程度，可以从我们今天所见到的以下菜单中看出：

[wʌn] [pi:s] [ɒv; əv] [bəuf] - [lɑ:][məʊd]

1	piece	of	Boeuf	à	la	mode
1	片	的	牛肉	-	拉	模式

一份冰淇淋牛肉

[paɪk] [wɪð] ['æntʃəvi] ['bʌtə(r)] [sɔːs]

Pike	**with**	**anchovy**	**butter**	**sauce**
梭鱼	和	凤尾鱼	黄油	酱

梭鱼配凤尾鱼黄油酱

[wʌn] [sməʊkt] [hæm]

1	**smoked**	**ham**
1	熏制	火腿

1块熏火腿

[wʌn] [dɪʃ] [ɒv; əv] ['piːz]

1	**dish**	**of**	**peas**
1	盘子	的	豌豆

一盘豌豆

[wʌn] [dɪʃ] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz]

1	**dish**	**of**	**potatoes**
1	盘子	的	土豆

一盘土豆

[ˌtuː'tuː] ['dɪʃɪz] [ɒv; əv] ['spɪnɪtʃ] [wɪð] ['sɔːsɪdʒɪz]

2	**dishes**	**of**	**spinach**	**with**	**sausages**
2	菜肴	的	菠菜	和	香肠

两份菠菜香肠

[wʌn] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [rəʊst] ['mʌtn]

1	**quarter**	**of**	**roast**	**mutton**
1	四分之一	的	烤	羊肉

四分之一块烤羊肉

[wʌn] [bɔɪld] ['pʌmpkɪn]

1	**boiled**	**pumpkin**
1	煮沸	南瓜

1个煮熟的南瓜

['frɪtəz]

Fritters
油炸饼

油炸饼

['kændid] ['lemən] [piːl]

Candied	**lemon**	**peel**
腩	柠檬	果皮

糖渍柠檬皮

[prɪ'zɜːvd] ['tʃeriz]

Preserved	**cherries**
保存完好	樱桃

蜜饯樱桃

[wɔːm] [ə'spærəgəs] ['sæləd]

Warm	**asparagus**	**salad**
温暖的	芦笋	沙拉

温芦笋沙拉

['letɪs] ['sæləd]

Lettuce	**salad**
莴苣	沙拉

生菜沙拉

['rædɪʃɪz]

Radishes
萝卜

萝卜

[freʃ] ['bʌtə(r)]
Fresh **butter**
新鲜的 黄油

新鲜黄油

[rəʊst] [viːl]
Roast **veal**
烤 小牛肉

烤小牛肉

[æz; əz] [bætʃ] [rɪ'tɜːnd] ['seɪfli] [tuː; tə] ['waimɑː] ,
As **Bach** **returned** **safely** **to** **Weimar** **,**
作为 巴赫 返回 安全 到 魏玛 ,

巴赫安全返回魏玛后，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'sjuːmd] [hiː; hi] [pɑːst] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːsɪz] !
it **may** **be** **assumed** **he** **passed** **up** **a** **few** **of** **the** **courses** **!**
它 可能 是 假定 他 通过了 向上 一个 很少 的 这 课程 !

可以推测他错过了几门课程!

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [peɪd] [ə; eɪ] [fiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['aʊtɪŋ] .
He **was** **even** **paid** **a** **fee** **for** **the** **little** **outing** **.**
他 曾是 甚至 有薪酬的 一个 费用 为了 这 小的 外出 .

他甚至还因为这次小小的外出活动获得了报酬。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] $4 . - .
It **came** **to** **$4** **.** **50** **.**
它 来了 到 $4 . - .

总共花了4.50美元。

[ðə; ði] [θɜːd] [trɪp] ['kærid] [hɪm] [tuː; tə] ['drezdən] .
The **third** **trip** **carried** **him** **to** **Dresden** **.**
这 第三 旅行 携带 他 到 德累斯顿 .

第三次旅行带他来到了德累斯顿。

[ðeə(r)] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] [ˌaɪ 'aɪ] , ['mjuːzɪk(ə)l] [laɪf] ['flauriʃ] .
There **,** **under** **the** **rule** **of** **Augustus** **II** **,** **musical** **life** **flourished** **.**
那里 , 在下面 这 规则 的 奥古斯都 二 , 音乐 生活 繁荣 .

在奥古斯都二世的统治下，那里的音乐生活蓬勃发展。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'tæliən] ['ɒprə] [wɒz; wəz] [ɪn] [fʊl] [blɑːst] .
In **1717** **a** **season** **of** **Italian** **opera** **was** **in** **full** **blast** **.**
在 - 一个 季节 的 意大利语 歌剧 曾是 在 满的 爆炸 .

1717年，意大利歌剧正值鼎盛时期。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɒprə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] ['fæsɪneɪtɪd] [bætʃ] .
It **was** **not** **opera** **,** **however** **,** **which** **fascinated** **Bach** **.**
它 曾是 不是 歌剧 , 然而 , 哪个 着迷 巴赫 .

然而，真正令巴赫着迷的并非歌剧。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['dʒent(ə)l] [ˌkɒndɪ'senʃn] [ænd; ənd] , ['iːv(ə)n] [ɪn] ['leɪtə(r)] [j'iəz] ,
He **looked** **upon** **it** **with** **gentle** **condescension** **and** **,** **even** **in** **later** **years** **,**
他 看起来 之上 它 和 温和的 居高临下 和 , 甚至 在 之后 年 ,

他以一种温和的居高临下的态度看待这件事，甚至在晚年也是如此。

[wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['tʃæfɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['friːdəˌmɑːn] , [wɪð] [ðə; ði] ['kwestʃən] : " [wel] ,
was **in** **the** **habit** **of** **chaffing** **his** **son** **,** **Friedemann** **,** **with** **the** **question** **:** **"** **Well** **,**
曾是 在 这 习惯 的 摩擦 他的 儿子 , 弗里德曼 , 和 这 问题 : " 出色地 ,

他经常用这个问题来激怒他的儿子弗里德曼："嗯，

[ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['drezdən] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [tjuːnz] ?
shall **we** **go** **over** **to** **Dresden** **and** **listen** **to** **the** **pretty** **little** **tunes** **?**
将 我们 去 超过 到 德累斯顿 和 听 到 这 漂亮的 小的 曲调 ?

我们去德累斯顿听听那些优美的小曲吧?

" [wɒt] [dɪd] [ə'trækt] [bætʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [æt; ət][ðə; ði]['sæksn] [kɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	What	did	attract	Bach	was	the	presence	at	the	Saxon	court	of	the
"	什么	做过	吸引	巴赫	曾是	这	在场	在	这	撒克逊	法庭	的	这

['selɪbreɪtɪd] [frentʃ] ['klævəsɪnɪst][ænd; ənd] [-]

celebrated	French	clavecinist	and	[	35	]
著名	法语	电钢琴家	和	[	-	]

吸引巴赫的是，著名的法国羽管键琴演奏家[35]当时正在萨克森宫廷演出。

['ɔ:gənɪst] , ['lu:ɪs] [mɑ:r'ʃɑ:nd] .

organist	,	Louis	Marchand	.
管风琴师	,	路易斯	马尔尚	.

管风琴演奏家路易·马尔尚。

[bætʃ] [hæd; həd] ['stʌdid] [hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] ['kləʊsli] [ænd; ənd][əd'maɪəd][ðem; ðəm] .

Bach	had	studied	his	compositions	closely	and	admired	them	.
巴赫	有	研究	他的	作品	密切	和	钦佩	他们	.

巴赫曾仔细研究过他的作品，并十分欣赏。

[ə; eɪ] ['gɪftɪd] [bʌt; bət] [ɪn'tɒlərəbli] ['ærəgənt] ['pɜ:s(ə)n] ,

A	gifted	but	intolerably	arrogant	person	,
一个	天才	但	无法容忍地	傲慢的	人	,

一个才华横溢但傲慢得令人无法容忍的人，

[mɑ:r'ʃɑ:nd] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [dɪs'greɪs] [ɪn] [vɛə'saɪ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:]['pru:d(ə)nt][tu:; tə]

Marchand	had	fallen	into	disgrace	in	Versailles	and	found	it	prudent	to
马尔尚	有	倒下	进入	耻辱	在	凡尔赛	和	成立	它	谨慎	到

['emɪgreɪt] .

emigrate	.
移民	.

马尔尚在凡尔赛失宠，认为移民是明智之举。

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ɔ:'gʌstəs] [ˌaɪ 'aɪ] [kən'si:vd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['sʌmənɪŋ] [bætʃ] [frɒm; frəm]

An	official	of	Augustus	II	conceived	the	idea	of	summoning	Bach	from
一个	官方的	的	奥古斯都	二	构思	这	主意	的	召唤	巴赫	从

['waimɑ:] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] [ə; eɪ]['mju:zɪk(ə)l] ['kɒntest] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] .

Weimar	and	arranging	on	the	spot	a	musical	contest	between	the	two	.
魏玛	和	安排	在	这	点	一个	音乐	竞赛	之间	这	二	.

奥古斯都二世的一位官员想出了一个主意，将巴赫从魏玛召来，并当场安排两人进行一场音乐比赛。

[sʌtʃ] [ɪz] , [æt; ət] [li:st] , [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['stɔ:ri] .

Such	is	,	at	least	,	the	traditional	story	.
这样的	是	,	在	至少	,	这	传统的	故事	.

至少，传统说法是这样的。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði][ɪg'zækt] [tru:θ] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] ,

Whatever	the	exact	truth	may	have	been	,
任何	这	精确的	真相	可能	有	到过	,

无论真相究竟如何，

[bætʃ] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['kɒntest] [æt; ət][ðə; ði] ['spesɪfaɪd] ['aʊə(r)][bʌt; bət]

Bach	arrived	on	the	scene	of	the	proposed	contest	at	the	specified	hour	but
巴赫	到达的	在	这	场景	的	这	建议的	竞赛	在	这	指定的	小时	但

[mɑ:r'ʃɑ:nd] ,

Marchand	,
马尔尚	,

巴赫按时到达了比赛现场，但马尔尚却.....

[ə'freɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [hu:z] ['praʊəs] [hi:; hi] [wel] [nju:] ,

afraid	of	a	rival	whose	prowess	he	well	knew	,
害怕的	的	一个	竞争对手	谁	能力	他	出色地	知道	,

他害怕一个他非常了解其实力的对手。

[left] ['drezdən] ['si:krətli] [ænd; ənd][let][ðə; ði] [mætʃ] [gəʊ][baɪ] [dɪ'fɔ:lt] .

left	Dresden	secretly	and	let	the	match	go	by	default	.
左边	德累斯顿	偷偷	和	让	这	匹配	去	经过	默认	.

他秘密离开了德累斯顿，让比赛无故取消。

[bætʃ] [ˌðeərə'pɒn] [pə'fɔ:md] [ə'ləʊn] , ['stɜ:rɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [tu:; tə] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

Bach	thereupon	performed	alone	,	stirring	his	hearers	to	unlimited	admiration	.
巴赫	于是	执行	独自的	,	搅拌	他的	听众	到	无限	钦佩	.

巴赫随后独自演奏，令听众们赞叹不已。

[mɑ:r'ʃɑ:nd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [frɑ:ns] [weə(r)] [hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd] , [ə'pærəntli] [nʌn] [ðə; ði] [wɜ:s]

Marchand	returned	to	France	where	he	lived	,	apparently	none	the	worse
马尔尚	返回	到	法国	在哪里	他	居住地	,	显然	没有任何	这	更糟

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌɪgnə'mɪniəs] ['feɪljə(r)] , [tɪl] - .

for	his	ignominious	failure	,	till	1732	.
为了	他的	可耻	失败	,	直到	-	.

马尔尚返回法国，在那里生活，似乎并没有因为那次耻辱的失败而受到伤害，直到 1732 年。

[θɪŋz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)] ['ʃeɪpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [bætʃ] .

Things	,	however	,	were	shaping	for	a	change	in	the	life	of	Bach	.
事物	,	然而	,	是	成型	为了	一个	改变	在	这	生活	的	巴赫	.

然而，巴赫的生活正在发生改变。

[ɪn] - [ðə; ði][kən'dʌktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dju:kl] ['ɔ:kɪstrə] , ['dʒoʊhæn]['sæmjʊəl] [dri:z] , [daɪd] .

In	1716	the	conductor	of	the	ducal	orchestra	,	Johann	Samuel	Drese	,	died	.
在	-	这	导体	的	这	公爵	乐队	,	约翰	塞缪尔	德雷斯	,	死亡	.

1716年，公爵乐团的指挥约翰·塞缪尔·德雷泽去世。

[fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [j'iəz] [bætʃ] [hæd; həd] [fɪld] [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv]['kɒnsətmɑ:stə(r)][ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə]

For	two	years	Bach	had	filled	the	post	of	concertmaster	and	seems	to
为了	二	年	巴赫	有	已填	这	邮政	的	首席小提琴手	和	似乎	到

[hæv; həv][felt] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][nekst][ɪn][laɪn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'dʌktərʃɪp] .

have	felt	that	he	was	next	in	line	for	the	conductorship	.
有	毛毡	那	他	曾是	下一个	在	线	为了	这	指挥	.

巴赫担任首席小提琴手两年，似乎觉得自己是指挥的下一位人选。

[ˌaɪ 'ti:] [went] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [tu:; tə] - [sʌn] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ˌmi:di'əʊkə(r)] [ə'teɪnmənts] .

It	went	,	on	the	contrary	,	to	Drese's	son	,	a	man	of	mediocre	attainments	.
它	去	,	在	这	相反	,	到	-	儿子	,	一个	男人	的	平庸	成就	.

相反，它却传给了德雷斯的儿子，一个成就平庸的人。

[bætʃ] [wɒz; wəz] [hɜ:t] [ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] [ɪm'bɪtəd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [nəʊ][mɔ:(r)][kən'tɑ:təz][ɒv; əv]

Bach	was	hurt	and	further	embittered	by	the	fact	that	no	more	cantatas	of
巴赫	曾是	伤害	和	更远	愤懑	经过	这	事实	那	不	更多的	康塔塔	的

[hɪz; ɪz][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:dəd] ,

his	composition	were	being	ordered	,
他的	作品	是	存在	订购	,

巴赫因不再有人订购他创作的康塔塔而感到伤心和愤懑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nəʊ'tɔ:riəs] ['tempə(r)] ['spi:dəli] [gɒt][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][hɪm] .

and	his	notorious	temper	speedily	got	the	better	of	him	.
和	他的	臭名昭著	脾气	迅速地	得到	这	更好的	的	他	.

他那出了名的暴脾气很快就让他失去了理智。

[hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [prɪns] ['li:əˌpoʊld][ɒv; əv]['ɑ:nhɑ:lt] - - , [-]

He	had	made	the	acquaintance	of	Prince	Leopold	of	Anhalt	-	Cöthen	,	[	36	]
他	有	制成	这	熟人	的	王子	利奥波德	的	安哈尔特	-	-	,	[	-	]

他结识了安哈尔特-科滕的利奥波德王子[36]。

[hu:z] ['sɪstə(r)][hæd; həd] ['mærid] [ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['membə(r)][ɒv; əv] [vaɪmɑ:rz] ['dju:kl]['fæməli] .

whose	sister	had	married	a	younger	member	of	Weimar's	ducal	family	.
谁	姐姐	有	已婚	一个	年轻	成员	的	魏玛的	公爵	家庭	.

他的妹妹嫁给了魏玛公爵家族中一位年轻的成员。

[ɪn'tensli] ['mjuːzɪk(ə)l] , [ðæt] ['sɒvrɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [ɑːskt] [bætʃ] [tuː; tə]
Intensely **musical** **,** **that** **sovereign** **in** **the** **summer** **of** **1717** **had** **asked** **Bach** **to**
强烈地 音乐 , 那 主权 在 这 夏天 的 - 有 问 巴赫 到
[bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz][kæ'pelˌmaɪstə(r)] .
become **his** **Kapellmeister** **.**
变得 他的 乐长 .

这位极具音乐天赋的君主于 1717 年夏天邀请巴赫担任他的乐长。

[bætʃ] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [sent] [æn; ən][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] [tuː; tə] ['wɪlhelm] ['əːnst] ,
Bach **shortly** **afterwards** **sent** **an** **application** **for** **his** **release** **to** **Wilhelm** **Ernst** **,**
巴赫 不久 然后 发送 一个 应用 为了 他的 发布 到 威廉 恩斯特 ,
[ə'pærəntli] ['mɪnsɪŋ] [nəʊ] [wɜːdz] .
apparently **mincing** **no** **words** **.**
显然 绞碎 不 字 .

不久之后，巴赫向威廉·恩斯特递交了一份释放申请，措辞似乎毫不含糊。

[ðə; ði] [djuːk] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
The **Duke** **flew** **into** **a** **rage** **.**
这 公爵 飞翔 进入 一个 愤怒 .

公爵勃然大怒。

[wiː; wi] [riːd] [ɪn][ðə; ði]['daɪəri][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ['sekrəˌteri] : “ [ɒn][nəʊ'vembə(r)][sɪks] ,
We **read** **in** **the** **diary** **of** **one** **of** **the** **court** **secretaries** **:** **“** **On** **November** **6** **,**
我们 读 在 这 日记 的 一 的 这 法庭 秘书 : “ 在 十一月 6 ,

我们在一位法庭秘书的日记中读到：“11月6日，

- , [bætʃ] , [tɪl] [naʊ] ['kɒnsətmɑːstə(r)] [ænd; ənd] [kɔːt] ['ɔːgənɪst] ,
1717 **,** **Bach** **,** **till** **now** **Concertmaster** **and** **Court** **Organist** **,**
- , 巴赫 , 直到 现在 首席小提琴手 和 法庭 管风琴师 ,

1717年，巴赫，此前一直担任首席小提琴手和宫廷管风琴师。

[wɒz; wəz][pʊt]['ʌndə(r)] [ə'rest] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌstɪs] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒbstɪnətli] [dɪ'mɑːndɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɪnstənt]
was **put** **under** **arrest** **in** **the** **justice** **room** **for** **obstinately** **demanding** **his** **instant**
曾是 放 在下面 逮捕 在 这 正义 房间 为了 顽固地 要求 他的 立即的
[dɪs'mɪs(ə)l] .
dismissal **.**
解雇 .

他因固执地要求立即解雇而被当庭逮捕。

” [ðə; ði][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]['dʒiːniəs] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ]['dʒeɪlbɜːd]['əʊnli] [tɪl] [dɪ'sembə(r)][ˌtuː'tuː] .
” **The** **infuriated** **genius** **remained** **a** **jailbird** **only** **till** **December** **2** **.**
” 这 愤怒的 天才 剩余 一个 累犯 仅有的 直到 十二月 2 .

“这位愤怒的天才只被关押到 12 月 2 日。”

[hɪz; ɪz] [dɪ'tenʃn] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['prɒfɪtəbli] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪneɪbld] [hɪm]
His **detention** **appears** **to** **have** **been** **profitably** **employed** **for** **it** **enabled** **him**
他的 拘留 出现 到 有 到过 盈利 受雇 为了 它 已启用 他
[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɜːk] [ɒn][hɪz; ɪz] - .
to **begin** **work** **on** **his** **Orgelbüchlein** **.**
到 开始 工作 在 他的 - .

他的拘留似乎对他来说是有益的，因为这使他能够开始创作他的《管风琴小曲》。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)][hiː; hi] [left] ['waimɑː] [fɔː(r); fə(r)] - , ['eɪti] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði]
About **a** **week** **later** **he** **left** **Weimar** **for** **Cöthen** **,** **eighty** **miles** **to** **the**
关于 一个 星期 之后 他 左边 魏玛 为了 - , 八十 英里 到 这
[ˌnɔːθ'iːst] ,
northeast **,**
东北 ,

大约一周后，他离开魏玛前往东北方向 80 英里外的科滕。

[wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] .

with	his	wife	and	four	children	.
和	他的	妻子	和	四	孩子们	.

他和妻子以及四个孩子。

[kæ'pelˌmaɪstə(r)] [wɪð] [prɪns] ['liːəˌpoʊld]

Kapellmeister	with	Prince	Leopold
乐长	和	王子	利奥波德

乐团指挥与利奥波德王子

[æt; ət] - [hiː; hi][bɪ'gæn][ə; eɪ] [njuː] [laɪf] .

At	Cöthen	he	began	a	new	life	.
在	-	他	开始	一个	新的	生活	.

在科滕，他开始了新的生活。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] , [hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [fɪld] [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] ['ɔːgənɪst] .

For	one	thing	,	he	no	longer	filled	the	post	of	organist	.
为了	一	事物	,	他	不	更长	已填	这	邮政	的	管风琴师	.

首先，他不再担任管风琴师一职。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [prɪns] ['liːəˌpoʊld][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkælvɪ'nɪstɪk] [feɪθ] .

The	court	of	Prince	Leopold	was	of	the	Calvinistic	faith	.
这	法庭	的	王子	利奥波德	曾是	的	这	加尔文主义	信仰	.

利奥波德王子的宫廷信奉加尔文教。

[tʃɜːtʃ] ['sɜːvɪsɪz] , ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [ɒ'stɪə(r)] ['neɪtʃə(r)] ,

Church	services	,	being	of	a	particularly	austere	nature	,
教会	服务	,	存在	的	一个	特别	简朴	自然	,

教会礼拜仪式以其特别简朴的性质而著称。

[rɪ'kwaɪəd] [nəʊ] ['ɔːgən] ['pleɪɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌvɜːtʃu'əʊsəʊ] [taɪp] [ɔː(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['seɪkrɪd]

required	no	organ	playing	of	a	virtuoso	type	or	the	production	of	sacred
必需的	不	器官	玩耍	的	一个	大师	类型	或者	这	生产	的	神圣

[kən'tɑːtəz] ,

cantatas	,
康塔塔	,

不需要高超的管风琴演奏技巧，也不需要创作神圣的康塔塔。

[sʌtʃ] [æz; əz] [bætʃ] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['kwɒntəti] .

such	as	Bach	had	hitherto	been	turning	out	in	quantity	.
这样的	作为	巴赫	有	迄今为止	到过	转弯	出去	在	数量	.

例如巴赫此前大量创作的作品。

[jet] ['liːəˌpoʊld][wɒz; wəz][æn; ən]['ɑːd(ə)nt]['mjuːzɪk]['lʌvə(r)] , [huːz] [teɪsts] [ræn][tuː; tə][ˌɪnstrə'ment(ə)l]

Yet	Leopold	was	an	ardent	music	lover	,	whose	tastes	ran	to	instrumental
然而	利奥波德	曾是	一个	热心	音乐	情人	,	谁	口味	跑	到	乐器演奏

[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

composition	.
作品	.

然而，利奥波德是一位狂热的音乐爱好者，尤其喜爱器乐创作。

[hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [æn; ən] ['ɔːkɪstrə] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [bætʃ] [naʊ] [bɪ'keɪm]

He	maintained	an	orchestra	of	eighteen	of	which	Bach	now	became
他	维持	一个	乐队	的	十八	的	哪个	巴赫	现在	成为

[kæ'pelˌmaɪstə(r)] .

Kapellmeister	.
乐长	.

他维持着一支由十八名乐手组成的管弦乐队，巴赫成为了乐队的指挥。

[sʌtʃ] [kən'tɑːtəz][æz; əz][hiː; hi] [rəʊt] [ɪn] - [wɜː(r); wə(r)]['sekjələ(r)][wʌnz] , ['tʃiːfli] [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv]

Such	**cantatas**	**as**	**he**	**wrote**	**in**	**Cöthen**	**were**	**secular**	**ones**	**,**	**chiefly**	**in**	**honor**	**of**
这样的	康塔塔	作为	他	写道	在	-	是	世俗	一个	,	主要	在	荣誉	的

[hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] .

his	**employer**	**.**
他的	雇主	.

他在科滕创作的这类康塔塔是世俗作品，主要是为了纪念他的雇主。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪv] ['enədʒiz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɒn][kən'tʃertoʊz] ,

For	**the**	**most**	**part**	**his**	**creative**	**energies**	**were**	**now**	**concentrated**	**on**	**concertos**	**,**
为了	这	最多	部分	他的	有创造力的	能量	是	现在	集中	在	协奏曲	,

[swiːts] ,

suites	**,**
套房	,

他的大部分创作精力都集中在协奏曲、组曲上。

[sə'nɑːtəz] , [ænd; ənd]['klævɪə(r)] [wɜːks] [ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['veri] ['greɪtɪst] . [-]

sonatas	**,**	**and**	**clavier**	**works**	**including**	**some**	**of**	**his**	**very**	**greatest**	**.**	**[**	**37**	**]**
奏鸣曲	,	和	键盘	作品	包括	一些	的	他的	非常	最	.	[	-	]

奏鸣曲和键盘作品，包括他的一些最伟大的作品。[37]

[kən'temp(ə)rəri] [skɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˌmɪnju'et] [baɪ] [bætʃ] .

Contemporary	**score**	**for**	**three**	**minuets**	**by**	**Bach**	**.**
当代的	分数	为了	三	小步舞曲	经过	巴赫	.

巴赫三分钟曲的现代乐谱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(Johann Sebastian Bach)

[[ˌpiː diː 'ef][skɔː(r)] .]
[PDF score .]
[PDF 分数 .]

[PDF 分数。]

[['lɪs(ə)n] .] [-]
[Listen .] [38]
[听 .] [-]

[听。][38]

[ˌɪnstrə'ment(ə)l]['mjuːzɪk][bɪ'fɔː(r)] [bɑːks] [deɪ] [hæd; həd] ['skeəsli] [ə'tʃiːvd] [wɒt] [mait] [biː; bi] [kɔːld]
Instrumental music before Bach's day had scarcely achieved what might be called
乐器演奏 音乐 前 巴赫的 天 有 几乎 已达成 什么 可能 是 称为
[æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [laɪf] .
an independent life .
一个 独立的 生活 .

在巴赫之前，器乐几乎没有获得过所谓的独立生命。

[ɪn][ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - ['pɪəriəd][wiː; wi][dɪ'skʌvə(r)] , [ɪn] [ɪ'fekt] ,
In the creations of his Cöthen period we discover , in effect ,
在 这 作品 的 他的 - 时期 我们 发现 , 在 影响 ,

在他科滕时期的作品中，我们实际上发现了：

[ðə; ði][məʊst] ['vɪgərəs] [ruːts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [sɪm'fɒnɪk] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] — [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]
the most vigorous roots of our symphonic literature — especially in the four
这 最多 蓬勃 根 的 我们的 交响乐 文学 — 尤其 在 这 四
[swiːts] ([ɔː(r)] “ ['əʊvətjˌɔːz] ,
suites (or “ overtures ,
套房 (或者 “ 序曲 ,

我们交响乐文学中最强劲的根源——尤其是在四首组曲（或“序曲”）中

” [æz; əz] [bætʃ] [kɔːld] [ðem; ðəm]) [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] “ ['brændənbəːg] ” [kən'tʃertoʊz] !
” as Bach called them) and the six “ Brandenburg ” Concertos !
” 作为 巴赫 称为 他们) 和 这 六 “ 勃兰登堡 ” 协奏曲 !

（正如巴赫所称的）以及六首“勃兰登堡”协奏曲！

['skɑːlərz] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['defɪnətli] ['weðə(r)] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɜː(r); wə(r)]
Scholars have been unable to decide definitely whether the former were
学者们 有 到过 无法 到 决定 确实 无论 这 以前的 是
[kəm'pəʊzd] [ɪn] - [ɔː(r)][ɪn] ['laɪpzɪg] .
composed in Cöthen or in Leipzig .
由 在 - 或者 在 莱比锡 .

学者们一直无法确定前者是在科滕还是在莱比锡创作的。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
At all events they were performed before the Duke and also before the
在 全部 活动 他们 是 执行 前 这 公爵 和 还 前 这
['tɛləmɑːn] ['mjuːzɪk(ə)l][sə'saɪəti][ɪn] ['laɪpzɪg] ,
Telemann Musical Society in Leipzig ,
泰勒曼 音乐 社会 在 莱比锡 ,

总之，这些演出都曾在公爵面前以及莱比锡泰勒曼音乐协会面前进行过表演。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)][wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .
of which the composer was subsequently director .
的 哪个 这 作曲家 曾是 随后 导演 .

这位作曲家后来担任了该片的导演。

[ðə; ði] [θɜːd] [swiːt] , [ɪn][diː] , [ɪz][ðə; ði][wʌn] [kəm'praiz] [ðə; ði][ɪg'zɔːltɪd][ænd; ənd] [ɪn'kɒmprəbl] [eə(r)] ,

The	third	suite	,	in	D	,	is	the	one	comprising	the	exalted	and	incomparable	Air	,
这	第三	套房	,	在	D	,	是	这	一	包括	这	崇高	和	无与伦比	空气	,

第三组曲，大调为D，其中包括崇高而无与伦比的咏叹调。

[wɪtʃ] [ə'tʃiːvd] , [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] ,

which	achieved	,	long	afterwards	,
哪个	已达成	,	长的	然后	,

很久之后才实现的

[ə; eɪ][ˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ɪn][ðə; ði][træn'skrɪpʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒiː] [strɪŋ] [baɪ]

a	popularity	of	its	own	in	the	transcription	of	it	for	the	G	string	by
一个	人气	的	它是	自己的	在	这	转录	的	它	为了	这	G	细绳	经过

[ðə; ði][ˌvaɪə'lɪnɪst] ['ɔːgəst] - .

the	violinist	August	Wilhemj	.
这	小提琴手	八月	-	.

小提琴家奥古斯特·威廉明将其改编为 G 弦版本，并因此广受欢迎。

[jet] ['evri] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [swiːt] [k'ɒnstɪtˌuːts] [ə; eɪ] ['praɪsləs] ['dʒuːəl][ɒv; əv][ˌɪnstrə'ment(ə)l]

Yet	every	movement	of	each	suite	constitutes	a	priceless	jewel	of	instrumental
然而	每一个	移动	的	每个	套房	构成	一个	无价	宝石	的	乐器演奏

['mjuːzɪk] .

music	.
音乐	.

然而，每首组曲的每一个乐章都是器乐作品中一颗无价的宝石。

[ðə; ði] ['brændənbəːg] [kən'tʃertoʊz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [keɪs] .

The	Brandenburg	Concertos	are	in	a	somewhat	different	case	.
这	勃兰登堡	协奏曲	是	在	一个	有些	不同的	案件	.

勃兰登堡协奏曲的情况则略有不同。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪstʃən] ['lʊdvɪg] , ['mɑːgreɪv] [-]

They	were	composed	for	Christian	Ludwig	,	Margrave	[	39	]
他们	是	由	为了	基督教	路德维希	,	侯爵	[	-	]

这些作品是为克里斯蒂安·路德维希侯爵[39]而作。

[ɒv; əv] ['brændənbəːg] [ænd; ənd][ə; eɪ][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'lektə(r)] ,

of	Brandenburg	and	a	son	of	the	Great	Elector	,
的	勃兰登堡	和	一个	儿子	的	这	伟大的	选民	,

勃兰登堡人，大选帝侯之子

[huːm] [bætʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv][met][ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [wɪð] [prɪns] ['liːəˌpoʊld] .

whom	Bach	appears	to	have	met	on	a	journey	with	Prince	Leopold	.
谁	巴赫	出现	到	有	遇见	在	一个	旅行	和	王子	利奥波德	.

巴赫似乎是在与利奥波德王子的旅途中结识了她。

['krɪstʃən] ['lʊdvɪg] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɒbi] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [kən'tʃertoʊz][baɪ] ['veəriəs] [kəm'poʊzərz]

Christian	Ludwig	had	a	hobby	of	collecting	concertos	by	various	composers
基督教	路德维希	有	一个	爱好	的	收集	协奏曲	经过	各种各样的	作曲家

[ænd; ənd][hiː; hi] [kə'mɪʃənd] [bætʃ] [tuː; tə] [raɪt] [hɪm] “ [sʌm; səm] ['piːsɪz] .

and	he	commissioned	Bach	to	write	him	“	some	pieces	.
和	他	委托	巴赫	到	写	他	“	一些	件	.

克里斯蒂安·路德维希有个爱好，就是收集各种作曲家的协奏曲，他委托巴赫为他创作“一些作品”。

” [ɪn][æn; ən] [ɪ'læbərət] ['prefəs] [kautʃ] [ɪn][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [frentʃ] [ænd; ənd]['deɪtɪd] “ - ,

”	In	an	elaborate	preface	couched	in	extraordinary	French	and	dated	“	Cöthen	,
”	在	一个	精心制作的	前言	卧倒	在	非凡的	法语	和	日期	”	-	,

[mɑːtʃ] - , - ,

March	24	,	1721	,
行进	-	,	-	,

在一篇用非凡的法语写成、并注明日期为“科滕，1721年3月24日”的精心撰写的前言中，

" [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] [begd] [hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l]['peɪtrən][tu:; tə][ək'sept] [ði:z] ['prɒdʌkts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] "

"	the	composer	begged	his	noble	patron	to	accept	these	products	of	his	"
"	这	作曲家	乞求	他的	高贵	赞助人	到	接受	这些	产品	的	他的	"

[slaɪt] ['tæləntsˌ] " [ænd; ənd][tu:; tə] " [ˌəʊvə'lʊk] [ðeə(r)] [ˌɪmpə'fekʃən] .

slight	talents	"	and	to	"	overlook	their	imperfections	.
轻微	天赋	"	和	到	"	俯瞰	他们的	瑕疵	.

作曲家恳求他高贵的赞助人接受他"微不足道的才能"所创作的这些作品，并"忽略其中的不足之处"。

" ['weðə(r)] [ðə; ði]['praɪvət] ['ɔ:kɪstrə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:greɪv] [pleɪd] [ðə; ði] [wɜ:ks] [ɔ:(r)][nɒt][wi:; wi]

"	Whether	the	private	orchestra	of	the	Margrave	played	the	works	or	not	we
"	无论	这	私人的	乐队	的	这	侯爵	玩	这	作品	或者	不是	我们

['kænɒt] [seɪ] .

cannot	say	.
不能	说	.

"侯爵的私人乐团是否演奏了这些作品，我们不得而知。"

['naɪðə(r)][du:; də][wi:; wi] [nəʊ] [ɪf] [bɑ:ks] [gɪft][wɒz; wəz]['i:v(ə)n] [ək'nɒlɪdʒd] .

Neither	do	we	know	if	Bach's	gift	was	even	acknowledged	.
两者都不	做	我们	知道	如果	巴赫的	礼物	曾是	甚至	已确认	.

我们也不知道巴赫的才华是否得到过认可。

['ɑ:ftə(r)] ['krɪstʃən] ['lʊdvɪg] [daɪd] ,

After	Christian	Ludwig	died	,
后	基督教	路德维希	死亡	,

克里斯蒂安·路德维希去世后，

[ðə; ði] ['kætəlɒg] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rɪtʃli] [stɒkt] ['laɪbrəri][hæd; həd][nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv] [bɑ:ks] [hɑ:f]

the	catalogue	of	his	richly	stocked	library	had	no	mention	of	Bach's	half
这	目录	的	他的	丰富	库存充足	图书馆	有	不	提到	的	巴赫的	一半

['dʌz(ə)n] " ['traɪflz] .

dozen	"	trifles	.
打	"	琐事	.

在他藏书丰富的图书馆目录中，没有提到巴赫的六首"小品"。

" [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɑ:stəpi:s, 'mæs-] [tɜ:nd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [skɔ:z] ['ɒfəd] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [ɪn]

"	The	precious	masterpieces	turned	up	in	a	mass	of	scores	offered	for	sale	in
"	这	宝贵的	杰作	转向	向上	在	一个	大量的	的	得分	提供	为了	销售	在

[dʒɒb][lɒts] !

job	lots	!
工作	很多	!

"这些珍贵的艺术杰作成批出现，以整批出售的形式大量出现！"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkli] ['sɜ:t(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	practically	certain	,	however	,
它	是	几乎	肯定	,	然而	,

然而，几乎可以肯定的是，

[ðæt] [ðə; ði] ['brændənbə:g] [kən'tʃertoʊz][wɜ:(r); wə(r)] [pə'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði] ['prɪnsli] [kæ'pɛlə] [æt; ət]

that	the	Brandenburg	Concertos	were	performed	by	the	princely	Kapelle	at
那	这	勃兰登堡	协奏曲	是	执行	经过	这	王子	卡佩勒	在

- [ɪn] [bɑ:ks] ['prez(ə)ns] ,

Cöthen	in	Bach's	presence	,
-	在	巴赫的	在场	,

据说勃兰登堡协奏曲是由科滕的王子乐团在巴赫的见证下演奏的。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)][hæd; həd] [bi:n] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] ['kɒpiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skɔ:z] .

for	the	composer	had	been	wise	enough	to	make	copies	of	his	scores	.
为了	这	作曲家	有	到过	明智的	足够的	到	制作	副本	的	他的	得分	.

因为作曲家很明智地备份了自己的乐谱。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][kənˈtʃertoʊz][ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] ,

They	are	not	concertos	in	the	modern	sense	of	the	term	,
他们	是	不是	协奏曲	在	这	现代的	感觉	的	这	学期	,

它们并非现代意义上的协奏曲。

[bʌt; bət] [kənˌtɪnjʊˈeʃən] [ænd; ənd] [dɪˈveləpmənts] [ɒv; əv] [ðəʊz] “ ['kɒnsɜːtɪ] ['groʊsi] ” [ɒv; əv] ['mɑːstəz] [laɪk]

but	continuations	and	developments	of	those	“	concerti	grossi	”	of	masters	like
但	续篇	和	发展	的	那些	“	音乐会	格罗斯	”	的	大师	喜欢

[tɔːˈrɛli] , [viˈvaːldiː] , [ænd; ənd] [kɔːˈrɛli] .

Torelli	,	Vivaldi	,	and	Corelli	.
托雷利	,	维瓦尔第	,	和	科雷利	.

但却是托雷利、维瓦尔第和科雷利等大师的“大协奏曲”的延续和发展。

[ɪn] ['veərɪəs] [pɜːmjuːˈteɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] [ðeɪ] ['kɒntrɑːst] [gruːps] [ɒv; əv]['səʊləʊ][ˈɪnstrʊm(ə)nts]

In	various	permutations	and	combinations	they	contrast	groups	of	solo	instruments
在	各种各样的	排列	和	组合	他们	对比	团体	的	独奏	仪器

([ðə; ði] “ [ˌkɒntʃəˈtiːnəʊ] ”) [wɪð] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['tʊtɪ] .

(	the	“	concertino	”	)	with	the	background	of	the	“	tutti	.
(	这	“	小协奏曲	”	)	和	这	背景	的	这	“	合奏	.

他们以各种排列组合，将独奏乐器组（“小协奏曲”）与“全奏”的背景进行对比。

” [ðə; ði] “ ['kɒnsɜːtɪ] ['groʊsi] ” [ɒv; əv] ['hændl] ['fɜːnɪʃ] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [-]

”	The	“	concerti	grossi	”	of	Handel	furnish	examples	of	the	same	[	40	]
”	这	“	音乐会	格罗斯	”	的	亨德尔	提供	示例	的	这	相同的	[	-	]

亨德尔的“大协奏曲”提供了这方面的例子[40]

['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['bæləns] [ænd; ənd][daɪˈvɜːsəti] .

principle	of	balance	and	diversity	.
原则	的	平衡	和	多样性	.

平衡与多样性原则。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brændənbəːg] [kənˈtʃertoʊz][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [kiː] [ænd; ənd] [ðæt]

The	fact	that	none	of	the	Brandenburg	Concertos	is	in	a	minor	key	and	that
这	事实	那	没有任何	的	这	勃兰登堡	协奏曲	是	在	一个	次要的	钥匙	和	那

['sɒmbə(r)] [muːdz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] ,

somber	moods	are	rare	,
忧郁	情绪	是	稀有的	,

勃兰登堡协奏曲没有一首是小调，而且忧郁的情绪也很少出现。

[pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɒbəˈbɪləti] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌentəˈteɪnmənt] [pˈɜːpəsɪz] .

points	to	the	probability	that	they	were	written	for	entertainment	purposes	.
积分	到	这	可能性	那	他们	是	书面	为了	娱乐	目的	.

这表明它们很可能是为了娱乐目的而创作的。

[ðeə(r)][vəˈraɪəti][ɪz] [əˈstɒnɪʃɪŋ] , [wɪð] [nəʊ] [tuː] [kwaɪt][əˈlaɪk] .

Their	variety	is	astonishing	,	with	no	two	quite	alike	.
他们的	种类	是	惊人	,	和	不	二	相当	同样	.

它们的种类繁多，令人惊叹，没有两个是完全相同的。

[ðə; ði][fɜːst] , [ɪn][ef]['meɪdʒə(r)] , [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [wɪtʃ] [kɔːlz][fɔː(r); fə(r)] [hɔːnz] ;

The	first	,	in	F	major	,	is	the	only	one	which	calls	for	horns	;
这	第一的	,	在	F	主要的	,	是	这	仅有的	一	哪个	呼叫	为了	角	;

第一首是F大调，也是唯一一首需要圆号演奏的曲子；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kənˈtʃeətəʊ] [tuː] [hɔːn] ['pleər] [wɜː(r); wə(r)]

and	for	the	performance	of	this	concerto	two	horn	players	were
和	为了	这	表现	的	这	协奏曲	二	喇叭	玩家	是

['speʃəli] [ɪnˈgeɪdʒd] [æt; ət] - .

specially	engaged	at	Cöthen	.
特别	已订婚的	在	-	.

为了演奏这首协奏曲，科滕特地聘请了两名圆号演奏家。

[ðə; ði]['sekənd] , ['laɪkwaɪz][ɪn][ef] , [rɪ'kwaɪəz][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] — [ðə; ði] ['sɒlətri] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði]

The	second	,	likewise	in	F	,	requires	a	trumpet	—	the	solitary	appearance	in	the
这	第二	,	同样地	在	F	,	需要	一个	喇叭	—	这	孤	外貌	在	这

[ɪn'taɪə(r)][set][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] .

entire	set	of	this	instrument	.
全部的	放	的	这	乐器	.

第二首曲子同样是 F 调，需要用到小号——这是整套乐曲中唯一出现的小号。

[tuː; tə] [tʃuːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brændənbəːg] [kən'tʃertoʊz] , [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðeə(r)] ['relətɪv]

To	choose	between	the	Brandenburg	Concertos	,	to	determine	their	relative
到	选择	之间	这	勃兰登堡	协奏曲	,	到	决定	他们的	相对的

['mjuːzɪk(ə)l] [wɜːθ] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .

musical	worth	is	impossible	.
音乐	值得	是	不可能的	.

在勃兰登堡协奏曲中做出选择，确定它们的相对音乐价值是不可能的。

[jet] [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ðə; ði][sɪksθ] , [ɪn][biː][flæt] , [ɪf] [pə'hæps] [ðə; ði] [liːst] ['friːkwəntli] [pleɪd] ,

Yet	in	some	respects	the	sixth	,	in	B	flat	,	if	perhaps	the	least	frequently	played	,
然而	在	一些	尊重	这	第六	,	在	B	平坦的	,	如果	也许	这	至少	频繁地	玩	,

然而，在某些方面，第六调（降B大调）虽然可能是演奏频率最低的，

[ɪz][ðə; ði][məʊst][ʌn'juːʒuəl] .

is	the	most	unusual	.
是	这	最多	异常	.

这是最不寻常的。

[nəʊ]['vaɪə'lɪn][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn][ɪts] ['skɔːrɪŋ] .

No	violins	are	used	in	its	scoring	.
不	小提琴	是	用过的	在	它是	得分	.

它的配器中没有使用小提琴。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [tuː] [vɪ'əʊləz] , [tuː] [viˈəulei][ˌdiː 'eɪ]['gæmbə] ,

The	employment	of	two	violas	,	two	viole	da	gamba	,
这	就业	的	二	中提琴	,	二	紫罗兰	达	冈巴	,

使用了两把维奥尔琴，两把维奥尔达古巴琴，

[ænd; ənd]['tʃeləʊ] [gɪvz] [ðə; ði] [wɜːk] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [dɑːk] [strɪŋ] ['kʌlə(r)] ['həʊlli] [ɪts] [əʊn] .

and	cello	gives	the	work	a	peculiar	dark	string	color	wholly	its	own	.
和	大提琴	给予	这	工作	一个	奇特	黑暗的	细绳	颜色	完全	它是	自己的	.

大提琴为这部作品赋予了一种独特的、深沉的弦乐色彩，完全是它自己的。

[let] [ˌjuː 'es]['menʃ(ə)n][hɪə(r)][ðə; ði] ['wʌndrəs] [kən'tʃeətəʊ][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['vaɪə'lɪn] , [ə'nʌðə(r)] [sə'blaɪm]

Let	us	mention	here	the	wondrous	concerto	for	two	violins	,	another	sublime
让	我们	提到	这里	这	奇妙的	协奏曲	为了	二	小提琴	,	其他	升华

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [bɑːks] - [deɪz] .

inspiration	of	Bach's	Cöthen	days	.
灵感	的	巴赫的	-	天	.

让我们在此提及巴赫在科滕时期创作的奇妙的双小提琴协奏曲，这是他另一部杰出的灵感之作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði]['kɒnsətmɑːstə(r)] , ['d͡ʒəʊ'siːfəs] [spiːs] ,

It	is	probable	that	it	was	played	by	the	concertmaster	,	Josephus	Spiess	,
它	是	可能	那	它	曾是	玩	经过	这	首席小提琴手	,	约瑟夫斯	间谍	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eksələnt] [ˌvaɪə'lɪnɪst] ,

and	the	excellent	violinist	,
和	这	出色的	小提琴手	,

这首曲子很可能是由首席小提琴手约瑟夫斯·斯皮斯和那位优秀的提琴手演奏的。

['dʒoʊhæn] [rəʊz] ([huː] ['ɔːlsəʊ] [pleɪd] [ðə; ði]['əʊbəʊ][ænd; ənd] [tɔːt] ['fensɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt]

Johann	Rose	(	who	also	played	the	oboe	and	taught	fencing	to	the	court
约翰	玫瑰	(	WHO	还	玩	这	双簧管	和	教授	击剑	到	这	法庭

['peɪdʒɪz] !

pages	!
页面	!

约翰·罗斯（他还演奏双簧管，并教宫廷侍童击剑！）

) , [wɪð] [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [ɔː'kestrəl] [ə'kʌmpənɪmənt] .

)	,	with	the	composer	conducting	the	orchestral	accompaniment	.
)	,	和	这	作曲家	进行	这	管弦乐	伴奏	.

），作曲家亲自指挥管弦乐队伴奏。

[ænd; ənd] [prɪns] ['liːəˌpoʊld] , [hɪm'self] , [huː] [nɒt]['əʊnli] [ɪn'dʒɔɪd] ['mjuːzɪk][bʌt; bət] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ,

And	Prince	Leopold	,	himself	,	who	not	only	enjoyed	music	but	played	it	well	,
和	王子	利奥波德	,	他自己	,	WHO	不是	仅有的	享受	音乐	但	玩	它	出色地	,

还有利奥波德王子本人，他不仅喜爱音乐，而且演奏得也很好。

['daʊtləs] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][sə'nɑːtəz] [-]

doubtless	took	part	in	the	sonatas	[	41	]
毫无疑问	采取	部分	在	这	奏鸣曲	[	-	]

无疑参与了奏鸣曲的创作[41]

[fɔː(r); fə(r)]['klævɪə(r)][ænd; ənd][vi'əʊlə][ˌdiː 'eɪ]['gæmbə] .

for	clavier	and	viola	da	gamba	.
为了	键盘	和	中提琴	达	冈巴	.

适用于钢琴和维奥尔琴。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][duː; də] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [mjuː'zɪʃənz] [ə'pærəntli] [ænd; ənd] , [wen] , [ɪn] - ,

He	could	not	do	without	his	musicians	apparently	and	,	when	,	in	1718	,
他	可以	不是	做	没有	他的	音乐家	显然	和	,	什么时候	,	在	-	,

他显然离不开他的乐师们，于是在1718年，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] “ [kjʊə(r)] ” [æt; ət]['kɑːlzbæd] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][seks'tet][frɒm; frəm]

he	went	to	take	the	“	cure	”	at	Carlsbad	,	he	had	a	sextet	from
他	去	到	拿	这	“	治愈	”	在	卡尔斯巴德	,	他	有	一个	六重奏	从

[hɪz; ɪz] [kæ'pɛlə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .

his	Kapelle	accompany	him	.
他的	卡佩勒	陪伴	他	.

他去卡尔斯巴德接受“治疗”，他的卡佩勒乐队的六重奏成员陪同他前往。

[bætʃ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['retɪnjuː] .

Bach	was	one	of	the	retinue	.
巴赫	曾是	一	的	这	随从	.

巴赫是随从之一。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)][ðə; ði][kæ'pelˌmaɪstə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə] [ˌnɪə'baɪ] ['hɑːlə][ɪn][æn; ən]

The	following	year	the	Kapellmeister	made	a	pilgrimage	to	nearby	Halle	in	an
这	下列的	年	这	乐长	制成	一个	朝圣	到	附近	哈莉	在	一个

['efət] [tuː; tə] [miːt] ['hændl] ,

effort	to	meet	Handel	,
努力	到	见面	亨德尔	,

次年，乐长前往附近的哈雷朝圣，希望能见到亨德尔。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ] ['sɪŋəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌɒpə'rætɪk]

who	had	come	to	the	Continent	to	engage	singers	for	his	operatic
WHO	有	来	到	这	大陆	到	从事	歌手	为了	他的	歌剧

['ventʃəz] [ɪn] ['lʌndən] .

ventures	in	London	.
风险投资	在	伦敦	.

他来到欧洲大陆是为了在伦敦为他的歌剧事业招募歌手。

[bʌt; bət]['naɪðə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [nɔ:(r)][ɒn][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [ə'keɪʒ(ə)n] [wen] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə]

But	neither	at	this	time	nor	on	a	subsequent	occasion	when	he	tried	to
但	两者都不	在	这	时间	也不	在	一个	随后的	场合	什么时候	他	尝试	到

[meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [kən'temp(ə)rəri] [wɒz; wəz][hi:; hi] [sək'sesf(ə)l] .

make	the	acquaintance	of	his	great	contemporary	was	he	successful	.
制作	这	熟人	的	他的	伟大的	当代的	曾是	他	成功的	.

但无论是在当时还是后来他试图结识这位伟大的同时代人物时，都没有成功。

['hændl] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] ,

Handel	had	already	returned	to	England	,
亨德尔	有	已经	返回	到	英格兰	,

亨德尔当时已经返回英国了。

['si:mɪŋli] [fɑ:(r)] [les] ['i:gə(r)][tu:; tə] [mi:t] [bætʃ] [ðæn; ðən] [bætʃ] [wɒz; wəz][tu:; tə] [mi:t] [hɪm] .

seemingly	far	less	eager	to	meet	Bach	than	Bach	was	to	meet	him	.
似乎	远的	较少的	渴望的	到	见面	巴赫	比	巴赫	曾是	到	见面	他	.

他似乎远没有巴赫那么渴望见到他。

[ɪn] [meɪ] - ,

In	May	1720	,
在	可能	-	,

1720年5月，

[prɪns] ['li:ə,poʊld] [ə'gen] [went] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['kɑ:lzbæd] ['wɔ:təz] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔ:(r)] [bætʃ]

Prince	Leopold	again	went	to	take	the	Carlsbad	waters	and	once	more	Bach
王子	利奥波德	再次	去	到	拿	这	卡尔斯巴德	水	和	一次	更多的	巴赫

[wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [treɪn] .

was	in	his	train	.
曾是	在	他的	火车	.

利奥波德王子再次前往卡尔斯巴德温泉疗养，巴赫也再次出现在他的队伍中。

[ðə; ði]['vɪzɪt][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [lɒŋgə(r)] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [endid] ['gri:vəsli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

The	visit	was	somewhat	longer	this	time	and	it	ended	grievously	for	the
这	访问	曾是	有些	更长	这	时间	和	它	结束	严重地	为了	这

[kəm'pəʊzə(r)] .

composer	.
作曲家	.

这次访问时间比上次长一些，但对作曲家来说却以悲剧告终。

[wen] [hi:; hi] [set] [aʊt] [hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .

When	he	set	out	he	left	his	wife	in	the	best	of	health	and	spirits	.
什么时候	他	放	出去	他	左边	他的	妻子	在	这	最好的	的	健康	和	烈酒	.

他出发时，妻子身体健康，精神矍铄。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [bæk] [hi:; hi] [faʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [ded] [ænd; ənd] ['berid] .

When	he	came	back	he	found	her	dead	and	buried	.
什么时候	他	来了	后退	他	成立	她	死的	和	埋葬	.

他回来时发现她已经去世并被埋葬了。

[wɪð] ['mærɪə]['bɑ:b(ə)rə] [gɒn] [ðeə(r)][wɒz; wəz] , [ə'pærəntli] , [nəʊ][wʌn][tu:; tə] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] ['wɪlhelm]

With	Maria	Barbara	gone	there	was	,	apparently	,	no	one	to	look	after	Wilhelm
和	玛丽亚	芭芭拉	已消失	那里	曾是	,	显然	,	不	一	到	看	后	威廉

['fri:də,mɑ:n] ,

Friedemann	,
弗里德曼	,

玛丽亚·芭芭拉去世后，显然没有人照顾威廉·弗里德曼了。

['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl][ænd; ənd]['dʒoʊhæn] ["gɑ:tfri:d] ['bɜ:rn,hɑ:rd] , [ðə; ði] ['eldɪst] [nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] .

Philipp	Emanuel	and	Johann	Gottfried	Bernhard	,	the	eldest	not	more	than	ten	.
菲利普	伊曼纽尔	和	约翰	戈特弗里德	伯恩哈德	,	这	长子	不是	更多的	比	十	.

Philipp Emanuel 和 Johann Gottfried Bernhard，最大的也不过十岁。

[ðə; ði] [bləʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [strʌk] [bætʃ] [ðə; ði][mɔː(r)] ['hevɪli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

The	blow	seems	to	have	struck	Bach	the	more	heavily	because	,
这	吹	似乎	到	有	击	巴赫	这	更多的	重度	因为	,

这次打击似乎对巴赫的打击更大，因为：

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['wɜːldli] ['mjuːzɪk] - ['meɪkɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [naʊ] [wɒz; wəz] ,

engaged	in	worldly	music	-	making	as	he	now	was	,
已订婚的	在	世俗	音乐	-	制作	作为	他	现在	曾是	,

他当时正从事世俗音乐创作，

[hiː; hi] [lækt] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['tʃɜːtʃli] [æk'tɪvətiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mjuːniən]

he	lacked	the	spiritual	consolation	of	churchly	activities	and	the	communion
他	缺乏	这	精神	安慰	的	教会的	活动	和	这	圣餐

[wɪð] [hɪz; ɪz]['ɪnə(r)][self] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːgən] [lɒft] . [-]

with	his	inner	self	which	he	enjoyed	in	the	organ	loft	.	[	42	]
和	他的	内	自己	哪个	他	享受	在	这	器官	阁楼	.	[	-	]

他无法从教会活动中获得精神慰藉，也无法像在管风琴台上那样与自己的内心交流。[42]

[æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] ['hæmbɜːg] [wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [deθ]

An	opportunity	for	a	trip	to	Hamburg	was	provided	by	the	sudden	death
一个	机会	为了	一个	旅行	到	汉堡	曾是	假如	经过	这	突然	死亡

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgənɪst] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['dʒeɪkəbz] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] .

of	the	organist	at	St	.	Jacob's	Church	of	that	city	.
的	这	管风琴师	在	英石	.	雅各布的	教会	的	那	城市	.

汉堡圣雅各教堂的管风琴师突然去世，这为我提供了一次去汉堡旅行的机会。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['nəʊtɪd] ['pleər] [bætʃ] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði]

Along	with	a	number	of	other	noted	players	Bach	was	invited	to	pass	on	the
沿着	和	一个	数字	的	其他	著名的	玩家	巴赫	曾是	受邀	到	经过	在	这

[kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv] [njuː] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pəʊst] .

qualifications	of	new	candidates	for	the	post	.
资格	的	新的	候选人	为了	这	邮政	.

巴赫与其他一些著名演奏家一起受邀向新候选人介绍该职位的资格要求。

[ðɪs] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [əʊld][taɪz][ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] [njuː] ['ɪntrəsts] .

This	gave	him	a	chance	to	renew	old	ties	and	stimulate	new	interests	.
这	给予	他	一个	机会	到	更新	老的	领带	和	刺激	新的	兴趣	.

这让他有机会重续旧谊，激发新的兴趣。

['ædəm] - [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ]

Adam	Reinken	was	still	alive	and	in	his	presence	as	well	as	before	a
亚当	-	曾是	仍然	活	和	在	他的	在场	作为	出色地	作为	前	一个

['nʌmbə(r)][ɒv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [bætʃ] ['ɪmprəvaɪzd] [ə'staʊndɪŋ] [ˌverɪ'eʃən] [ɒn][ðə; ði] [kɒ'rɑːl]

number	of	municipal	authorities	Bach	improvised	astounding	variations	on	the	chorale
数字	的	市政	当局	巴赫	即兴发挥	惊人	变体	在	这	合唱

“ [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] ,

“	By	the	Waters	of	Babylon	,
“	经过	这	沃特斯	的	巴比伦	,

亚当·雷肯当时还活着，巴赫当着他的面，以及在一些市政官员面前，即兴演奏了令人惊叹的圣咏《巴比伦河畔》变奏曲。

” [wʌn][ɒv; əv] - ['speʃəltiz] , [tɪl] [ðə; ði] ['vetərən] [kən'siːd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

”	one	of	Reinken's	specialties	,	till	the	veteran	conceded	in	amazement	to	his
”	一	的	-	专业	,	直到	这	老将	承认	在	惊愕	到	他的

['jʌŋgə] ['kɒliːg] :

younger	colleague	:
年轻	同事	:

“这是雷肯的专长之一，”这位老将惊讶地向他的年轻同事承认道：

“ [ai] [θɔ:t] [ðɪs] [ɑ:t][wɒz; wəz] [ded] , [bʌt; bət][ai] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [stɪl] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ju:; jʊ] .

“	I	thought	this	art	was	dead	,	but	I	see	it	still	lives	in	you	.
”	我	想法	这	艺术	曾是	死的	,	但	我	看	它	仍然	生活	在	你	.

“我以为这种艺术已经消亡了，但我发现它仍然在你身上鲜活地存在着。”

” [ðə; ði] ['hæmbɜ:g] ['dʒɜ:ni] [wɒz; wəz][bʌt; bət][æn; ən] ['ɪntəlu:d] , [haʊ'evə(r)][ɪn'spaɪərɪŋ] .

”	The	Hamburg	journey	was	but	an	interlude	,	however	inspiring	.
”	这	汉堡	旅行	曾是	但	一个	插曲	,	然而	鼓舞人心	.

“汉堡之旅虽然令人鼓舞，但只不过是一段插曲。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔ:gən] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [ðæt] [taʊn] .

There	was	no	possibility	of	an	organ	position	in	that	town	.
那里	曾是	不	可能性	的	一个	器官	位置	在	那	镇	.

那个镇上根本不可能有管风琴师的职位。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['prɒbləm] [wɒz; wəz] [naʊ] ['ɔkjupaiŋ] [hɪm] — [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrənz]

And	another	problem	was	now	occupying	him	—	the	question	of	his	children's
和	其他	问题	曾是	现在	占领	他	—	这	问题	的	他的	孩子们的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

education	.
教育	.

现在，另一个问题困扰着他——那就是孩子们的教育问题。

['fri:dəˌmɑ:n] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [hɪz; ɪz][fɜ:st]['klævɪə(r)] ['lesnz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ['ʃɔ:tli]

Friedemann	had	received	his	first	clavier	lessons	from	his	father	shortly
弗里德曼	有	已收到	他的	第一的	键盘	课程	从	他的	父亲	不久

[bɪ'fɔ:(r)]['mærɪə]['bɑ:rbərəz] [deθ] .

before	Maria	Barbara's	death	.
前	玛丽亚	芭芭拉的	死亡	.

在玛丽亚·芭芭拉去世前不久，弗里德曼从父亲那里接受了他的第一堂钢琴课。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði]['geɪnə(r)] [θru:] [ðɪs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [əd'mɪnɪstəd] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)]

The	world	has	been	the	gainer	through	this	instruction	administered	the	youngster
这	世界	有	到过	这	增重者	通过	这	操作说明	管理	这	青少年

[baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['ti:tʃə(r)] .

by	such	a	formidable	teacher	.
经过	这样的	一个	强大	老师	.

世界因这位杰出教师对年轻人的教导而受益匪浅。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] [bætʃ] [rəʊt] [aʊt][ə; eɪ]['klævɪə(r)] - - [vi:'oʊ'ɑ:r] ['wɪlhelm] ['fri:dəˌmɑ:n]

With	his	own	hands	Bach	wrote	out	a	Clavier	-	Büchlein	vor	Wilhelm	Friedemann
和	他的	自己的	双手	巴赫	写道	出去	一个	键盘	-	-	vor	威廉	弗里德曼

[bætʃ] .

Bach	.
巴赫	.

巴赫亲手写出了威廉·弗里德曼·巴赫的《Clavier-Büchlein vor Wilhelm Friedemann Bach》。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜ:st] [peɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [set] [daʊn] [ðə; ði] ['veəriəs] [klefs] .

On	the	first	page	are	set	down	the	various	clefs	.
在	这	第一的	页	是	放	向下	这	各种各样的	谱号	.

第一页列出了各种谱号。

[mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt][fɔ:(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] [ɪz][ə; eɪ][ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rnəmənts] ,

More	important	for	posterity	is	a	transliteration	of	the	ornaments	,
更多的	重要的	为了	后人	是	一个	音译	的	这	装饰品	,

[ɔ:(r)] “ [mɛnɪrən] ,

or	“	Manieren	,
或者	“	马尼伦	,

对后世而言，更重要的是对这些装饰图案的音译，或者说“Manieren,

〞 ['ʃəʊɪŋ] [prɪ'saɪsli] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .

〞	showing	precisely	how	they	are	to	be	executed	.
〞	显示	恰恰	如何	他们	是	到	是	执行	.

〞精确地展示了它们应该如何执行。

[ðen] ['fɒləʊ] ['eksəsaɪzɪz][ɪn] ['fɪŋgərɪŋ] , [hænd] [-]

Then	follow	exercises	in	fingering	,	hand	[	43	]
然后	跟随	练习	在	指法	,	手	[	-	]

然后进行手指练习、手部练习[43]

[pə'zɪʃnz] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [els] .

positions	,	and	much	else	.
职位	,	和	很多	别的	.

职位，以及其他许多方面。

[ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [bɑːks] [əʊn] ['meθədz] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn]

The	little	book	is	a	valuable	illustration	of	Bach's	own	methods	of	discipline
这	小的	书	是	一个	有价值的	插图	的	巴赫的	自己的	方法	的	纪律

[ænd; ənd]['pedəgɒdʒi] .

and	pedagogy	.
和	教育学	.

这本小册子生动地展现了巴赫自身的训练方法和教学理念。

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ðə; ðiː]['əʊnli] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][piː'ænɪsts][hæv; həv]

Nor	are	these	the	only	things	for	which	generations	of	pianists	have
也不	是	这些	这	仅有的	事物	为了	哪个	几代人	的	钢琴家	有

[tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ðiː] [bætʃ] [ɒv; əv][ðə; ðiː] - ['pɪəriəd] .

to	thank	the	Bach	of	the	Cöthen	period	.
到	感谢	这	巴赫	的	这	-	时期	.

但这并非几代钢琴家应该感谢科滕时期巴赫的唯一原因。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [pˈɜːpəsɪz] [ðæt] [hiː; hi] [kəm'pəʊzd] ['mɑːstəpiːs, 'mæs-][laɪk][ðə; ðiː] [tuː]

It	was	for	teaching	purposes	that	he	composed	masterpieces	like	the	Two
它	曾是	为了	教学	目的	那	他	由	杰作	喜欢	这	二

- [ænd; ənd][ðə; ðiː] [θriː] - [pɑːt] [ɪn'venʃnz] .

-	and	the	Three	-	Part	Inventions	.
-	和	这	三	-	部分	发明	.

他创作《二部创意曲》和《三部创意曲》等杰作，正是为了教学目的。

[tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['præktɪkl] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðiː] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['iːkwəl]

To	furnish	practical	illustration	of	the	advantages	of	the	system	of	equal
到	提供	实际的	插图	的	这	优势	的	这	系统	的	平等的

['temprəmənt] [hiː; hi]['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)]['tjuːnɪŋ] ,

temperament	he	advocated	for	tuning	,
气质	他	倡导者	为了	调谐	,

为了实际说明十二平均律的优点，他提倡调音，

[hiː; hi] [kəm'pəʊzd] , [waɪl] [stɪl] [ɪn]['liːəˌpoʊldz] ['sɜːvɪs] , [ðə; ðiː][fɜːst] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [wel] - ['tempəd]

he	composed	,	while	still	in	Leopold's	service	,	the	first	book	of	the	Well	-	Tempered
他	由	,	尽管	仍然	在	利奥波德的	服务	,	这	第一的	书	的	这	出色地	-	淬火

['klævɪə(r)] ,

Clavier	,
键盘	,

他在为利奥波德效力期间，创作了《平均律钢琴曲集》的第一卷。

[ðæt] [mɪ'rækjələs] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['twenti] - [fɔː(r)]['preljuːdz][ænd; ənd] [fjuːg] [ɪn][ɔːl]['meɪdʒə(r)][ænd; ənd]

that	miraculous	series	of	twenty	-	four	preludes	and	fugues	in	all	major	and
那	神奇	系列	的	二十	-	四	前奏	和	赋格曲	在	全部	主要的	和

['maɪnə(r)] [kiːz] ,

minor	keys	,
次要的	钥匙	,

那套由二十四首大小调前奏曲和赋格曲组成的奇妙系列，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɒv; əv][piː'ænɪsts][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

which	is	the	Bible	of	pianists	to	this	day	.
哪个	是	这	圣经	的	钢琴家	到	这	天	.

时至今日，它仍然是钢琴家的圣经。

[ðə; ði]['sekənd] [bʊk] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['laɪpzɪg] ['meni] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .

The	second	book	was	written	in	Leipzig	many	years	later	.
这	第二	书	曾是	书面	在	莱比锡	许多	年	之后	.

第二本书是多年后在莱比锡写成的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [bætʃ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]

It	was	not	long	before	Bach	realized	that	if	his	children	were	to	be
它	曾是	不是	长的	前	巴赫	已实现	那	如果	他的	孩子们	是	到	是

[brɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] ['rektɪtjuːd] [hiː; hi][hæd; həd][hɪm'self] [ɪn'herɪtɪd] ,

brought	up	in	the	traditions	of	rectitude	he	had	himself	inherited	,
带来	向上	在	这	传统	的	正直	他	有	他自己	遗传	,

不久之后，巴赫意识到，如果他的孩子们要按照他自己继承的正直传统来抚养，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mʌðərz] [keə(r)] ,

they	could	not	remain	without	a	mother's	care	,
他们	可以	不是	保持	没有	一个	母亲的	关心	,

他们不能没有母亲的照顾，

[ðə; ði][mɔː(r)][səʊ][æz; əz][hɪz; ɪz] ['meni] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [left] [hɪm]['lɪt(ə)l] ['leʒə(r)] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ə; eɪ]

the	more	so	as	his	many	occupations	left	him	little	leisure	to	oversee	a
这	更多的	所以	作为	他的	许多	职业	左边	他	小的	闲暇	到	监督	一个

['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['laɪvli] ['jʌŋstər] .

company	of	lively	youngsters	.
公司	的	热闹	年轻人	.

更何况，他身兼多职，几乎没有空闲时间来管理一群活泼的年轻人。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn][dɪ'sembə(r)][θriː] , - , [bætʃ] [tʊk] [tuː; tə][hɪm'self][ə; eɪ]['sekənd][waɪf] ,

And	so	on	December	3	,	1721	,	Bach	took	to	himself	a	second	wife	,
和	所以	在	十二月	3	,	-	,	巴赫	采取	到	他自己	一个	第二	妻子	,

于是，1721年12月3日，巴赫迎娶了第二任妻子。

['ʌnə] [ˌmægdə'linər] ['wɪlkən] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːt] ['trʌmpɪtə(r)] [ɒv; əv] ['waɪsənˌfɛls] .

Anna	Magdalena	Wilcken	,	the	daughter	of	a	court	trumpeter	of	Weissenfels	.
安娜	玛格达莱纳	威尔肯	,	这	女儿	的	一个	法庭	小号手	的	魏森费尔斯	.

安娜·玛格达莱娜·威尔肯，魏森费尔斯宫廷小号手的女儿。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] , ['lʌvəbl] [səʊl] , ['mjuːzɪk(ə)l] ,

A	gentle	,	lovable	soul	,	musical	,
一个	温和的	,	可爱的	灵魂	,	音乐	,

一个温柔可爱、富有音乐天赋的人

[dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [greɪt] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [freʃ] [həʊst][ɒv; əv]

devoted	to	her	great	husband	and	the	mother	of	a	fresh	host	of
奉献	到	她	伟大的	丈夫	和	这	母亲	的	一个	新鲜的	主持人	的

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

她忠于自己伟大的丈夫，并且是众多孩子的母亲。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz][aɪ'diːəl][ə; eɪ] ['helpmeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [bætʃ] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['priːdəsesə(r)] [hæd; həd]

she	was	as	ideal	a	helpmeet	for	Bach	as	her	predecessor	had
她	曾是	作为	理想的	一个	帮手	为了	巴赫	作为	她	前任	有

[biːn] . [-]

been	.	[	44	]
到过	.	[	-	]

她和她的前任一样，都是巴赫的理想助手。[44]

[ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] - ['mærɪdʒ] , [prɪns] ['liːəˌpoʊld] [tʊk] [ə; eɪ][waɪf][ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn]

A	week	after	his	Kapellmeister's	marriage	,	Prince	Leopold	took	a	wife	in	his	turn
一个	星期	后	他的	-	婚姻	,	王子	利奥波德	采取	一个	妻子	在	他的	转动

.

:

.

乐长结婚一周后，利奥波德王子也迎娶了妻子。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['kʌz(ə)n] , ['kwɪkli] ['trʌbld] [ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv]

But	the	lady	,	the	prince's	cousin	,	quickly	troubled	the	musical	atmosphere	of
但	这	女士	,	这	王子的	表哥	,	迅速地	麻烦	这	音乐	气氛	的

[ðə; ði] - [kɔːt] .

the	Cöthen	court	.
这	-	法庭	.

但这位女士，也就是王子的表妹，很快就破坏了科滕宫廷的音乐氛围。

[hɜː(r); hə(r)] [teɪsts] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌmæskə'reɪd] , ['dɑːnsɪz] , ['faɪəwɜːks] , [ɪlˌuːmɪn'eɪʃənz] [ænd; ənd]

Her	tastes	were	for	masquerades	,	dances	,	fireworks	,	illuminations	and
她	口味	是	为了	化装舞会	,	舞蹈	,	烟花	,	照明	和

['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['tɪnsəl] [ʃəʊ] ,

other	forms	of	tinseled	show	,
其他	表格	的	镀金的	展示	,

她喜欢化装舞会、舞蹈、烟火、灯光秀和其他各种华丽的表演。

[nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['kɔnsəts] [ɒv; əv] [ɔː'kestrəl] [ænd; ənd]['tʃeɪmbə(r)]['mjuːzɪk] .

not	for	concerts	of	orchestral	and	chamber	music	.
不是	为了	音乐会	的	管弦乐	和	房间	音乐	.

不适用于管弦乐和室内乐音乐会。

[bætʃ] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)][æn; ən] “ [ə'mjuːzə] ” — [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][nəʊ]['kʌltʃə(r)] .

Bach	called	her	an	“	amusa	”	—	a	person	of	no	culture	.
巴赫	称为	她	一个	“	阿穆萨	”	—	一个	人	的	不	文化	.

巴赫称她为“amusa”——一个没有文化的人。

[hɜː(r); hə(r)][ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n][æt; ət] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['preljuːd][tuː; tə] [bɑːks] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .

Her	installation	at	Cöthen	was	the	prelude	to	Bach's	departure	.
她	安装	在	-	曾是	这	序幕	到	巴赫的	离开	.

她在科滕的就职典礼是巴赫离开的前奏。

[æz; əz][səʊ]['ɒf(ə)n] ['hæpənd] [ɪn][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

As	so	often	happened	in	his	career	,	however	,
作为	所以	经常	发生	在	他的	职业	,	然而	,

然而，正如他职业生涯中经常发生的那样，

[ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪn'ɒpətjuːn] ['ɪnsɪdənt] [krɪ'eɪtɪd] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt]

a	more	or	less	inopportune	incident	created	a	situation	from	which	he	might
一个	更多的	或者	较少的	不合时宜	事件	创建	一个	情况	从	哪个	他	可能

['prɒfɪt] .

profit	.
利润	.

一件不太合时宜的事件给他创造了一个可以从中获利的机会。

['laɪpzɪg] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ['pæʃ(ə)n]

Leipzig	and	The	St	.	John	Passion
莱比锡	和	这	英石	.	约翰	热情

莱比锡和圣约翰受难曲

[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪnsɪdənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deθ] , [hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)]['ɑːftə(r)] [bɑːks] ['sekənd] ['mærɪdʒ] ,

This	particular	incident	was	the	death	,	half	a	year	after	Bach's	second	marriage	,
这	特别的	事件	曾是	这	死亡	,	一半	一个	年	后	巴赫的	第二	婚姻	,

这一事件指的是巴赫第二次婚姻半年后发生的死亡事件。

[ɒv; əv]['dʒoʊhæn] ['kuːnaʊ] [huː] , [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [j'iəz] ,

of	Johann	Kuhnau	who	,	for	more	than	twenty	years	,
的	约翰	库瑙	WHO	,	为了	更多的	比	二十	年	,

约翰·库瑙，二十多年来，

[hæd; həd][held][ðə; ði] ['kæntərʃɪp] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɑːməsɪz] [skuːl] [ɪn] ['laɪpzɪg] .

had	held	the	Cantorship	of	St	.	Thomas's	School	in	Leipzig	.
有	握住	这	领唱	的	英石	.	托马斯的	学校	在	莱比锡	.

曾担任莱比锡圣托马斯学校的领唱。

['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ðə; ði][pəʊst] [siːmd] [tuː; tə] [bætʃ] [hɪm'self][æz; əz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]

Whether	or	not	the	post	seemed	to	Bach	himself	as	desirable	as	a
无论	或者	不是	这	邮政	似乎	到	巴赫	他自己	作为	理想	作为	一个

-

,

Kapellmeistership	,
-	,

无论巴赫本人是否觉得这个职位与乐长之位一样令人向往，

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['veɪkənsi] [ə'træktɪd] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] ['kændɪdəts] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][men]

the	sudden	vacancy	attracted	a	flock	of	candidates	,	some	of	them	men
这	突然	空缺	吸引	一个	群	的	候选人	,	一些	的	他们	男人

[ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] .

of	distinction	.
的	区别	.

这一突如其来的空缺吸引了大批候选人，其中一些人颇具声望。

[məʊst] ['prefrəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪpzɪg] ['sɪvɪk]['kaʊns(ə)l][wɒz; wəz] [dʒɔːdʒ] ['fɪlɪp]

Most	preferable	in	the	eyes	of	the	Leipzig	civic	council	was	George	Philipp
最多	优选	在	这	眼睛	的	这	莱比锡	公民	理事会	曾是	乔治	菲利普

['tɛləmɑːn] [huː] [ɪn] [bɑːks] [deɪ] [ræŋkt] ['haɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv] ['meni] [mjuː'zɪʃənz] [ðæn; ðən]

Telemann	who	in	Bach's	day	ranked	higher	in	the	esteem	of	many	musicians	than
泰勒曼	WHO	在	巴赫的	天	排名	更高	在	这	尊重	的	许多	音乐家	比

[bætʃ] [hɪm'self] .

Bach	himself	.
巴赫	他自己	.

在莱比锡市民议会眼中，最理想的人选是乔治·菲利普·泰勒曼，在巴赫的时代，泰勒曼在许多音乐家心目中的地位甚至高于巴赫本人。

[ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['krɪstɔːf] ['graʊpnər] [ɒv; əv] ['dɑːmstæt] .

Another	was	Christoph	Graupner	of	Darmstadt	.
其他	曾是	克里斯托夫	格劳普纳	的	达姆施塔特	.

另一位是达姆施塔特的克里斯托夫·格劳普纳。

[wiː; wi] [niːd] [nɒt] [pə'sjuː] [ɪn]['diːteɪl][ðə; ði] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'stensɪv]

We	need	not	pursue	in	detail	the	complicated	negotiations	and	the	extensive
我们	需要	不是	追求	在	细节	这	复杂的	谈判	和	这	广泛的

[ɪn'triːg] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [kuːnaʊz] [-]

intrigue	the	choice	of	Kuhnau's	[	45	]
阴谋	这	选择	的	库瑙的	[	-	]

我们无需详细探讨库瑙[45]选择过程中复杂的谈判和广泛的阴谋。

[sək'sesə(r)] [ɪn'vɒlvd] .

successor	involved	.
接班人	涉及	.

继任者参与其中。

['tɛləmɑ:n] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ðə; ði][dʒɒb][ænd; ənd] [θɪŋz] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][səʊ][fɑ:(r)] [ðæt]

Telemann	**was**	**offered**	**the**	**job**	**and**	**things**	**progressed**	**so**	**far**	**that**
泰勒曼	曾是	提供	这	工作	和	事物	进展	所以	远的	那

[ðə; ði] [ɔ:'θɒrətiz] [dɪ'beɪtɪd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ə'dres] ['welkəmɪŋ] [hɪm][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn]['lætɪn][ɔ:(r)][ɪn]

the	**authorities**	**debated**	**whether**	**the**	**address**	**welcoming**	**him**	**should**	**be**	**in**	**Latin**	**or**	**in**
这	当局	辩论	无论	这	地址	欢迎	他	应该	是	在	拉丁	或者	在

['dʒɜ:mən] .

German	**.**
德语	.

泰勒曼获得了这份工作，事情进展得如此顺利，以至于当局开始讨论欢迎他的致辞应该用拉丁语还是德语。

[bʌt; bət] ['tɛləmɑ:n] , [hu:] [ɔ:l'redi] [held][ə; eɪ] ['lu:krətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]['hæmbɜ:g] ,

But	**Telemann**	**,**	**who**	**already**	**held**	**a**	**lucrative**	**position**	**in**	**Hamburg**	**,**
但	泰勒曼	,	WHO	已经	握住	一个	利润丰厚	位置	在	汉堡	,

但泰勒曼当时已经在汉堡拥有一份收入丰厚的职位，

[dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wɪtʃ] [taʊn] [wʊd] ['ɒfə(r)][hɪm][ðə; ði]['betə(r)] [ɪn'dju:smənt] .

determined	**to**	**find**	**out**	**which**	**town**	**would**	**offer**	**him**	**the**	**better**	**inducement**	**.**
决定	到	寻找	出去	哪个	镇	会	提供	他	这	更好的	诱导	.

他决心找出哪个城镇能给他提供更好的诱惑。

['hæmbɜ:g] [ɪn'kri:st] [hɪz; ɪz] [ɔ:l'redi] [kən'sɪdərəb(ə)l]['staɪpend] , [səʊ][ɪn] ['hæmbɜ:g] [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] .

Hamburg	**increased**	**his**	**already**	**considerable**	**stipend**	**,**	**so**	**in**	**Hamburg**	**he**	**remained**	**.**
汉堡	增加	他的	已经	大量	助学金	,	所以	在	汉堡	他	剩余	.

汉堡提高了他原本就相当可观的津贴，所以他留在了汉堡。

['graʊpnər] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] ['glædli] .

Graupner	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**would**	**have**	**come**	**gladly**	**.**
格劳普纳	,	在	这	其他	手	,	会	有	来	乐意	.

而格劳普纳则很乐意前来。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['dɑ:mstæt] ['mɑ:stəz] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [hɪm] .

But	**his**	**Darmstadt**	**masters**	**declined**	**to**	**release**	**him**	**.**
但	他的	达姆施塔特	大师	拒绝	到	发布	他	.

但是他在达姆施塔特的老师们拒绝释放他。

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] , [bætʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tu:; tə][bi:; bi][ɒn]

Before	**the**	**final**	**decision**	**was**	**made**	**,**	**Bach**	**made**	**it**	**his**	**business**	**to**	**be**	**on**
前	这	最终的	决定	曾是	制成	,	巴赫	制成	它	他的	商业	到	是	在

[hænd][æt; ət]['laɪpzɪg] .

hand	**at**	**Leipzig**	**.**
手	在	莱比锡	.

在做出最终决定之前，巴赫亲自前往莱比锡。

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)][tu:; tə] ['graʊpnər] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [hi:; hi]

When	**it**	**became**	**clear**	**to**	**Graupner**	**that**	**he**	**was**	**out**	**of**	**the**	**running**	**he**
什么时候	它	成为	清除	到	格劳普纳	那	他	曾是	出去	的	这	跑步	他

['hɑ:tɪli] [ˌrekə'mendɪd] [bætʃ] .

heartily	**recommended**	**Bach**	**.**
衷心地	受到推崇的	巴赫	.

当格劳普纳意识到自己无缘竞争时，他热情地推荐了巴赫。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'kwestɪd] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [pru:v] [hɪz; ɪz] ['fɪtnəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pəʊst][hi:; hi]

The	**latter**	**was**	**requested**	**,**	**in**	**order**	**to**	**prove**	**his**	**fitness**	**for**	**the**	**post**	**he**
这	后者	曾是	请求	,	在	命令	到	证明	他的	健康	为了	这	邮政	他

[sɔ:t] ,

sought	**,**
寻求	,

后者是被要求提供的，目的是为了证明他胜任所申请的职位。

[tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈtɒməs] [ɒn] [gʊd] [ˈfraɪdeɪ] , - ,

to	conduct	in	the	Church	of	St	.	Thomas	on	Good	Friday	,	1723	,
到	执行	在	这	教会	的	英石	.	托马斯	在	好的	星期五	,	-	,

于1723年耶稣受难日在圣托马斯教堂举行

[ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] , [əˈprəʊpriət] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] .

a	work	of	his	own	composition	,	appropriate	to	the	day	.
一个	工作	的	他的	自己的	作品	,	合适的	到	这	天	.

这是他自己创作的，与当时的氛围很相符的作品。

[ðæt] [wɜːk] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpæʃ(ə)n] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌes ˈtiː] . [dʒɒn] [wɪtʃ] , [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ]

That	work	was	the	Passion	according	to	St	.	John	which	,	though	it	may
那	工作	曾是	这	热情	根据	到	英石	.	约翰	哪个	,	尽管	它	可能

[hæv; həv] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [ˈhʌrɪdli] ,

have	been	written	hurriedly	,
有	到过	书面	匆匆	,

那部作品是《约翰福音》中的受难记，虽然它可能写得比较仓促，

[ɪz][ə; eɪ][kriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [trænˈsendənt] [ˈgrændʒə(r)] [ðæt] [ˈəʊnli][ðə; ði][ˈleɪtə(r)] [ˈpæʃ(ə)n] [əˈkɔːdɪŋ]

is	a	creation	of	such	transcendent	grandeur	that	only	the	later	Passion	according
是	一个	创建	的	这样的	超凡脱俗	宏伟	那	仅有的	这	之后	热情	根据

[tuː; tə][ˌes ˈtiː] . [ˈmæθjuː] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə] [ɪkˈsel] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈlɪrɪk] [ˈsplendə(r)][ænd; ənd] [səˈblɪməti]

to	St	.	Matthew	can	be	said	to	excel	it	in	lyric	splendor	and	sublimity
到	英石	.	马修	能	是	说	到	Excel	它	在	歌词	辉煌	和	崇高

.

:

.

这部作品的宏伟壮丽令人叹为观止，只有后来根据圣马太福音记载的受难曲才能在抒情的辉煌和崇高方面超越它。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] - [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [nəʊn] , [bætʃ] [ɑːskt] [prɪns] [ˈliːəˌpoʊld][fɔː(r); fə(r)]

As	soon	as	Graupner's	decision	was	known	,	Bach	asked	Prince	Leopold	for
作为	很快	作为	-	决定	曾是	已知	,	巴赫	问	王子	利奥波德	为了

[hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [liːv] .

his	official	leave	.
他的	官方的	离开	.

格劳普纳的决定一公布，巴赫就向利奥波德王子请了正式的假。

[ðə; ði][ˈletə(r)][ɒv; əv][dɪsˈmɪs(ə)l][wɒz; wəz] [kautʃ] [ɪn][məʊst] [ˈfrendli] [ænd; ənd] [ˈflætərɪŋ] [tɜːmz] .

The	letter	of	dismissal	was	couched	in	most	friendly	and	flattering	terms	.
这	信	的	解雇	曾是	卧倒	在	最多	友好的	和	奉承	条款	.

解雇信的措辞非常友好和恭维。

[æt; ət] [-]

At	[	46	]
在	[	-	]

在[46]

[ˈlaɪpzɪg] [bætʃ] [ˈeksɪkjuːtɪd][ə; eɪ][ˈdɒkjumənt][ˈbaɪndɪŋ] [hɪmˈself][tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ɔːl][ðə; ði][ˈdjuːtiz][ɒv; əv]

Leipzig	Bach	executed	a	document	binding	himself	to	discharge	all	the	duties	of
莱比锡	巴赫	执行	一个	文档	结合	他自己	到	释放	全部	这	职责	的

[ðə; ði] [ˈkæntərʃɪp] ,

the	Cantorship	,
这	领唱	,

莱比锡巴赫签署了一份文件，承诺履行所有乐长职责。

[ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv][ˈsʌbdʒɪkts][ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ˈpraɪvət] [ˈlesnz]

undertaking	to	teach	a	variety	of	subjects	and	even	to	give	private	lessons
承诺	到	教	一个	种类	的	主题	和	甚至	到	给	私人的	课程

[ɪn] [ˈsɪŋɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈekstrə] [peɪ] .

in	singing	without	extra	pay	.
在	歌唱	没有	额外的	支付	.

承诺教授各种科目，甚至提供私人声乐课程，不收取额外报酬。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [hiː; hi] [bɔːk] [æt; ət][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['lætɪn] ['klɑːsɪz] .

The	only	thing	he	balked	at	was	taking	charge	of	Latin	classes	.
这	仅有的	事物	他	犹豫不决	在	曾是	采取	收费	的	拉丁	课程	.

他唯一犹豫不决的事情就是负责拉丁语课程。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tʃɔː(r)] [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spens] .

For	this	chore	he	agreed	to	provide	a	substitute	at	his	own	expense	.
为了	这	家务	他	同意	到	提供	一个	代替	在	他的	自己的	费用	.

他同意自费找人代替他做这项家务。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv] [prɪns] ['liːəˌpoʊld] ,

Then	he	took	leave	of	Prince	Leopold	,
然后	他	采取	离开	的	王子	利奥波德	,

然后他向利奥波德王子告别。

[wɪð] [huːm] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɒn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][kləʊsɪst] ['frendʃɪp] [tɪl] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [deθ]

with	whom	he	remained	on	terms	of	the	closest	friendship	till	the	prince's	death
和	谁	他	剩余	在	条款	的	这	最接近	友谊	直到	这	王子的	死亡

[faɪv] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .

five	years	later	.
五	年	之后	.

他和王子保持着最亲密的友谊，直到五年后王子去世。

[ɒn] [meɪ] [faɪv] ,

On	May	5	,
在	可能	5	,

5月5日，

- [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɜːgəˌmɑːstə(r)][ɒv; əv] ['laɪpzɪg] [ðə; ði] [ˌserə'məʊniəs]

1723	he	received	from	the	burgomaster	of	Leipzig	the	ceremonious
-	他	已收到	从	这	市长	的	莱比锡	这	隆重

[ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [juː'nænɪməs] [ə'pɔɪntmənt] .

notification	of	his	unanimous	appointment	.
通知	的	他的	一致	预约	.

1723年，他从莱比锡市长那里收到了他被一致任命的正式通知。

[ɒn] [meɪ] - [hiː; hi] ['kɒndʌktɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] ([wɪtʃ] [hiː; hi] [sɜːvd]

On	May	30	he	conducted	at	the	Church	of	St	.	Nicholas	(	which	he	served
在	可能	-	他	实施	在	这	教会	的	英石	.	尼古拉斯	(	哪个	他	服务

[ɔːl'tɜːnətlɪ] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs]) [ðə; ði][kæn'tɑːtə]

alternately	with	the	Church	of	St	.	Thomas	)	the	cantata
交替	和	这	教会	的	英石	.	托马斯	)	这	康塔塔

5月30日，他在圣尼古拉斯教堂（他与圣托马斯教堂轮流担任该教堂的牧师）指挥了清唱剧。

[ðə; ði] ['hʌŋgrɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fed] .

The	Hungry	Shall	Be	Fed	.
这	饥饿的	将	是	美联储	.

饥饿者必得饱足。

[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][hiː; hi] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .

Therewith	he	inaugurated	his	office	.
由此	他	就职典礼	他的	办公室	.

随后，他正式就职。

[bɑːks] ['greɪtə(r)] [wɜːk]

Bach's	Greater	Work
巴赫的	更大的	工作

巴赫的伟大作品

[bætʃ] ['set(ə)ld][ɪn] ['laɪpzɪg] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['θɜːti] - [eɪt] .

Bach	settled	in	Leipzig	at	the	age	of	thirty	-	eight	.
巴赫	定居	在	莱比锡	在	这	年龄	的	三十	-	八	.

巴赫38岁时定居莱比锡。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

He	remained	there	the	rest	of	his	life	.
他	剩余	那里	这	休息	的	他的	生活	.

他余生都待在那里。

[truː] , [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] ['dʒɜːrniz] [ɒv; əv][wʌn] [sɔːt] [ɔː(r)][ə'nʌðə(r)] ,

True	,	he	came	and	went	,	and	he	made	journeys	of	one	sort	or	another	,
真的	,	他	来了	和	去	,	和	他	制成	旅程	的	一	种类	或者	其他	,

的确，他来来往往，也进行过各种各样的旅行。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)][fɑː(r)]['dɪstənt][ɔː(r)] [prə'træktɪd] .

but	they	were	never	far	distant	or	protracted	.
但	他们	是	绝不	远的	遥远	或者	拖延	.

但它们之间从未遥远或旷日持久。

[ɪn] ['laɪpzɪg] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['grændɪst] , [hɪz; ɪz][məʊst][kə'lɒs(ə)l] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz]

In	Leipzig	he	created	his	grandest	,	his	most	colossal	,	and	also	his
在	莱比锡	他	创建	他的	最宏伟	,	他的	最多	庞大	,	和	还	他的

[pɹəfˈaʊndəst] [ænd; ənd] [sˈʌtləst] [wɜːks] .

profoundest	and	subtlest	works	.
最深邃	和	最微妙的	作品	.

在莱比锡，他创作了他最宏伟、最壮观，也是最深刻、最微妙的作品。

[hɪz; ɪz]['djuːtiz][wɜː(r); wə(r)][ɪn'kredəbli] ['njuːmərəs] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [hɑːt] - ['breɪkɪŋli] ['hevi] .

His	duties	were	incredibly	numerous	and	often	heart	-	breakingly	heavy	.
他的	职责	是	难以置信	很多的	和	经常	心	-	打破	重的	.

他的职责极其繁重，而且常常令人心碎。

[hiː; hi][wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] , “ [tuː; tə][ɔːl][ænd; ənd][tuː; tə] [nʌn] .

He	was	responsible	,	it	has	been	said	,	“	to	all	and	to	none	.
他	曾是	负责任的	,	它	有	到过	说	,	“	到	全部	和	到	没有任何	.

有人说，他对“所有人”和“任何人都不负责”。

” [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi][hæd; həd] [-]

”	Again	and	again	he	had	[	47	]
”	再次	和	再次	他	有	[	-	]

“他一次又一次地[47]

[ðə; ði]['rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [skuːl] , [ðə; ði]['sɪti]['kaʊns(ə)l] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [kən'sɪst(ə)ri] ,

the	rector	of	the	St	.	Thomas	School	,	the	city	council	,	the	church	Consistory	,
这	校长	的	这	英石	.	托马斯	学校	,	这	城市	理事会	,	这	教会	理事会	,

圣托马斯学校校长、市议会、教会理事会

[ænd; ənd] [jet] ['ʌðə(r)z] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

and	yet	others	about	his	ears	.
和	然而	其他的	关于	他的	耳朵	.

还有一些人说他的耳朵有问题。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn][fɔː(r)] [tʃɜːtʃɪz] ,

He	had	to	look	after	the	musical	services	in	four	churches	,
他	有	到	看	后	这	音乐	服务	在	四	教堂	,

他要负责四座教堂的音乐事工，

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [taʊn] .

two	of	them	the	most	important	in	the	town	.
二	的	他们	这	最多	重要的	在	这	镇	.

其中两人是镇上最重要的人物。

['ʌndə(r)][ɪg'zæspəreɪtɪŋ; ɪg'zɑːspəreɪtɪŋ][kən'dɪʃ(ə)nz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [tiːtʃ] ['tɜːbjələnt][ænd; ənd]

Under	exasperating	conditions	he	had	to	teach	turbulent	and
在下面	可气	状况	他	有	到	教	湍流	和

['rʌfɪənlɪ] ['pjuːp(ə)lz] .

ruffianly	pupils	.
粗暴地	学生	.

在极其恶劣的条件下，他不得不教导桀骜不驯、行为粗鲁的学生。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]['kɒmbæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪl] [wɪl][ænd; ənd] [ɪn'triːg] .

He	had	to	combat	official	ill	will	and	intrigue	.
他	有	到	战斗	官方的	患病的	将要	和	阴谋	.

他不得不与官方的恶意和阴谋作斗争。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːmənsɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][kən'dʌkt][hiː; hi][hæd; həd]['vəʊk(ə)l]

For	the	performances	he	was	obliged	to	conduct	he	had	vocal
为了	这	表演	他	曾是	有义务	到	执行	他	有	声乐

[ænd; ənd][ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['fɔːsɪz] [ðæt] [straɪk] [ˌjuː 'es][æz; əz] ['lɑːfəbli] [ɪn'ædɪkwət] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]

and	instrumental	forces	that	strike	us	as	laughably	inadequate	and	were
和	乐器演奏	力量	那	罢工	我们	作为	可笑地	不足	和	是

[ɪn] ['nʌmbələs] [keɪsɪz] ['grəʊsli] [ˌʌn'skɪld] .

in	numberless	cases	grossly	unskilled	.
在	无数	案例	粗略地	非熟练工	.

他被迫指挥的演出，其声乐和乐器演奏水平在我们看来简直可笑地不足，而且在很多情况下，演奏者的技巧都非常拙劣。

[ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒn][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [streŋθ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə'pɔːlɪŋ]

The	demands	on	his	physical	and	spiritual	strength	must	have	been	appalling
这	需求	在	他的	身体的	和	精神	力量	必须	有	到过	令人震惊

.

:

.

他对身体和精神的消耗一定是巨大的。

[jet] [bætʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Yet	Bach	appears	to	have	had	the	resources	and	the	resistance	of	a
然而	巴赫	出现	到	有	有	这	资源	和	这	反抗	的	一个

['dʒaɪənt] .

giant	.
巨大的	.

然而，巴赫似乎拥有巨人般的资源和阻力。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'gen] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] ,

We	know	that	over	and	again	his	temper	,
我们	知道	那	超过	和	再次	他的	脾气	,

我们一次又一次地发现他的脾气很暴躁，

[hɪz; ɪz] ['ɒbstɪnət] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ˌɪn'bɔːn] [pʌg'næsəti] [wɜː(r); wə(r)] [traɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] .

his	obstinate	nature	and	inborn	pugnacity	were	tried	to	the	uttermost	.
他的	顽固	自然	和	先天	好斗	是	尝试	到	这	极致	.

他的固执和天生的好斗性格被彻底考验了。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɜːnɪŋ] [ɪ'nʌf] , [hɪz; ɪz][həʊm][laɪf]

But	in	the	face	of	all	irritations	he	was	earning	enough	,	his	home	life
但	在	这	脸	的	全部	刺激	他	曾是	收入	足够的	,	他的	家	生活

[wɒz; wəz] ['kʌmftəb(ə)l] ,

was	comfortable	,
曾是	舒服的	,

尽管面临种种不便，但他收入尚可，家庭生活也舒适。

[hiː; hi] [met] [ænd; ənd] [entə'teɪnd] ['ɑːtɪsts] ,

he	met	and	entertained	artists	,
他	遇见	和	娱乐	艺术家	,

他与艺术家们会面并款待他们，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [kʊd; kəd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ðɪ]

he	had	the	satisfaction	of	knowing	that	his	sons	could	enjoy	the
他	有	这	满意	的	会心	那	他的	儿子们	可以	享受	这

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['laɪpzɪg] ,

educational	advantages	of	Leipzig	,
教育	优势	的	莱比锡	,

他感到欣慰的是，他的儿子们能够享受到莱比锡的教育优势。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['grædʒuəli] ['gæðəd] [ə'baʊt] [hɪm] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['greɪtli] ['gɪftɪd] [jʌŋ]

and	he	gradually	gathered	about	him	a	company	of	greatly	gifted	young
和	他	逐步地	聚集	关于	他	一个	公司	的	非常	天才	年轻的

['stjʊdnts] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [dɪ'saɪpl] .

students	and	devoted	disciples	.
学生	和	奉献	门徒	.

他逐渐聚集了一群才华横溢的年轻学生和虔诚的门徒。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [j'iəz] [hiː; hi] ['ʃɪftɪd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [məʊst] [ˌʌnˌsɪmpə'θetɪk] ['djuːtiz]

In	the	course	of	years	he	shifted	some	of	his	most	unsympathetic	duties
在	这	课程	的	年	他	转移	一些	的	他的	最多	冷漠无情	职责

[tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['ʃəuldəz] .

to	other	shoulders	.
到	其他	肩膀	.

多年来，他把一些最令人不快的职责转移到了其他人身上。

[haʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðə; ðɪ] [dʒaɪ'gæntɪk] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [hiː; hi] [dɪd]

How	he	could	otherwise	have	written	the	gigantic	amount	of	music	he	did
如何	他	可以	否则	有	书面	这	巨大	数量	的	音乐	他	做过

[ɪz] [æn; ən] [ʌn'ɑːnsərəbl] ['kwestʃən] .

is	an	unanswerable	question	.
是	一个	无法回答	问题	.

他究竟是如何创作出如此庞大数量的音乐作品的，这是一个无法解答的问题。

[fɔː(r); fə(r)] [kən'sɪdə(r)] : [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['laɪpzɪg] [ðə; ðɪ] [kəm'pəʊzə(r)] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['θɜːti] [tʃɜːtʃ]

For	consider	:	he	came	to	Leipzig	the	composer	of	about	thirty	church
为了	考虑	:	他	来了	到	莱比锡	这	作曲家	的	关于	三十	教会

[kən'tɑːtəz] . [-]

cantatas	.	[	48	]
康塔塔	.	[	-	]

想想看：他来到莱比锡时，已经创作了大约三十首教堂康塔塔。[48]

[wen] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - [hiː; hi] [hæd; həd] [prə'djuːst] [ðeə(r)] - [mɔː(r)] .

When	he	died	in	1750	he	had	produced	there	265	more	.
什么时候	他	死亡	在	-	他	有	生产	那里	-	更多的	.

1750 年他去世时，在那里又生产了 265 件。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['stægərɪŋ] ['təʊt(ə)l] (-) - [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [juː 'es] .

Of	this	staggering	total	(	295	)	202	have	come	down	to	us	.
的	这	令人震惊	全部的	(	-	)	-	有	来	向下	到	我们	.

在这惊人的总数（295）中，有 202 件流落到了我们手中。

[æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] ([ðiːz] [kən'tɑːtəz] , [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] - [tuː; tə] -

As	if	this	were	not	enough	(	these	cantatas	,	incidentally	,	were	week	-	to	-
作为	如果	这	是	不是	足够的	(	这些	康塔塔	,	顺便	,	是	星期	-	到	-

[wiːk] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz]) ,

week	obligations	)	,
星期	义务	)	,

仿佛这还不够似的（顺便一提，这些清唱剧是每周的必修课），

[hɪz; ɪz] [j'iəz] [æt; ət] ['laɪpzɪg] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['sekjələ(r)][kən'tɑ:təz] , [sɪks] [məʊ'tet] ,

his	years	at	Leipzig	account	for	many	secular	cantatas	,	six	motets	,
他的	年	在	莱比锡	帐户	为了	许多	世俗	康塔塔	,	六	经文歌	,

他在莱比锡的那些年创作了许多世俗康塔塔和六首经文歌。

[faɪv] ['mæsɪz] ([ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][taɪ'tænɪk][wʌn][ɪn][bi:]['maɪnə(r)]) ,

five	masses	(	including	the	titanic	one	in	B	minor	)	,
五	群众	(	包括	这	泰坦尼克号	一	在	B	次要的	)	,

五首弥撒曲（包括气势恢宏的B小调弥撒曲），

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ˌes 'ti:] . [dʒɒn][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['mæθju:] ([nɒt][tu:; tə]['menʃ(ə)n] [lɒst] [wʌnz]) ,

the	Passions	according	to	St	.	John	and	St	.	Matthew	(	not	to	mention	lost	ones	)	,
这	激情	根据	到	英石	.	约翰	和	英石	.	马修	(	不是	到	提到	丢失的	一个	)	,

根据圣约翰和圣马太的记载（更不用说那些失传的版本了），

[ðə; ði] ['krɪsməs] [ˌɒrə'tɔ:riəʊ] , [ðə; ði] [rɪ'splendənt] [mæg'nɪfəkæt] , [ðə; ði]['i:stə(r)][ænd; ənd] [ə'senʃn] [ˌɔrə'tɔ:riəu, ˌɔ:-] ,

the	Christmas	Oratorio	,	the	resplendent	Magnificat	,	the	Easter	and	Ascension	oratorios	,
这	圣诞节	清唱剧	,	这	灿烂	尊主颂	,	这	复活节	和	升天	清唱剧	,

圣诞清唱剧、辉煌的《尊主颂》、复活节清唱剧和升天节清唱剧

[bɪ'saɪdz] ['klævɪə(r)] [wɜ:ks] [laɪk] [ðə; ði][ɪ'tæliən][kən'tʃeətəʊ] , [ðə; ði]['gəʊldbɜ:g] [ˌverɪ'eʃən] , [ðə; ði]['sekənd] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - ['tempəd] ['klævɪə(r)] ,

besides	clavier	works	like	the	Italian	Concerto	,	the	Goldberg	Variations	,	the	second	book	of	the	Well	-	Tempered	Clavier	,
除了	键盘	作品	喜欢	这	意大利语	协奏曲	,	这	戈德堡	变体	,	这	第二	书	的	这	出色地	-	淬火	键盘	,

除了《意大利协奏曲》、《哥德堡变奏曲》、《平均律钢琴曲集》第二册等钢琴作品外，

[ænd; ənd][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [mæs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

and	an	incredible	mass	of	other	things	.
和	一个	极好的	大量的	的	其他	事物	.

以及数量庞大的其他事物。

[ðə; ði]['rektə(r)][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɒməs] - [sku:l] ['djʊərɪŋ] [bɑ:ks] [fɜ:st] [j'iəz] [ɪn] ['laɪpzɪg] [wɒz; wəz] ['dʒoʊhæn] ['haɪnrɪk] [er'nɛsti] ,

The	rector	of	St	.	Thomas	'	School	during	Bach's	first	years	in	Leipzig	was	Johann	Heinrich	Ernesti	,
这	校长	的	英石	.	托马斯	-	学校	期间	巴赫的	第一的	年	在	莱比锡	曾是	约翰	海因里希	厄内斯蒂	,

巴赫在莱比锡的最初几年里，圣托马斯学校的校长是约翰·海因里希·埃内斯蒂。

[wɪð] [hu:m] [bɑ:ks] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɔ:diəl] [ɪ'nʌf] , [ðəʊ] [ðə; ði]['rektə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['slɪpʃɒd] [ˌdɪsəplɪ'neərɪən] .

with	whom	Bach's	relations	were	cordial	enough	,	though	the	rector	was	a	slipshod	disciplinarian	.
和	谁	巴赫的	关系	是	亲切	足够的	,	尽管	这	校长	曾是	一个	草率	纪律执行者	.

巴赫与校长的关系还算融洽，尽管校长在纪律管理上马虎懈怠。

['mætəz] [rɪ'meɪnd] ['plez(ə)nt] [ɪ'nʌf] ['ʌndə(r)]['dʒoʊhæn] ['gɛsnər] ,

Matters	remained	pleasant	enough	under	Johann	Gesner	,
事情	剩余	令人愉快的	足够的	在下面	约翰	格斯纳	,

在约翰·格斯纳的统治下，情况依然相当不错。

[bʌt; bət]['prez(ə)ntli][ðə; ði]['lætə(r)][left][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ][mɔː(r)]['prɒfɪtəb(ə)l][pəʊst]

but	presently	the	latter	left	St	.	Thomas	to	assume	a	more	profitable	post
但	目前	这	后者	左边	英石	.	托马斯	到	认为	一个	更多的	有利可图	邮政

[æt; ət] ['gəːtiŋən] .

at	Göttingen	.
在	哥廷根	.

但不久后，后者离开圣托马斯，前往哥廷根担任一份收入更高的职位。

[hɪz; ɪz][sək'sesə(r)] , ['dʒoʊhæn] ['ɔːgəst] [er'nɛsti] ,

His	successor	,	Johann	August	Ernesti	,
他的	接班人	,	约翰	八月	厄内斯蒂	,

他的继任者约翰·奥古斯特·欧内斯蒂

['kwɪkli] [prə'siːdid] [tuː; tə] [strəʊk] [bɑːks] [fɜː(r)][ðə; ði] [rɒŋ] [wei] [baɪ] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [tuː]

quickly	proceeded	to	stroke	Bach's	fur	the	wrong	way	by	declaring	that	altogether	too
迅速地	继续	到	中风	巴赫的	毛皮	这	错误的	方式	经过	声明	那	共	也

[mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] .

much	attention	was	given	to	the	study	of	music	.
很多	注意力	曾是	给定	到	这	学习	的	音乐	.

他很快就以错误的方式抚摸了巴赫的脸，宣称人们对音乐研究给予了过多的关注。

“ [səʊ][juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɒt] - [haʊs] ['fɪdlə(r)] ,

“	So	you	want	to	be	a	pot	-	house	fiddler	,
“	所以	你	想	到	是	一个	锅	-	房子	小提琴手	,

“所以你想当个在大麻店里拉琴的乐手？”

” [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [juːðz] [hiː; hi] [faʊnd] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .

”	he	used	to	say	to	youths	he	found	practising	the	violin	.
”	他	用过的	到	说	到	青年	他	成立	练习	这	小提琴	.

他过去常常对那些练习小提琴的年轻人说这句话。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['kwestʃən] [ɒv; əv][taɪm] [wen] [ðə; ði] ['sɜːli] [njuː]['rektə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]

It	was	only	a	question	of	time	when	the	surly	new	rector	and	the
它	曾是	仅有的	一个	问题	的	时间	什么时候	这	粗鲁	新的	校长	和	这

[kəm'bʌstəbl] [bætʃ] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː][kə'lɪʒ(ə)n] . [-]

combustible	Bach	would	come	into	collision	.	[	49	]
易燃	巴赫	会	来	进入	碰撞	.	[	-	]

脾气暴躁的新校长和性情暴躁的巴赫发生冲突只是时间问题。[49]

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['priːfekt] ” [wɒz; wəz] [lɒŋ] [drɔːn] [aʊt]

What	has	been	called	the	“	battle	of	the	Prefects	”	was	long	drawn	out
什么	有	到过	称为	这	“	战斗	的	这	级长	”	曾是	长的	绘制	出去

[ænd; ənd]['bɪtə(r)] .

and	bitter	.
和	苦的	.

这场被称作“县长之战”的斗争旷日持久，而且异常激烈。

[ðə; ði]['diːteɪlz] [niːd] [nɒt] [dɪ'teɪn] [ˌjuː 'es] .

The	details	need	not	detain	us	.
这	细节	需要	不是	扣留	我们	.

我们无需纠缠于细节。

['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪn'tensɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][ə; eɪ][rɪ'spɒnsəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]

Trouble	was	intensified	by	the	appointment	to	a	responsible	position	of	a
麻烦	曾是	加强	经过	这	预约	到	一个	负责任的	位置	的	一个

['pɜːs(ə)n] [nemd] [kraʊz] ,

person	named	Krause	,
人	命名	克劳斯	,

克劳斯被任命担任要职，这加剧了麻烦。

[huːm] [bætʃ] [hæd; həd]['æŋgrəli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] “ [aɪn] - [hʌnd] ” (“ [ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [dɒg] ”
whom **Bach** **had** **angrily** **described** **as** **“** **ein** **liederlicher** **Hund** **”** **(** **“** **a** **dissolute** **dog** **”**
谁 巴赫 有 愤怒地 描述 作为 “ 一个 - 百 ” (“ 一个 荒淫 狗 ”
) .
) **.**
) .

巴赫曾愤怒地称他为“一条放荡的狗”。

[θɪŋz] [went] [frɒm; frəm][bæd][tuː; tə] [wɜːs] .
Things **went** **from** **bad** **to** **worse** **.**
事物 去 从 坏的 到 更糟 .

情况变得越来越糟。

[bætʃ] [ə'kjuːzd] [ðə; ði]['rektə(r)][ɒv; əv] [juː'zɜːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fʌnkʃ(ə)nz] .
Bach **accused** **the** **rector** **of** **usurping** **his** **functions** **.**
巴赫 被告 这 校长 的 篡位 他的 函数 .

巴赫指责校长僭越了他的职权。

[hiː; hi] [rəʊt] [lɒŋ] , [ˌsɜːkəm'stænʃ(ə)l] ['lɛtəz] ['setɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [keɪs] [tuː; tə] “ [ðeə(r)] [mæg'nɪfɪsns] ,
He **wrote** **long** **,** **circumstantial** **letters** **setting** **forth** **his** **case** **to** **“** **their** **Magnificences** **,**
他 写道 长的 , 间接的 信件 环境 前进 他的 案件 到 “ 他们的 壮丽 ,
” [ðə; ði]['bɜːgəˌmɑːstə(r)] ,
” **the** **Burgomaster** **,**
” 这 市长 ,

他写了很多篇幅很长、内容详尽的信件，向“各位阁下”——市长——陈述他的情况。

[ðə; ði]['sɪvɪk]['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [aʊt'stændɪŋ] [ɔː'θɒrətiz] .
the **civic** **council** **,** **and** **other** **outstanding** **authorities** **.**
这 公民 理事会 , 和 其他 杰出的 当局 .

市民委员会和其他杰出机构。

“ [ðeə(r)] [mæg'nɪfɪsns] ” [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ˌliːgə'lɪstɪk][heə(r)] - ['splitiŋ] [ænd; ənd] [θɪŋz] [gruː] [səʊ]
“ **Their** **Magnificences** **”** **replied** **with** **legalistic** **hair** **-** **splittings** **and** **things** **grew** **so**
“ 他们的 壮丽 ” 回复 和 法律主义 头发 - 分裂 和 事物 生长 所以
['vaɪələnt] [ðæt] [bætʃ] [ɪn][wʌn] [keɪs] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [draɪv] [kraʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kwaɪə(r)][lɒft] .
violent **that** **Bach** **in** **one** **case** **undertook** **to** **drive** **Krause** **from** **the** **choir** **loft** **.**
暴力 那 巴赫 在 一 案件 承担 到 驾驶 克劳斯 从 这 唱诗班 阁楼 .

“他们的辉煌”以法律上的咬文嚼字来回应，事态变得非常激烈，以至于巴赫有一次甚至要把克劳斯赶出唱诗班席位。

[ðə; ði] ['leŋθi] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] ['skwɔbl] [wɒz; wəz]['faɪnəli] [brɔːt] [tuː; tə][æn; ən][end][baɪ]
The **lengthy** **series** **of** **undignified** **squabbles** **was** **finally** **brought** **to** **an** **end** **by**
这 冗长 系列 的 有失尊严 争吵 曾是 最后 带来 到 一个 结尾 经过
[ɔː'gʌstəs] [ðə; ði] [strɒŋ] ,
Augustus **the** **Strong** **,**
奥古斯都 这 强的 ,

这场旷日持久、有失体面的争吵最终由奥古斯都二世（强力王）结束了。

[kɪŋ] [ɒv; əv]['pəʊlənd] , ['sæks(ə)nɪ] , “ [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
King **of** **Poland** **,** **Saxony** **,** **“** **etc** **.** **,** **etc** **.** **,** **etc** **.**
国王 的 波兰 , 萨克森 , “ ETC . , ETC . , ETC .

波兰国王、萨克森国王，“等等等等”

” ([tuː; tə][juːz] [bɑːks] [əʊn] [ˌdezɪg'neɪʃn]) .
” **(** **to** **use** **Bach's** **own** **designation** **)** **.**
” (到 使用 巴赫的 自己的 指定) .

（借用巴赫自己的称呼）。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] [əb'teɪnd] [ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][hiː; hi]

We	are	not	certain	that	the	composer	obtained	the	satisfaction	he
我们	是	不是	肯定	那	这	作曲家	获得	这	满意	他

[diˈmɑːnd, -ˈmænd] ,

demanded	,
要求	,

我们无法确定这位作曲家是否获得了他所要求的满足感。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['taɪəd][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] ['kwɒrəl] [ænd; ənd][wɒz; wəz]

but	everyone	seems	to	have	tired	of	the	interminable	quarrel	and	was
但	每个人	似乎	到	有	疲劳的	的	这	没完没了	争吵	和	曾是

[rɪˈliːvd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː]['piːtə(r)] [aʊt] .

relieved	to	see	it	peter	out	.
松了口气	到	看	它	彼得	出去	.

但大家似乎都厌倦了这场没完没了的争吵，看到它逐渐平息下来，都松了一口气。

['miːnwaɪl] , [bætʃ] [hæd; həd]['ʌðə(r)] ['wʌrɪs] [ænd; ənd][vek'seiʃən] .

Meanwhile	,	Bach	had	other	worries	and	vexations	.
同时	,	巴赫	有	其他	担忧	和	烦恼	.

与此同时，巴赫还有其他烦恼和忧虑。

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌnz] , ["gɑːtfriːd] ['bɜːrnˌhɑːrd] , [pruːvd] [æz; əz][ʌn'steɪb(ə)l][æz; əz][dɪd] ['wɪlhelm]

One	of	his	sons	,	Gottfried	Bernhard	,	proved	as	unstable	as	did	Wilhelm
一	的	他的	儿子们	,	戈特弗里德	伯恩哈德	,	已证实	作为	不稳定	作为	做过	威廉

['friːdəˌmɑːn] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪ] ,

Friedemann	in	a	later	day	,
弗里德曼	在	一个	之后	天	,

他的儿子戈特弗里德·伯恩哈德后来也像威廉·弗里德曼一样，性格不稳定。

[bʌt; bət][daɪd][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz][faɪ'nænʃ(ə)l][,mis'diːd, 'mis-][hæd; həd] [endid] [ɪn][hɪz; ɪz]['əʊpən] [dɪs'greɪs] .

but	died	before	his	financial	misdeeds	had	ended	in	his	open	disgrace	.
但	死亡	前	他的	金融的	不当行为	有	结束	在	他的	打开	耻辱	.

但他在因财务不端行为而身败名裂之前就去世了。

[ðen] [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] [ɒv; əv] [ə'tæks] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['maɪnə(r)]

Then	the	composer	was	made	the	target	of	attacks	by	a	certain	minor
然后	这	作曲家	曾是	制成	这	目标	的	攻击	经过	一个	肯定	次要的

[mjuˈzɪʃ(ə)n] ,

musician	,
音乐家	,

随后，这位作曲家成为一位名不见经传的音乐家的攻击目标。

[wʌn] ['ʃaɪbə] , [huː] ['krɪtɪsaɪzd][hɪz; ɪz] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [kɔːld] [ðeə(r)] “ [kəm'pleksəti]

one	Scheibe	,	who	criticized	his	works	for	what	he	called	their	“	complexity
一	沙伊贝	,	WHO	批评	他的	作品	为了	什么	他	称为	他们的	“	复杂

[ænd; ənd][ˌoʊvərɪˌlæbə'reɪʃən] .

and	overelaboration	.
和	过度阐述	.

一位名叫 Scheibe 的人批评他的作品，称其“复杂且过于繁复”。

” [bætʃ] [ɪ'mɔːrtəlaɪzd] [ðə; ði] ['feləʊ] [baɪ] ['sætəraiz] [hɪm][ɪn][ðə; ði]['sekjələ(r)][kæn'tɑːtə] , “ ['fiːbəs]

”	Bach	immortalized	the	fellow	by	satirizing	him	in	the	secular	cantata	,	“	Phoebus
”	巴赫	永垂不朽	这	同伴	经过	讽刺	他	在	这	世俗	康塔塔	,	“	福玻斯

[ænd; ənd][pæn] ,

and	Pan	,
和	平底锅	,

巴赫在世俗康塔塔《福玻斯与潘》中讽刺了这个人，使他名垂青史。

”	[weə(r)]	['ʃaɪbə]	[ə'pɪəz]	[æz; əz][ðə; ði][ˌɪgnə'reɪməs]['maɪdəs]	,	[ɐd'ɔ:nd]	[wɪð]	[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][æsez]
”	**where**	**Scheibe**	**appears**	**as**	**the**	**ignoramus**	**Midas**	**,**	**adorned**	**with**	**a**	**pair**	**of**	**ass's**
”	在哪里	沙伊贝	出现	作为	这	无知者	迈达斯	,	装饰	和	一个	一对	的	屁股

[ɪəz]	!	[	-	]
ears	**!**	**[**	**50**	**]**
耳朵	!	[	-	]

”其中，谢贝扮演的是无知的迈达斯，头上戴着一对驴耳朵！[50]

[bætʃ]	[pə'fɔ:mɪŋ]	[æt; ət][ðə; ði]	['ɔ:gən]	[ɒv; əv][ðə; ði]['pɑ:tsˌdæm]	['gærɪsn]	-	[tʃɜ:tʃ]	.
Bach	**performing**	**at**	**the**	**organ**	**of**	**the**	**Potsdam**	**garrison**	**-**	**church**	**.**
巴赫	表演	在	这	器官	的	这	波茨坦	驻军	-	教会	.

巴赫在波茨坦驻军教堂的管风琴前演奏。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɪz]	['fredrɪk]	[ðə; ði]	[greɪt]	,
In	**the**	**center**	**is**	**Frederick**	**the**	**Great**	**,**
在	这	中心	是	弗雷德里克	这	伟大的	,

中间是腓特烈大帝，

[æt; ət]	[hu:z]	[rɪ'kwest]	[bætʃ]	[pleɪd]	[ðə; ði]['ɔ:rgənz][ɪn]	['sevrəl]	[ɒv; əv][pɑ:tsdæmz]	['li:dɪŋ]	[tʃɜ:tʃɪz]	.	[
at	**whose**	**request**	**Bach**	**played**	**the**	**organs**	**in**	**several**	**of**	**Potsdam's**	**leading**	**churches**	**.**	**[**
在	谁	要求	巴赫	玩	这	器官	在	一些	的	波茨坦的	领导	教堂	.	[

-	]
51	**]**
-	]

应其请求，巴赫在波茨坦的几座主要教堂演奏管风琴。[51]

[bætʃ]	[ə'kʌmpənɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['mju:zɪkli]	['gɪftɪd]	['sekənd]	[waɪf]	—	[fɔ:(r); fə(r)]	[hu:m]	[hi:; hi]	[rəʊt]
Bach	**accompanying**	**his**	**musically**	**gifted**	**second**	**wife**	**—**	**for**	**whom**	**he**	**wrote**
巴赫	随同	他的	音乐上	天才	第二	妻子	—	为了	谁	他	写道

[sʌm; səm][ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[məʊst]	[ɪn'spaɪəd]['eəɹɪəz]	—	[ɪn][æn; ən]	[ɪn'fɔ:m(ə)l][rɪ'saɪt(ə)l][æt; ət][ðeə(r)]	['laɪpzɪg]
some	**of**	**his**	**most**	**inspired**	**arias**	**—**	**in**	**an**	**informal**	**recital**	**at**	**their**	**Leipzig**
一些	的	他的	最多	灵感	咏叹调	—	在	一个	非正式	独奏会	在	他们的	莱比锡

[həʊm]	.	[	-	]
home	**.**	**[**	**52**	**]**
家	.	[	-	]

巴赫在莱比锡的家中为他才华横溢的第二任妻子（他为她创作了一些最富灵感的咏叹调）伴奏，举行了一场非正式的独奏音乐会。[52]

[ɪn]	-	[ɔ:'gʌstəs]	[ðə; ði]	[strɒŋ]	[kən'fə:d]	[ə'pɒn]	[bætʃ]	[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]	[kɔ:t]	[kəm'pəʊzə(r)]	.
In	**1736**	**Augustus**	**the**	**Strong**	**conferred**	**upon**	**Bach**	**the**	**title**	**of**	**Court**	**Composer**	**.**
在	-	奥古斯都	这	强的	授予	之上	巴赫	这	标题	的	法庭	作曲家	.

1736年，奥古斯都二世（绰号“强力王”）授予巴赫宫廷作曲家的称号。

[ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɒv; əv]	[bɑ:ks]	['dɪgnəti][wɒz; wəz]	[kə'mɪtɪd]	[tu:; tə][ðə; ði]	['rʌʃ(ə)n]	['envɔɪ]	[ɪn]
The	**patent**	**of**	**Bach's**	**dignity**	**was**	**committed**	**to**	**the**	**Russian**	**envoy**	**in**
这	专利	的	巴赫的	尊严	曾是	坚定的	到	这	俄语	使者	在

['drezdən]	,	[kɑ:l]	['fraɪˌhɛr]	[vɒn]	['kaɪzərˌlɪŋ]	.
Dresden	**,**	**Carl**	**Freiherr**	**von**	**Keyserling**	**.**
德累斯顿	,	卡尔	弗赖赫尔	冯	凯瑟琳	.

巴赫的尊严被授予了驻德累斯顿的俄国特使卡尔·弗赖赫尔·冯·凯瑟林。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]	['sʌfərə(r)]	[frɒm; frəm]	['krɒnɪk]	[ɪn'sɒmniə]	[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə]	[ðɪs]
He	**was**	**a**	**sufferer**	**from**	**chronic**	**insomnia**	**and**	**it**	**is**	**to**	**this**
他	曾是	一个	患者	从	慢性的	失眠	和	它	是	到	这

['sɜ:kəmstəns]	[ðæt]	[wi:; wi]	[əʊ]	[wʌn][ɒv; əv]	[bɑ:ks]	[su:'pri:m; sju:'pri:m]	[wɜ:ks]	[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['klævɪə(r)]
circumstance	**that**	**we**	**owe**	**one**	**of**	**Bach's**	**supreme**	**works**	**for**	**the**	**clavier**
环境	那	我们	欠	一	的	巴赫的	最高	作品	为了	这	键盘

—	[ðə; ði][səʊ]	-	[kɔ:ld]	['gəʊldbɜ:g]	[ˌverɪ'eʃən]	.
—	**the**	**so**	**-**	**called**	**Goldberg**	**Variations**	**.**
—	这	所以	-	称为	戈德堡	变体	.

他患有慢性失眠症，正是由于这种情况，我们才得以欣赏到巴赫最伟大的钢琴作品之一——所谓的《哥德堡变奏曲》。

[tuː; tə] [iːz] [ðə; ði] ['tɔːment] [ɒv; əv] ['sliːpləs] [naɪts] [ðə; ði] [kaʊnt] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ə; eɪ]

To	ease	the	torment	of	sleepless	nights	the	Count	had	in	his	service	a
到	舒适	这	折磨	的	失眠	夜晚	这	数数	有	在	他的	服务	一个

['gɪftɪd] ['klævəsɪnɪst] ,

gifted	clavecinist	,
天才	电钢琴家	,

为了缓解失眠之夜的折磨，伯爵雇佣了一位技艺精湛的羽管键琴演奏家。

['dʒoʊhæn] ["gɑːtliːb] ['gəʊldbɜːg] , [ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ɒv; əv] [bɑːks] .

Johann	Gottlieb	Goldberg	,	a	pupil	of	Bach's	.
约翰	戈特利布	戈德堡	,	一个	瞳孔	的	巴赫的	.

约翰·戈特利布·戈德堡，巴赫的学生。

[waɪl] [bætʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] [wɪð] [er'nɛsti] ,

While	Bach	was	in	the	midst	of	his	troubles	with	Ernesti	,
尽管	巴赫	曾是	在	这	中间	的	他的	麻烦	和	厄内斯蒂	,

当巴赫与埃内斯蒂发生冲突时，

['kaɪzərˌlɪŋ] [kə'mɪʃənd] [hɪm][tuː; tə] [raɪt] ['gəʊldbɜːg] “ ['sʌmθɪŋ] ['suːðɪŋ] ” [tuː; tə][daɪ'vɜːt][hɪz; ɪz]

Keyserling	commissioned	him	to	write	Goldberg	“	something	soothing	”	to	divert	his
凯瑟琳	委托	他	到	写	戈德堡	“	某物	舒缓	”	到	转移	他的

['weɪkflnəs] .

wakefulness	.
清醒	.

凯瑟林委托他为戈德堡写一些“舒缓身心”的东西，以分散他的注意力。

[bætʃ] [tʊk] [ə; eɪ] ['særəˌbænd] ['meləɖi] [hiː; hi][hæd; həd] ['kɒpid] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [waɪfs] - [ænd; ənd]

Bach	took	a	Sarabande	melody	he	had	copied	into	his	wife's	Notenbuch	and
巴赫	采取	一个	萨拉班德舞曲	旋律	他	有	复制	进入	他的	妻子的	-	和

[juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] ['θɜːti] [ˌverɪ'eʃən] .

used	it	as	the	basis	of	thirty	variations	.
用过的	它	作为	这	基础	的	三十	变体	.

巴赫将他抄录到妻子乐谱集中的一首萨拉班德舞曲旋律作为基础，创作了三十个变奏曲。

[səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [wɒz; wəz] ['kaɪzərˌlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] ['wɪərid] [ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə]['gəʊldbɜːg]

So	delighted	was	Keyserling	that	he	never	wearied	of	listening	to	Goldberg
所以	高兴极了	曾是	凯瑟琳	那	他	绝不	疲惫	的	聆听	到	戈德堡

[pleɪ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['æktʃuəli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] “ [maɪ] [ˌverɪ'eʃən] .

play	them	and	actually	referred	to	them	as	“	my	Variations	.
玩	他们	和	实际上	指	到	他们	作为	“	我的	变体	.

凯瑟林非常高兴，他百听不厌地听戈德堡演奏这些曲子，甚至称它们为“我的变奏曲”。

” [ðə; ði] [kaʊnt] , [ˌpærə'dɒksɪkli] [ɪ'nʌf] ,

”	The	Count	,	paradoxically	enough	,
”	这	数数	,	矛盾的是	足够的	,

“伯爵，颇具讽刺意味的是，

[naʊ] [hæd; həd] ['evri] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'weɪk] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['nevə(r)] - ['endɪŋ]

now	had	every	reason	to	remain	awake	and	enjoy	the	never	-	ending
现在	有	每一个	原因	到	保持	醒	和	享受	这	绝不	-	结束

[ˌɪndʒə'njuːəti][ænd; ənd][lʌg'ʒʊəriənt]['fænsi][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌverɪ'eʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪvli] ['kwɒdlɪbet]

ingenuity	and	luxuriant	fancy	of	these	variations	and	the	lively	Quodlibet
独创性	和	茂盛的	想要	的	这些	变体	和	这	热闹	杂文

[tə'wɔːd] [ðə; ði][kləʊz] ,

toward	the	close	,
朝向	这	关闭	,

现在我们有充分的理由保持清醒，欣赏这些变奏曲无穷无尽的创意和丰富的想象力，以及结尾处生动活泼的杂曲。

[wɪtʃ] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ðəʊz] ['bɔɪstərəs] ['medli] [ðə; ði] [-]

which	recalls	those	boisterous	medleys	the	[	53	]
哪个	召回	那些	喧闹的	混合曲	这	[	-	]

这让人想起那些喧闹的混合曲[53]

[bætʃ] ['fæməli][ɒv; əv][əʊld] [juːst] [tuː; tə] ['ɪmprəvaɪz] [æt; ət][ɪts][ˌriː'juːniənz] .

Bach	family	of	old	used	to	improvise	at	its	reunions	.
巴赫	家庭	的	老的	用过的	到	凑合	在	它是	重聚	.

巴赫家族过去常常在聚会上即兴演奏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] ['kaɪzərˌlɪŋ] [peɪd] [bætʃ] ['lɪbərəli] [fɔː(r); fə(r)] “ [hɪz; ɪz] ”

It	is	pleasant	to	record	that	Keyserling	paid	Bach	liberally	for	“	his	”
它	是	令人愉快的	到	记录	那	凯瑟琳	有薪酬的	巴赫	慷慨地	为了	“	他的	”

[ˌverɪ'eʃən] .

Variations	.
变体	.

令人欣慰的是，凯瑟林为巴赫的《变奏曲》慷慨地支付了报酬。

[ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd][biː]['maɪnə(r)] [mæs]

St	.	Matthew	Passion	and	B	minor	Mass
英石	.	马修	热情	和	B	次要的	大量的

圣马太受难曲和b小调弥撒

[ɒn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] , - ,

On	Good	Friday	,	1729	,
在	好的	星期五	,	-	,

1729年耶稣受难日，

[keɪm] [ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] - [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə]

came	the	turn	of	St	.	Thomas	'	Church	to	produce	the	music	appropriate	to
来了	这	转动	的	英石	.	托马斯	-	教会	到	生产	这	音乐	合适的	到

[ðə; ði] [deɪ] .

the	day	.
这	天	.

接下来轮到圣托马斯教堂演奏适合当天的音乐了。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːti][wɒz; wəz][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ,

The	result	of	this	official	duty	was	the	Passion	according	to	St	.	Matthew	,
这	结果	的	这	官方的	责任	曾是	这	热情	根据	到	英石	.	马修	,

根据圣马太福音的记载，这一官方职责的结果就是耶稣受难。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['krɪstʃən] ['friːdrɪx] [hɛn'rɪsaɪ] ,

for	which	Christian	Friedrich	Henrici	,
为了	哪个	基督教	弗里德里希	亨里奇	,

为此，克里斯蒂安·弗里德里希·亨利西 (Christian Friedrich Henrici)

[huː] [rəʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “ - ” [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [bætʃ] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] “

who	wrote	under	the	name	of	“	Picander	”	and	provided	Bach	with	innumerable	“
WHO	写道	在下面	这	姓名	的	“	-	”	和	假如	巴赫	和	无数	“

[lɪ'bretəʊz] ” [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [p'ɜːpəsɪz] ,

librettos	”	for	all	purposes	,
剧本	”	为了	全部	目的	,

他以“皮坎德”的笔名写作，为巴赫提供了无数用于各种用途的“歌剧脚本”。

[kəm'paɪld] [ðə; ði][tekst] .

compiled	the	text	.
编译	这	文本	.

整理了文本。

[ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] [hɪm'self] [tʃəʊz] [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] [kɒ'rɑːl] [wɪtʃ] ['pʌŋktʃueɪt]

The	composer	himself	chose	and	distributed	the	chorales	which	punctuate
这	作曲家	他自己	选择	和	分布式	这	合唱	哪个	圈点

[ðə; ði][skɔː(r)] .

the	score	.
这	分数	.

作曲家本人挑选并分配了穿插在乐谱中的合唱曲。

[bætʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] [æt; ət] [wɜːk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]['peɪtrən] , [prɪns] ['liːəˌpoʊld][ɒv; əv]

Bach	was	still	at	work	on	it	when	his	former	patron	,	Prince	Leopold	of
巴赫	曾是	仍然	在	工作	在	它	什么时候	他的	以前的	赞助人	,	王子	利奥波德	的

\- , [daɪd] .

Cöthen	,	died	.
-	,	死亡	.

巴赫仍在创作这部作品时，他之前的赞助人科滕的利奥波德王子去世了。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][prɪ'peə(r)][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [mə'mɔːriəl] [piːs] [hiː; hi] [ɑːskt] - [tuː; tə][ə'dæpt]

Rather	than	prepare	a	special	memorial	piece	he	asked	Picander	to	adapt
相当	比	准备	一个	特别的	纪念馆	片	他	问	-	到	适应

[ə'prəʊpriət] [wɜːdz] [tuː; tə] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] [ænd; ənd][hiː; hi]

appropriate	words	to	parts	of	the	music	in	the	St	.	Matthew	and	he
合适的	字	到	部分	的	这	音乐	在	这	英石	.	马修	和	他

[pə'fɔːmd] [ðem; ðəm][ɪn] - [æt; ət][hɪz; ɪz] [frɛndz] ['ɒbsəkwiz] .

performed	them	in	Cöthen	at	his	friend's	obsequies	.
执行	他们	在	-	在	他的	朋友们	葬礼	.

他没有准备一首特别的纪念曲，而是请皮坎德为《马太福音》中的一些乐曲改编合适的歌词，并在科滕为他的朋友举行的葬礼上演奏了这些乐曲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ['pæʃ(ə)n] [dɪd][nɒt] [rɪ'siːv]

It	is	hard	for	us	to	believe	that	the	St	.	Matthew	Passion	did	not	receive
它	是	难的	为了	我们	到	相信	那	这	英石	.	马修	热情	做过	不是	收到

[ɒn] [ðæt] [fɑː(r)] - [ɒf] ['eɪprəl] - ,

on	that	far	-	off	April	15	,
在	那	远的	-	离开	四月	-	,

我们很难相信《马太受难记》没有在遥远的4月15日那天得到认可。

\- , [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv] ['wʌndərɪŋ] [ə'meɪzmənt] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [hɑːts]

1729	,	the	tribute	of	wondering	amazement	which	in	the	fullness	of	our	hearts
-	,	这	贡	的	好奇	惊愕	哪个	在	这	饱腹感	的	我们的	心

[wiː; wi] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .

we	bring	it	today	.
我们	带来	它	今天	.

1729 年，我们今天怀着无比的惊叹和敬畏之情，向它致敬。

[jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['laɪpzɪg] ['wəːʃipə] [kən'sɪdəd] [ɪts] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [drə'mætɪk]

Yet	we	are	told	that	the	Leipzig	worshipers	considered	its	overwhelming	dramatic
然而	我们	是	讲述	那	这	莱比锡	信徒	经过考虑的	它是	压倒	戏剧性

['peɪdʒɪz] “ [θi'ætrɪk(ə)l] . ” [-]

pages	“	theatrical	.	”	[	54	]
页面	“	戏剧	.	”	[	-	]

但据说莱比锡的崇拜者认为它气势磅礴的戏剧性篇章是“戏剧性的”。[54]

“ [gɒd] [help] [ˌjuː 'es] , ” [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] ['skændəlaiz] [əʊld] [deɪm] , “

“	God	help	us	,	”	exclaimed	a	scandalized	old	dame	,	“
“	上帝	帮助	我们	,	”	惊呼	一个	丑闻	老的	贵妇人	,	“

“上帝保佑我们！”一位惊恐的老妇人喊道，“

\- [tɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æn; ən] ['ɒprə] - ['kɒmədi] !

'	tis	surely	an	opera	-	comedy	!
-	的	一定	一个	歌剧	-	喜剧	!

这肯定是一部歌剧喜剧！

” [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] , [dʒʌdʒd] [baɪ]['aʊə(r)] ['stændədz] , [ðə; ði][fɜːst] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk]

”	We	know	that	,	judged	by	our	standards	,	the	first	performance	of	the	work
”	我们	知道	那	,	评判	经过	我们的	标准	,	这	第一的	表现	的	这	工作

[mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] .

must	have	been	inefficient	.
必须	有	到过	效率低下	.

“我们知道，按照我们的标准来看，这项工作的第一次执行肯定是不高效的。”

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [dʌn] [æt; ət][ɪts][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɪn] - [meɪ][biː; bi] ['daʊtɪd] .

Whether	it	was	much	better	done	at	its	repetition	in	1736	may	be	doubted	.
无论	它	曾是	很多	更好的	完毕	在	它是	重复	在	-	可能	是	怀疑	.

1736 年的重演是否做得更好，还有待商榷。

[biː; bi] [ðɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ['pæʃ(ə)n] [pɑːst] ['ɪntuː] [ə'blɪviən] [fɔː(r); fə(r)]

Be	this	as	it	may	,	the	St	.	Matthew	Passion	passed	into	oblivion	for
是	这	作为	它	可能	,	这	英石	.	马修	热情	通过了	进入	遗忘	为了

['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

nearly	a	hundred	years	.
几乎	一个	百	年	.

尽管如此，《马太受难记》在近百年的时间里都被人遗忘了。

[ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ɪts] [ˌriːdɪ'skʌvəri] [ænd; ənd][ɪts] [ˌriːə'weɪkənɪŋ] [æn; ən][ɪg'zækt] ['sentʃəri] ['ɑːftə(r)][ɪts]

The	glory	of	its	rediscovery	and	its	reawakening	an	exact	century	after	its
这	荣耀	的	它是	重新发现	和	它是	复苏	一个	精确的	世纪	后	它是

[bɜːθ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] ['fiːlɪks] ['mend(ə)ls(ə)n] [huː] ,

birth	belongs	to	Felix	Mendelssohn	who	,
出生	属于	到	菲利克斯	门德尔松	WHO	,

它被重新发现并使其在诞生整整一个世纪后重焕生机，这一荣耀应归于费利克斯·门德尔松，他

[wɪð] [ɪts] [rɪˌsʌsɪ'teɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪn] [bɜː'lɪn] ,

with	its	resuscitation	at	the	Singakademie	in	Berlin	,
和	它是	复苏	在	这	-	在	柏林	,

它在柏林歌唱学院得以复兴，

[pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [ʃed] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['lʌstə(r)][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [neɪm] [hæd; həd]

performed	a	service	that	would	have	shed	immortal	luster	upon	his	name	had
执行	一个	服务	那	会	有	棚	不朽	光泽	之上	他的	姓名	有

[hiː; hi]['nevə(r)] [dʌn] ['eniθɪŋ] [els] .

he	never	done	anything	else	.
他	绝不	完毕	任何事物	别的	.

即使他从未做过其他任何事，他所做的这件事也足以让他名垂青史。

[ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ['pæʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [bætʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz][məʊst]['tendə(r)] , ['ɪntɪmət] ,

The	St	.	Matthew	Passion	,	which	is	Bach	at	his	most	tender	,	intimate	,
这	英石	.	马修	热情	,	哪个	是	巴赫	在	他的	最多	投标	,	亲密的	,

['læsəreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] ,

lacerating	and	compassionate	,
撕裂	和	富有同情心	,

《马太受难曲》是巴赫最温柔、最私密、最令人心碎、最充满同情心的作品。

[stændz] , [laɪk] [ðə; ði][biː]['maɪnə(r)] [mæs] , ['beɪˌtoʊvənz] [naɪnθ] ['sɪmfəni] [ænd; ənd] ['wɑːgnərz] ['trɪstən]

stands	,	like	the	B	minor	Mass	,	Beethoven's	Ninth	Symphony	and	Wagner's	Tristan
站立	,	喜欢	这	B	次要的	大量的	,	贝多芬的	第九	交响乐	和	瓦格纳的	特里斯坦

,

,

,

就像《b小调弥撒曲》、贝多芬第九交响曲和瓦格纳的《特里斯坦与伊索尔德》一样，

[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːpɒkəl] [fiːts] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] , [ə; eɪ] ['ləʊnli] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmprəbl]

as	one	of	the	epochal	feats	of	music	,	a	lonely	and	incomparable
作为	一	的	这	划时代	壮举	的	音乐	,	一个	孤独	和	无与伦比

[ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['spɪrɪt] .

achievement	of	the	human	spirit	.
成就	的	这	人类	精神	.

作为音乐史上划时代的壮举之一，这是人类精神的一项孤独而无与伦比的成就。

[bætʃ] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . [mɑːk] ,

Bach	is	believed	to	have	written	a	Passion	according	to	St	.	Mark	,
巴赫	是	相信	到	有	书面	一个	热情	根据	到	英石	.	标记	,

据信巴赫曾根据圣马可福音创作过一部受难曲。

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [sə'vaiv] .

but	not	a	trace	of	it	survives	.
但	不是	一个	痕迹	的	它	幸存	.

但它却丝毫没有留下任何痕迹。

[ə'nʌðə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] [luːk] , [ɪz][ek'stænt][bʌt; bət][məʊst] ['sɜːt(ə)nli] ['spjʊərɪəs] .

Another	,	according	to	St	Luke	,	is	extant	but	most	certainly	spurious	.
其他	,	根据	到	英石	卢克	,	是	现存	但	最多	当然	虚假的	.

据圣路加福音记载，还有一部现存的，但肯定是伪作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [hiː; hi][kʊd; kəd]['evə(r)][hæv; həv] [sə'pɑːst] [ðə; ði]['lɪrɪk]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	hard	to	believe	he	could	ever	have	surpassed	the	lyric	glory	of	the
它	是	难的	到	相信	他	可以	曾经	有	超越	这	歌词	荣耀	的	这

[ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] .

St	.	Matthew	.
英石	.	马修	.

很难相信他竟然能够超越《马太福音》的抒情辉煌。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['ɑːftə(r)][ɪts][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'mɜːdʒəns] [mjuː'zɪʃənz] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm]

For	generations	after	its	re	-	emergence	musicians	paid	it	everything	from
为了	几代人	后	它是	关于	-	出现	音乐家	有薪酬的	它	一切	从

[lɪp] - ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ɪk'stætɪk] ['trɪbjuːt] .

lip	-	service	to	ecstatic	tribute	.
唇	-	服务	到	欣喜若狂	贡	.

在其重新出现后的几代人中，音乐家们对它的态度从口头上的赞扬到欣喜若狂的致敬，不一而足。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] , [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [-]

A	complete	,	full	-	length	performance	of	it	was	,	[	55	]
一个	完全的	,	满的	-	长度	表现	的	它	曾是	,	[	-	]

它的完整完整版演出是[55]

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['reərəti][ænd; ənd][nɒt]['iːv(ə)n] ['mend(ə)ls(ə)n] [hæd; həd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [ə'tempt]

however	,	a	rarity	and	not	even	Mendelssohn	had	the	courage	to	attempt
然而	,	一个	稀有性	和	不是	甚至	门德尔松	有	这	勇气	到	试图

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

然而，这种情况非常罕见，就连门德尔松也没有勇气尝试。

[ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv]['faɪnəli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,

In	our	own	time	we	have	finally	come	to	the	ways	of	wisdom	,
在	我们的	自己的	时间	我们	有	最后	来	到	这	方式	的	智慧	,

在我们这个时代，我们终于领悟了智慧之道。

['rekəgnaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ['pæʃ(ə)n] [kæn; kən] [prə'djuːs][ɪts]['prɒpə(r)] [ɪ'fekt] ['əʊnli] [wen]

recognizing	that	the	St	.	Matthew	Passion	can	produce	its	proper	effect	only	when
识别	那	这	英石	.	马修	热情	能	生产	它是	恰当的	影响	仅有的	什么时候

[hɜːd] [ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] ,

heard	in	its	entirety	,
听到	在	它是	整体	,

认识到只有完整聆听《马太受难曲》才能真正感受到它的效果，

[wɪð] ['nevə(r)][ə; eɪ][bɑː(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [freɪz] [əʊ'mɪtɪd] .

with	never	a	bar	or	a	phrase	omitted	.
和	绝不	一个	酒吧	或者	一个	短语	省略	.

没有漏掉任何一个音节或短语。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ðʌs] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈlaɪkli] [ˈevə(r)] [əˈgen] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈwɪlɪŋli] [tuː; tə]

Those	who	have	heard	it	thus	are	unlikely	ever	again	to	listen	willingly	to
那些	WHO	有	听到	它	因此	是	不太可能	曾经	再次	到	听	心甘情愿	到

[ə; eɪ] [kʌt] [ˈvɜːʃ(ə)n] .

a	cut	version	.
一个	切	版本	.

听过原版的人，以后恐怕很难再心甘情愿地去听删减版了。

[ɪf] [ˈeniθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə]['raɪv(ə)l][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌes ˈtiː] . [ˈmæθjuː]

If	anything	can	be	said	to	rival	the	grandeur	of	the	St	.	Matthew
如果	任何事物	能	是	说	到	竞争对手	这	宏伟	的	这	英石	.	马修

['pæʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [mæs] [ɪn][biː]['maɪnə(r)] ,

Passion	it	is	the	Mass	in	B	minor	,
热情	它	是	这	大量的	在	B	次要的	,

如果说有什么作品能与《马太受难曲》的宏伟壮丽相媲美，那就是《b小调弥撒曲》了。

[ðə; ði] [traɪˈʌmfl] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['mɪlɪtənt] .

the	triumphal	hymn	of	the	church	militant	.
这	凯旋的	圣歌	的	这	教会	好战分子	.

战斗教会的凯旋赞歌。

[ðɪs] ['ʌtərəns] [ɒv; əv] [səbˈdjuː] [ænd; ənd][ɪnˈskruːtəb(ə)l]['mædʒəsti] , [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði]

This	utterance	of	subduing	and	inscrutable	majesty	,	which	transcends	the
这	发声	的	制服	和	难以捉摸	威严	,	哪个	超越	这

[wɜːld] [tuː; tə] [bɪˈstraɪd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

world	to	bestride	the	universe	,
世界	到	最佳跨步	这	宇宙	,

这种威严而深不可测的言语，超越尘世，凌驾于宇宙之上，

[wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ɔːˈgʌstəs] [ðə; ði] [strɒŋ] [æz; əz] “ [æn; ən]

was	completed	in	1733	and	offered	to	Augustus	the	Strong	as	“	an
曾是	完全的	在	-	和	提供	到	奥古斯都	这	强的	作为	“	一个

[ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] [ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][maɪ] [skɪl] [ɪn] [mjuːˈziːk] ” !

insignificant	example	of	my	skill	in	Musique	”	!
微不足道	例子	的	我的	技能	在	音乐	”	!

该作品于 1733 年完成，并作为“我音乐技能的一个微不足道的例子”献给了奥古斯都大帝！

[ɔːˈgʌstəs] [ðə; ði] [strɒŋ] , ['biːɪŋ] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [wɪð] ['prɔːbləmz][ɒv; əv] [steɪt] ,

Augustus	the	Strong	,	being	occupied	at	the	moment	with	problems	of	state	,
奥古斯都	这	强的	,	存在	占领	在	这	片刻	和	问题	的	状态	,

奥古斯都二世（强力王）当时正忙于处理国家大事，

[dɪd][nɒt] [deɪn] [tuː; tə]['nəʊtɪs] [bɑːks] “ [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] ” ['dʒestʃə(r)] .

did	not	deign	to	notice	Bach's	“	insignificant	”	gesture	.
做过	不是	设计	到	注意	巴赫的	“	微不足道	”	手势	.

不屑于注意到巴赫“微不足道”的举动。

[ðə; ði][kəmˈpəʊzə(r)]['nevə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʒaɪˈgæntɪk][kriˈeɪʃ(ə)n] ,

The	composer	never	heard	a	performance	of	this	gigantic	creation	,
这	作曲家	绝不	听到	一个	表现	的	这	巨大	创建	,

作曲家生前从未听过这部鸿篇巨制的演出。

[wɪtʃ] [sɔːrz] [tuː; tə] ['haɪts] [bɪˈjɒnd] ['hjuːmən] [geɪz] [ænd; ənd] , [ɪn][ɪts] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] [ænd; ənd]

which	soars	to	heights	beyond	human	gaze	and	,	in	its	proportions	and
哪个	翱翔	到	高度	超过	人类	目光	和	,	在	它是	比例	和

['teknɪk(ə)l] ['diːteɪlz] ,

technical	details	,
技术的	细节	,

它高耸入云，超越了人类的视线，其比例和技术细节也令人叹为观止。

[ɪz] [tuː] [vɑːst][tuː; tə] [sɜːv] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [lɪ'tɜːdʒɪkl] [p'ɜːpəsɪz] .

is	too	vast	to	serve	ordinary	liturgical	purposes	.
是	也	广阔的	到	服务	普通的	礼仪	目的	.

面积太大，无法用于普通的礼拜仪式。

[jet] [hɪə(r)] , [æz; əz][səʊ]['ɒf(ə)n] [ˌels'weə(r)] ,

Yet	here	,	as	so	often	elsewhere	,
然而	这里	,	作为	所以	经常	别处	,

然而，在这里，就像在其他地方经常发生的那样，

[bætʃ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] ['sevrəl] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm]

Bach	followed	the	example	of	his	age	and	employed	several	numbers	from
巴赫	随后	这	例子	的	他的	年龄	和	受雇	一些	数字	从

[ðɪs] [mæs] — [wɪð] ['greɪtə(r)][ɔː(r)]['lesə(r)][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] — [ˌels'weə(r)] .

this	Mass	—	with	greater	or	lesser	alteration	—	elsewhere	.
这	大量的	—	和	更大的	或者	较少	改造	—	别处	.

巴赫效仿他那个时代的做法，在其他作品中也使用了这首弥撒曲中的几个乐章——或多或少地进行了改动。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [oʊ'sɑːnə] ,

Even	the	triumphant	Osanna	,
甚至	这	凯	奥桑纳	,

即使是凯旋的奥桑那，

[wɪtʃ] ['ekspɜːt]['krɪtɪsɪzəm][hæz; həz] [prə'naʊnst] [ə; eɪ] [ˌpɒlə'neɪz] ([ə'pærəntli] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l]

which	expert	criticism	has	pronounced	a	polonaise	(	apparently	a	subtle
哪个	专家	批评	有	发音	一个	波兰舞曲	(	显然	一个	微妙的

['kɒmplɪmənt] [peɪd] [tuː; tə] [ɔː'gʌstəs] [æz; əz] [kɪŋ] [ɒv; əv]['pəʊlənd]) ,

compliment	paid	to	Augustus	as	King	of	Poland	)	,
赞扬	有薪酬的	到	奥古斯都	作为	国王	的	波兰	)	,

有专家评论称其为波兰舞曲（显然是对波兰国王奥古斯都的一种微妙赞扬），

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'efəbli] [-]

and	the	ineffably	[	56	]
和	这	难以言喻地	[	-	]

以及难以言喻的[56]

['tʌtʃɪŋ] ['ægnəs]['deɪɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] [ə'gen] [ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv] [bɑːks] [kən'tɑːtəz] .

touching	Agnus	Dei	may	be	encountered	again	in	several	of	Bach's	cantatas	.
接触	羔羊	德伊	可能	是	遭遇	再次	在	一些	的	巴赫的	康塔塔	.

在巴赫的几首康塔塔中，我们或许还能再次见到触碰羔羊颂的情节。

['vɪzɪt][tuː; tə] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['leɪtə(r)] [wɜːks]

Visit	to	Frederick	the	Great	and	Later	Works
访问	到	弗雷德里克	这	伟大的	和	之后	作品

参观腓特烈大帝及其后世工程

['ɜːli] [ɪn] - [bɑːks] [sʌn] ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['klævəsɪnɪst][tuː; tə][ðə; ði] [njuː]

Early	in	1741	Bach's	son	Philipp	Emanuel	had	become	clavecinist	to	the	new
早期的	在	-	巴赫的	儿子	菲利普	伊曼纽尔	有	变得	电钢琴家	到	这	新的

['sɒvrɪn] [ɒv; əv] ['prʌʃə] ,

sovereign	of	Prussia	,
主权	的	普鲁士	,

1741年初，巴赫的儿子菲利普·埃马努埃尔成为了普鲁士新君主的羽管键琴师。

['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] .

Frederick	the	Great	.
弗雷德里克	这	伟大的	.

腓特烈大帝。

[muːvd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [baɪ][ə; eɪ] [pə'tɜːnl] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli]

Moved	,	it	appears	,	by	a	paternal	wish	to	see	the	young	man	comfortably
已搬	,	它	出现	,	经过	一个	父系	希望	到	看	这	年轻的	男人	舒适地

['set(ə)ld] ,

settled	,
定居	,

似乎是出于父亲希望看到儿子安顿下来的愿望，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [meɪd] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] [bɜː'lɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] .

the	father	made	a	trip	to	Berlin	in	the	summer	of	that	year	.
这	父亲	制成	一个	旅行	到	柏林	在	这	夏天	的	那	年	.

那年夏天，父亲去了一趟柏林。

['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kʌt] [ʃɔːt] [baɪ] [njuːz] [ðæt] ['ʌnə]

Details	of	the	journey	are	few	and	it	was	cut	short	by	news	that	Anna
细节	的	这	旅行	是	很少	和	它	曾是	切	短的	经过	消息	那	安娜

[ˌmægdə'linər] ,

Magdalena	,
玛格达莱纳	,

这段旅程的细节很少，而且由于安娜·玛格达莱娜去世的消息而戛然而止。

[ɪn] ['laɪpzɪg] , [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [ɪl] .

in	Leipzig	,	was	seriously	ill	.
在	莱比锡	,	曾是	严重地	患病的	.

在莱比锡，他病得很重。

[bɑːks] ['feɪməs] ['vɪzɪt][tuː; tə] [bɜː'lɪn] [ænd; ənd]['pɑːtsˌdæm][dɪd][nɒt] [teɪk] [pleɪs] , [haʊ'evə(r)] , [tɪl] ['fʊli]

Bach's	famous	visit	to	Berlin	and	Potsdam	did	not	take	place	,	however	,	till	fully
巴赫的	著名的	访问	到	柏林	和	波茨坦	做过	不是	拿	地方	,	然而	,	直到	完全

[sɪks] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .

six	years	later	.
六	年	之后	.

然而，巴赫著名的柏林和波茨坦之行，直到六年之后才发生。

[wʌn] [ɒv; əv][ɪts] [tʃiːf] ['ɒbdʒɪkts][wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn]

One	of	its	chief	objects	was	to	make	the	acquaintance	of	his	daughter	-	in
一	的	它是	首席	对象	曾是	到	制作	这	熟人	的	他的	女儿	-	在

- [lɔː] ,

-	law	,
-	法律	,

他此行的主要目的之一是结识他的儿媳。

[huːm] ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl][hæd; həd] ['mærɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst] ['græntʃaɪld] .

whom	Philipp	Emanuel	had	married	in	1744	,	and	of	his	first	grandchild	.
谁	菲利普	伊曼纽尔	有	已婚	在	-	,	和	的	他的	第一的	孙子	.

菲利普·伊曼纽尔于 1744 年与她结婚，这是他的第一个孙子。

[bʌt; bət][ðə; ði]['vɪzɪt][hæd; həd][mɔː(r)][spek'tækjələ(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

But	the	visit	had	more	spectacular	consequences	.
但	这	访问	有	更多的	壮观的	结果	.

但这次访问却产生了更惊人的后果。

['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [bætʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kɔːt] ['pɪənɪst] .

Frederick	the	Great	had	learned	about	Bach	from	his	court	pianist	.
弗雷德里克	这	伟大的	有	学习	关于	巴赫	从	他的	法庭	钢琴家	.

腓特烈大帝是从他的宫廷钢琴家那里了解到巴赫的。

['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt][ðə; ði] [greɪt] ['kæntɔ:(r)] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][sænz] - ['su:si] [ɪn]['pɑ:tsˌdæm]

Whether	or	not	the	great	Cantor	went	to	the	palace	of	Sans	-	Souci	in	Potsdam
无论	或者	不是	这	伟大的	坎托尔	去	到	这	宫殿	的	无衬线	-	苏西	在	波茨坦

[æt; ət][ðə; ði] [kɪŋz] ['speʃ(ə)l] [kə'mɑ:nd] ,

at	the	king's	special	command	,
在	这	国王的	特别的	命令	,

这位伟大的康托尔是否奉国王特命前往波茨坦的无忧宫，尚不得而知。

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [ðeə(r)][æt; ət][ə; eɪ][ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l]['məʊmənt][ɒn] [meɪ] ['sɛvən] , - ,

he	arrived	there	at	a	psychological	moment	on	May	7	,	1747	,
他	到达的	那里	在	一个	心理	片刻	在	可能	7	,	-	,

1747年5月7日，他抵达那里时正值一个重要的心理时刻。

[dʒʌst][æz; əz] ['fredrɪk] [wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][bɪ'gɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['regjələ(r)] ['i:vnɪŋ] ['kɔnsəts]

just	as	Frederick	was	about	to	begin	one	of	his	regular	evening	concerts
只是	作为	弗雷德里克	曾是	关于	到	开始	一	的	他的	常规的	晚上	音乐会

[æt; ət] [wɪtʃ] ,

at	which	,
在	哪个	,

就在弗雷德里克即将开始他例行的晚间音乐会时，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [pɪkt] [mju:'zɪʃənz] , [hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'sɪdərəb(ə)l]

surrounded	by	his	picked	musicians	,	he	loved	to	exhibit	his	own	considerable
包围	经过	他的	挑选	音乐家	,	他	喜爱	到	展览	他的	自己的	大量

[ˌvɜ:tʃu'ɒsəti][ɒn][ðə; ði] [flu:t] .

virtuosity	on	the	flute	.
精湛技艺	在	这	长笛	.

在精心挑选的乐手们的簇拥下，他喜欢在长笛上展现自己高超的技艺。

“ ['dʒentlmən] , [əʊld] [-]

“	Gentlemen	,	old	[	57	]
“	先生们	,	老的	[	-	]

“先生们，老[57]

[bætʃ] [ɪz][hɪə(r)] !

Bach	is	here	!
巴赫	是	这里	!

巴赫来了！

” [ðə; ði] ['mɒnək] [ɪk'skleɪmd] [ænd; ənd] , ['kɔ:lɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['kɒnsət] , [rɪ'si:vd] [hɪz; ɪz] [gest] [wɪð]

”	the	monarch	exclaimed	and	,	calling	off	the	concert	,	received	his	guest	with
”	这	君主	惊呼	和	,	呼叫	离开	这	音乐会	,	已收到	他的	客人	和

[ˌkɔ:di'æləti] .

cordiality	.
亲切	.

国王惊呼一声，取消了音乐会，热情地接待了客人。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [hæd; həd] [bætʃ] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [nju:] ['sɪlbərmən] ['klævɪə(r)] [wɪð] ['hæmə(r)] ['ækʃ(ə)n]

He	immediately	had	Bach	examine	the	new	Silbermann	claviers	with	hammer	action
他	立即地	有	巴赫	检查	这	新的	西尔伯曼	键盘	和	锤	行动

['nju:li] [ɪn'stɔ:ld] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tu:; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [skɪl] .

newly	installed	in	the	palace	and	invited	him	to	show	his	skill	.
新	已安装	在	这	宫殿	和	受邀	他	到	展示	他的	技能	.

他立即让巴赫检查宫殿里新安装的带有击弦机的西尔伯曼键盘，并邀请他展示自己的技艺。

['ɑ:ftə(r)] ['pʊtɪŋ] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][tu:; tə][ə; eɪ][test] ,

After	putting	each	of	the	instruments	to	a	test	,
后	推杆	每个	的	这	仪器	到	一个	测试	,

在对每台仪器进行测试之后，

[bætʃ] [ə'meɪzd] ['fredrɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔ:t] [baɪ] ['imprəvaiz] [ə; eɪ][su:'pɜ:b][sɪks] - [pɑ:t] [fju:g] [ɒn]

Bach	**amazed**	**Frederick**	**and**	**his**	**court**	**by**	**improvising**	**a**	**superb**	**six**	**-**	**part**	**fugue**	**on**
巴赫	惊叹	弗雷德里克	和	他的	法庭	经过	即兴发挥	一个	高超	六	-	部分	赋格曲	在

[ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [səb'mɪtɪd] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] .

a	**subject**	**submitted**	**him**	**by**	**the**	**king**	**himself**	**.**
一个	主题	提交	他	经过	这	国王	他自己	.

巴赫即兴创作了一首精彩绝伦的六声部赋格曲，主题是国王亲自交给他的，这让弗雷德里克和他的朝臣们惊叹不已。

[ðə; ði][nekst] ['i:vnɪŋ] [hi:; hi] [træns'pɔ:tid] [hɪz; ɪz][hoʊsts][wʌns][mɔ:(r)] [wɪð] [ə; eɪ][rɪ'saɪt(ə)l][ɒn][ðə; ði]

The	**next**	**evening**	**he**	**transported**	**his**	**hosts**	**once**	**more**	**with**	**a**	**recital**	**on**	**the**
这	下一个	晚上	他	运输	他的	主持人	一次	更多的	和	一个	独奏会	在	这

['ɔ:gən] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [ɪn]['pɑ:ts,dæm][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ,

organ	**of**	**the**	**Church**	**of**	**the**	**Holy**	**Ghost**	**in**	**Potsdam**	**and**	**a**	**little**	**later**	**,**
器官	的	这	教会	的	这	圣	鬼	在	波茨坦	和	一个	小的	之后	,

第二天晚上，他又在波茨坦圣灵教堂的管风琴上演奏，再次令他的主人陶醉不已。不久之后，

[ɪn] [bɜ:'lɪn] , [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [nju:] ['ɒprə] [haʊs] ,

in	**Berlin**	**,**	**examined**	**the**	**new**	**opera**	**house**	**,**
在	柏林	,	检查	这	新的	歌剧	房子	,

在柏林，我参观了新的歌剧院。

[dɪ'tektɪŋ] [ə'ku:stɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] [hɪm'self] [si:m] [nɒt][tu:; tə][hæv; həv] [sə'spektɪd]

detecting	**acoustical**	**effects**	**which**	**the**	**architect**	**himself**	**seems**	**not**	**to**	**have**	**suspected**
检测	声学	效果	哪个	这	建筑师	他自己	似乎	不是	到	有	怀疑

.

:

.

检测到了建筑师本人似乎并未预料到的声学效应。

[bæk] [ɪn] ['laɪpzɪg] [bætʃ] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [ru:l] [ə'genst] ['dedɪkeɪtɪŋ] [skɔ:z] [tu:; tə]['nəʊb(ə)l]

Back	**in**	**Leipzig**	**Bach**	**resolved**	**to**	**break**	**a**	**rule**	**against**	**dedicating**	**scores**	**to**	**noble**
后退	在	莱比锡	巴赫	已解决	到	休息	一个	规则	反对	奉献	得分	到	高贵

['peɪtrənz][hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ʃæbi] ['tri:tmənt] [ə'kɔ:d] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]

patrons	**he**	**had**	**made**	**after**	**the**	**shabby**	**treatment**	**accorded**	**him**	**in**	**the**	**case**	**of**
顾客	他	有	制成	后	这	破旧	治疗	同意	他	在	这	案件	的

[ðə; ði] ['brændənbə:g] [kən'tʃertoʊz][ænd; ənd][ðə; ði][bi:]['maɪnə(r)] [mæs] .

the	**Brandenburg**	**Concertos**	**and**	**the**	**B**	**minor**	**Mass**	**.**
这	勃兰登堡	协奏曲	和	这	B	次要的	大量的	.

回到莱比锡后，巴赫决心打破自己因《勃兰登堡协奏曲》和《b小调弥撒》受到冷遇而制定的禁止将乐谱献给贵族赞助人的规则。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [les] [ðæn; ðən]['hju:mən] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [θɔ:t] [ðæt]

But	**he**	**would**	**have**	**been**	**less**	**than**	**human**	**if**	**he**	**had**	**not**	**thought**	**that**
但	他	会	有	到过	较少的	比	人类	如果	他	有	不是	想法	那

[ə; eɪ] ['greɪʃəs] ['dʒestʃə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][pɑ:t] [maɪt] [pə'tʃɑ:ns] ['fɜ:ðə(r)] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['ɪntrəsts] [æt; ət] [kɔ:t]

a	**gracious**	**gesture**	**on**	**his**	**part**	**might**	**perchance**	**further**	**his**	**son's**	**interests**	**at**	**court**
一个	亲切	手势	在	他的	部分	可能	或许	更远	他的	儿子的	兴趣	在	法庭

;

;

;

但如果他没有想到自己的慷慨举动或许能进一步帮助儿子在宫廷中获得利益，那他就不是人了；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['dʒenjuɪnli] [pli:zd] [wɪð] [ðə; ði] [faɪn] [θi:m] ['fredrɪk] [hæd; həd]

and	**besides**	**,**	**he**	**was**	**genuinely**	**pleased**	**with**	**the**	**fine**	**theme**	**Frederick**	**had**
和	除了	,	他	曾是	真的	高兴	和	这	美好的	主题	弗雷德里克	有

['gɪv(ə)n][hɪm][tu:; tə] [dɪ'veləp] .

given	**him**	**to**	**develop**	**.**
给定	他	到	发展	.

此外，他对弗雷德里克交给他的这个绝妙主题感到非常满意。

[səʊ] , [əˈledʒ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pɑːtsˌdæm] [ˌɪmprəvaɪ'zeɪʃn] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['rɔɪəl]

So	,	alleging	that	his	Potsdam	improvisation	had	failed	to	do	the	royal
所以	,	指控	那	他的	波茨坦	即兴创作	有	失败的	到	做	这	皇家

[θiːm] ['dʒʌstɪs] ,

theme	justice	,
主题	正义	,

因此，他声称自己在波茨坦的即兴表演未能恰当地展现皇家主题，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɒnək] [wɪð] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]

he	dispatched	to	the	monarch	with	a	suitable	dedication	a	series	of
他	已派出	到	这	君主	和	一个	合适的	奉献	一个	系列	的

[ɪ'læbərət] [ˌkɒntrə'pʌntl] [dɪ'veləpmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːm] ,

elaborate	contrapuntal	developments	of	the	theme	,
精心制作的	对位法	发展	的	这	主题	,

他向君主献上了一系列精心创作的、以该主题为基础的复调发展曲，并附上了合适的题词。

[ˌdɪplə'mætɪkli] [ɪn'kɔːpəreɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][set][ə; eɪ][sə'nɑːtə][fɔː(r); fə(r)] [fluːt] , [ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] [-]

diplomatically	incorporating	in	the	set	a	sonata	for	flute	,	violin	and	[	58	]
外交上	合并	在	这	放	一个	奏鸣曲	为了	长笛	,	小提琴	和	[	-	]

巧妙地将一首长笛、小提琴奏鸣曲[58]融入到这套作品中

['klævɪə(r)] .

clavier	.
键盘	.

键盘。

[ðɪs] ['prɪnsli] [gɪft][ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɒfərɪŋ] ,

This	princely	gift	is	the	work	known	as	the	Musical	Offering	,
这	王子	礼物	是	这	工作	已知	作为	这	音乐	提供	,

这份珍贵的礼物就是名为《音乐供奉》的作品。

[huːz] ['bjuːti] [ænd; ənd][ˌɪndʒə'njuːəti][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['prɒpəli] ['vælјuːd]['əʊnli][ɪn]['riːs(ə)nt]

whose	beauty	and	ingenuity	have	come	to	be	properly	valued	only	in	recent
谁	美丽	和	独创性	有	来	到	是	适当地	有价值的	仅有的	在	最近的

[jˈiəz] .

years	.
年	.

近年来，人们才真正认识到它们的美丽和精巧之处。

[ˌθɪə'retɪk(ə)l] ['prɔːbləmz][ɒv; əv]['mjuːzɪk] [naʊ] ['ɪntrəstɪd] [bætʃ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ænd; ənd][ɪn] -

Theoretical	problems	of	music	now	interested	Bach	more	and	more	and	in	1747
理论	问题	的	音乐	现在	感兴趣的	巴赫	更多的	和	更多的	和	在	-

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [sə'saɪəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv]

he	was	elected	to	the	so	-	called	Society	for	the	Promotion	of
他	曾是	当选	到	这	所以	-	称为	社会	为了	这	晋升	的

['mjuːzɪk(ə)l] ['saɪəns] ,

Musical	Science	,
音乐	科学	,

巴赫对音乐理论问题越来越感兴趣，1747年他当选为所谓的音乐科学促进协会成员。

['faʊndɪd] [baɪ]['lɔːrɛnts] ['krɪstɔːf] - .

founded	by	Lorenz	Christoph	Mizler	.
创立	经过	洛伦兹	克里斯托夫	-	.

由 Lorenz Christoph Mizler 创立。

[men][æz; əz] [ɪ'lʌstriəs] [æz; əz] ['tɛləmɑːn] ,

Men	as	illustrious	as	Telemann	,
男人	作为	杰出	作为	泰勒曼	,

像泰勒曼这样杰出的人物，

['hændl]	[ænd; ənd]	[graʊn]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl'redi]	['membəz]	[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	[briːf]	['pɪəriəd]	[ɒv; əv]
Handel	**and**	**Graun**	**were**	**already**	**members**	**and**	**after**	**a**	**brief**	**period**	**of**
亨德尔	和	格劳恩	是	已经	成员	和	后	一个	简短的	时期	的

[ˌhezɪ'teɪʃn]	[bætʃ]	[dʒɔɪnd][ˌaɪ 'tiː]	,	[tuː]	,
hesitation	**Bach**	**joined**	**it**	**,**	**too**	**,**
犹豫	巴赫	加入	它	,	也	,

亨德尔和格劳恩当时已经是成员，巴赫在短暂的犹豫之后也加入了该乐团。

[prɪ'zentɪŋ]	[ðə; ði][sə'saɪəti][ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][dɪ'pləʊmə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[fə'mɪdəb(ə)l]	['sɑːmp(ə)l]
presenting	**the**	**Society**	**in**	**return**	**for**	**his**	**diploma**	**with**	**a**	**formidable**	**sample**
呈现	这	社会	在	返回	为了	他的	文凭	和	一个	强大	样本

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]	['teknɪk(ə)l]	[skɪl]	[ɪn][ðə; ði]	[ʃeɪp]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	['lɔːdlɪi]	[set][ɒv; əv][kə'nɒnɪk]	[ˌverɪ'eʃən]
of	**his**	**technical**	**skill**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**a**	**lordly**	**set**	**of**	**canonic**	**variations**
的	他的	技术的	技能	在	这	形状	的	一个	尊贵的	放	的	法服	变体

[fɔː(r); fə(r)]	['ɔːgən]	[ɒn][ðə; ði]	['krɪsməs]	[hɪm]	[viːˌoʊ'ɛm]	['hɪməl]	[hɑːk]	,
for	**organ**	**on**	**the**	**Christmas**	**hymn**	**Vom**	**Himmel**	**hoch**	**,**
为了	器官	在	这	圣诞节	圣歌	呕吐	天	霍赫	,

为了感谢学会授予他文凭，他向学会提交了一份极具技术水平的作品，即为圣诞颂歌《Vom Himmel hoch》创作的一套气势恢宏的管风琴卡农变奏曲。

[ˌdiː 'eɪ]	['kɒm]
da	**komm**
达	komm

da komm

[ɪk]	[hɜː(r); hə(r)]	.
ich	**her**	**.**
ich	她	.

我喜欢她。

[ɪn]	-	[hiː; hi][wɒz; wəz]	['ɒkjupaɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[wɜːk]	[ɪn][sʌm; səm]	[weɪz]	[hɪz; ɪz]	[pɹəf'aʊndəst]	[ænd; ənd]
In	**1749**	**he**	**was**	**occupied**	**with**	**a**	**work**	**in**	**some**	**ways**	**his**	**profoundest**	**and**
在	-	他	曾是	占领	和	一个	工作	在	一些	方式	他的	最深邃	和

[məʊst][ˌenɪg'mætɪk]	,
most	**enigmatic**	**,**
最多	神秘的	,

1749年，他忙于创作一部在某些方面堪称他最深刻、最神秘的作品。

[wɪtʃ]	['vɜːtʃuəli]	[tɪl]	['aʊə(r)]	[əʊn]	[taɪm]	[hæz; həz]	[biːn]	['miskən'struː]	['iːv(ə)n][baɪ]	['sɪəriəs]	[mjuː'zɪʃənz]
which	**virtually**	**till**	**our**	**own**	**time**	**has**	**been**	**misconstrued**	**even**	**by**	**serious**	**musicians**
哪个	几乎	直到	我们的	自己的	时间	有	到过	误解	甚至	经过	严肃的	音乐家

[æz; əz][ə; eɪ][draɪ][ænd; ənd]['æbstrækt]	[ɪk'sperɪmənt]	[ɪn]	[pə'lɪfəni]	[ɒv; əv][nəʊ]	[ˌɪndɪ'pendənt]	['mjuːzɪk(ə)l]
as	**a**	**dry**	**and**	**abstract**	**experiment**	**in**	**polyphony**	**of**	**no**	**independent**	**musical**
作为	一个	干燥	和	抽象的	实验	在	复调音乐	的	不	独立的	音乐

['vælјuː]	.
value	**.**
价值	.

直到今天，它几乎一直被严肃的音乐家误解为一种枯燥抽象的复调实验，没有任何独立的音乐价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[ðæt]	[stjuː'pendəs]	[sək'seʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[fjuːg]	[ænd; ənd]['kænənz]	(	[ɔː(r)]	“	['kaʊntəpɔɪnt]	,
It	**is**	**that**	**stupendous**	**succession**	**of**	**fugues**	**and**	**canons**	**(**	**or**	**“**	**counterpoints**	**,**
它	是	那	惊人的	演替	的	赋格曲	和	教规	(	或者	“	对位	,

正是那一系列惊人的赋格曲和卡农（或“对位曲”），

”	[æz; əz][ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)]	[hɪm'self]	[kɔːld]	[ðem; ðəm]	)	['ʌndə(r)][ðə; ði]	[kə'lektɪv]	['taɪt(ə)l][ðə; ði]	[ɑːt]
”	**as**	**the**	**composer**	**himself**	**called**	**them**	**)**	**under**	**the**	**collective**	**title**	**The**	**Art**
”	作为	这	作曲家	他自己	称为	他们	)	在下面	这	集体	标题	这	艺术

[ɒv; əv]	[fjuːg]	.
of	**Fugue**	**.**
的	赋格曲	.

（正如作曲家本人所称呼的那样）统称为《赋格的艺术》。

[ɒn] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [θiːm] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [baɪ] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] ,

On	a	subject	not	unlike	the	theme	given	him	by	Frederick	the	Great	,
在	一个	主题	不是	与此不同	这	主题	给定	他	经过	弗雷德里克	这	伟大的	,

主题与腓特烈大帝交给他的主题颇为相似，

[bætʃ] [hæz; həz] [hiːpt] [wʌn] [ˌpɒli'fɒnɪk] ['mɑːv(ə)l] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt]

Bach	has	heaped	one	polyphonic	marvel	upon	another	in	a	manner	to	exploit
巴赫	有	堆积如山	一	复调	奇迹	之上	其他	在	一个	方式	到	开发

[tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [tek'niːk] [ænd; ənd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] ['fjuːgl]

to	the	limits	of	technique	and	imagination	every	possible	device	of	fugal
到	这	限制	的	技术	和	想像力	每一个	可能的	设备	的	富格尔

[ænd; ənd] [kə'nɒnɪk] [dɪ'veləpmənt] .

and	canonic	development	.
和	法服	发展	.

巴赫将一首又一首复调奇迹层层叠加，以充分发挥技巧和想象力，运用赋格和卡农发展的每一种可能手法。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [speəd] [tuː; tə] [-]

He	was	not	spared	to	[	59	]
他	曾是	不是	幸存	到	[	-	]

他也没能幸免于难[59]

[kəm'pliːt] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [pen] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['kaʊntəpɔɪnt]

complete	it	but	dropped	his	pen	at	a	passage	in	the	final	counterpoint
完全的	它	但	掉落	他的	笔	在	一个	通道	在	这	最终的	对位

[wen] [ðə; ði] [nəʊts] “ [biː] - [ə; eɪ] - [siː] - [eɪtʃ] ” ([ɪn] ['dʒɜːmən] [biː] [flæt] ,

when	the	notes	“	B	-	A	-	C	-	H	”	(	in	German	B	flat	,
什么时候	这	笔记	“	B	-	一个	-	C	-	H	”	(	在	德语	B	平坦的	,

完成乐曲时，他在最后的复调乐段中，当听到“BACH”（德语降B大调）的音符时，笔掉了。

[ə; eɪ] , [siː] , [biː] ['nætʃ(ə)rəl]) [wɜː(r); wə(r)] ['wəʊv(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌkɒntrə'pʌntl] ['tekstʃə(r)] .

A	,	C	,	B	natural	)	were	woven	into	the	contrapuntal	texture	.
一个	,	C	,	B	自然的	)	是	编织	进入	这	对位法	质地	.

A、C、B（天然色）被编织进复调结构中。

[wɒt] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] ['rɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pəʊzə(r)] [dɪd]

What	adds	to	the	further	riddle	of	the	work	is	the	fact	that	the	composer	did
什么	添加	到	这	更远	谜语	的	这	工作	是	这	事实	那	这	作曲家	做过

[nɒt] ['ɪndɪkeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['ɪnstrəmənt] [ɔː(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

not	indicate	for	what	instrument	or	group	of	instruments	he	intended	it	.
不是	表明	为了	什么	乐器	或者	团体	的	仪器	他	故意的	它	.

更令人费解的是，作曲家并没有指出这首曲子是为哪种乐器或哪组乐器而作。

[ɪn] ['aʊə(r)] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [skɔːd] [baɪ] [tɜːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fʊl] ['ɔːkɪstrə] ,

In	our	day	it	has	been	scored	by	turns	for	a	full	orchestra	,
在	我们的	天	它	有	到过	得分	经过	转弯	为了	一个	满的	乐队	,

如今，这首曲子曾多次由完整的管弦乐队演奏配乐。

[ə; eɪ] ['tʃeɪmbə(r)] ['ɔːkɪstrə] , [ə; eɪ] [strɪŋ] [kwɔː'tet] , [tuː] [pi'ænəuz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːgən] .

a	chamber	orchestra	,	a	string	quartet	,	two	pianos	,	and	the	organ	.
一个	房间	乐队	,	一个	细绳	四重奏	,	二	钢琴	,	和	这	器官	.

一个室内乐团、一个弦乐四重奏、两架钢琴和一架管风琴。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [bætʃ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [ðɪs] [kə'lɒs(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi]

It	is	difficult	to	believe	that	Bach	did	not	intend	this	colossal	conception	to	be
它	是	难的	到	相信	那	巴赫	做过	不是	打算	这	庞大	概念	到	是

[pə'fɔːmd] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [prə'dʒektɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['mɪəli] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] ['prɒbləm] [ɔː(r)]

performed	and	that	he	projected	it	merely	as	a	theoretical	problem	or
执行	和	那	他	预计	它	仅仅	作为	一个	理论	问题	或者

[æn; ən] ['eksəsaɪz] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] “ [aɪ] ['mjuːzɪk] .

an	exercise	in	what	is	called	“	eye	music	.
一个	锻炼	在	什么	是	称为	“	眼睛	音乐	.

很难相信巴赫并不打算将这个宏大的构想付诸实践，而只是将其视为一个理论问题或所谓的“视觉音乐”练习。

" [ˌaɪ ˈtiː][stændz][ɪn][rɪˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɑːks] ['ʌðə(r)] [wɜːks] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪstɪkl] [lɑːst]

"	It	stands	in	relation	to	Bach's	other	works	something	as	the	mystical	last
"	它	站立	在	关系	到	巴赫的	其他	作品	某物	作为	这	神秘	最后的

[kwɔːˈtet] [ɒv; əv] ['beɪtəʊvən] [duː; də][tuː; tə][hɪz; ɪz][mɔː(r)]['pɒpjələ(r)] [krɪˈeʃən] .

quartets	of	Beethoven	do	to	his	more	popular	creations	.
四重奏	的	贝多芬	做	到	他的	更多的	受欢迎的	作品	.

"它与巴赫的其他作品之间的关系，就像贝多芬神秘的最后几首弦乐四重奏与他更受欢迎的作品之间的关系一样。"

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] ['pɒstjʊməsli] [ænd; ənd] [ˌriːˈɪʃuːd] [baɪ] ['fɪlɪp] [ɪˈmænjuəl] [bætʃ] [ɪn] - .

It	was	published	posthumously	and	reissued	by	Philipp	Emanuel	Bach	in	1752	.
它	曾是	已发布	死后	和	重新发行	经过	菲利普	伊曼纽尔	巴赫	在	-	.

该作品在他去世后出版，并于 1752 年由菲利普·埃马努埃尔·巴赫重新发行。

[jet] [fɔː(r)] [jˈiəz] ['leɪtə(r)][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['kɒpiz] [hæd; həd] [biːn] [səʊld][ænd; ənd] ['fɪlɪp]

Yet	four	years	later	not	more	than	thirty	copies	had	been	sold	and	Philipp
然而	四	年	之后	不是	更多的	比	三十	副本	有	到过	卖	和	菲利普

[ɪˈmænjuəl] ,

Emanuel	,
伊曼纽尔	,

然而四年后，销量不超过三十册，菲利普·伊曼纽尔

[ɪn] [dɪsˈgʌst] , [səʊld][ðə; ði] [pleɪts] [fɔː(r); fə(r)][əʊld]['met(ə)l] .

in	disgust	,	sold	the	plates	for	old	metal	.
在	厌恶	,	卖	这	盘子	为了	老的	金属	.

厌恶之下，他把盘子卖掉了，换成了旧金属。

[deθ]

Death
死亡

死亡

[bɑːks] ['aɪsaɪt] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['feɪlɪŋ] .

Bach's	eyesight	had	long	been	failing	.
巴赫的	视力	有	长的	到过	失败	.

巴赫的视力早已每况愈下。

[ðə; ði] [streɪn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['mɜːsɪləsli] [səb'dʒektɪd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] ,

The	strain	to	which	he	had	mercilessly	subjected	it	all	his	life	,
这	拉紧	到	哪个	他	有	无情地	受	它	全部	他的	生活	,

他一生都在无情地让它承受压力，

['kɒpiɪŋ] ['mjuːzɪk][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪ'læbərət] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [wɒz; wəz]

copying	music	as	well	as	engraving	elaborate	compositions	of	his	own	,	was
复制	音乐	作为	出色地	作为	雕刻	精心制作的	作品	的	他的	自己的	,	曾是

[naʊ] ['telɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

now	telling	on	it	.
现在	讲述	在	它	.

他不仅抄写乐谱，还雕刻自己精心创作的作品，现在却把这一切都说了出来。

[baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv] - [hɪz; ɪz] ['vɪʒn] [wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ðæt] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [aɪ]

By	the	end	of	1749	his	vision	was	in	such	a	state	that	an	English	eye
经过	这	结尾	的	-	他的	想象	曾是	在	这样的	一个	状态	那	一个	英语	眼睛

['speʃəlɪst] ,

specialist	,
专家	,

到1749年底，他的视力状况已经糟糕到一位英国眼科专家.....

[dʒɒn] [-]

John	[	60	]
约翰	[	-	]

约翰[60]

['teɪlə(r)] , [huː] ['leɪtə(r)] ['triːtɪd] ['hændl] [bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tʃɑːnst] [tuː; tə][biː; bi]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ]

Taylor	**,**	**who**	**later**	**treated**	**Handel**	**but**	**at**	**this**	**time**	**chanced**	**to**	**be**	**touring**
泰勒	,	WHO	之后	治疗	亨德尔	但	在	这	时间	偶然	到	是	巡演

[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,

the	**continent**	**,**
这	大陆	,

泰勒后来为亨德尔治疗，但当时他恰好正在欧洲大陆巡回演出。

[wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ænd; ənd]['ɒpəˌeɪtɪd][ɒn] [bætʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] - .

was	**summoned**	**and**	**operated**	**on**	**Bach**	**about**	**the**	**beginning**	**of**	**1750**	**.**
曾是	被召唤	和	经营的	在	巴赫	关于	这	开始	的	-	.

大约在 1750 年初，巴赫被召来接受手术。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][ə'veɪl] .

It	**was**	**of**	**little**	**avail**	**.**
它	曾是	的	小的	可用	.

但这收效甚微。

[prə'lɒŋd] [kən'faɪnmənt] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] [ruːm] , ['medsnz] [ænd; ənd] ['dresɪŋz] [təʊld][ɒn][ðə; ði]

Prolonged	**confinement**	**in**	**a**	**dark**	**room**	**,**	**medicines**	**and**	**dressings**	**told**	**on**	**the**
延长	监禁	在	一个	黑暗的	房间	,	药物	和	敷料	讲述	在	这

['maːstəz] ['ɔːdnrəli] [rəʊ'bʌst][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

master's	**ordinarily**	**robust**	**constitution**	**.**
硕士学位	按说	强壮的	宪法	.

长时间被关在黑暗的房间里，药物和敷料都暴露了主人原本强健的体魄。

[wen] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] [pə'mɪtɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [saɪt] ['temprərəli] [ɪm'pruːvd] [hiː; hi] ['rekləsli]

When	**his**	**condition**	**permitted**	**and**	**his**	**sight**	**temporarily**	**improved**	**he**	**recklessly**
什么时候	他的	状况	允许	和	他的	视线	暂时地	改进	他	鲁莽地

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [krɪ'eɪtɪv] ['leɪbə][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'greɪvə(r)][ə; eɪ]

returned	**to**	**his**	**creative**	**labors**	**and**	**also**	**prepared**	**for**	**the**	**engravers**	**a**
返回	到	他的	有创造力的	劳动	和	还	准备	为了	这	雕刻师	一个

[set][ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ['kɔːrəl] - ['prelˌjuːdz][fɔː(r); fə(r)]['ɔːgən] .

set	**of**	**eighteen**	**choral**	**-**	**preludes**	**for**	**organ**	**.**
放	的	十八	合唱	-	前奏	为了	器官	.

当他的身体状况允许且视力暂时好转时，他便不顾一切地重返创作，并为雕版师准备了一套十八首管风琴合唱前奏曲。

[bʌt; bət][ðə; ði][end][wɒz; wəz][æt; ət][hænd] .

But	**the**	**end**	**was**	**at**	**hand**	**.**
但	这	结尾	曾是	在	手	.

但末日已至。

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['dʒoʊhæn] ['krɪstɔːf] - ,

Calling	**to**	**his**	**side**	**his**	**son**	**-**	**in**	**-**	**law**	**,**	**Johann**	**Christoph**	**Altnikol**	**,**
呼叫	到	他的	边	他的	儿子	-	在	-	法律	,	约翰	克里斯托夫	-	,

他叫来女婿约翰·克里斯托夫·阿尔特尼科尔，

[bætʃ] [dɪk'teɪtɪd][tuː; tə][hɪm][ðə; ði][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [kɒ'rɑːl] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['aʊə(r)]

Bach	**dictated**	**to**	**him**	**the**	**variation**	**on**	**the**	**chorale**	**When**	**We**	**Are**	**in**	**Our**
巴赫	口述	到	他	这	变化	在	这	合唱	什么时候	我们	是	在	我们的

[dipɪst] [niːd] ,

Deepest	**Need**	**,**
最深处	需要	,

巴赫口述了圣咏变奏曲《当我们最需要的时候》给他听。

[prə'fetɪkli] ['bɪdɪŋ] [hɪm]['ɔːltə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][tuː; tə] [wɪð] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [θrəʊn] [aɪ] [kʌm] .

prophetically	**bidding**	**him**	**alter**	**the**	**title**	**to**	**With**	**This**	**Before**	**Thy**	**Throne**	**I**	**Come**	**.**
预言般地	投标	他	改变	这	标题	到	和	这	前	你的	王座	我	来	.

预言般地指示他将标题改为“我带着这东西来到你的宝座前”。

[ɒn] [dʒʊ'laɪ] - [hiː; hi] ['sʌfəd] [æn; ən] [ˌæpə'plektɪk] [strəʊk] [ænd; ənd] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ]

On	July	18	he	suffered	an	apoplectic	stroke	and	lay	for	ten	days	in	a
在	七月	-	他	遭受	一个	中风	中风	和	躺	为了	十	天	在	一个

['despərət] [steɪt] .

desperate	state	.
绝望的	状态	.

7月18日，他突发中风，昏迷不醒，卧床十天，情况危急。

[æt; ət] [naɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] - , - ,

At	nine	in	the	evening	on	July	28	,	1750	,
在	九	在	这	晚上	在	七月	-	,	-	,

1750年7月28日晚上九点，

[hiː; hi] [pɑːst] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [wɜːld] [ðæt] [kʊd; kəd] ['beəli] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

he	passed	from	a	world	that	could	barely	discern	the	shadow	of	his
他	通过了	从	一个	世界	那	可以	仅仅	辨别	这	阴影	的	他的

['greɪtnəs] .

greatness	.
伟大	.

他离开人世时，这个世界几乎无法领略他的伟大。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'sesɪv] , [pə'hæps] ,

It	is	excessive	,	perhaps	,
它	是	过多的	,	也许	,

或许有点过头了。

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [θriː] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ]

to	maintain	that	for	over	three	quarters	of	a	century	after	his	death
到	维持	那	为了	超过	三	四分之一	的	一个	世纪	后	他的	死亡

[bætʃ] [went] ['ɪntuː] ['təʊt(ə)l] [ɪ'klɪps] .

Bach	went	into	total	eclipse	.
巴赫	去	进入	全部的	蚀	.

有人认为，巴赫去世后超过四分之三个世纪的时间里，他的才华完全被人忽视了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌdisri'gɑːdid] [ɪf] [nɒt] [fə'gɒtn] .

But	he	was	disregarded	if	not	forgotten	.
但	他	曾是	被忽视	如果	不是	被遗忘的	.

但他即便没有被遗忘，也至少被忽视了。

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [mjuː'zɪʃənz] , [ɪn'diːd] , [rɪ'membəd] [hɪm] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [ɒv; əv]

A	handful	of	musicians	,	indeed	,	remembered	him	,	among	them	some	of
一个	少数	的	音乐家	,	的确	,	记得	他	,	之中	他们	一些	的

[hɪz; ɪz] ['tæləntɪd] ['pjuːp(ə)lz] .

his	talented	pupils	.
他的	才华横溢	学生	.

确实有一些音乐家还记得他，其中包括他的一些才华横溢的学生。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ə; eɪ] [fjuː] ['skætəd] [wɜːks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [geɪnd] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd]

From	time	to	time	a	few	scattered	works	of	his	gained	a	limited
从	时间	到	时间	一个	很少	疏散	作品	的	他的	获得	一个	有限的

[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] ['wɜːðɪ] [hændz] .

circulation	and	came	into	worthy	hands	.
循环	和	来了	进入	值得	双手	.

他的少数零星作品偶尔会小范围流传，并落入有识之士手中。

[ðʌs] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] - ['eɪtɪz] ['sevrəl] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [ɪn] [vi'enə] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði]

Thus	,	in	the	seventeen	-	eighties	several	became	known	in	Vienna	,	and	at	the
因此	,	在	这	十七	-	八十年代	一些	成为	已知	在	维也纳	,	和	在	这

['bærən] [væn] - [-]

Baron	Van	Swieten's	[	61	]
男爵	范	-	[	-	]

因此，在 1780 年代，有几位在维也纳出名，并在范·斯维滕男爵[61]

['məʊtsɑːt][hæd; həd][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [ə'kweɪnt] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ][fjuː] ['spesəmən] , [wɪtʃ] ['paʊəfəli]
Mozart had occasion to acquaint himself with a few specimens , which powerfully
莫扎特 有 场合 到 熟人 他自己 和 一个 很少 标本 , 哪个 强大的
['stɪmjuleɪtɪd][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] .
stimulated his genius .
刺激 他的 天才 .

莫扎特有机会接触到一些样本，这极大地激发了他的创作灵感。

['ɑːftəwədz] , [ɪn] ['laɪpzɪg] ,
Afterwards , in Leipzig ,
然后 , 在 莱比锡 ,

之后，在莱比锡，

['biːɪŋ] [ʃəʊn] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [məʊ'tet] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ['ɑːftə(r)] ['kləʊsli] ['stʌdiɪŋ]
being shown the parts of one of the motets he exclaimed after closely studying
存在 所示 这 部分 的 一 的 这 经文歌 他 惊呼 后 密切 学习
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

在仔细研究了其中一首经文歌的部分乐谱后，他惊叹道：

“ [hɪə(r)] , [æt; ət][lɑːst] , [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən] [lɜːn] !
“ Here , at last , is something from which one can learn !
“ 这里 , 在 最后的 , 是 某物 从 哪个 一 能 学习 !

“终于，这里有一些值得学习的东西！”

” ['beɪtəʊvən] , [tuː] ,
” Beethoven , too ,
” 贝多芬 , 也 ,

“贝多芬也是，

[njuː] [ðə; ði] [wel] - ['tempəd] ['klævɪə(r)][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmwʌn]
knew the Well - Tempered Clavier and even went so far as to ask someone
知道 这 出色地 - 淬火 键盘 和 甚至 去 所以 远的 作为 到 问 某人
[tuː; tə][prə'kjʊə(r)][hɪm][ðə; ði][kruːsəfɪksəs][frɒm; frəm][ðə; ði][biː]['maɪnə(r)] [mæs] .
to procure him the Crucifixus from the B minor Mass .
到 采购 他 这 十字架 从 这 B 次要的 大量的 .

他熟知平均律钢琴曲集，甚至还请人帮他弄来了小调弥撒曲中的十字架乐章。

[hɪz; ɪz][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɪz] [wel] [nəʊn] : “ [nɒt] [bætʃ] ([brʊk]) [bʌt; bət]['əʊʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪz; ɪz]
His exclamation is well known : “ Not Bach (brook) but Ocean should be his
他的 感叹 是 出色地 已知 : “ 不是 巴赫 (溪) 但 海洋 应该 是 他的
[neɪm] !
name !
姓名 !

他的那句感叹众所周知：“他的名字不应该是巴赫（小溪），而应该是海洋！”

” [jet] , [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['tʃiːfli] ['fɪlɪp]
” Yet , in the latter part of the eighteenth century it was chiefly Philipp
” 然而 , 在 这 后者 部分 的 这 第十八 世纪 它 曾是 主要 菲利普
[ɪ'mænjuəl] ,
Emanuel ,
伊曼纽尔 ,

然而，在十八世纪后期，主要人物是菲利普·伊曼纽尔。

[nɒt][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [tuː; tə] [huːm] [wʌn] [rɪ'fɜːd] [wen] [ðə; ði] ['maɪti] [neɪm] [wɒz; wəz] [ɪnv'əʊkt] .
not his father , to whom one referred when the mighty name was invoked .
不是 他的 父亲 , 到 谁 一 指 什么时候 这 强大的 姓名 曾是 调用 .

不是他的父亲，人们在提及这个伟大的名字时指的是他的父亲。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sʌnz][ɒv; əv][bætʃ] , [nɒt][ðə; ði] ['maɪti] ['peərənt] , [ɪm'bɒdid] “ [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]

For	the	sons	of	Bach	,	not	the	mighty	parent	,	embodied	“	the	spirit	of
为了	这	儿子们	的	巴赫	,	不是	这	强大的	父母	,	具身化的	“	这	精神	的

[ðə; ði][taɪm] .

the	time	.
这	时间	.

巴赫的儿子们，而不是伟大的父亲，体现了“时代精神”。

” ['iːv(ə)n]['praɪə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ['dʒoʊhæn] [sɪ'bætʃən] [hæd; həd] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)][ˌaʊt'məʊdɪd]

”	Even	prior	to	his	death	Johann	Sebastian	had	passed	for	outmoded
”	甚至	事先的	到	他的	死亡	约翰	塞巴斯蒂安	有	通过了	为了	陈旧

[ænd; ənd]['rɑːðə(r)] ['həʊpləsli] “ [əʊld][hæt] .

and	rather	hopelessly	“	old	hat	.
和	相当	绝望地	“	老的	帽子	.

“即使在他去世之前，约翰·塞巴斯蒂安就已经被视为过时且相当老套的“老古董”了。

” ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl] [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə][kɔːl][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] “ [ə; eɪ][bɪg][wɪg] [stʌft] [wɪð]

”	Philipp	Emanuel	went	so	far	as	to	call	his	father	“	a	big	wig	stuffed	with
”	菲利普	伊曼纽尔	去	所以	远的	作为	到	称呼	他的	父亲	“	一个	大的	假发	填充	和

['lɜːnɪŋ] ” ;

learning	”	;
学习	”	;

菲利普·伊曼纽尔甚至称他的父亲是“一个满脑子学问的大人物”;

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ʃeəd] [baɪ]['meni][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [blʌdz] [ɪn]['laɪpzɪg]

and	such	was	the	opinion	shared	by	many	of	the	young	bloods	in	Leipzig
和	这样的	曾是	这	观点	共享	经过	许多	的	这	年轻的	血	在	莱比锡

[ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .

and	elsewhere	.
和	别处	.

莱比锡和其他地方的许多年轻人也持有这种观点。

[ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .

In	a	way	this	was	not	surprising	.
在	一个	方式	这	曾是	不是	奇怪	.

从某种意义上说，这并不令人意外。

[bætʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] [huːz] ['kɒmpleks] [prəu'fʌndəti] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ] [pleɪs]

Bach	represented	a	type	of	music	whose	complex	profundities	were	giving	place
巴赫	代表	一个	类型	的	音乐	谁	复杂的	深刻	是	给予	地方

[tuː; tə] [hɒ'mɒfəni] ,

to	homophony	,
到	同音异义词	,

巴赫代表了一种音乐类型，这种音乐类型复杂深邃的风格正在被主调音乐所取代。

[ˌentə'teɪnmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['greɪsf(ə)l][ˌsuːpəˌfɪʃi'æləti; ˌsjuːpəˌfɪʃi'æləti][ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] “

entertainment	and	the	graceful	superficialities	of	the	so	-	called	“
娱乐	和	这	优美	肤浅	的	这	所以	-	称为	“

['gælənt] [staɪl] .

gallant	style	.
英勇	风格	.

娱乐和所谓“绅士风度”的优雅肤浅。

” [ðə; ði] [njuː] [eɪdʒ][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]['prɔːbləmz][ɒv; əv][ðə; ði][sə'nɑːtə][ænd; ənd][ðə; ði]

”	The	new	age	was	concerned	with	the	problems	of	the	sonata	and	the
”	这	新的	年龄	曾是	担心的	和	这	问题	的	这	奏鸣曲	和	这

['ɒprə] .

opera	.
歌剧	.

“新时代关注的是奏鸣曲和歌剧的问题。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [bɑ:ks] [skɔ:z] — [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʌn'pʌblɪʃt] — [hæd; həd] [bi:n] [ək'sesəb(ə)l] ,

Even	if	Bach's	scores	—	most	of	them	unpublished	—	had	been	accessible	,
甚至	如果	巴赫的	得分	—	最多	的	他们	未发表的	—	有	到过	可访问	,

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['kwestʃənəb(ə)l] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['i:pɒk] [wi:; wi][kɔ:l] [-]

it	is	questionable	whether	the	epoch	we	call	[	62	]
它	是	值得怀疑	无论	这	时代	我们	称呼	[	-	]

即使巴赫的乐谱（其中大部分未出版）能够被获取，我们称之为[62]时代的时期是否仍然值得怀疑。

“ ['klæsɪk(ə)l] ” [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [hɪm][ɪn][ə; eɪ][dʒʌst] [pə'spektɪv] .

“	classical	”	would	have	been	able	to	see	him	in	a	just	perspective	.
“	古典	”	会	有	到过	有能力的	到	看	他	在	一个	只是	看法	.

“古典”的视角能够公正地看待他。

[ɪn] [dju:] [kɔ:s] [ðə; ði] [wi:l] [wɒz; wəz][tu:; tə] [tɜ:n] [fʊl] - ['sɜ:k(ə)l][ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [nʌn] [wʊd]

In	due	course	the	wheel	was	to	turn	full	-	circle	and	surely	none	would
在	到期的	课程	这	车轮	曾是	到	转动	满的	-	圆圈	和	一定	没有任何	会

[hæv; həv] [bi:n] [mɔ:(r)] [ə'meɪzd] [ðæn; ðən] ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl] ,

have	been	more	amazed	than	Philipp	Emanuel	,
有	到过	更多的	惊叹	比	菲利普	伊曼纽尔	,

事情终究会回到原点，而最感到惊讶的莫过于菲利普·伊曼纽尔了。

['wɪlhelm] ['fri:dəˌmɑ:n] ,

Wilhelm	Friedemann	,
威廉	弗里德曼	,

威廉·弗里德曼

[ænd; ənd]['dʒoʊhæn] ['krɪstʃən] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [wɜ:ks] [wʊd]

and	Johann	Christian	could	they	have	known	that	one	day	their	own	works	would
和	约翰	基督教	可以	他们	有	已知	那	一	天	他们的	自己的	作品	会

[bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][mju'zi:əm] ['pi:sɪz] ,

be	looked	upon	as	museum	pieces	,
是	看起来	之上	作为	博物馆	件	,

他们和约翰·克里斯蒂安·阿卜杜勒·卡西乌斯（Johann Christian Abhuth）又怎能预料到，有一天他们的作品会被视为博物馆藏品呢?

[waɪl] [ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['lɜ:nɪd] [əʊld] [pə'rʊk] ” [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]

while	the	creations	of	the	“	learned	old	perruque	”	had	become	the
尽管	这	作品	的	这	“	学习	老的	胡须	”	有	变得	这

['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv]['mju:zɪk(ə)l] [ju:θ] ,

fountain	of	musical	youth	,
喷泉	的	音乐	青年	,

而“博学的老假发”的创作却成为了音乐青春的源泉，

[ðə; ði] [pə'petʃuəl] [sɔ:s] [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɪ'lɪmɪtəb(ə)l] , [self] - [rɪ'njʊ] ['wʌndə(r)] .

the	perpetual	source	of	strength	and	of	illimitable	,	self	-	renewing	wonder	.
这	永久	来源	的	力量	和	的	无限的	,	自己	-	更新	想知道	.

永恒的力量之源和无穷无尽、自我更新的奇迹之源。

[wɪð] ['mɛndəlˌsɑnz] [rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['mæθju:] ['pæʃ(ə)n] [ɪn] - [ðeə(r)][bɪ'gæn] [ðæt]

With	Mendelssohn's	revival	of	the	St	.	Matthew	Passion	in	1829	there	began	that
和	门德尔松的	复兴	的	这	英石	.	马修	热情	在	-	那里	开始	那

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [went] [ɒn] [ɪn'kri:sɪŋli] [θru:] [ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

resurrection	which	went	on	increasingly	through	the	nineteenth	century	,
复活	哪个	去	在	日益	通过	这	第十九	世纪	,

1829年门德尔松复兴《马太受难曲》标志着这一复兴运动的开始，并在整个十九世纪愈演愈烈。

['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'demptɪv] ['leibə] [ɒv; əv][ðə; ði] [bætʃ] - [gə'zelʃɑ:ft] ,

headed	by	the	redemptive	labors	of	the	Bach	-	Gesellschaft	,
标题	经过	这	救赎	劳动	的	这	巴赫	-	协会	,

在巴赫协会的救赎工作领导下，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [geɪn] [mə'mentəm] [raɪt] [θruː] ['aʊə(r)] [əʊn] [deɪ] .

and	which	continues	to	gain	momentum	right	through	our	own	day	.
和	哪个	继续	到	获得	势头	正确的	通过	我们的	自己的	天	.

而且这种趋势一直延续至今。

['baʊndləs] [æz; əz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , ['taɪmləs] [æz; əz] [ɪ'tɜːnəti] , ['mɒd(ə)n] [æz; əz] [tə'mɒrəʊ] ,

Boundless	as	the	universe	,	timeless	as	eternity	,	modern	as	tomorrow	,
无边无际	作为	这	宇宙	,	永恒	作为	永恒	,	现代的	作为	明天	,

浩瀚如宇宙，永恒如长，明日如明日

[bætʃ] [rɪ'meɪnz] [frɒm; frəm] ['dekeɪd] [tuː; tə] ['dekeɪd] [wɒt] ['rɪtʃəd] ['waːgnə] [wʌns] [kɔːld] [hɪm] — “ [ðə; ði]

Bach	remains	from	decade	to	decade	what	Richard	Wagner	once	called	him	—	“	the
巴赫	遗迹	从	十年	到	十年	什么	理查德	瓦格纳	一次	称为	他	—	“	这

[məʊst] [stjuː'pendəs] ['mɪrək(ə)l] [ɪn] [ɔːl] ['mjuːzɪk] . ” [-] [-]

most	stupendous	miracle	in	all	music	.	”	[	63	]	[	64	]
最多	惊人的	奇迹	在	全部	音乐	.	”	[	-	]	[	-	]

几十年来，巴赫一直保持着理查德·瓦格纳曾经对他的评价——“音乐史上最伟大的奇迹”。[63][64]

[kəm'pliːt] [lɪst] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋz]

COMPLETE	LIST	OF	RECORDINGS
完全的	列表	的	录音

完整录音列表

[baɪ] [ðə; ði]

BY	THE
经过	这

通过

[ˌfɪlɑː'mɒnɪk] - ['sɪmfəni] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk]

PHILHARMONIC	-	SYMPHONY	SOCIETY	OF	NEW	YORK
爱乐乐团	-	交响乐	社会	的	新的	约克

纽约爱乐交响乐团

[kə'lʌmbiə] ['rekɔːdz]

COLUMBIA	RECORDS
哥伦比亚	记录

哥伦比亚唱片公司

[ˌel 'piː] — ['ɔːlsəʊ] [ə'veɪləb(ə)l] [ɒn] [lɒŋ] ['pleɪɪŋ] ['maɪkrəʊˌgruːv] [rɪ'kɔːdɪŋz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒn] [ðə; ði]

LP	—	Also	available	on	Long	Playing	Microgroove	Recordings	as	well	as	on	the
LP	—	还	可用的	在	长的	玩耍	微槽	录音	作为	出色地	作为	在	这

[kən'venʃən(ə)l] [kə'lʌmbiə] [m'ɑːstəwˌɜːks] .

conventional	Columbia	Masterworks	.
传统的	哥伦比亚	杰作	.

LP——也可在长播放微槽唱片以及传统的哥伦比亚大师系列唱片中找到。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bruːnəʊ] ['wɔːltə]

Under	the	Direction	of	Bruno	Walter
在下面	这	方向	的	布鲁诺	沃尔特

在布鲁诺·瓦尔特的指导下

['bɑːbə(r)] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [wʌn] , [ɒp] . [naɪn]

Barber	—	Symphony	No	.	1	,	Op	.	9
理发师	—	交响乐	不	.	1	,	操作	.	9

巴伯——第一交响曲，作品9号

['beɪtəʊvən] — [kən'tʃeətəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌvaɪə'lɪn] , ['tʃeləʊ] , [pi'ænəʊ] [ænd; ənd] ['ɔːkɪstrə] [ɪn] [siː] ['meɪdʒə(r)] (

Beethoven	—	Concerto	for	Violin	,	Cello	,	Piano	and	Orchestra	in	C	major	(
贝多芬	—	协奏曲	为了	小提琴	,	大提琴	,	钢琴	和	乐队	在	C	主要的	(

[wɪð] [dʒeɪ] . [ˌkɔːri'ljɑːnoʊ] ,

with	J	.	Corigliano	,
和	J	.	科里利亚诺	,

贝多芬——C大调小提琴、大提琴、钢琴与乐队协奏曲（与J. Corigliano合作，

[el] . [rəʊz] [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [hɛndəl]) — [ˌel 'piː]

L	.	Rose	and	W	.	Hendl	)	—	LP
L	.	玫瑰	和	W	.	亨德尔	)	—	LP

L. Rose 和 W. Hendl)—LP

['beɪtəʊvən] — [kən'tʃeətəʊ][nəʊ] . [faɪv][ɪn][iː] - [flæt]['meɪdʒə(r)] (“ ['empərə(r)] ”) ([wɪð] ['ruːdɒlf]['sɜːrkɪn] , [piˈænəʊ]) — [ˌel 'piː]

Beethoven	—	Concerto	No	.	5	in	E	-	flat	major	(	“	Emperor	”	)	(	with	Rudolf	Serkin	,			
贝多芬	—	协奏曲	不	.	5	在	E	-	平坦的	主要的	(	“	皇帝	”	)	(	和	鲁道夫	塞尔金	,			

piano	)	—	LP
钢琴	)	—	LP

贝多芬——降E大调第五钢琴协奏曲（“皇帝”）（鲁道夫·塞尔金钢琴伴奏）——LP唱片

['beɪtəʊvən] — [kən'tʃeətəʊ][ɪn][diː]['meɪdʒə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] ['ɔːkɪstrə] ([wɪð] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['sɪˌgɛti]) — [ˌel 'piː]

Beethoven	—	Concerto	in	D	major	for	Violin	and	Orchestra	(	with	Joseph	Szigeti	)	—	LP
贝多芬	—	协奏曲	在	D	主要的	为了	小提琴	和	乐队	(	和	约瑟夫	西盖蒂	)	—	LP

贝多芬——D大调小提琴协奏曲（与约瑟夫·西盖蒂合作）——LP唱片

['beɪtəʊvən] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [wʌn][ɪn][siː]['meɪdʒə(r)] , [ɒp] . - — [ˌel 'piː]

Beethoven	—	Symphony	No	.	1	in	C	major	,	Op	.	21	—	LP
贝多芬	—	交响乐	不	.	1	在	C	主要的	,	操作	.	-	—	LP

贝多芬——C大调第一交响曲，作品21号——LP唱片

['beɪtəʊvən] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [θriː][ɪn][iː] - [flæt]['meɪdʒə(r)] (“ [eˈrəuikə] ”) — [ˌel 'piː]

Beethoven	—	Symphony	No	.	3	in	E	-	flat	major	(	“	Eroica	”	)	—	LP
贝多芬	—	交响乐	不	.	3	在	E	-	平坦的	主要的	(	“	英雄	”	)	—	LP

贝多芬——降E大调第三交响曲（“英雄”）——LP唱片

['beɪtəʊvən] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [faɪv][ɪn][siː]['maɪnə(r)] — [ˌel 'piː]

Beethoven	—	Symphony	No	.	5	in	C	minor	—	LP
贝多芬	—	交响乐	不	.	5	在	C	次要的	—	LP

贝多芬——C小调第五交响曲——LP唱片

['beɪtəʊvən] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [eɪt][ɪn][ef]['meɪdʒə(r)] — [ˌel 'piː]

Beethoven	—	Symphony	No	.	8	in	F	major	—	LP
贝多芬	—	交响乐	不	.	8	在	F	主要的	—	LP

贝多芬——F大调第八交响曲——LP唱片

['beɪtəʊvən] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [naɪn][ɪn][diː]['maɪnə(r)] (“ ['kɔːrəl] ”) ([wɪð] ['elənər] - , [kən'træltəʊ] , [ænd; ənd] [rɑː'uːl] [dʒo'bɪn] , ['tenə(r)]) — [ˌel 'piː]

Beethoven	—	Symphony	No	.	9	in	D	minor	(	“	Choral	”	)	(	with	Elena	Nikolaidi	,					
贝多芬	—	交响乐	不	.	9	在	D	次要的	(	“	合唱	”	)	(	和	埃琳娜	-	,					

contralto	,	and	Raoul	Jobin	,	tenor	)	—	LP
女低音	,	和	拉乌尔	乔宾	,	男高音	)	—	LP

贝多芬——D小调第九交响曲（“合唱”）（女低音埃琳娜·尼古拉迪和男高音拉乌尔·乔宾演唱）——LP唱片

[brɑːmz] — [spŋ] [ɒv; əv] ['destəni] ([wɪð] ['westmɪnstə(r)]['kwaɪə(r)]) — [ˌel 'piː]

Brahms	—	Song	of	Destiny	(	with	Westminster	Choir	)	—	LP
勃拉姆斯	—	歌曲	的	命运	(	和	威斯敏斯特	唱诗班	)	—	LP

勃拉姆斯——命运之歌（威斯敏斯特合唱团演唱）——LP唱片

['dvɔːʒæk] — [slə'vɒnɪk] [dɑːns] [nəʊ] . [wʌn]

Dvorak	—	Slavonic	Dance	No	.	1
德沃拉克	—	斯拉夫	舞蹈	不	.	1

德沃夏克——斯拉夫舞曲第一号

['dvɔːʒæk] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [fɔːr][ɪn][dʒiː]['meɪdʒə(r)] — [ˌel 'piː]

Dvorak	—	Symphony	No	.	4	in	G	major	—	LP
德沃拉克	—	交响乐	不	.	4	在	G	主要的	—	LP

德沃夏克——G大调第四交响曲——LP唱片

['malər] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [fɔ:r][ɪn][dʒi:]['meɪdʒə(r)] ([wɪð] ['deɪsi; 'desi]['hɑ:lbən] , [sə'prɑ:nəʊ]) — [ˌel 'pi:]

Mahler	—	Symphony	No	.	4	in	G	major	(	with	Desi	Halban	,	soprano	)	—	LP
马勒	—	交响乐	不	.	4	在	G	主要的	(	和	德西	哈尔班	,	女高音	)	—	LP

马勒—G大调第四交响曲（与女高音德西·哈尔班合作）—LP

['malər] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [faɪv][ɪn][si:] - [ʃɑ:p] ['maɪnə(r)]

Mahler	—	Symphony	No	.	5	in	C	-	sharp	minor
马勒	—	交响乐	不	.	5	在	C	-	锋利的	次要的

马勒——升C小调第五交响曲

['mend(ə)ls(ə)n] — [kən'tʃeətəʊ][ɪn][i:]['maɪnə(r)] ([wɪð] ['neɪθən] ['mɪlˌstaɪn] , [ˌvaɪə'lɪn]) — [ˌel 'pi:]

Mendelssohn	—	Concerto	in	E	minor	(	with	Nathan	Milstein	,	violin	)	—	LP
门德尔松	—	协奏曲	在	E	次要的	(	和	内森	米尔斯坦	,	小提琴	)	—	LP

门德尔松—E小调协奏曲（小提琴：内森·米尔斯坦）—LP

['mend(ə)ls(ə)n] — ['skeətsəʊ] ([frɒm; frəm] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [naɪts] [dri:m])

Mendelssohn	—	Scherzo	(	from	Midsummer	Night's	Dream	)
门德尔松	—	谐谑曲	(	从	盛夏	夜晚	梦	)

门德尔松——谐谑曲（选自《仲夏夜之梦》）

['məʊtsɑ:t] — ['kɒʊzi][fæn] ['tʊtɪ] — ['əʊvətʃʊə(r)]

Mozart	—	Cosi	fan	Tutti	—	Overture
莫扎特	—	酷	扇子	合奏	—	序曲

莫扎特—歌西迷合奏—序曲

['məʊtsɑ:t] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . - [ɪn][si:]['meɪdʒə(r)] (“ ['dʒu:pɪtə(r)] ”) , [keɪ] . - — [ˌel 'pi:]

Mozart	—	Symphony	No	.	41	in	C	major	(	“	Jupiter	”	)	,	K	.	551	—	LP
莫扎特	—	交响乐	不	.	-	在	C	主要的	(	“	木星	”	)	,	K	.	-	—	LP

莫扎特——C大调第41交响曲（“朱庇特”），K. 551——LP唱片

['ʃu:bɜ:t] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . ['sɛvən][ɪn][si:]['meɪdʒə(r)] — [ˌel 'pi:]

Schubert	—	Symphony	No	.	7	in	C	major	—	LP
舒伯特	—	交响乐	不	.	7	在	C	主要的	—	LP

舒伯特——C大调第七交响曲——LP唱片

['ʃu:mən] , [ɑ:(r)] . — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [θri:][ɪn][i:] - [flæt]['meɪdʒə(r)] (“ ['renɪʃ] ”) — [ˌel 'pi:]

Schumann	,	R	.	—	Symphony	No	.	3	in	E	-	flat	major	(	“	Rhenish	”	)	—	LP
舒曼	,	拉	.	—	交响乐	不	.	3	在	E	-	平坦的	主要的	(	“	莱茵河	”	)	—	LP

舒曼，R.——降E大调第三交响曲（“莱茵”）——LP

['smɛtənə] — [ðə; ði]['mɔ:ldau] (“ ['vʌltəvə] ”) — [ˌel 'pi:]

Smetana	—	The	Moldau	(	“	Vltava	”	)	—	LP
斯美塔那	—	这	伏尔塔瓦河	(	“	伏尔塔瓦河	”	)	—	LP

斯美塔那—摩尔道河（“伏尔塔瓦河”）—LP

[straʊs] , [dʒeɪ] . — ['empərə(r)][wɔ:lts]

Strauss	,	J	.	—	Emperor	Waltz
施特劳斯	,	J	.	—	皇帝	华尔兹

施特劳斯，J.——《皇帝圆舞曲》

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['li:əˌpoʊld] [stə'kɔ:fski]

Under	the	Direction	of	Leopold	Stokowski
在下面	这	方向	的	利奥波德	斯托科夫斯基

在利奥波德·斯托科夫斯基的指导下

['koʊplənd] — ['bɪli] [ðə; ði][kɪd] ([ˌtu:'tu:] [pɑ:ts])

Copland	—	Billy	the	Kid	(	2	parts	)
科普兰	—	比利	这	孩子	(	2	部分	)

科普兰——比利小子（两部分）

['grɪfs] — “ [ðə; ði] [waɪt] ['pi:kɒk] , ” [ɒp] . ['sɛvən] , [nəʊ] . [wʌn] — [ˌel 'pi:]['sɛvən]

Griffes	—	“	The	White	Peacock	,	”	Op	.	7	,	No	.	1	—	LP	7
格里菲斯	—	“	这	白色的	孔雀	,	”	操作	.	7	,	不	.	1	—	LP	7

格里菲斯——《白孔雀》，作品7号，第1首——LP 7

" - — “ [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ” [frɒm; frəm] [kɔː'keɪʒn] ['sketʃɪz] (['dʌbljuː] . - [ænd; ənd][em]
" Ippolitow — “ In the Village ” from Caucasian Sketches (W . Lincer and M
" - — “ 在 这 村庄 ” 从 高加索人 草图 (W . - 和 M
. [nætsi] , ['səulәuist])
. Nazzi , soloists)
. 纳齐 , 独奏者)

“伊波利托夫——《在村庄里》选自《高加索素描》（W. Lincer 和 M. Nazzi 独奏）

[ˌkɑː.tʃə'tʊəˌɹiən] — “ [ˌmæskə'reɪd; ˌmɑːskə'reɪd] [swiːt] ” — [ˌel 'piː]
Khachaturian — “ Masquerade Suite ” — LP
哈恰图良 — “ 化装舞会 套房 ” — LP

哈恰图良——《假面舞会组曲》——LP

[mɛʃən] — “ - ” — [ˌel 'piː]
Messian — “ L'Ascension ” — LP
弥赛亚 — “ - ” — LP

弥赛亚乐队——《升天》——LP唱片

[sɪ'beɪliəs] — “ ['meɪdn] [wɪð] [ðə; ði]['rəʊzɪz] ” — [ˌel 'piː]
Sibelius — “ Maiden with the Roses ” — LP
西贝柳斯 — “ 少女 和 这 玫瑰 ” — LP

西贝柳斯——《持玫瑰的少女》——LP唱片

[ˌtʃaɪ'kɔːfskiː] — [fræn'tʃeskə][ˌdiː 'eɪ] ['rimini] , [ɒp] .
Tschaikowsky — Francesca da Rimini , Op .
柴可夫斯基 — 弗朗西斯卡 达 里米尼 , 操作 .

柴可夫斯基——弗朗西斯卡·达·里米尼，作品。

- — [ˌel 'piː]
32 — LP
- — LP

32—LP

[ˌtʃaɪ'kɔːfskiː] — ['əʊvətʃʊə(r)] ['fæntəsi] — ['rəʊmiəʊ][ænd; ənd]['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et] — [ˌel 'piː]
Tschaikowsky — Overture Fantasy — Romeo and Juliet — LP
柴可夫斯基 — 序曲 幻想 — 罗密欧 和 朱丽叶 — LP

柴可夫斯基——《罗密欧与朱丽叶》幻想序曲——LP唱片

[vɔːn] - ['wɪljəmz] — ['griːnsliːvz]
Vaughan - Williams — Greensleeves
沃恩 - 威廉姆斯 — 绿袖子

沃恩-威廉姆斯——绿袖子

[vɔːn] - ['wɪljəmz] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [sɪks][ɪn][iː]['maɪnə(r)] — [ˌel 'piː]
Vaughan - Williams — Symphony No . 6 in E minor — LP
沃恩 - 威廉姆斯 — 交响乐 不 . 6 在 E 次要的 — LP

沃恩·威廉姆斯——E小调第六交响曲——LP唱片

['waːgnə] — [daɪ][wɑːl'kʊrə] — ['woʊtæn] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd]['mædʒɪk]['faɪə(r)]['mjuːzɪk] ([ækt][θriː] — [siːn]
Wagner — Die Walküre — Wotan Farewell and Magic Fire Music (Act III — Scene
瓦格纳 — 死 女武神 — 沃坦 告别 和 魔法 火 音乐 (行为 三、 — 场景
[θriː])
3)
3)

瓦格纳——《女武神》——沃坦告别与魔火音乐（第三幕第三场）

['waːgnə] — ['siːgˌfriːdz] [raɪn] ['dʒɜːni] [ænd; ənd] ['siːgˌfriːdz] ['fjuːnərəl] [mɑːtʃ] — (“ [daɪ]
Wagner — Siegfried's Rhine Journey and Siegfried's Funeral March — (“ Die
瓦格纳 — 齐格弗里德的 莱茵河 旅行 和 齐格弗里德的 葬礼 行进 — (“ 死
[ˌgɑːdər'dæmərʊŋ] ”) — [ˌel 'piː] [-]
Götterdämmerung ”) — LP [65]
诸神的黄昏 ”) — LP [-]

瓦格纳——齐格弗里德的莱茵之旅和齐格弗里德的葬礼进行曲——（“Die Götterdämmerung”）——LP[65]

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɛfrɛm][kɜ:rts]

Under	the	Direction	of	Efrem	Kurtz
在下面	这	方向	的	埃弗雷姆	库尔茨

在埃弗雷姆·库尔茨的指导下

['tʃɔpin] — [lez] ['sɪlfaɪdiz] — [ˌel 'pi:]

Chopin	—	Les	Sylphides	—	LP
肖邦	—	莱斯	仙女	—	LP

肖邦——仙女们——LP

['glɪŋkə] — [mə'zɜ:kə] — “ [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][zɑ:(r)] ” — [ˌel 'pi:]['sɛvən]

Glinka	—	Mazurka	—	“	Life	of	the	Czar	”	—	LP	7
格林卡	—	玛祖卡舞曲	—	“	生活	的	这	沙皇	”	—	LP	7

格林卡—玛祖卡舞曲—《沙皇生平》—LP 7

" [gri:g] — [kən'tʃeətəʊ][ɪn][ə; eɪ]['maɪnə(r)][fɔ:(r); fə(r)][pi'ænəʊ][ænd; ənd] ['ɔ:kɪstrə] , [ɒp] . - ([wɪð]

"	Grieg	—	Concerto	in	A	minor	for	Piano	and	Orchestra	,	Op	.	16	(	with
"	格里格	—	协奏曲	在	一个	次要的	为了	钢琴	和	乐队	,	操作	.	-	(	和

['ɒskə(r)][lɪ'vænt; lə'vænt] , [pi'ænəʊ]) — [ˌel 'pi:]

Oscar	Levant	,	piano	)	—	LP
奥斯卡	黎凡特	,	钢琴	)	—	LP

格里格——A小调钢琴协奏曲，作品16号（钢琴：奥斯卡·莱文特）——LP唱片

['hɛroʊld] — ['zæmpə] — ['əʊvətʃʊə(r)]

Herold	—	Zampa	—	Overture
赫罗尔德	—	赞帕	—	序曲

赫罗尔德—赞帕—序曲

[ˌkɑ:bə'lɛfski] — “ [ðə; ði] [kə'mi:di:ənz] , ” [ɒp] . - — [ˌel 'pi:]

Kabalevsky	—	“	The	Comedians	,	”	Op	.	26	—	LP
卡巴列夫斯基	—	“	这	喜剧演员	,	”	操作	.	-	—	LP

卡巴列夫斯基——《喜剧演员》，作品。 26—LP

[ˌkɑ:.tʃə'tʊəˌɹiən] — [geɪn] — ['bæleɪ] [swi:t] [nəʊ] . [wʌn] — [ˌel 'pi:]

Khachaturian	—	Gayne	—	Ballet	Suite	No	.	1	—	LP
哈恰图良	—	盖恩	—	芭蕾舞	套房	不	.	1	—	LP

哈恰图良—盖恩—芭蕾组曲第一号—LP

[ˌkɑ:.tʃə'tʊəˌɹiən] — [geɪn] — ['bæleɪ] [swi:t] [nəʊ] . [ˌtu:'tu:] — [ˌel 'pi:]

Khachaturian	—	Gayne	—	Ballet	Suite	No	.	2	—	LP
哈恰图良	—	盖恩	—	芭蕾舞	套房	不	.	2	—	LP

哈恰图良—盖恩—芭蕾组曲第 2 号—LP

[lə'kɒk] — [ˌɛmˌɛm'i:] .

Lecoq	—	Mme	.
lecoq	—	夫人	.

勒科克——夫人

[æŋgət] [swi:t] — [ˌel 'pi:]

Angot	Suite	—	LP
安戈	套房	—	LP

安戈特组曲—LP

[prə'kɔ:fiɛf] — [mɑ:tʃ] , [ɒp] . - — [ˌel 'pi:]

Prokofieff	—	March	,	Op	.	99	—	LP
普罗科菲耶夫	—	行进	,	操作	.	-	—	LP

普罗科菲耶夫——三月，作品。 99—LP

['rɪmski] - ['kɔ:r'sɑ:kɔ:f] — [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌmb(ə)l] [bi:] — [ˌel 'pi:]['sɛvən]

Rimsky	-	Korsakov	—	The	Flight	of	the	Bumble	Bee	—	LP	7
里姆斯基	-	科尔萨科夫	—	这	航班	的	这	大黄蜂	蜜蜂	—	LP	7

里姆斯基-科萨科夫——《野蜂飞舞》——LP 7

" [ˌʃɑːstəˈkɑːvɪtʃ] — ['pɒlkə] [nəʊ] . [θriː] , “ [ðə; ðiː][eɪdʒ][ɒv; əv][gəʊld] ” — [ˌel 'piː]['sɛvən]

"	Shostakovich	—	Polka	No	.	3	,	“	The	Age	of	Gold	”	—	LP	7
"	肖斯塔科维奇	—	波尔卡舞曲	不	.	3	,	“	这	年龄	的	金子	”	—	LP	7

肖斯塔科维奇——波尔卡舞曲第三号，“黄金时代”——LP 7

" [ˌʃɑːstəˈkɑːvɪtʃ] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [naɪn] — [ˌel 'piː]

"	Shostakovich	—	Symphony	No	.	9	—	LP
"	肖斯塔科维奇	—	交响乐	不	.	9	—	LP

肖斯塔科维奇——第九交响曲——LP唱片

[ˌʃɑːstəˈkɑːvɪtʃ] — [vɑːls] [frɒm; frəm] “ [leɪ] [mɔ̃] [dɔː] ” — [ˌel 'piː]

Shostakovich	—	Valse	from	“	Les	Monts	D'Or	”	—	LP
肖斯塔科维奇	—	华尔兹	从	“	莱斯	蒙特斯	金奖	”	—	LP

肖斯塔科维奇—《Les Monts D'Or》圆舞曲—LP

['vɪlə] - ['loʊboʊz] — - — [ˌel 'piː]

Villa	-	Lobos	—	Uirapuru	—	LP
别墅	-	狼	—	-	—	LP

Villa-Lobos—Uirapuru—LP

[ˌvɪniˈɑːfski] — [kənˈtʃeətəʊ][nəʊ] . [ˌtuːˈtuː][ɪn][diː]['maɪnə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌvaɪəˈlɪn][ænd; ənd] ['ɔːkɪstrə] , [ɒp] . - ([wɪð] ['aɪzək] [stɜːn] , [ˌvaɪəˈlɪn]) — [ˌel 'piː]

Wieniawski	—	Concerto	No	.	2	in	D	minor	for	Violin	and	Orchestra	,	Op	.	22	(	with	Isaac	Stern	,	violin	)	—	LP
维尼亚夫斯基	—	协奏曲	不	.	2	在	D	次要的	为了	小提琴	和	乐队	,	操作	.	-	(	和	艾萨克	斯特恩	,	小提琴	)	—	LP

维尼亚夫斯基——D小调第二小提琴协奏曲，作品22号（与艾萨克·斯特恩合作，小提琴）——LP唱片

['ʌndə(r)][ðə; ðiː][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv] [tʃɑːlz] [mɪntʃ]

Under	the	Direction	of	Charles	Münch
在下面	这	方向	的	查尔斯	明希

在查尔斯·明希的指导下

[dɪˈdəndi] — ['sɪmfəni] [ɒn][ə; eɪ] [frentʃ] ['maʊntən] [eə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ɔːkɪstrə] [ænd; ənd][piˈænəʊ] — [ˌel 'piː]

D'Indy	—	Symphony	on	a	French	Mountain	Air	for	Orchestra	and	Piano	—	LP
印第	—	交响乐	在	一个	法语	山	空气	为了	乐队	和	钢琴	—	LP

丹第——为管弦乐队和钢琴而作的《法国山间小调交响曲》——LP唱片

[miːˈjoʊ] — [swiːt] [frɑːŋˈseɪz] — [ˌel 'piː]

Milhaud	—	Suite	Française	—	LP
米约	—	套房	法语	—	LP

米约——法国组曲——LP

['məʊtsɑːt] — [kənˈtʃeətəʊ][nəʊ] . - [fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd] ['ɔːkɪstrə] [ɪn][siː]['meɪdʒə(r)] — [ˌel 'piː]

Mozart	—	Concerto	No	.	21	for	Piano	and	Orchestra	in	C	major	—	LP
莫扎特	—	协奏曲	不	.	-	为了	钢琴	和	乐队	在	C	主要的	—	LP

莫扎特——C大调第21号钢琴协奏曲——LP唱片

[seɪnt] - [sɑːɪnz] — ['sɪmfəni] [ɪn][siː]['maɪnə(r)] , [nəʊ] . [θriː][fɔː(r); fə(r)] ['ɔːkɪstrə] , ['ɔːgən] [ænd; ənd] [piˈænəʊ] , [ɒp] . - — [ˌel 'piː]

Saint	-	Saens	—	Symphony	in	C	minor	,	No	.	3	for	Orchestra	,	Organ	and	Piano	,	Op	.	78	—	LP
圣	-	桑斯	—	交响乐	在	C	次要的	,	不	.	3	为了	乐队	,	器官	和	钢琴	,	操作	.	-	—	LP

圣桑——C小调第三交响曲（为管弦乐队、管风琴和钢琴而作），作品78号——LP唱片

['ʌndə(r)][ðə; ðiː][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɑːtuə] [rɒˈdʒɪnski]

Under	the	Direction	of	Artur	Rodzinski
在下面	这	方向	的	阿图尔	罗津斯基

在阿图尔·罗津斯基的指导下

[biˈze] — [ˈkɑːmen] — [ɔŋˈtrɑːkt] ([ˈprelјuːd] [tuː; tə] [ækt] [θriː])

Bizet	—	**Carmen**	—	**Entr'acte**	(	**Prelude**	**to**	**Act**	**III**	)
比才	—	卡门	—	幕间	(	序幕	到	行为	三、	)

比才—《歌剧卡门》—幕间曲（第三幕序曲）

[biˈze] — [ˈsɪmfəni] [ɪn] [siː] [ˈmeɪdʒə(r)] — [ˌel ˈpiː]

Bizet	—	**Symphony**	**in**	**C**	**major**	—	**LP**
比才	—	交响乐	在	C	主要的	—	LP

比才——C大调交响曲——LP唱片

[brɑːmz] — [ˈsɪmfəni] [nəʊ] . [wʌn] [ɪn] [siː] [ˈmaɪnə(r)] — [ˌel ˈpiː]

Brahms	—	**Symphony**	**No**	**.**	**1**	**in**	**C**	**minor**	—	**LP**
勃拉姆斯	—	交响乐	不	.	1	在	C	次要的	—	LP

勃拉姆斯——C小调第一交响曲——LP唱片

[brɑːmz] — [ˈsɪmfəni] [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] [ɪn] [diː] [ˈmeɪdʒə(r)] — [ˌel ˈpiː]

Brahms	—	**Symphony**	**No**	**.**	**2**	**in**	**D**	**major**	—	**LP**
勃拉姆斯	—	交响乐	不	.	2	在	D	主要的	—	LP

勃拉姆斯——D大调第二交响曲——LP唱片

[ˈkoʊpləndˈ] — [ə; eɪ] [ˈlɪŋkən] [ˈpɔːtreɪt] ([wɪð] [ˈkenɪθ] [ˈspensə(r)] , [nəˈreɪtə(r)]) — [ˌel ˈpiː]

Copland	—	**A**	**Lincoln**	**Portrait**	**(**	**with**	**Kenneth**	**Spencer**	**,**	**Narrator**	**)**	**—**	**LP**
科普兰	—	一个	林肯	肖像	(	和	肯尼斯	斯宾塞	,	旁白	)	—	LP

科普兰——林肯肖像（肯尼斯·斯宾塞担任旁白）——LP唱片

[ˈɛnɛskoʊ] — [roˈmenɪən] [ˈræpsədi] — [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒə(r)] , [nəʊ] . [wʌn] — [ˌel ˈpiː]

Enesco	—	**Roumanian**	**Rhapsody**	**—**	**A**	**major**	**,**	**No**	**.**	**1**	**—**	**LP**
埃内斯科	—	罗马尼亚	狂想曲	—	一个	主要的	,	不	.	1	—	LP

埃内斯库——罗马尼亚狂想曲——A大调，第一号——LP唱片

[ˈgɜːʃwɪn] — [æn; ən] [əˈmerɪkən] [ɪn] [ˈpærɪs] — [ˌel ˈpiː]

Gershwin	—	**An**	**American**	**in**	**Paris**	—	**LP**
格什温	—	一个	美国人	在	巴黎	—	LP

格什温——《一个美国人在巴黎》——LP唱片

[guːld] — “ [ˈspiritjuəl, -tʃuəl] ” [fɔː(r); fə(r)] [ˈɔːkɪstrə] — [ˌel ˈpiː]

Gould	—	**“**	**Spirituals**	**”**	**for**	**Orchestra**	—	**LP**
古尔德	—	“	灵歌	”	为了	乐队	—	LP

古尔德——管弦乐版《灵歌》——LP

[ɪˈbɛrt] — “ [ɪskeɪlz] ” ([pɔːt] [ɒv; əv] [kɔːl]) — [ˌel ˈpiː]

Ibert	—	**“**	**Escales**	**”**	**(**	**Port**	**of**	**Call**	**)**	**—**	**LP**
伊伯特	—	“	规模	”	(	港口	的	称呼	)	—	LP

伊伯特—“Escales”（停靠港）—LP

[ˈlɪst] — [miˈfistəu] [wɔːlts] — [ˌel ˈpiː]

Liszt	—	**Mephisto**	**Waltz**	**—**	**LP**
李斯特	—	梅菲斯托	华尔兹	—	LP

李斯特—梅菲斯托圆舞曲—LP

[mʊˈsɔːrgski] — - ([ðə; ði] [feə(r)] [æt; ət] -) — [ˌel ˈpiː]

Moussorgsky	—	**Gopack**	**(**	**The**	**Fair**	**at**	**Sorotchinski**	**)**	**—**	**LP**
穆索尔斯基	—	-	(	这	公平的	在	-	)	—	LP

穆索尔斯基—戈帕克（索罗钦斯基集市）—LP

[mʊˈsɔːrgski] - [ˈræv(ə)l] — [ˈpɪktʃəz] [æt; ət] [æn; ən] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] — [ˌel ˈpiː]

Moussorgsky	**-**	**Ravel**	**—**	**Pictures**	**at**	**an**	**Exhibition**	**—**	**LP**
穆索尔斯基	-	拉威尔	—	图片	在	一个	展览	—	LP

穆索尔斯基-拉威尔——图画展览会——LP唱片

[prəˈkɔːfiɛf] — [ˈsɪmfəni] [nəʊ] . [faɪv] — [ˌel ˈpiː]

Prokofieff	—	**Symphony**	**No**	**.**	**5**	—	**LP**
普罗科菲耶夫	—	交响乐	不	.	5	—	LP

普罗科菲耶夫——第五交响曲——LP唱片

[rɑːkˈmɑːnɪnɒf] — [kənˈtʃeətəʊ][nəʊ] . [ˌtuːˈtuː][ɪn][siː]['maɪnə(r)][fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd] ['ɔːkɪstrə] (
Rachmaninoff — Concerto No . 2 in C minor for Piano and Orchestra (
拉赫玛尼诺夫 — 协奏曲 不 . 2 在 C 次要的 为了 钢琴 和 乐队 (
[wɪð] - ['sændə(r)] , [piˈænəʊ])
with Gygory Sandor , piano)
和 - 桑铎 , 钢琴)

拉赫玛尼诺夫——C小调第二钢琴协奏曲（钢琴：吉戈里·桑多尔）

[rɑːkˈmɑːnɪnɒf] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː][ɪn][iː]['maɪnə(r)]
Rachmaninoff — Symphony No . 2 in E minor
拉赫玛尼诺夫 — 交响乐 不 . 2 在 E 次要的

拉赫玛尼诺夫——E小调第二交响曲

[seɪnt] - [sɑːɪnz] — [kənˈtʃeətəʊ][fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd] ['ɔːkɪstrə] [nəʊ] . [fɔːr][ɪn][siː]['maɪnə(r)] ([wɪð]
Saint - Saens — Concerto for Piano and Orchestra No . 4 in C minor (with
圣 - 桑斯 — 协奏曲 为了 钢琴 和 乐队 不 . 4 在 C 次要的 (和
['rɒbət] [ˌkæsəˈdeɪˌsʌs]) — [ˌel ˈpiː]
Robert Casadesus) — LP
罗伯特 卡萨德苏斯) — LP

圣桑——C小调第四钢琴协奏曲（与罗伯特·卡萨德苏合作）——LP唱片

[sɪˈbeɪliəs] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [fɔːr][ɪn][ə; eɪ]['maɪnə(r)]
Sibelius — Symphony No . 4 in A minor
西贝柳斯 — 交响乐 不 . 4 在 一个 次要的

西贝柳斯——A小调第四交响曲

[ˌtʃaɪˈkɔːfskiː] — ['nʌtkrækə(r)] [swiːt] — [ˌel ˈpiː]
Tschaikowsky — Nutcracker Suite — LP
柴可夫斯基 — 胡桃夹子 套房 — LP

柴可夫斯基—胡桃夹子组曲—LP

[ˌtʃaɪˈkɔːfskiː] — [swiːt] “ [moʊzɑːrtiːænə] ” — [ˌel ˈpiː]
Tschaikowsky — Suite “ Mozartiana ” — LP
柴可夫斯基 — 套房 “ 莫扎特组曲 ” — LP

柴可夫斯基—组曲《莫扎特》—LP

[ˌtʃaɪˈkɔːfskiː] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [sɪks][ɪn][biː]['maɪnə(r)] (“ [ˌpæθɪˈtiːk] ”) — [ˌel ˈpiː]
Tschaikowsky — Symphony No . 6 in B minor (“ Pathétique ”) — LP
柴可夫斯基 — 交响乐 不 . 6 在 B 次要的 (“ 悲惨的 ”) — LP

柴科夫斯基—B小调第六交响曲（“悲怆”）—LP

['waːgnə] — ['ləuingrin] — ['braɪdl]['tʃeɪmbə(r)] [siːn] ([ækt][θriː] — [siːn] [ˌtuːˈtuː]) — ([wɪð] ['helən]
Wagner — Lohengrin — Bridal Chamber Scene (Act III — Scene 2) — (with Helen
瓦格纳 — 罗恩格林 — 新娘 商会 场景 (行为 三、 — 场景 2) — (和 海伦
['traʊbəl] , [səˈprɑːnəʊ] , [ænd; ənd] [kɜːt] [baʊm] , ['tenə(r)]) — [ˌel ˈpiː]
Traubel , soprano , and Kurt Baum , tenor) — LP
特劳贝尔 , 女高音 , 和 库尔特 鲍姆 , 男高音) — LP

瓦格纳——《罗恩格林》——新房场景（第三幕第二场）——（女高音：海伦·特劳贝尔，男高音：库尔特·鲍姆）——LP唱片

['waːgnə] — ['ləuingrin] — ['ɛlsəz] [driːm] ([ækt][ai] , [siːn] [ˌtuːˈtuː]) ([wɪð] ['helən] ['traʊbəl] , [səˈprɑːnəʊ]
Wagner — Lohengrin — Elsa's Dream (Act I , Scene 2) (with Helen Traubel , soprano
瓦格纳 — 罗恩格林 — 艾莎的 梦 (行为 我 , 场景 2) (和 海伦 特劳贝尔 , 女高音
)
)
)

瓦格纳——《罗恩格林》——艾尔莎之梦（第一幕，第二场）（女高音：海伦·特劳贝尔）

['waːgnə] — ['zɪkfrit] ['ɪdɪl] — [ˌel ˈpiː]
Wagner — Siegfried Idyll — LP
瓦格纳 — 齐格弗里德 牧歌 — LP

瓦格纳——齐格弗里德牧歌——LP

['waːgnə] — ['trɪstən] [ˌjuː en 'diː] [iˈzɔldə] — ['eksəːpt] ([wɪð] ['helən] ['traʊbəl] , [səˈprɑːnəʊ])
Wagner — Tristan und Isolde — Excerpts (with Helen Traubel , soprano)
瓦格纳 — 特里斯坦 和 伊索尔德 — 摘录 (和 海伦 特劳贝尔 , 女高音)

瓦格纳——《特里斯坦与伊索尔德》——摘录（与女高音海伦·特劳贝尔合作）

['waːgnə] — [daɪ] [wɑːlˈkʊrə] — [ækt] [θriː] ([kəmˈpliːt]) ([wɪð] ['helən] ['traʊbəl] , [səˈprɑːnəʊ] [ænd; ənd]
Wagner — Die Walküre — Act III (Complete) (with Helen Traubel , soprano and
瓦格纳 — 死 女武神 — 行为 三、 (完全的) (和 海伦 特劳贝尔 , 女高音 和
['hɜːbət] ['dʒænsən] , ['bærɪtəʊn]) — [ˌel 'piː]
Herbert Janssen , baritone) — LP
赫伯特 强生 , 男中音) — LP

瓦格纳—《女武神》—第三幕（完整）（与女高音海伦·特劳贝尔和男中音赫伯特·詹森合作）—LP

['waːgnə] — [daɪ] [wɑːlˈkʊrə] — [djuˈet] ([ækt] [ai] , [siːn] [θriː]) ([wɪð] ['helən] ['traʊbəl] , [səˈprɑːnəʊ]
Wagner — Die Walküre — Duet (Act I , Scene 3) (with Helen Traubel , soprano
瓦格纳 — 死 女武神 — 二重奏 (行为 我 , 场景 3) (和 海伦 特劳贝尔 , 女高音
[ænd; ənd] ['emərɪ] ['dɑːsɪ] , ['tenə(r)]) — [ˌel 'piː]
and Emery Darcy , tenor) — LP
和 埃默里 达西 , 男高音) — LP

瓦格纳——《女武神》——二重唱（第一幕，第三场）（女高音：海伦·特劳贝尔，男高音：埃默里·达西）——LP唱片

[wʊlf] - [fəˈrɑːriː] — “ ['siːkrət] [ɒv; əv] [suˈzæn] , ” ['əʊvətʃʊə(r)] [-]
Wolf - Ferrari — “ Secret of Suzanne , ” Overture [66]
狼 - 法拉利 — “ 秘密 的 苏珊娜 , ” 序曲 [-]

沃尔夫-法拉利——"苏珊娜的秘密"序曲[66]

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['iːgɔːr] [strəˈvɪnski]
Under the Direction of Igor Stravinsky
在下面 这 方向 的 伊戈尔 斯特拉文斯基

在伊戈尔·斯特拉文斯基的指导下

[strəˈvɪnski] — ['faɪəˌbɜːd] [swiːt] — [ˌel 'piː]
Stravinsky — Firebird Suite — LP
斯特拉文斯基 — 火鸟 套房 — LP

斯特拉文斯基——火鸟组曲——LP唱片

[strəˈvɪnski] — ['faɪəwɜːks] ([fjuː] [dɑːrtəfaɪs]) — [ˌel 'piː]
Stravinsky — Fireworks (Feu d'Artifice) — LP
斯特拉文斯基 — 烟花 (火 诡计) — LP

斯特拉文斯基——《烟火》（Feu d'Artifice）——LP

[strəˈvɪnski] — [fɔː(r)] [nɔːˈwiːdʒən] [muːdz]
Stravinsky — Four Norwegian Moods
斯特拉文斯基 — 四 挪威 情绪

斯特拉文斯基——四种挪威情绪

[strəˈvɪnski] — [ˌelˈiː] [sækr] [ˌdiːˈjuː] [prɪnˈtɑːn] ([ðə; ði] [ˌkɒnsɪˈkreɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ]) — [ˌel 'piː]
Stravinsky — Le Sacre du Printemps (The Consecration of the Spring) — LP
斯特拉文斯基 — 乐 圣洁 杜 春天 (这 祝圣 的 这 春天) — LP

斯特拉文斯基—Le Sacre du Printemps（春天的奉献）—LP

[strəˈvɪnski] — [siːnz] [diː] ['bæleɪ] — [ˌel 'piː]
Stravinsky — Scènes de Ballet — LP
斯特拉文斯基 — 场景 德 芭蕾舞 — LP

斯特拉文斯基——芭蕾舞场景——LP

[strəˈvɪnski] — [swiːt] [frɒm; frəm] “ [pəˈtruːʃkə] ” — [ˌel 'piː]
Stravinsky — Suite from “ Petrouchka ” — LP
斯特拉文斯基 — 套房 从 “ 彼得鲁什卡 ” — LP

斯特拉文斯基——《彼得鲁什卡》组曲——LP

[strə'vɪnski] — ['sɪmfəni] [ɪn] [θriː] ['muːvmənts] — [ˌel 'piː]

Stravinsky	—	Symphony	In	Three	Movements	—	LP
斯特拉文斯基	—	交响乐	在	三	移动	—	LP

斯特拉文斯基——三乐章交响曲——LP唱片

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][sɜː(r)] ['tɒməs] ['biːtʃəm]

Under	the	Direction	of	Sir	Thomas	Beecham
在下面	这	方向	的	先生	托马斯	比彻姆

在托马斯·比彻姆爵士的指导下

['mend(ə)ls(ə)n] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [fɔːr] , [ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] (“ [ɪ'tæliən] ”)

Mendelssohn	—	Symphony	No	.	4	,	in	A	major	(	“	Italian	”	)
门德尔松	—	交响乐	不	.	4	,	在	一个	主要的	(	“	意大利语	”	)

门德尔松——A大调第四交响曲（"意大利"）

[sɪ'beɪliəs] — [mə'lɪˌzɑːnd] ([frɒm; frəm] “ ['pɛliəs] [ænd; ənd] [mə'lɪˌzɑːnd] ”)

Sibelius	—	Melisande	(	from	“	Pelleas	and	Melisande	”	)
西贝柳斯	—	梅丽桑德	(	从	“	佩利亚斯	和	梅丽桑德	”	)

西贝柳斯—梅丽桑德（选自《佩利亚斯与梅丽桑德》）

[sɪ'beɪliəs] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . ['sɛvən][ɪn][siː]['meɪdʒə(r)] — [ˌel 'piː]

Sibelius	—	Symphony	No	.	7	in	C	major	—	LP
西贝柳斯	—	交响乐	不	.	7	在	C	主要的	—	LP

西贝柳斯——C大调第七交响曲——LP唱片

[ˌtʃaɪ'kɔːfskiː] — [kə'prɪtʃɪəʊ][ɪ'tæliən]

Tschaikowsky	—	Capriccio	Italien
柴可夫斯基	—	随想曲	意大利人

柴可夫斯基——意大利随想曲

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒɒn][ˌbɑːrbɪ'rɔːli]

Under	the	Direction	of	John	Barbirolli
在下面	这	方向	的	约翰	巴比罗利

在约翰·巴比罗利的指导下

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(Johann Sebastian Bach)
第3/3页

[bætʃ] - [ˌbɑːrbɪ'rɔːli] — [ʃiːp] [meɪ] ['seɪfli] [greɪz] ([frɒm; frəm][ðə; ði] “ ['bɜːθdeɪ] [kæn'tɑːtə] ”) — [ˌel 'piː]

Bach	-	Barbirolli	—	Sheep	May	Safely	Graze	(	from	the	“	Birthday	Cantata	”	)	—	LP
巴赫	-	巴比罗利	—	羊	可能	安全	轻擦	(	从	这	“	生日	康塔塔	”	)	—	LP

巴赫-巴比罗利——《羊儿可以安心吃草》（选自《生日康塔塔》）——LP唱片

['beəliəʊz] — ['rəʊmən]['kɑːnɪv(ə)l]['əʊvətʃʊə(r)]

Berlioz	—	Roman	Carnival	Overture
柏辽兹	—	罗马	狂欢	序曲

柏辽兹——罗马狂欢节序曲

[brɑːmz] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [ɪn][diː]['meɪdʒə(r)]

Brahms	—	Symphony	No	.	2	,	in	D	major
勃拉姆斯	—	交响乐	不	.	2	,	在	D	主要的

勃拉姆斯——D大调第二交响曲

[brɑːmz] — [ˌækə'demɪk]['festɪvl; 'festəvəl]['əʊvətʃʊə(r)] — [ˌel 'piː]

Brahms	—	Academic	Festival	Overture	—	LP
勃拉姆斯	—	学术的	节日	序曲	—	LP

勃拉姆斯——学院庆典序曲——LP唱片

[brʊx] — [kən'tʃeətəʊ][nəʊ] . [wʌn] , [ɪn][dʒiː]['maɪnə(r)] ([wɪð] ['neɪθən] ['mɪlˌstaɪn] , [ˌvaɪə'lɪn]) — [ˌel 'piː]

Bruch	—	Concerto	No	.	1	,	in	G	minor	(	with	Nathan	Milstein	,	violin	)	—	LP
布鲁赫	—	协奏曲	不	.	1	,	在	G	次要的	(	和	内森	米尔斯坦	,	小提琴	)	—	LP

布鲁赫——G小调第一小提琴协奏曲（与内森·米尔斯坦合作，小提琴）——LP唱片

[də'bjuːsi] — [fɜːst] ['ræpsədi] [fɔː(r); fə(r)][ˌklærə'net] ([wɪð] ['beni] ['gʊdmən] , [ˌklærə'net])

Debussy	—	First	Rhapsody	for	Clarinet	(	with	Benny	Goodman	,	clarinet	)
德彪西	—	第一的	狂想曲	为了	单簧管	(	和	本尼	古德曼	,	单簧管	)

德彪西——第一首单簧管狂想曲（本尼·古德曼，单簧管）

[də'bjuːsi] — [pə'tiːt] [swiːt] : ['bæleɪ]

Debussy	—	Petite	Suite	:	Ballet
德彪西	—	娇小	套房	:	芭蕾舞

德彪西——小组曲：芭蕾

['məʊtsɑːt] — [kən'tʃeətəʊ][ɪn][biː] - [flæt] ['meɪdʒə(r)] ([wɪð] ['rɒbət] [ˌkæsə'deɪˌsʌs] , [piˈænəʊ])

Mozart	—	Concerto	in	B	-	flat	major	(	with	Robert	Casadesus	,	piano	)
莫扎特	—	协奏曲	在	B	-	平坦的	主要的	(	和	罗伯特	卡萨德苏斯	,	钢琴	)

莫扎特——降B大调协奏曲（钢琴：罗伯特·卡萨德苏）

['məʊtsɑːt] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . - [ɪn][dʒiː]['maɪnə(r)] , [keɪ] . -

Mozart	—	Symphony	No	.	25	in	G	minor	,	K	.	183
莫扎特	—	交响乐	不	.	-	在	G	次要的	,	K	.	-

莫扎特——G小调第25交响曲，K. 183

['ræv(ə)l] — [lɑː] [vɑːls]

Ravel	—	La	Valse
拉威尔	—	拉	华尔兹

拉威尔——圆舞曲

['rɪmski] - ['kɔːr'sɑːkɔːf] — [kə'prɪtʃɪəʊ] [ɛ'spænjəl]

Rimsky	-	Korsakov	—	Capriccio	Espagnol
里姆斯基	-	科尔萨科夫	—	随想曲	西班牙语

里姆斯基-科萨科夫——西班牙随想曲

[sɪˈbeɪliəs] — [ˈsɪmfəni] [nəʊ] . [wʌn] , [ɪn][iː][ˈmaɪnə(r)]

Sibelius	—	Symphony	No	.	1	,	in	E	minor
西贝柳斯	—	交响乐	不	.	1	,	在	E	次要的

西贝柳斯——E小调第一交响曲

[sɪˈbeɪliəs] — [ˈsɪmfəni] [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [ɪn][diː][ˈmeɪdʒə(r)]

Sibelius	—	Symphony	No	.	2	,	in	D	major
西贝柳斯	—	交响乐	不	.	2	,	在	D	主要的

西贝柳斯——D大调第二交响曲

['smɛtənə] — [ðə; ði] [bˈɑːtəd] [braɪd] — ['əʊvətʃʊə(r)]

Smetana	—	The	Bartered	Bride	—	Overture
斯美塔那	—	这	以物易物	新娘	—	序曲

斯美塔那——《被出卖的新娘》——序曲

[ˌtʃaɪˈkɔːfskiː] — [θiːm] [ænd; ənd] [ˌverɪˈeʃən] ([frɒm; frəm] [swiːt] [nəʊ] . [θriː][ɪn][dʒiː]) — [ˌel ˈpiː]

Tschaikowsky	—	Theme	and	Variations	(	from	Suite	No	.	3	in	G	)	—	LP
柴可夫斯基	—	主题	和	变体	(	从	套房	不	.	3	在	G	)	—	LP

柴可夫斯基——主题与变奏（选自G大调第三组曲）——LP唱片

['ʌndə(r)][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv]['ændreɪ] ['kɒstələnɛts]

Under	the	Direction	of	Andre	Kostelanetz
在下面	这	方向	的	安德烈	科斯特拉内茨

在安德烈·科斯特拉内茨的指导下

['gɜːʃwɪn] — [kənˈtʃeətəʊ][ɪn][ef] ([wɪð] ['ɒskə(r)][lɪˈvænt; ləˈvænt]) — [ˌel ˈpiː]

Gershwin	—	Concerto	in	F	(	with	Oscar	Levant	)	—	LP
格什温	—	协奏曲	在	F	(	和	奥斯卡	黎凡特	)	—	LP

格什温——F大调协奏曲（与奥斯卡·莱文特合作）——LP唱片

['ʌndə(r)][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv] [dimitri] [ˌmɪtrɒʊˈpɑːləs]

Under	the	Direction	of	Dimitri	Mitropoulos
在下面	这	方向	的	迪米特里	米特罗普洛斯

在迪米特里·米特罗普洛斯的指导下

[ˌkɑː.tʃəˈtʊəˌɹiən] — [kənˈtʃeətəʊ][fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd] ['ɔːkɪstrə] ([wɪð] ['ɒskə(r)][lɪˈvænt; ləˈvænt] , [piˈænəʊ]) — [ˌel ˈpiː]

Khachaturian	—	Concerto	for	Piano	and	Orchestra	(	with	Oscar	Levant	,	piano	)	—	LP
哈恰图良	—	协奏曲	为了	钢琴	和	乐队	(	和	奥斯卡	黎凡特	,	钢琴	)	—	LP

哈恰图良——钢琴协奏曲（奥斯卡·莱万特钢琴伴奏）——LP唱片

['vɪktə(r)] ['rekɔːdz]

VICTOR	RECORDS
胜利者	记录

维克多唱片

['ʌndə(r)][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ɑːrˈtuːroʊ][ˌtɑːskəˈniːni]

Under	the	Direction	of	Arturo	Toscanini
在下面	这	方向	的	阿图罗	托斯卡尼尼

在阿图罗·托斯卡尼尼的指导下

['beɪtəʊvən] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . ['sɛvən][ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]

Beethoven	—	Symphony	No	.	7	in	A	major
贝多芬	—	交响乐	不	.	7	在	一个	主要的

贝多芬——A大调第七交响曲

[brɑːmz] — [ˌverɪˈeʃən] [ɒn][ə; eɪ] [θiːm] [baɪ]['haɪd(ə)n]

Brahms	—	Variations	on	a	Theme	by	Haydn
勃拉姆斯	—	变体	在	一个	主题	经过	海顿

勃拉姆斯——海顿主题变奏曲

['duːkɑːs] — [ðə; ði] ['sɔːrsərərz] [ə'prentɪs]
Dukas — The Sorcerer's Apprentice
杜卡斯 — 这 巫师的 学徒

杜卡斯——《魔法师的学徒》

[glʌk] — [ɔːr'feɪoʊ][ed] [jʊ'rɪdɪsiː] — [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt]
Gluck — Orfeo ed Euridice — Dance of the Spirits
格鲁克 — 奥菲欧 编辑 欧律狄刻 — 舞蹈 的 这 烈酒

格鲁克——奥菲欧与尤丽狄茜——精灵之舞

['haɪd(ə)n] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [fɔːr][ɪn][diː]['meɪdʒə(r)] ([ðə; ði] [klɒk])
Haydn — Symphony No . 4 in D major (The Clock)
海顿 — 交响乐 不 . 4 在 D 主要的 (这 钟)

海顿——D大调第四交响曲（时钟）

['mend(ə)ls(ə)n] — [ˌmɪd'sʌmə(r)] [naɪts] [driːm] — ['skeətsəʊ]
Mendelssohn — Midsummer Night's Dream — Scherzo
门德尔松 — 盛夏 夜晚 梦 — 谐谑曲

门德尔松——仲夏夜之梦——谐谑曲

['məʊtsɑːt] — ['sɪmfəni] [ɪn][diː]['meɪdʒə(r)] ([keɪ] . -)
Mozart — Symphony in D major (K . 385)
莫扎特 — 交响乐 在 D 主要的 (K . -)

莫扎特——D大调交响曲（K. 385）

[rɑ'sini] — ['bɑːbə(r)][ɒv; əv] [sə'vɪl] — ['əʊvətʃʊə(r)]
Rossini — Barber of Seville — Overture
罗西尼 — 理发师 的 塞维利亚 — 序曲

罗西尼——《塞维利亚的理发师》——序曲

[rɑ'sini] — [ˌsɛmɪ'ræmɪdi] — ['əʊvətʃʊə(r)]
Rossini — Semiramide — Overture
罗西尼 — 半拉米德 — 序曲

罗西尼—塞米拉米德—序曲

[rɑ'sini] — [ɪ'tæljənz][ɪn][æl'dʒɪəz] — ['əʊvətʃʊə(r)]
Rossini — Italians in Algiers — Overture
罗西尼 — 意大利人 在 阿尔及尔 — 序曲

罗西尼——《意大利人在阿尔及尔》——序曲

['veədi] — [ˌtrɑːvi'ɑːtə] — ['preljuːdz][tuː; tə] [ækts] [ai][ænd; ənd][ˌaɪ 'aɪ]
Verdi — Traviata — Preludes to Acts I and II
威尔第 — 茶花女 — 前奏 到 使徒行传 我 和 二

威尔第——《茶花女》——第一幕和第二幕序曲

['waːgnə] — ['eksəːpt] — ['ləuingrin] — [daɪ] [ˌgɑːdər'dæmərʊŋ] — ['zɪkfrit] ['ɪdɪl] [-]
Wagner — Excerpts — Lohengrin — Die Götterdämmerung — Siegfried Idyll [67]
瓦格纳 — 摘录 — 罗恩格林 — 死 诸神的黄昏 — 齐格弗里德 牧歌 [-]

瓦格纳—节选—罗恩格林—诸神黄昏—齐格弗里德牧歌[67]

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒɒn][ˌbɑːrbɪ'rɔːli]
Under the Direction of John Barbirolli
在下面 这 方向 的 约翰 巴比罗利

在约翰·巴比罗利的指导下

[də'bjuːsi] — [aɪ'bɪəriə] (['ɪmɪdʒɪz] , [set][θriː] , [nəʊ] . [ˌtuː'tuː])
Debussy — Iberia (Images , Set 3 , No . 2)
德彪西 — 伊比利亚半岛 (图片 , 放 3 , 不 . 2)

德彪西——伊比利亚（意象集，第三辑，第二首）

['pəːsl] — [swiːt] [fɔː(r); fə(r)] [strɪŋz] [wɪð] [fɔː(r)] [hɔːnz] , [tuː] [fluːts] , ['ɪŋglɪʃ] [hɔːn]
Purcell — Suite for Strings with four Horns , two Flutes , English Horn
珀塞尔 — 套房 为了 字符串 和 四 号角 , 二 长笛 , 英语 喇叭

珀塞尔——弦乐组曲，配以四支圆号、两支长笛和英国管

[rɛ'spiːgi] — ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] [rəʊm]
Respighi — Fountains of Rome
雷斯皮基 — 喷泉 的 罗马

雷斯皮基——罗马喷泉

[rɛ'spiːgi] — [əʊld]['dɑːnsɪz][ænd; ənd] [eəz] (['speʃ(ə)l] [rɪ'kɔːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Respighi — Old Dances and Airs (Special recording for members of the
雷斯皮基 — 老的 舞蹈 和 播出 (特别的 记录 为了 成员 的 这
[ˌfɪlɑː'mɒnɪk] - ['sɪmfəni] [liːg] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk])
Philharmonic - Symphony League of New York)
爱乐乐团 - 交响乐 联盟 的 新的 约克)

雷斯皮基——古老舞曲与咏叹调（纽约爱乐交响乐联盟成员特别录制）

['ʃuːbɜːt] — ['sɪmfəni] [nəʊ] . [fɔːr][ɪn][siː]['maɪnə(r)] (['trædʒɪk])
Schubert — Symphony No . 4 in C minor (Tragic)
舒伯特 — 交响乐 不 . 4 在 C 次要的 (悲惨)

舒伯特——C小调第四交响曲（悲剧）

['ʃuːmən] — [kən'tʃeətəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] ['ɔːkɪstrə] [ɪn][diː]['maɪnə(r)] ([wɪð] ['jehudi]
Schumann — Concerto for Violin and Orchestra in D minor (with Yehudi
舒曼 — 协奏曲 为了 小提琴 和 乐队 在 D 次要的 (和 耶胡迪
['menjuɪn] , [ˌvaɪə'lɪn])
Menuhin , violin)
梅纽因 , 小提琴)

舒曼——D小调小提琴协奏曲（与耶胡迪·梅纽因合作，小提琴）

[ˌtʃaɪ'kɔːfskiː] — [fræn'tʃeskə][ˌdiː 'eɪ] ['rimini] — [fæn'teɪziə]
Tschaikowsky — Francesca da Rimini — Fantasia
柴可夫斯基 — 弗朗西斯卡 达 里米尼 — 幻想曲

柴可夫斯基—弗朗西斯卡·达·里米尼—幻想曲

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪləm] ['mɛŋəlˌbɜrg]
Under the Direction of Willem Mengelberg
在下面 这 方向 的 威廉 门格尔贝格

在威廉·门格尔贝格的指导下

[dʒeɪ] . [siː] . [bætʃ] — [ɑːr] . [staɪn] — [sɪn'fəʊnɪə; ˌsɪnfə'niːə][ɪn][biː] - [flæt] ['meɪdʒə(r)]
J . C . Bach — Arr . Stein — Sinfonia in B - flat major
J . C . 巴赫 — 编曲 . 斯坦因 — 交响曲 在 B - 平坦的 主要的

巴赫—斯坦因改编—降B大调交响曲

[dʒeɪ] . [es] . [bætʃ] — [ɑːr] . ['malər] — [eə(r)][fɔː(r); fə(r)][dʒiː] [strɪŋ] ([frɒm; frəm] [swiːt] [fɔː(r); fə(r)]
J . S . Bach — Arr . Mahler — Air for G String (from Suite for
J . S . 巴赫 — 编曲 . 马勒 — 空气 为了 G 细绳 (从 套房 为了
['ɔːkɪstrə])
Orchestra)
乐队)

巴赫—马勒改编—G弦乐咏叹调（选自管弦乐组曲）

['beɪtəʊvən] — ['ɛgˌmɑːnt]['əʊvətʃʊə(r)]
Beethoven — Egmont Overture
贝多芬 — 埃格蒙特 序曲

贝多芬——埃格蒙特序曲

['hændl] — [æl'siːnə] [swiːt]
Handel — Alcina Suite
亨德尔 — 阿尔西娜 套房

亨德尔——阿尔西娜组曲

['mend(ə)ls(ə)n] — [wɔː(r)] [mɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] ([frɒm; frəm] [ə'θeɪlɪə])
Mendelssohn — War March of the Priests (from Athalia)
门德尔松 — 战争 行进 的 这 神父 (从 阿塔利亚)

门德尔松——祭司进行曲（选自《阿塔利亚》）

['maɪərˌbɪr] — - — [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [mɑːtʃ]
Meyerbeer — Prophète — Coronation March
迈耶啤酒 — - — 加冕礼 行进

梅耶贝尔—先知—加冕进行曲

[seɪnt] - [sɑːɪnz] — - (- ['spɪnɪŋ] [wiːl])
Saint - Saens — Rouet d'Omphale (Omphale's Spinning Wheel)
圣 - 桑斯 — 路线 - (- 旋转 车轮)

圣桑—Rouet d'Omphale（翁法勒纺车）

['skelɪŋ] — ['vɪktəri] [bɔːl]
Schelling — Victory Ball
谢林 — 胜利 球

谢林——胜利之球

['waːgnə] — ['flaɪɪŋ] ['dʌtʃmən] — ['əʊvətʃʊə(r)]
Wagner — Flying Dutchman — Overture
瓦格纳 — 飞行 荷兰人 — 序曲

瓦格纳——《漂泊的荷兰人》——序曲

['waːgnə] — ['zɪkfrit] — ['fɒrɪst] ['məːməz] (-)
Wagner — Siegfried — Forest Murmurs (Waldweben)
瓦格纳 — 齐格弗里德 — 森林 低语 (-)

瓦格纳—齐格弗里德—森林低语 (Waldweben)

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ɪˌlʌs'treʃən] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['pærəgrɑːf] [breɪk] .
Illustrations shifted to the nearest paragraph break .
插图 转移 到 这 最近的 段落 休息 .

插图移至最近的段落分隔符处。

['kɒpiraɪt] ['nəʊtɪs][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪg'zemplɑː(r)] .
Copyright notice is from the printed exemplar .
版权 注意 是 从 这 打印 范例 .

版权声明来自印刷样本。

([juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'njuːd] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [də'meɪn] .)
(U . S . copyright was not renewed : this ebook is in the public domain .)
(U . S . 版权 曾是 不是 更新 : 这 电子书 是 在 这 民众 领域 .)

（美国版权未续期：此电子书属于公共领域。）

['fɒləʊɪŋ] [rɪ'mɑːrks][hæv; həv] [biːn] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ði][tekst][æz; əz] [wel] :
Following remarks have been marked in the text as well :
下列的 评论 有 到过 标记 在 这 文本 作为 出色地 :

文中还标记了以下几点：

[peɪdʒ] - , “ [ˌsəʊ 'kɔːld] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [səʊ] - [kɔːld]
Page 49 , “ socalled ” changed to “ so - called
页 - , “ 所谓的 ” 已更改 到 “ 所以 - 称为

第49页，“socalled”改为“socalled”。

” [peɪdʒ] - , “ ['koʊzi][fæn] ['tʊtɪ] ” [kept] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] “ ['koʊzi][fæn] ['tʊti]
” Page 55 , “ Cosi fan Tutti ” kept , but should be “ Cosi fan Tutte
” 页 - , “ 酷 扇子 合奏 ” 保留 , 但 应该 是 “ 酷 扇子 全部

》第55页，“Cosi fan Tutti”保留，但应该是“Cosi fan Tutte”

” [peɪdʒ] - - - , “ [seɪnt] - [sɑːɪnz] ” [kept] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] “ [seɪnt] - [sɑːˈɛ̃s] ” ([θriː][taɪmz])
” Page 56 - 58 , “ Saint - Saens ” kept , but should be “ Saint - Saëns ” (3 times)
” 页 - - - , “ 圣 - 桑斯 ” 保留 , 但 应该 是 “ 圣 - 桑斯 ” (3 时代)

“第 56-58 页，保留了“Saint-Saens”，但应为“Saint-Saëns”（出现了 3 次）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神